

१ ऋ० सं० ३५-३६ अङ्कयोः शुद्धचशुद्धि पत्रम् ।

पृ० पंक्ति अशुद्धम् शुद्धम् पृ० पंक्ति अशुद्धम् शुद्धम्

१५२० १० प्रयो<sup>न</sup>- प्रयो<sup>न</sup>-

१५२१ ८ अन्नका अन्नको

१५२६ २ वृध- वृध-

१५२० ५ सहस्रिऽभिः

सुस्रिऽभिः

१५३० ११ स्तुतिनां स्तुतीनां

१५२८ १३ रय् रयम्

१५३० ६ चोलकांस्तवं  
चालकास्तोच

१५३१ १३ येनतम् येन तत्

१५३० १० (शेर्षेपः) (शर्लेपः)

१५४२ ११ चेरणाय चेरणाय

१५५२ १६ वधरूप वधरूप

१५५३ १ सू० ५१ सू० ६१

१५५५ १५ जळा ज्वा

१५५५ १६ येन- वेन-

१५५६ ५ भिया भिया

१५५६ ६ गिरयः गिरयः

१५५६ ८ दृढळाः दृढळा

१५५० १५ लडय लडा

१५५८ १६ बिष्टुप बिष्टुप

१५६० ५ पस्य पस्य

१५६२ ० स्ततोः स्तुतोः

१५६५ २० म-ङ्गुपं माङ्गुपं

१५६६ २ ऽर्वा ऽर्वा

१५६६ ८ ऽऽवरते ऽऽचर

१५६६ १२ आषड्म

आङ्गुपम्

१५६६ १४ गोभिः गोभिः

१५६० २ स्तवते स्तवते

१५७४ १० सस्तुभास सस्तुभास

१५०८ ४ गृणानः गृणानः

१५८१ १५ वालिय वालियो

१५८३ १८ तुति स्तुति

१५८० २० लले काले

१५८० २० वकाले वाले

१५८८ ८ लिट) लिट)

१५८२ ४ अतम्याः अतम्याः

१५८४ ११ स्तचैः स्तोचैः

१५८४ १५ अद्भुत अद्भुत

१५८५ १८ धम धम

१५८५ १८ मेधा मेधा

१५८८ २ विनश्यति  
विनश्यन्ति

# विषय सूची ।

ऋग्वेद संहिता अङ्क २५ से २६ तक



विषय	पृष्ठ	विषय	पृष्ठ
अङ्गिरा	१११६।१५६८	जलों की टकने	१२५८
अन्तरिक्षका पेंदा	१३०९	तुर्वीति	१५५०
अतिथिगव	१२६६	तूर्वयाण	१३६२
अग्नि	१११६	त्वष्टा	१३१२
अदिति	१०६८	चित	१३०७
अद्रि	१५०७	द्युलोक के द्वार	१११२
अर्बुद	१२६५	द्वित	१३०७
अश्विदेवता	११५२	नमी	१३५६
आकाश का यन	१३००	नमुचि	"
आयु	१३६५	नोधा	१५१८।१५६८
इन्द्र की माता	१५३८	पर्ण्य	१३५८
उगना	१२८०	पिप्पु	१२६७
ऋजिश्वा	१२६३	पुरुषीय	१५०५
एकत	१३००	द्यौ और पृथिवी का पुत्र	१५८०
और अग्निया	१४८८	पूषा	१०५०
कण्व के पुत्र	१११८	प्रत्यङ्गव	१०८३
कारणज	१३५८	प्राचीन लोक	११३१
दुत्स	१२६५	प्रातःकाल में आने वाले	
जलों की जार	११३६	देवता	११२

विषय	पृष्ठ	विषय	पृष्ठ
प्रियमेष	१११६।१११८	पङ्गुद	१३५८
कबिग	१५०७	वृषणश्च	१२८६
मद्रवीर	१२८५	व्रतहीन	१२०२
भृगु	१५०८	शम्बर	१२६५
मनु	११०३	शार्दूल	१२८३
मातरिशवा	१५०८	शुष्ण	१२६५
मीठे जल की चार नदियां		सरमा	१५०३
रश्मि	१५८२	सरमा की सन्तान	१५०४
रुद्र	१६००	सात घोड़े	११३७
वक्ष	१०६६	सातहोता ऋत्विज	१४८१
वज्र	११३४	मुदास	११६०
वल	१२०४	सुश्रवा	१३६२
वसु	१५००	सूर्य की किरणें	११००
वाणी रूपी देवपत्नियां	११११	सेकड़ों द्वारों वाले गढ़	११५६
विमद	१५४२	सोमरसजनित उन्माद	११५३
विरूप	११५६	स्तोम	१५००
	१११६		



# ऋ० मं० १ सू० ६३।

नोधा ऋषिः।

विनियोग—यह सूक्त समूह दशरात्र यह के द्वितीय छन्दोम  
संबंधी मरुत्वतीय शस्त्र में पढ़ा जाता है (आ०श्रो०स०उ०२।७।२३।)

इस सूक्त में भी इन्द्र की स्तुति है। इन्द्र महान हैं जिन  
के जन्मते ही धौ और पृथिवी आदि सब भयभीत हुए और दृढ  
पर्वत भी किरणों की न्याई कांपने लगे। जब इन्द्र अपने घोड़ों  
को स्तोता की ओर लाते हैं तब वह उनके हाथ में स्तुति से उत्पन्न  
हुए २ बल रूपी घन को रखता है, जिस से इन्द्र उस के शत्रुओं के  
गढ तोड़ते हैं। इन्द्र सत्यरूप, आर्यशत्रुओं को दवाने वाले, भक्तों के  
हितकारी और जयशाली हैं, इन्द्र ने त्रिजस्वी कुत्स के लिये देव  
और मनुष्यों के शत्रु शुष्ण को मारा जब इन्द्र ने वृत्र को मारा  
और दस्युओं को उन की जन्म भूमि में जाकर नाश किया, तब अपने  
आर्य भक्तों के साथ मित्र भाव को निभाया। 'इन्द्र बलवानसे बलवान  
मनुष्य के अप्रसन्न होने पर भी 'हिंसित नहीं होते वह हमारे घोड़े  
के लिये वे रुकावट दिशाओं की करें और हमारे शत्रुओं को ऐसे मारें  
कि मानो कठिन सोटे से कोई मारता हो, इन्द्र को वर्षा और ज्योति  
की प्राप्ति के लिये और युद्ध में सहायता के लिये मनुष्य बुलाते हैं,  
और उन की रक्षा को प्राप्त करने के योग्य पाते रहे हैं, इन्द्र हमें  
पाना प्रकार का पुष्कल अन्न प्रदान करें जिस से हमारा बल और  
जीवन इतना बढे कि दूसरों को भी उपयोगी हो, इस प्रकार  
गौतम वंशो इन्द्र की स्तुति करते थे और साथ ही उन के घोड़ों  
के लिये नमस्कार युक्त घचन कहते थे, ऐसे इन्द्र हमें सुन्दर रूप  
वाले धन को दें और सदा हमारे पास प्रातः काल में भावें ॥

इन्द्रोदेवता निचृत्त्रिष्टुप्छन्दः।१०।११।११।११।

तवं॑म॒हान्॑ इन्द्र॒यो ह॒ शु॒ष्मै॑ द्या॒वा ज॒-  
ज्ञानः॑ पृथि॒वी अ॒स॒म॒धाः । य॒ज्ञ॒ते॒ वि॒-  
प्र॒वा॒गि॒र॒य॒श्चि॒दं॒भवा॑ भि॒या॒हृ॒ळ्हा॒सः-  
कि॒रणानै॑जन् । १ ।

तव॑स्  
म॒हान्  
इन्द्र॒  
यः  
ह  
शु॒ष्मैः  
द्या॒वा

त्वम्  
महान्  
हे इन्द्र !-  
यः  
एव  
वलैः  
द्यावा +

तू  
बड़ा  
हे इन्द्र,  
जो  
ही  
बलों से,  
-

जज्ञानः	प्रादुर्भवन्	प्रकट होता हुआ
पृथिवी०	द्यावा+पृथिवी द्यावा पृथिव्यौ	यौ(और)पृथिवी को
१ अमे	भये	भय में
१ धाः	अधारयः	धारण किया
यत्	यदा	जब
ह	खलु	सचमुच
ते	तव	तेरे
विध्वा	सर्वाणि (शेर्लोपः)	सब
गिरयः	पर्वतः	पर्वत
चित्	अपि	भी
अभवा	महान्तः (नि०३१३विभक्तेरात्वम्)	बड़े
भिया	भयेन	भय से

हृल्लासः	हृडाः	हृद
किरणाः	किरणाः	किरणें
न	इव	जैसे
ऐजन्	कम्पितवन्तः ( एजृकम्पने )	कांपने लगे

संस्कृतार्थः

हे इन्द्र ! त्वं महान् (असि) (यस्त्वम्) प्रादुर्भव-  
न्नेव (निज-) बलैर्द्यावापृथिव्यौभयेऽधारयः, यदाखलु  
तव भयेन सर्वाणि ( भूतानि ) महान्तो हृडाः ( च )  
पर्वता अपि किरणा इव कम्पितवन्तः ॥१॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! आप महान ( हैं ) जिस आपने प्रकट  
होते ही (अपने) बलों से द्यौ (और,) पृथिवी को  
भय में धारण किया, जब सचमुच आप के भय से  
सम्पूर्ण (जीव) (और) बड़े २ हृद पर्वत भी किरणों  
की न्याईं कांपने लगे ॥ १ ॥

(१) भय में धारण किया अर्थात् भयभीत किया ।



क०मं०१ सू०६३ मं०२ ( १६०६ )

इन्द्रोदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११११११११११ ।

आय॒हरी॑इन्द्र॒वि॒व्र॒ता॒वे रा॒ते॒वज्रं॑-

ज॒रि॒ता॒वा॒हो॒र्धा॒त् । ये॒ना॒वि॒हृ॒य-  
त॒क्र॒तो॒अ॒मि॒त्रा॒न् पु॒र॒इ॒ष्णा॒सि॒पु॒रु॒-

हू॒त॒पू॒र्वीः ॥ २ ॥

आ	आ+	-
यत्	यदा	जव
हरी०	अश्वौ	दानों घोड़ों व
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
वि॒व्र॒ता	विविधं व्रतम् (ग- मन रूपम्) कर्म ययोस्तौ (विमक्तेरात्वम्)	अनेक रस्ते च लने वालों कं

वेः	आ+वेः, आगमयसि (वीगतौ, अन्तर्भावित ण्यथोलङर्थे लङ्)	तूलाता है
आ	आ+	—
ते	तव	तेरे
वज्रम्	वज्रम्	वज्र को
जरिता	स्तोता	स्तोता
वाह्वीः	हस्तयोः	दोनों हाथों में
धात्	आ+धात् धारयति (अन्तर्भावितण्यथो लङर्थे लृङ्)	रखता है
येन	येन	जिससे
{ अविहर्य	हेऽप्रेप्सित कर्मन्	हे निष्काम कर्म
{ तक्रतो०	(हर्यति; प्रेप्ताकर्मा निघ० १०। १०)	करने वाले
अमित्रान्	शत्रून्	शत्रुओं को

पुरः	पुराणि	गढ़ों को
द्रुष्णासि	प्रहरसि (आ०को०)	प्रहार करते हो
परुऽहूत	हेवहुभिराहूत !	हेवहुतों से बुलाये गए
पूर्वीः	प्रभूतानि (पूर्वसवर्णदीर्घः)	बहुत

संस्कृतार्थः ।

हेऽप्रेप्सितकर्मन् ! वहुभिराहूतेन्द्र ! यदा (त्वम्) विविध गमन युक्तावश्वौ (स्तोतारं प्रति) आगमयसि (तदा) स्तोता तव हस्तयोर्वज्रं धारयति येन (त्वम्) शत्रून् (तेषाम्) प्रभूतानि पुराणि (च) प्रहरसि ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

हे निष्काम कर्म करने वाले वहुतों से बुलाए गए इन्द्र ! जब आप अनेक रस्ते चलने वाले दोनों घोड़ों को ( स्तोता की ओर ) लाते हैं (तब) स्तोता आपके दोनों हाथों में वज्र को रखता है जिस से आप शत्रुओं (और उनके) बहुत गढ़ों पर प्रहार करते हैं ॥ २ ॥

इन्द्रोदेवता निचृत्त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । १० । ११ । ११ ।

त्वं सत्य इन्द्र धृष्णुरेतान् त्व-

मृ॒भु॒क्षा॒न॒ट्य॒स्त॒वं॒षाट् । त॒वं॒शु॒ष्णं॑

वृ॒ज॒ने॒पृ॒क्ष॒आ॒णौ॒ यू॒ने॒कु॒त्सा॒य॒द्यु॒म॒ते॒

स॒चा॒हन् । ३ ।

त॒व॒म्

त॒व॒म्

तू

स॒त्यः

स॒त्य॒स्वरूपः

स॒त्य॒रूप

इ॒न्द्र

हे इ॒न्द्र !

हे इ॒न्द्र

धृ॒ष्णुः

ध॒र्प॒यिता

द॒वाने॒ वाला

ए॒तान्

ए॒तान्

इन॒ को

त॒व॒म्

त॒व॒म्

तू

ऋ॒भु॒क्षाः

म॒हान्  
(निघं० १।३)

म॒हान्

न॒ट्यः

नृ॒भ्यो॒हितः

म॒नु॒ष्यो॒ के लिये  
हित॒कारी

त॒व॒म्

त॒व॒म्

तू

षाट्	अभिभविता	जयशाली
त्वम्	त्वम्	तूने
शुष्णम्	शुष्णम्	शुष्ण को
वृजने	वर्जनं हिंसनं	हिंसायुक्त में
पृक्षे	तेन युक्ते	
आणी	सम्पृक्त वीरवति	जुटे हुए वीरों वाले में
यूने	संग्रामे	युद्ध में
कुत्साय	(निघ० २।१०)	
द्युःमते	यूने	युवा के लिये
सचा	कुत्साय	कुत्स के लिये
अहन्	दीप्तिमते	दीप्तमान के लिये
	सहायः (भूत्वा)	सहायक (होकर)
	हतवान्	नाश किया

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! सत्यस्वरूपस्त्वमेतान् ( शत्रून् प्रति )  
 धर्षयिता (असि) त्वं महान् (असि), त्वं नृभ्यो हितकारी  
 त्वमभिभविता (चाऽसि) त्वं हिंसायुक्ते सम्पृक्तवी-

स्वति संग्रामे दीप्तिमते यूने कुत्साय सहायः ( भूत्वा )  
शुष्णं हतवान् ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! सत्य रूप आप इन ( शत्रुओं ) को दवाने  
वाले ( हैं ) आप महान ( हैं ) आप मनुष्यों के लिये हित-  
कारी ( और ) जय शाली ( हैं ) हिंसा युक्त जुटे हुए वीरों  
वाले युद्ध में दीप्ति वाले युवा कुत्स के लिये सहायक  
( हो कर ) आपने शुष्ण को मारा ॥ ३ ॥

( १ ) शुष्ण और कुत्स के लिये देखो पृ० १२६५ ॥

इन्द्रो देवता त्रिष्टुप्छन्दः ११११११११११

तव हृत्यदिन्द्रचोदीः सखा वृचं यद्-

वज्रिन् वृषकर्मन् न भनाः । यद्दशूर-

वृषमणः पराचै विदस्यूर्यो नावक्तो-

वथाषाट् । ४ ।

त्वम्

त्वम्

तृने

ह	खलु	सचमुच
त्यत्	तत् (सखित्वम्)	उस (मित्रता) को
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
चोदीः	प्रवर्तितवान् (आ०को०) (अडमावः)	निभाया
सखा	सखा	मित्र
वृत्रम्	वृत्रम्	वृत्र को
यत्	यदा	जब
वज्रिन्	हे वज्रिन् !	हे वज्रधारी
वृषऽकर्मन्	हे विक्रान्त कर्मन्	हे वीरकर्मो वा
उभ्नाः	अतुभ्नाः, अहिंसीः (तुमहिंसायाम्, तलो- पदछान्दसोऽडमा- वश्च)	तूने मारा
यत्	यदा	जब
ह	खलु	सचमुच

शूर	हे शूर !	हे शूरवीर
वषट्मनः	(कामानाम्) अभि- वर्षकं मनोयस्य- तत्सम्बुद्धौ	हे (कामनाओं के) बर्साने वाले मन से युक्त
पराचैः	दूरे (निघं० ३।२९)	दूर
वि	वि +	-
दस्यून्	दस्यून्	दस्युओं को
योनी	गृहे (निघं० ३।४)	घरमें
अकृतः	वि+अकृतः विच्छे- दितवान् (कृतीछेदने)	छिन्न भिन्न किया
वृथाषाट्	अनायासेनाऽभि- भविता	सहज से जीतने वाला

संस्कृतार्थः ।

हे विक्रान्तकर्म्मन् ! वज्रिन्निन्द्र ! त्वं खलु-  
सखा (भूत्वा) तत् (सखित्वम्) प्रवर्तितवान् यदा वृत्र



महिंसीः, यदा (च) खलु हे शूर ! हे वृषमणः ! अना-  
यासेनाऽभिभविता (त्वम्) दूरे (गत्वा) दस्यून् (तेषाम्)  
गृहे विच्छेदितवान् ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

हे वीर कर्मो वाले ! हे वज्रधारी इन्द्र ! आपने  
मित्र (हो कर) उस (मित्रता) को निभाया, जब वृत्र  
को मारा (और) जब हे शूरवीर ! हे (कामनाओं के )  
वरसाने वाले मन से युक्त ! सहज से जीतने वाले  
आप ने सचमुच दूर ( जाकर ) दस्युओं को (उन के)  
घर में छिन्न भिन्न किया ॥ ४ ॥

(१) दस्यु, आर्यों के अनार्य्य शत्रु और उन का घर जहाँ वे  
उत्पन्न हुए ॥

इन्द्रोदेवता निचृत्त्रिष्टुच्छन्दः ११।११।१०।११

तव हृत्यदिन्द्राऽरिषयन् ह-

ळ्हस्यचिन्मत्तानामजुष्टौ । व्यश्-

स्मदाकाष्ठा अर्वतेव घर्नेववज्जिञ्छ-

नथिह्यमिचान् ॥ ५ ॥

त्वम्	त्वम्	तू
ह	खलु	सच मुच
त्यत्	सः (सुप/मिति सोर्लुक्)	वह
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
अरिषयन्	अहिंस्यो भवन् (आ० फो०)	पीडित न होता हुआ
हृदस्य	हृदस्य	हृद के
चित्	अपि	भी
मर्त्तानाम्	मनुष्याणाम् (मध्ये)	मनुष्यों (के बीच)
अजुष्टौ	अप्रीतौ	अप्रसन्न होने पर
वि	वि +	-
अस्मत्	अस्माकम् (षष्ठया लुक्)	हमारी
आ	समन्तात्	चारों ओर से

२ काष्ठः	दिशः	दिशाओं को
२ अर्वाते	अश्वाय	घोड़े के लिये
२ वः	वि+वः, विवृताः कुरु, प्रतिरोधरहिता	रुकावट से रहित करो
घनाऽङ्गव	विधेहीत्यर्थः घनेन कठिनेन (लगूडेन) इव (विभक्तोरात्वम्)	जैसे कठिन (सोटे) से
न्	हे वज्रिन् !	हे वज्रधारी
प्रनयिहि	जहि (अथ हिंसायां दस्युनत्व छान्दसम्)	मारो
अमित्रान्	शत्रून्	शत्रुओं को

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! स त्वं खलु मनुष्याणाम् (मध्ये) दृढस्या-  
ऽप्यप्रीतावर्हिंस्यो भवन् (वर्तसे) हे वज्रिन् ! अस्माक-  
मश्वाय दिशः प्रतिरोधरहिता विधेहि, (अस्माकम्)

शत्रन् कठिनेन (लगुडेन) यथा (भवतितथा) मारय ॥५॥

भाषार्थः

हे इन्द्र ! वह आप सचमुच मनुष्यों में दृढ़ के भी अप्रसन्न होने पर पीडित नहीं (होते), हे वच धारी ! हमारे घोड़े के लिये रुकावट से रहित दिशाओं को करो (और हमारे) शत्रुओं को ऐसे मारो जैसे कठिन (सोटे) से (कोई मारता हो) ॥५॥

(१) मनुष्यों में कैसा भी दृढ़ अर्थात् चलवान मनुष्य हो उस को अप्रसन्नता इन्द्र का कुछ नहीं बिगाड़ सकती ॥

(२) हमारे घोड़े को रोकने वाला किसी दिशा में कोई शत्रु न हो ॥

इन्द्रोदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११११११११११

त्वां ह॒त्य दि॒न्द्राऽर्ण॑सा॒तौ स्व॑र्मा-  
ल॒हे न॑र॒आजा॑ह॒वन्ते । तव॑स्वधा॒वद्भू-  
य॒मास॑म॒र्त्यं ऊ॒तिर्वा॑ज॒िष्वत॑सा॒य्या-  
भू॒त् ॥ ६ ॥

त्वाम्	त्वाम्	तुझको
ह	खलु	सचमुच
त्यत्	तम् (सुपामितिद्विती- यायालुक्)	उसको
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
अर्णऽसातौ	अर्णसउदकस्य सातिर्लाभोयत्र (सलोपइछान्दसः)	जलकीप्राप्ति वाले में
स्वऽमीळ्हे	ज्योतिषोऽर्थ संग्रामे (मीळ्हरतिसंग्राम नाम निघ० २ । १७)	प्रकाश के लिये युद्ध में
नरः	मनुष्याः	मनुष्य
आजा	संग्रामे (निघ० २ । १७) (सप्तम्याडादेशः)	युद्धमें
हवन्ते	आह्वयन्ति	पुकारते हैं
तव	तव	तेरी

स्वधाऽवः	हे स्वेच्छावन् ! (आ०को०)	हेस्वतंत्रइच्छावाले
इयम्	इयम्	यह
आ	खलु (आ०को०)	सच मुच
सऽमर्थ्ये	संग्रामे (निघ० २।१७)	युद्ध में
जतिः	रक्षा	रक्षा
वाजेषु	बलकर्मसु	बलके कामों में
अतसाट्या	निरन्तरंप्राप्तव्या (अतसातत्यगमने, अस्मादौणादिक आद्यप्रत्ययोऽसुगा गमदच)	निरन्तर प्राप्त होने के योग्य
भूत्	अभूत् (अडभावप्रछान्दसः)	हुई है

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! उदकस्य प्राप्त्यवसरे ज्योतिषोऽर्थम्  
(कृते) संग्रामे (शत्रुसम्बन्धिनि) संग्रामे (च) मनुष्या-  
स्तंत्वां खलवाऽह्वयन्ति, हे स्वेच्छावन् ! संग्रामे बल

क्र० मं० १ सू० ६३ मं० ७ ( १६२० )

कर्मसु ( च ) इयं त्वदीया रक्षा निरन्तरं खलु प्राप्त  
व्याप्नुत ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! जल की प्राप्ति के अवसर पर ज्योति  
के लिये ( किये गए ) युद्ध में और ( शत्रु के साथ )  
संग्राम में मनुष्य सचमुच उस आप को बुलाते हैं,  
हे स्वतंत्र इच्छा वाले ! युद्ध में (और) बल के कर्मों  
में यह आप की रक्षा सचमुच निरन्तर प्राप्त होने के  
योग्य रही है ॥ ६ ॥

वर्षा की प्राप्ति के लिये प्रकाश की प्राप्ति के लिये और युद्ध  
में सहायता के लिये मनुष्य इन्द्र को बुलाते हैं, इन्द्र की रक्षा सदा  
प्राप्त होने के योग्य रही है उस की अप्राप्तिमें यह विजय जो आर्य  
जाति को सदा रही है कदापि नहीं हो सकती थी ॥

इन्द्रो देवता निचृत्त्रिष्टुष्टुन्दः । ११ । ११ । १० । ११ ॥

तव हृत्यदिन्द्रसप्तयुध्यन् पुरो-

वज्जिन्पुरुकुत्सायददः । बर्हिर्नयत्स-

दासेष्टथाव गँहीराजन्वरिवः पूर-

वेकः ॥ ७ ॥

त्वम्	त्वम्	तूने
ह	खल्	सच मुच
त्यत्	सः (सुपामित्तिविभक्तैर्लुक्)	वह
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
सप्त	सप्त	सातों को
युध्यन्	युद्धं कुर्वन्	युद्ध करता हुआ
पुरः	पुराणि	गढ़ों को
वज्रिन्	हे वज्रिन् !	हे वज्रधारी
{ पुरुकु- तसाय	पुरुकुत्साय	पुरुकुत्स के लिये
ददः०	विदारितवान् (दृविदारणे, भस्मा- घट् लुङ् न्ताल्लङि सिपिशपोल्लुक् दलादिभ्यो पामावोऽवभाष्य)	छिन्न भिन्न किया



बर्हिः	वर्हिः	कुशा
न	इव	की न्याई
यत्	यः	जिसने
१ सु०दास	(सुणामितिसोलुक्) सुदासनाम्नेराज्ञे	राजा सुदास के लिये
वृथा	अनायासेन	सहज से
वर्क	अवृणक्, छेदित- वान्	काटा
	(लटि सिपिविकरणस्य लुक्, अडभावश्च)	
२ अंहीः	दारिद्र्यात्	वरिद्रता से
राजन्	(श्र०२।२६।४) हे राजन्!	हे राजा
२ वरिवः	धनम्	धन को
	(निघं० १।२।१०)	
१ ए०र्वे	पूरवे	पूरु के लिये
कः०	कृतवान्	किया
	(डट्प्रकरणे लटिसि- पिच्छेलुक् अडभावश्च)	

संस्कृतार्थः ।

हे वज्रिन्निद्र ! सत्त्वं खलु पुरुकुत्साय युद्धं कुर्वन्  
सप्त पुराणि विदारितवान् यः (त्वम्) सुदासे बर्हिरि-  
वाऽनायासेन (शत्रून्) छेदितवान् हे राजन् ! (त्वम्)  
पूरवे दारिद्र्याद् धनं कृतवान् ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

हे वज्र धारी इन्द्र ! सच मुच पुरुकुत्स के लिये  
युद्ध करते हुए उस आपने सात गढ़ों को छिन्नाभन्न  
किया और जिस आपने सुदास के लिये कुशा की  
न्याई (शत्रुओं को) काट डाला, हे राजा आपने पूरु  
के लिये दरिद्रता से धन को किया । ७।

(१) पुरुकुत्स, सुदास और पूरु ये प्राचीनआर्यराजा हैं जिनके  
अनार्य शत्रुओं को इन्द्र ने नाश किया था ॥

(२) दरिद्रता से धन को किया, अर्थात् दरिद्रता मिटा कर  
धनी बनाया ॥

इन्द्रोद्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११

तवं॑ त॒र्या॑न॒ इन्द्र॑ दे॒वचि॒त्रा मि॒ष॒मा॒पी-  
न॒पी॒पयुः॑ परि॒ज्मन् । यया॑ शूर॒प्र॒तय॑

स्मभ्यंयंसि तमनमूर्जनविप्रवधक्ष-

रध्यै ॥ ८ ॥

त्वम्	त्वम्	तू
त्याम्	ताम्	उसको
नः	अस्मभ्यम्	हमारे लिये
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
देव	हे देव !	हे देव
चित्राम्	विविधरूपम्	नानारूप वाले को
इषम्	अन्नम्	अन्नको
आपः	आपः	जल
न	इव	की न्याई
पीपयः	प्रवर्धय (प्यायीवृद्धौ ण्यन्ता- सोऽर्थे लुटि ज्यत्ययेन पीनापोऽहमावदच)	वढाओ

परिऽज्मन्	परितोगच्छन् (जमतिर्गतिकर्मा नियं०२।१४)	चारों ओर जाता हुआ
यया	येन	जिससे
शूर	हे शूर !	हे शूरवीर
प्रति	प्रति +	—
अस्मभ्यम्	अस्मभ्यम्	हमारे ताई
यंसि	प्रति + यंसि, प्रयच्छसि	देते हो
तमनम्	जीवनम् (भाकार लोपः, उप- धादीर्घाभावश्च)	जीवन को
ऊर्जम्	बलम्	बल को
न	इव	की न्याई
विप्रवध	विश्वतः (पृषोदरादित्वात्साधुः)	सब ओर
क्षरथ्यै	क्षरितुम् (तुमर्थेऽध्यैन्प्रत्ययः)	बहनेकेलिये

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! हे देव ! त्वं परितो गच्छन्नस्मभ्यं  
विविध रूपं तमन्नं जलमिव प्रवर्धय येन हे शूर !  
अस्मभ्यं सर्वतो क्षरितुमिव जीवनं बलम् (च)  
प्रयच्छसि ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! हे देव ! चारों ओर जाते हुए आप  
हमारे लिये नानारूप वाले उस अन्नको जलकी न्याईं  
बढ़ाओ जिससे हे शूरवीर ! आप हमारे ताईं सब ओर  
बहने की न्याईं जीवन (और) बलको देते हो ॥ ८ ॥

हमारी रक्षा के लिये चारों ओर फिरते हुए इन्द्र देव हमारे लिये  
नाता प्रकार के अन्न को जलकी बाढ़ की न्याईं बढ़ावे जिस से  
हमारा बल इतना बढ़े और जीवन ऐसी उमंगो वाला हो कि हम  
से डगल कर दूसरों के दुःख को निवारण करने वाला हो सके ॥

इन्द्रो देवता विराट् त्रिष्टुप् छन्दः ११०।११।१०।११॥

अकारित इन्द्र गोतमेभि ब्रह्माण्यो-

क्तानमसाहरिभ्याम् । सुपेश संवाज-

माभिरानः प्रातर्मक्षूधियावसुर्जग-

म्यात् ॥ ९ ॥

अकारि	कृताः (वचनव्यत्ययः)	की गई
ते	तुभ्यम्	तेरे लिये
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
गोतमेभिः	गोतमवंशीयैः	गोतमवंशियों से
ब्रह्माणि	मन्त्ररूपाःस्तुतयः	मन्त्ररूपस्तुतियां
आऽउक्ता	यावदुक्तानि (श्लोपः)	जहाँ तक उच्चारण किये गये
नमसा	नमस्कारेण	नमस्कार पूर्वक
हरिऽभ्याम्	अश्वाभ्याम्	घोड़ों के लिये
सुऽपेशसम्	सुरूपम्	सुन्दर रूप वाले को
वाजम्	धनम् (आ०को०)	धन को
आ	आ +	—
भर	आ + भर, आहर	ले आओ

नः	अस्मभ्यम्	हमारे लिये
प्रातः	प्रातः	प्रातःकाल में
म॒क्षु	शीघ्रम्	शीघ्र
धियाऽवसुः	ध्यानेन, धनवान्	ध्यानसे धन वाला
जगम्यात्	आगच्छतु	आवे

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! गोतम वंशीयेस्त्वदर्थं मन्त्ररूपाः स्तुतयः  
कृताः यावत् (त्वदीय-) अश्वाभ्यां नमस्कारेण (सह)  
वचनानि (कृतानि) (सत्वम्) सूरूपं धनमस्मभ्यं देहि  
ध्यानेन धनवान् (भवानत्र) शीघ्रं प्रातरागच्छतु ॥९॥

भाषार्थः ।

२७ हे इन्द्र ! गोतम वंशियों ने आप के लिये मन्त्र  
रूप स्तुतियां की हैं साथ ही (आप के) घोड़ों के  
लिये नमस्कार के साथ वचन (उच्चारण किये हैं)  
(वह) आप हमें सुन्दर रूप वाले धनको दें (और)  
ध्यान द्वारा धन वाले (आप) शीघ्र प्रातःकाल में (यहां)  
आवें ॥ ९ ॥

नोधा ऋषि जो गोतम वंशी हैं कहते हैं कि हमने इन्द्र की मंत्रों से स्तुति की हे साथ ही इन्द्र के घोड़ों के लिये नमस्कार युक्त घवनों को कहा है वह हमें सुन्दर रूप वाले धन को दें और शीघ्र हमारे पास नित्य प्रातः काल में आवें ॥

इतित्रिषष्टितमं सूक्तम् ।

ऋ० मं० १ सू० ६४

मरुतोदेवता नोधाऋषिः

चिनियोग-सत्र के २४ वें दिन आग्निमासत शस्त्र में ( आ० थो० सू० ३० १। ४। १३ ) और अभिप्लव पङ्क्त के पाँचवें दिन में यह सूक्त पढ़ा जाता है ( आ० थो० सू० ३० १। ७। ८ )

“विन्धन्त्यप ” यह छठा मन्त्र मरुत्वतीय शस्त्र में धार्या है । ( आ० थो० सू० ५। १४। ७ )

‘नूष्ठीरमरुत’ ” यह १५ वां मन्त्र पशुयाग संवन्धी मरुतों की धार्या है ( आ० थो० सू० ३। ७। १२ )

इस सूक्त में मरुतों की स्तुति है, मरुत वीर्यवान्, भली-प्रकार पूजने योग्य, मेघावी, महान्, सेचन समर्थ, बलवान्, जीवन की चेष्टाओं से युक्त, रुद्र के कुमार, पाप से रहित, पवित्र करने वाले, सूर्यों की न्याई दीप्तिमान्, वृष्टि की वृद्धों से युक्त, भूतगणों की न्याई भयंकर रूप वाले, जवान्, भयानक, युद्धाप से रहित, केवल अपना पेट पालनेवालों को मारने वाले, न रुकने वाली गति से युक्त, पर्वतों की न्याई महस्य को प्राप्त हुए २, सय को अपने बल



से कंपाने वाले, माना प्रकार के अलंकारों से भूषित, छाती पर सोने के हार पहिनने वाले, कंधों पर अस्त्रों से सजे हुए, अपनी इच्छा द्वारा आकाश से प्रकट होने वाले, स्तोता को ऐश्वर्य से युक्त करने वाले, शत्रुओं के कंपाने वाले और उन को भक्षण करने वाले, अपने बल से वायु और बिजली को उत्पन्न करने वाले, सब ओर जाने वाले, आकाश के स्तनों को दौहने वाले, और दौहें हुए दूध से पृथिवी को सींचने वाले, कल्याण के देने वाले, यज्ञ में पुष्टि युक्त बहुतायत को बरसाने वाले, वेगयुक्त मेघ को घोड़े की न्याई सींचने के लिये प्रेरण करने वाले, क्षय रहित मेघरूपी कूप को दौहने वाले, बुद्धि से युक्त, विचित्र दीप्ति वाले, पर्वतों की न्याई स्वयं बढ़े हुए, हलके दौड़ने वाले, अग्नि के साथ मिल कर जंगली हाथियों की न्याई बनों को उजाड़ने वाले, सिंहों की न्याई गरजने वाले, उत्तम ज्ञान वाले, चितकवरे हरिणों की न्याई सुन्दर रूप वाले, संपूर्ण धन वाले, विचित्र हथियारों से जल को प्रेरण करने वाले, प्रजा के सताने वालों को नाश करने वाले, घी और पृथिवी को गुंजाने वाले, गण रूप से चलने वाले, मनुष्यों पर उपकार करने वाले, शूरवीर, नाश करने वाले क्रोध से युक्त, संपत्तियों के साथ इकट्ठे रहने वाले, बलों से संयुक्त, अस्त्रों के फेंकने वाले, अनन्त बल वाले, शूरवीरों के कंगन पहिनने वाले, हाथों में बाण को धारण करने वाले जलों के बढ़ाने वाले, शीघ्र गति से युक्त, स्वयं चलने वाले, निश्चलों के गिराने वाले, अपने को न रुकने वाले बनाते हुए, चमकते हुए, अस्त्रों वाले, रथ के सुवर्ण मय पहियों से घादलों को ऊपर उठाने वाले, शत्रुओं के रगड़ने वाले, मनुष्यों को प्यार करने वाले, बहुत काम करने वाले, रुद्र के पुत्र, धूलि को उठाने वाले, बहुत बढ़े हुए और शीघ्रता से सामने आने वाले हैं, ऐसे मरुत हम लोगों में बोरों से युक्त, आक्रमण को हटाने वाले, हजार गुने और सौ गुने बढ़ने वाले स्थिर धन की शीघ्र स्थापन करें ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२

वृ॒ष्ट॒णो॑ श॒र्धा॒य॒सु॒म॒खा॒य॒वे॒ध॒से॒

नो॒धः॑ सु॒वृ॒त्तिं॑ प्र॒भ॒रा॒म॒रु॒द्भ्यः॑ । अ॒-

पो॒न॒धी॒रो॒म॒न॒सा॒सु॒ह॒स्त्यो॒ गि॒रः॑

स॒म॒ञ्ज॑ जे॒वि॒द॒द्ये॒ष्वा॒भु॒वः॑ ॥ १ ॥

वृ॒ष्ट॒णो॑	वीर्यवते	वीर्यवानके लिये
श॒र्धा॒य॒	गणाय	समूह के लिये
सु॒म॒खा॒य॒	सुपूजनीयाय	भलीप्रकार पूजने योग्य के लिये
वे॒ध॒से॒	मेधाविने (निघ०।१।१५)	मेधावी के लिये
१ नो॒धः॑	हे नोधः !	हे नोधा
सु॒वृ॒त्ति॒म्	सुप्लवाकर्षकम् (स्तात्रम्)	खूबआकर्षणकरने वाले (स्तोत्र) को

प्र	प्र+	—
भर	प्र+भर, अर्पय	अर्पण कर
मरुत्भ्यः	मरुद्भ्यः	मरुतों के लिये
अपः	अपः	जलों को
न	इव	जैसे
धीरः	प्रशान्तः	शान्त
मनसा	मनसा	मन से
सहस्त्यः	कर्म कुशलः	कर्म में चतुर
गिरः	स्तुतीः	स्तुतियों को
सम्	सम्+	—
अञ्जे	सम्-अञ्जे, सञ्जी करोमि	में सजाता हूँ
विदथेषु	यज्ञेषु	यज्ञों में
आभुवः	सप्रभावाः (आ०को०)	प्रभाव वालों को

संस्कृतार्थः ।

हे नोधः ! वीर्यवते सुपूजनीयाय मेधाविने मरुद्गणाय सुष्ठ्वाकर्षकम् (स्तोत्रम्) अर्पय, यथा मनसाप्रशान्तः कर्मकुशलः (च पुरुषः) यज्ञेषु सप्रभावा अपः (सज्जी-) करोति तथाऽहम्) स्तुतीः सज्जी-करोमि ॥ १ ॥

भाषार्थः

हे नोधा वीर्यवान् भली प्रकार पूजने योग्य (और) मेधावी मरुद्गण के लिये खूब आकर्षण करने वाले (स्तोत्र) को अर्पण कर, जैसे मन से शान्त (और) कर्म में चतुर (पुरुष) यज्ञों में प्रभाव वाले जलों को (सजाता है वैसे) मैं स्तुतियों को सजाता हूँ ॥ १ ॥

(१) मंत्र के पूर्वार्द्ध में नोधा ऋषि अपने माप को सम्बोधन करते हैं ।

(२) ऋषि कहते हैं कि मैं मरुद्गण के लिये स्तुतियों को ऐसे सजाता हूँ जैसे यज्ञ में ऋत्विज लोग जलों को प्रोक्षणी आदि पात्रों में भर कर सजाते हैं ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२॥

तेज॑श्चिरे॒दिव॑ऋ॒ष्ट्वा॑स॒त्त॒क्षणी॑

रु॒द्रस्य॑म॒थर्या॑असु॒राअ॒रेप॑सः । पा॒व-

कासः शुचयः सूर्याद्व सत्वानो न-  
द्रप्सिनो घोरवर्षसः । २ ।

ते	ते	वे
जज्ञिरे	प्रादुर्वभूवुः	प्रकट हुए
दिवः	आकाशात्	आकाश से
ऋष्यासः	महान्तः (निघं० ३१३)	महान
उक्षणाः	सेत्कारः (उक्षसेवने, दीर्घाभाव इछान्दसः)	सेचन करने वाले
रुद्रस्य	रुद्रस्य	रुद्र के
१ मर्त्याः	कुमाराः (भा० फो०)	कुमार
२ असुराः	प्राणवन्तः	प्राण वाले

अ॒प॒सः	रेपःपापंतद्रहिताः	पाप से रहित
पा॒व॒का॒सः	पावकाः (असोऽसुगागमः)	पवित्र करने वाले
शु॒चयः	दीप्ताः	दीप्तिमान
सू॒र्याःऽइ॒व	सूर्याइव	सूर्यों की न्याईं
स॒त्त्वानः	भूतगणाः (ते०सं०४।५।१)	भूतगण
न	इव	की न्याईं
द्र॒प्ति॒स॒नः	बिन्दुभिर्युक्ताः	बूंदों वाले
घो॒रऽव॒र्ष॒सः	भयङ्कर रूपाः (वर्षादितिरूपनाम, निघं०३।७)	भयानकरूप वाले

संस्कृतार्थः।

ते महान्तः सेक्तारो रुद्रस्य कुमाराः प्राणवन्तः  
पापरहिताः पावकाः सूर्याइव दीप्तिमन्तो भूतगणा  
इव भयङ्कररूपाः (वृष्टि-) बिन्दुभिर्युक्ताः (मरुतः)  
आकाशात्प्रादुर्बभूवुः ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

वे महान, सेचन समर्थ, रुद्रके कुमार, प्राणवाले,  
पाप से रहित, पवित्र करने वाले, सूर्यो की न्याईं  
दीप्ति मान, भूतगणों की न्याईं भयानक रूप वाले,  
(वृष्टिकी) वृंदों से युक्त (मरुत) आकाश से प्रकट  
हुए हैं ॥ २ ॥

(१) आकाश की भयानक अवस्थाके अभिमानी रुद्रदेवता हैं,  
और ऐसी दशा में प्रकट होने से मरुत उनके पुत्र हैं ।

(२) प्राण वाले अर्थात् बलवान जीवन की चेष्टाओं से युक्त ।

(३) सूर्य अनेक हैं यद्यपि हमारी पृथिवी के स्थानो एक-  
ही हैं ।

(४) भूतगण जो रोग की अवस्था में मनुष्य को अनेक  
भयानक रूप में दीपते हैं ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः।१२।१२।१२।१२॥

युवानो॑ रु॒द्रा अ॒जरा॑ अ॒भोग्घ॑नो॒ व-

व॒क्षुर॑भि॒गावः॑ पर्व॒ता इ॒व । ह॒व्य॑ हा॒चिद्

वि॒श्व॑ वा॒भुव॑ना॒निपा॑रि॒वा प्र॑च्या॒वय-

न्ति॒ दि॒व्यानि॑ म॒ज्ज॑मना ॥ ३ ॥

युवानः	युवानः	जवान
रुद्राः	घोराः	भयानक
अजराः	जरा रहिताः	बुढ़ापे से रहित
अभोक्त्वाऽह्नः	ये (अन्यान्) न भोजयन्ति तेषां हन्तारः (हन्तेः क्विप्)	जो (दूसरों को) भोजन नहीं कराते उनके मारने वाले
ववक्षुः	महत्त्वं प्रापुः (वयस्क्षित्येति महन्नाम) (निघं० २३)	महत्व को प्राप्त हुए २
अधिऽगावः	अधृतगमनाः, अप्रतिहतगतय- इत्यर्थः	न रुकने वाली गति से युक्त
पर्वताऽद्व	पर्वता इव	पर्वतों की न्याई
दृष्ट्वा	दृढानि (शेर्लोपः)	दृढ
चित्	अपि	भी
विप्रवा	सर्वाणि (शेर्लोपः)	सब



भुवनानि	भूतानि (मा०को०)	प्राणियों को
२ पार्थिवा	पृथिव्यांभवानि	पृथिवी में होने वालों को
प्र	प्र+	-
च्यावयन्ति	प्र + च्यावयन्ति, कम्पयन्ति	कंपाते हैं
२ दिव्यानि	दिवि भवानि	आकाश में होने वालों को
मज्जमना	बलेन (निर्घ०२१९)	बलसे
संस्कृतार्थः ।		

युवानो घोरा जरारहिता अभोजयितृणांहन्तारो-  
ऽप्रतिहतगतयः (मरुतः) पर्वता इव महत्त्वं प्रापुः, (ते)  
पृथिव्यां दिवि(च)भवानि दृढान्यपि सर्वाणि भूतानि  
(निज-) बलेन कम्पयन्ति ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

जवान, भयानक, घुडापे से रहित, भोजन न  
कराने वालों के मारने वाले, न रुकने वाली गति से  
युक्त (मरुत) पर्वतों की न्याईं महत्त्व को प्राप्त हुए  
हैं, (वे) पृथिवी (और) आकाश में होने वाले सम्पूर्ण  
दृढ़ प्राणियों को भी (अपने-) बल से कंपाते हैं ॥३॥

(१) जो दूसरों को नहीं खिलाते और केवल अपना पेट पालते  
ऐसे अनार्य पुरुषों के मारने वाले ।

(२) पृथिवीमें होने वाले दृढ प्राणी वृक्षआदि और आकाशमें  
होने वाले इयेन आदि हैं ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२॥

चि॒त्रैर॒जिज॒भिर्व॒पु॒षे॒ व्य॒ञ्ज॒ते॒ व॒चः॑  
सु॒क्मं॑ अ॒धिये॑ति॒रेश॑भे । अ॒सं॒ख्ये॑षां  
नि॒मि॒मृ॒क्षुर्ऋ॒ष्टयः॑ सा॒कं॑ ज॒ज्ञिरे॑स्व-  
ध॒यादि॑वो॒नरः॑ ॥ ४ ॥

चि॒त्रैः	नानाविधैः	नानाप्रकार वालों से
अ॒जिज॒भिः	अलङ्कारैः	अलङ्कारों से
व॒पु॒षे	रूपार्थम् (निघ० १।७)	रूप के लिये
वि	वि +	-

अञ्जते	वि+अञ्जते, भूषयन्ति	सिंगारते हैं
वक्षः॥सु	वक्षस्सु	छातियों पर
रुक्मान्	स्वर्णभूषणानि (आ०को०)	सोने के भूषणों को
अधि	अधि +	-
येतिरे	अधि + येतिरे, धृतवन्तः (यतीप्रयत्ने)	धारण किया है
शुभे	शोभार्थम् (भावेक्विप्)	शोभा के लिये
अंसेषु	स्कन्धेषु	कंधों में
एषाम्	एषाम्	इन के
नि	नि +	-
मिमृक्षुः	नि + मिमृक्षुः, सज्जितावभूवुः (आ०को०)	सजे हैं
कृष्टयः	आयुधानि	अस्त्र

सा॒कम्	सह	साथ
ज॒ज्ञिरे	प्रादु॒र्वभूवुः	प्रकट हुए हैं
स्व॒धया	स्वेच्छया (आ०को०)	अपनी इच्छासे
द्वि॒वः	आकाशात्	आकाश से
नरः	नराः	नर

संस्कृतार्थः ।

(मरुतः) रूपाऽर्थं नानाविधैरलङ्कारैः (आत्मानम्) भूषयन्ति, ( एते ) शोभाऽर्थवक्षस्सु स्वर्णभूषणानि धृतवन्तः एषां स्कन्धेष्वायुधानि सज्जितानि बभूवुः (एते) नरा स्वेच्छाऽऽकाशात्प्रादुर्वभूवुः ॥४॥

भाषार्थः ।

रूप के लिये (मरुत) नाना प्रकार के अलङ्कारों से (अपने को) सिंगारते हैं इन्होंने शोभा के लिये छातियों पर सोने के भूषणों को धारण किया है इन के कंधों पर अस्त्र सजे हुए हैं (ये) नर अपनी इच्छा द्वारा आकाश से प्रकट हुए हैं ॥ ४ ॥

विद्युत और मेरुज्योति (Aurora polaris) मरुदृगण के नाना अलंकार, छातियों के हार और बर्छी आदि अनेक रूप में प्रकट होते हैं, इन से युक्त हुए २ ये, वीर अपनी इच्छा से आकाश में से निकल पड़ते हैं ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२ । १२ । १२ । १२ ॥

ई॒शा॒न॒कृ॒तो॒धु॒नयो॒रि॒शाद॒सो वा॒  
ता॒न्वि॒द्यु॒तस्त॒विषी॑भिर॒क्रत॑ । दु॒ह॒  
न्त॒यू॒धर्दि॒व्यानि॒धूत॑यो भूमि॑पि॒न्व॒  
न्ति॒पय॑सा॒परि॑जृ॒यः ॥ १ ॥

ई॒शा॒न॒कृ॒तः	ऐ॒श्वर्य्य॑युक्तं	ऐ॒श्वर्य्य॑ से युक्त
धु॒नयः	कु॒र्वाणाः	करते हुए
रि॒शाद॒सः	कम्प॑यितारः	कंपानेवाले
	रि॒शान्त॑र्हि॒सन्ती	शत्रुओं के भक्षण
	ति रि॒शाः शत्र॑व॒	करने वाले
	स्ते॒षाम॑त्तारः	
	(रि॒शाहि॑सायाम्, भद्रम्। क्षणं, असुन्प्रत्ययः)	

वा॒ता॒न्	वा॒यून्	वा॒युओं को
वि॒द्युतः॑	वि॒द्युतः	विजलिओं को
तवि॒षीभिः॑	बलैः	बलों से
अ॒क्र॒त	उत्पादितवन्तः	उत्पन्न किया है
दु॒हन्ति॑	दुहन्ति	दोहते हैं
ऊ॒धः॑	ऊ॒धांसि॑ (सुषामिति जसःसुः)	स्तनों को
दि॒व्यानि॑	आकाशेभवानि	आकाश में होने वालों को
धू॒तयः॑	कम्पयितारः	कंपाने वाले
भू॒मिस्	पृथिवीम्	पृथिवी को
पि॒न्वन्ति॑	सिञ्चन्ति (पिषितेचने)	सींचते हैं
प॒यसा॑	पयसा	दूध से

परि॑जयः	परितोगन्तारः (जयतिर्गतिकर्मा निघं०२।१४)	सबओरजाने वाले
---------	---	---------------

संस्कृतार्थः ।

( स्तोतारम् ) । ऐश्वर्य्ययुक्तं कुर्वाणाः शत्रूणां  
कम्पयितारोऽतारः (च मरुतोनिज-) बलैर्वायून् वि-  
द्युतः (च) उत्पादितवन्तः, परितोगन्तारः कम्पयि-  
तारः (च ते) आकाशे भवान्यूधासि दुहन्ति (ततो  
दुग्धेन-) पयसा पृथिवीं सिञ्चन्ति ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

(स्तोता को) ऐश्वर्य्यसे युक्त करनेवाले, शत्रुओंको  
कंपाने (और) भक्षण करनेवाले (मरुतों ने अपने) बलों-  
से वायु (और) विजलियों को उत्पन्न किया है, सब ओर  
जाने वाले (और) कंपाने वाले (वे) आकाश में होने  
वाले स्तनों को दोहते हैं (और दोहे हुए) दूध से  
पृथिवी को सींचते हैं ॥ ५ ॥

(१) आकाश में होने वाले स्तन पादल हैं, जिन को मद्यत  
दोहन करके पृथिवी को सींचते हैं ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२।

पिन्व॑न्त्यपो॒ म॒रुतः॑ सु॒दान॑वः

पयो॑घृत॑व॒द्विद॑थे॒ष्वामु॑वः । अत्य॑न-  
मि॒हेवि॑नयन्ति॒वाजि॑न॒ मुत्स॑न्दुह-  
न्ति॒स्तन॑यन्त॒मक्षि॑तम् । ६ ।

पि॒न्वन्ति॑	सिञ्च॑न्ति ( पिथिसेचने )	सी॒चते॑ हैं
अ॒पः	अ॒पः	जलों को
म॒रुतः॑	म॒रुतः॑	मरुत
सु॒ऽदान॑वः	कल्याण॑दानाः ( यास्कः )	कल्याण को देने वाले
प॒यः	क्षी॒रम्	दूध को
घृ॒तऽव॑त्	घृत॑ युक्तम्	घृत से युक्त को
वि॒दथे॑षु	यज्ञे॑षु	यज्ञों में
आ॒ऽभु॑वः	सप्र॑भावाः ( आ०को० )	प्रभाव वाले



अत्यम्	अश्वम् (निघं०।१।१४)	घोड़े को
न	इव	जैसे
२ मिहे	सेचनार्थम् (मिहसेचने, भाषेक्विप्)	सींचने के लिये
वि	वि +	-
नयन्ति	वि + नयन्ति, प्रेरयन्ति	प्रेरण करते हैं
२ वाजिनम्	वेगवन्तम्	वेग वाले को
३ उत्सम्	कूपम् (निघं०।३।२३)	कूप को
दुहन्ति	दुहन्ति	दोहते हैं
स्तनयन्तम्	गर्जन्तम्	गर्जते हुए को
अक्षितम्	अक्षीणम्	क्षय रहित को

संस्तरार्थः ।

कल्याण दाना मरुतोऽपः सिञ्चन्ति सप्रभावाः

(ते) यज्ञेषु घृतयुक्तं क्षीरं (वर्षयन्ति ते) वेगवन्तं  
(मेघम्) अश्वमिव सेचनार्थं प्रेरयन्ति, गर्जन्तमक्षीणं  
कूपम् (च) दुहन्ति ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

कल्याण के देने वाले मरुत जलों को सींचते हैं,  
प्रभावशाली (वे) यज्ञों में घृत से युक्त दूध को (बर-  
साते हैं, वे) वेगवाले (मेघ) को घोड़ेकी न्याड़ सींचने  
के लिये प्रेरण करते हैं, (और) गर्जते हुए क्षय रहित  
कूप को दोहते हैं ॥ ६ ॥

(१) घृत से युक्त दूध को अर्थात् पुष्टि युक्त बहुतायत को  
यज्ञ मान के तार्ई देते हैं ।

(२) जैसे लोक में वेग धाले साढ़ घोड़े को धीर्य दान के लिये  
प्रेरण करते हैं इस प्रकार मरुत अन्तरिक्ष में मेघ को जल  
सींचने के लिये प्रेरण करते हैं ।

(३) जैसे मनुष्य खेत की पानी देने के लिये खरस भर  
भर कर कूप को दोहते हैं इस प्रकार मरुत कूप रूपी मेघ से जल  
निकाल कर पृथिवी पर सींचते हैं ।

मरुतोदेवता निचृज्जगतीछन्दः । १२ । १२ । १२ । १२ ।

महिषासोमायिनश्चिचभान-

वो गिरयो न स्वतव सोरघयदः । मृ-

गा॒ङ्गव॒ह॒स्ति॒नः॒खाद॒याव॒ना॒ यदा॒र॒-  
णी॒षु॒तवि॒षी॒रयु॒ग्ध॒वम् । ७ ।

म॒हि॒षा॒सः	महान्तः (नि० १।३, जसोऽसुगा- गमः)	बढ़े
मा॒यि॒नः	प्रज्ञायुक्ताः (मायेतिप्रज्ञानाम, निघं० ३।९)	बुद्धि से युक्त
चि॒त्रऽभा॒नवः	विचित्र दीप्तयः	नाना प्रकार की दीप्ति वाले
गि॒रयः	पर्वताः	पर्वत
न	इव	की न्याई
स्वऽत॒व॒सः	स्वतोवृद्धाः (तवतिर्घृद्धयर्थः)	स्वयं बढ़े हुए
रु॒घुऽस्य॒दः	लघुधावन युक्ताः (लस्यरत्नम्, स्यन्द- धावने आ० को०)	हलकेदौड़ने वाले
मृ॒गाऽङ्ग॒व	वन्याइव (मा० को०)	जंगलियोंकी न्याई
ह॒स्ति॒नः	गजाः	हाथी

खादथ	भक्षयथ	खाते हो
वना	वनानि (शेर्लोप,)	बनों को
यत्	यदा,	जब
आरुणीषु	अरुणवर्णासु	लालरंगवालियोंमें
तवीषीः	बलानि	बलों को
अयुग्धवम्	संयोजयथ (लङ्यैलङ्)	मिलाते हो

संस्कृतार्थः ।

(हे मरुतः ! ) महान्तःप्रज्ञायुक्ता विचित्रदीप्तयः  
पर्वता इव स्वतो वृद्धा लघुधावनयुक्ताः (यूयम्) वन्या-  
गजा इव वनानि भक्षयथ, यदा (यूयम्) अरुणवर्णासु  
(अग्नेर्ज्वालासु निज-) बलानि संयोजयथ ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

( हे मरुतो ) महान बुद्धिसे युक्त, नाना प्रकार की  
दीप्ति वाले, पर्वतों की न्याईं स्वयं बढे हुए, हलके  
दौड़ने वाले आप जंगली हाथियों की न्याईं बनों

को खाते हो जब आप लाल रंग वाली (अग्नि की लाटों) में (अपने) बलों को मिलाते हो ॥ ७ ॥

जैसे सांड बैल गौओं में अपने बलों को मिलाकर घासके सेतों को उजाड़ते हैं वैसे मरुत लाल रंग वाली अग्नि की ज्वालाओं में अपने बलों को मिलाकर मरुत हाथियों की न्याईयनों को उजाड़ते हैं ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः १२।१२।१२।१२॥

सिंहाइव नानदति प्रचेतसः पि-

शाइव सुपिशा विप्रववेदसः । क्षपो-

जिन्वन्तः पृषतीभिर्ऋष्टिभिः स-

मितसुवाधः शवसाहिमन्यवः । ८ ।

सिंहाःऽइव	सिंहाइव	सिंहों की न्याई
नानदति	भृशं नर्दन्ति	अत्यन्त गर्जते हैं
प्रचेतसः	प्रकष्टज्ञानाः	उत्तम ज्ञान वाले
पिशाःऽइव	रुरुमृगा इव (पिशातिरुहनाम सा०भा०)	चितकधरे हरिणों की न्याई

सुऽपिशः	सुरूपाः	सुन्दर रूप वाले
विप्रववेदसः	सम्पूर्णधन युक्ताः	संपूर्ण धन वाले
क्षपः	उदकम् (निघं० १११२)	जल को
जिन्वन्तः	प्रेरयन्तः	प्रेरण करते हुए
पृषतीभिः	चित्रैः ( मा० को० )	विचित्रों से
ऋष्टिऽभिः	आयुधैः	हथियारों से
सम्	सम्यक्	पूरे से
इत्	(पूरणः)	—
सुऽवाधः	वाधया सह वर्त्त- मानान्, प्रजा- पीडका नित्यर्थः	प्रजा के सताने वालों का
शवसा	वलेन	बल से
पहिऽमन्यवः	अहिराहन्ता मन्युः क्रोधो येषां ते	नाश करने वाले क्रोध से युक्त

को खाते हो जब आप लाल रंग वाली (अग्नि की लाटों) में (अपने) बलों को मिलाते हो ॥ ७ ॥

जैसे सांढ बैल गौओं में अपने बलों को मिलाकर घासके खेतों को उजाड़ते हैं वैसे मरुत लाल रंग वाली अग्नि की ज्वालाओं में अपने बलों को मिलाकर मरुत हाथियों की न्याईं वनों को उजाड़ते हैं ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः १२।१२।१२।१२॥

सिंहाइवनानदतिप्रचेतसः पि-  
शाइवसुपिशोविश्ववेदसः । क्षपो-  
जिन्वन्तः पृषतीभिर्ऋष्टिभिः स-  
मितसुबाधः श्वसाहिमन्यवः । ८ ।

सिंहाःऽइव	सिंहाइव	सिंहों की न्याईं
नानदति	भृशं नदन्ति	अत्यन्त गर्जते हैं
प्रऽचेतसः	प्रकष्टज्ञानाः	उत्तम ज्ञान वाले
पिशाःऽइव	रुरुमृगा इव (पिशाऽतिरुबनाम सा०मा०)	चितकवरे हरिणों की न्याईं

सुऽपिशः	सुरूपाः	सुन्दर रूप वाले
विश्ववेदसः	सम्पूर्णधन युक्ताः	संपूर्ण धन वाले
क्षपः	उदकम् (निघण्टु १।१२)	जल को
जिन्वन्तः	प्रेरयन्तः	प्रेरण करते हुए
पृषतीभिः	चित्रैः ( भा० को० )	विचित्रों से
कृष्टिऽभिः	आयुधैः	हथियारों से
सम्	सम्यक्	पूरे से
इत्	(पूरणः)	-
सुऽबाधः	बाधया सह वर्त्त- मानान्, प्रजा- पीडका नित्यर्थः	प्रजा के सताने वालों का
शवसा	चलेन	चल से
अहिऽमन्यवः	अहिराहन्ता मन्युः क्रोधो येषां ते	नाश करने वाले क्रोध से युक्त



संस्कृतार्थः ।

(मरुतः) प्रकृष्टज्ञाना रुरुमृगा इव सुरूपाः सम्पूर्ण धन युक्ता विचित्रैरायुधैरुदकं प्रेरयन्तः (प्रजा-) पीडकान् (प्रति) सम्यग् बलेनाऽऽहन्तृक्रोधयुक्ताः (सन्तः) सिंहा इव भृशं नर्दन्ति ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

(मरुत) उत्तम ज्ञान वाले, चितकवरे हरिणों की न्याई सुन्दर रूप वाले, संपूर्ण धन वाले, विचित्र हथियारों से जल को प्रेरण करने वाले (प्रजा को) सताने वालों के (प्रति) पूरे बल से नाश करने वाले क्रोध से युक्त हुए २ सिंहों की न्याई अत्यन्त गरजते हैं ॥ ८ ॥

(१) धूलि युक्त आंधी में वर्षा की बूंदें पड़ने से मरुत चितकवरे हरिणों की न्याई सुन्दर प्रतीत होते हैं ।

मरुतो देवता निचृज्जगती छन्दः । ११ । १२ । १२ । १२ ।

रोदसी आवदता गणश्रियो नृ-  
षाचः शूराः शवसाहिमन्यवः । आव-  
न्धुरे ष्वमतिर्नदर्शता विद्युन्नत-

स्थौमरुतो रथेषुवः । ६ ।

रोदसी०	द्यावा पृथिव्यौ	द्यौ(और)पृथिवीको
आ	आ+	-
वदत	आ+वदत, शब्दयत (अन्तर्भावितण्यर्थः)	गुँजाओ
गणऽश्रियः	हे गणरूपेण गच्छन्तः !	हे गणरूप से चलने वालों ,
नृऽसाचः	नृन्मनुष्यान् सेवमानाः	मनुष्योंपर उप- कार करने वाले
शूराः	हे शूराः !	हे शूरवीरो
शवसा	बलेन	बल से
अहिऽमन्यव	आहन्तृक्रोधयुक्ताः	नाश करने वाले क्रोध से युक्त
आ	आ+	-
वन्धुरेषु	रमणीयेषु (आ०बी०)	सुन्दरों में

अमतिः	चन्द्रः ( आ०को० )	चन्द्रमा
न	इव	की न्याई
दर्शता	दर्शनीया	सुन्दर
विद्युत्	विद्युत्	विजली
न	इव	की न्याई
तस्थौ	आ+तस्थौ,	चढ़ी हुई है
मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
रथेषु	रथेषु	रथों में
वः	युष्माकम्	आपके

संस्कृतार्थः ।

हे गणरूपेण गच्छन्नः । हे शूराः ! मनुष्यान्सेव-  
मानाः (शत्रुभ्यश्च) आहन्तृक्रोधयुक्ताः (यूयं निज-)  
बलेन द्यावापृथिव्यौ शब्दयत, हे मरुतः ! युष्माकं  
रमणीयेषु रथेषु चन्द्रइव, दर्शनीया विद्युदिव (काचि-  
देवी) आतस्थौ ॥ ९ ॥

भाषार्थः ।

हे गणरूप से चलने वालो ! हे शूरवीरो !  
मनुष्यों पर उपकार करने वाले, (और शत्रुओं के  
ताई) नाश करने वाले क्रोध से युक्त (आप अपने)  
बल से द्यौ (और) पृथिवी को गुंजाओ, हे मरुतो !  
आपके सुन्दर रथों में चन्द्रमा की न्याई सुन्दर विद्युत  
जैसी (कोई देवी) चढ़ी हुई है ॥९॥

“विद्युत जैसी कोई देवी” या तो विद्युत है या मेघज्योति जो  
अनेक रूप में प्रकट होती है ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ॥१२॥१२॥१२॥१२॥

वि॒प्र॒व॒वे॒द॒सो॒र॒यि॒भिः॒स॒मो॒क॒सः॒

स॒मि॒म॒ग्न॒ला॒स॒स्त॒वि॒षी॒भिर्वि॒र॒ग्नि॒नः॑ ।

अ॒स्तार॒द्र॒ष्टुं॒दधि॒रे॒ग॒भ॒स्त॒यो र॒न॒न्त-

शु॒ष्मा॒वृष॒खा॒द॒यो॒नरः॑ ॥ १० ॥

वि॒प्र॒व॒वे॒द॒सः॑ सम्पूर्णधनयुक्ताः सम्पूर्णधनोवाले

रयिऽभिः	श्रीभिः	सम्पत्तियों से
सम्ऽश्लोकसः	समानस्थानाः (उच्चसमवाये)	इकट्ठे रहने वाले
{ सम्ऽमि- प्रलासः	संमिश्राः संयुक्ता इत्यर्थः (जसोऽस्तुगागमः, रस्यलत्वञ्च)	संयुक्त
तविषीभिः	बलैः	बलों से
विऽरऽग्निनः	महान्तः (निर्य० ३।३)	महान
अस्तारः	प्रक्षेप्तारः (असुक्षेपणे, ताच्छीलिक स्त्वन, इडनावदछान्दसः)	फेंकने वाले
द्वेषुम्	वाणम्	चाण को
दधिरे	धृतवन्तः	धारण किया है
गभस्त्योः	हस्तयोः	दोनों हाथों में
{ अनन्तऽशु- ष्माः	अनन्तवलाः	अनन्त बल वाले

वृषऽखादयः	वृषाणां शूराणां सम्बन्धि खादिः कङ्कणं येषां ते (आ०को०)	शूरवीरों के कंगन पहिनने वाले
नरः	नराः	नरों ने

संस्कृतार्थः ।

सम्पूर्ण धनयुक्ताः श्रीभिः समानस्थाना बलैः  
संयुक्ता महान्नः ( अस्त्राणाम्- ) प्रक्षेप्तारोऽनन्त-  
बलाः शूरसम्बन्धि कङ्कण धारिणो नरा हस्तयोर्वाणं  
धृतवन्तः ॥ १० ॥

भाषार्थः ।

सम्पूर्ण धनों वाले, सम्पत्तियों के साथ इकट्ठे  
रहने वाले, बलों से संयुक्त, महान, (अस्त्रों के) फेंकने  
वाले, अनन्त बलवाले, शूरवीरों के कंगन पहिननेवाले  
नरों ने दोनों हाथोंमें बाण को धारण किया है ॥ १० ॥

(१) जैसे कोई २ राजपूत एक पैर में कड़ा पहनते हैं, अथवा  
दुलहा एक हाथ में कंगन डोरा पहनता है अथवा कोई २ भुजा में  
अनन्त पहनते हैं ये सब शूरवीरता के चिन्ह हैं, जो आर्य जाति में  
अब तक लुप्त नहीं हुए हैं ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२॥

हिरण्ययेभिः पविभिः पयोवृध उ-

जिज॑घनन्त॒आप॑ठ्यो॒ऽन॑पर्व॒तान् । म॒-  
खा॒अ॒यासः॑स्व॒सृ॒तो॒ध्रु॒वच्यु॑तो॒ द॒ध्रु॒-  
क्क॒तो॒म॒रु॒तो॒भ्राज॑दृष्टयः ॥११॥

हिर॒ण्यये॑भिः	सुवर्णमयैः	सोनेवालों से
प॒वि॒ऽभिः॑	(रथ-) चक्रैः	पहियों से
प॒यः॒ऽव॒धः॑	जलानां वर्धयि- तार (क्विप्)	जलों के बढ़ाने वाल
उत्	उत् +	-
जि॒घन॒न्ते॑	उत् + जिघ्नन्ते ऊर्ध्वगमयन्ति (हन्तेर्व्यत्ययेनाऽऽत्म- नेपदम्, शपः श्लुदला- न्दसः)	ऊपर उठाते हैं
आ॒ऽप॒ठ्यः॑	पथिभवः (रथः)	रस्तेमें चलनेवाला (रथ)
न	इव	की न्यांई

पर्वतान्	मेघान्	मेघों को
मखाः	पूजनीयाः ( आ०को० )	पूजने योग्य
अयासः	क्षिप्रगतयः ( आ०को० )	शीघ्रगति वाले
स्वऽसृतः	स्वयंसरणशीलाः ( क्रिप् )	स्वयं चलने वाले
ध्रुवऽच्युतः	ध्रुवाणां निश्चलानाम् ( वृक्षादीनाम् ) च्यावयितारः	निश्चलों को गिराने वाले
दुध्रऽक्षतः	( आत्मानम् ) दुर्धरं कुर्वाणाः	( अपने को ) न रुकने वाले बनाते हुए
मरुतः	मरुतः	मरुत
{ भ्राजत् ऽ चट्टयः	दीप्यमानाऽऽयुधाः	चमकते हुए अस्त्रों से युक्त

संस्कृतार्थः ।

जलानां वर्धयितारः, पूजनीयाः, क्षिप्रगतयः, स्वयं सरण शीला निश्चलानां च्यावयितारः, ( आत्मानम् )



दुर्धरं कुर्वाणा दीप्यमानाऽऽयुधा मरुतः सुवर्णमयैरथ-  
चक्रैः पथिभवः (रथः) इव मेघानूर्द्ध्वं गमयन्ति ॥११॥

भाषार्थः ।

जलों के बढ़ाने वाले, पूजनीय, शीघ्र गति से युक्त, स्वयं चलने वाले निश्चलों को गिराने वाले, (अपने-को) न रुकने वाले बनाते हुए, चमकते हुए अस्त्रों वाले मरुत, सोने के पहियों से रस्ते में चलने वाले (रथ) की न्याईं वादलों को ऊपर उठाते हैं ॥११॥

(१) जैसे रस्ते में चलता हुआ रथ धूली को ऊपर उठाता है इस प्रकार मरुत अपने सुनहरे रथ के पहियों से वादलों को ऊपर उठाते हैं, जहाँ आकाश की ठंडक लगने से वे घरस पड़ते हैं

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२॥

घृ॒षु॒पाव॒कं॒वनि॒नं॒विच॒र्षणिं॑ रु॒द्र-  
स्य॑सू॒नुं॒हव॑सा॒गृणी॑मसि । र॒ज॒स्तुरं॑-  
तव॑सं॒मा॒रुतं॑ग॒ण मृ॑जी॒षिणं॑हृ॒षणं॑सं-  
प्र॒चत॑श्चि॒त्रिये ॥ १२ ॥

घ॒र्ष॒म्	(शत्रूणाम्)घर्षकम्	(शत्रुओं के) रगड़ने वाले को
पा॒व॒क॒म्	पावकम्	पवित्र करनेवालेको
व॒नि॒न॒म्	कामयमानम्	प्रेम करनेवालेको
वि॒ऽच॒र्ष॒णि॒म्	कर्मिष्ठम् (आ०को०)	बहुत काम करने वाले को
रु॒द्र॒स्य	रुद्रस्य	रुद्रके
पु॒त्र॒म्	पुत्रम्	पुत्र को
ह॒व॒सा	आह्वानेन	पुकार कर
गृ॒णी॒म॒स्ति	स्तुमः (गृशब्दे मसङ्कारागमः)	हमस्तुति करते हैं
र॒जः॒ऽतु॒र॒म्	रजसःपांसोस्तुरं त्वरयितारं प्रेरकमित्यर्थः (तुस्त्वरणे, क्तिप्)	धूलि के उठाने वाले को

तवसम्	प्रवृद्धम्	बहुत बड़े हुए को
मारुतम्	मरुत्सम्बन्धिनम्	मरुत्सम्बन्धी को
गणम्	गणम्	गणको
ऋजीषिणम्	शीघ्रमागन्तारम् (भा०को०)	शाघ्रता से सामने आने वाले को
वृषणम्	वीर्यवन्तम्	वीर्यवान को
सप्रचत	गच्छत (निघ० २१४)	जाओ
श्रिये	सम्पत्त्यर्थम्	संपत्ति के लिये

संस्कृतार्थः ।

(वयं शत्रूणाम्) घर्षकम् (मनुष्याणाम्) पावकं  
कर्मिण्डं रुद्रस्य पुत्रं स्तुमः, (तम्) पांसोः प्रेरकं प्रवृद्धं  
शीघ्रमागन्तारं वीर्यवन्तं मारुतंगणम् (प्रति) सम्पत्त्यर्थं  
गच्छत ॥ १२ ॥

भाषार्थः ।

हम (शत्रुओं के) रगड़ने वाले, (मनुष्यों के)  
पवित्र करने वाले (और) बहुत काम करने वाले, रुद्र

के पुत्र की स्तुति करते हैं (उस) धूलि के उठाने वाले, बहुत बड़े हुए, शीघ्रता से सामने आने वाले (और) वीर्यवान मरुद्गण के पास संपत्ति के लिये जाओ ॥ १२ ॥

(१) रुद्र का पुत्र मरुद्गण ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२।

प्र॒नू॒स॒म॒र्तः॑ श॒व॒सा॒ज॒ना॒ अ॒ति॑ त॒स्थौ॒-  
व॒ज॒ती॒म॒रु॒तो॒य॒मा॒व॒त॑ । अ॒र्व॒ञ्चि॒ जिं॒-  
भ॒र॒ते॒ध॒ना॒नृ॒भि॒ रा॒ष्ट्र॒च्छृ॒ङ्ग॒क्र॒तु॒मा॒-  
ति॒पु॒ष्य॒ति॑ ।१३।

प्र	प्र+	-
नु	क्षिप्रम्	शीघ्र
सः	सः	वह
मर्तः	मनुष्यः	मनुष्य

शवसा	बलेन	बलसे
जनान्	मनुष्यान्	मनुष्यों को
अति	अतीत्य	लांघकर
तस्थौ	प्र+तस्थौ, प्रति- ष्ठितो बभूव	प्रतिष्ठित हुआ
वः	युष्माकम्	आपकी
ऊती	रक्षणेन (तृतीयायाःपूर्वसर्पणं दीर्घत्वम्)	रक्षा से
मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
यम्	यम्	जिस को
आवत	अरक्षत	रक्षित किया
अर्वत्भिः	अश्वैः	घोड़ों से
वाजम्	अन्नम्	अन्न को

भरते	सम्पादयति	संपादन करता है
धना	धनानि (शेर्लोपः)	धनों को
नृभिः	मनुष्यैः	मनुष्यों से
आप्रुच्छाम्	आप्रष्टव्यम्	पूछने के योग्य को
क्रतुर्	ज्ञानम् (भा०को०)	ज्ञान को
आ	आ +	—
क्षेति	आ + क्षेति, प्राप्नोति (क्षिगतौ)	प्राप्त होता है
पुष्यति	पुष्टोभवति	पुष्ट होता है

संस्कृतार्थः ।

हे मरुतः ! स मनुष्यः क्षिप्रं बलेन मनुष्यान्तीत्य  
प्रतिष्ठितो बभूव यम् (निज) रक्षणेन (यूयम्) अर-  
क्षत, (सः) अश्वैरन्नं मनुष्यैर्धनानि (च) सम्पादयति  
(सः) आप्रष्टव्यं ज्ञानं प्राप्नोति, पुष्टः (च) भवति । १३

नापार्थः ।

हे मरुतो वह मनुष्य शीघ्र बल द्वारा सब

मनुष्यों से चढ़ कर प्रतिष्ठित हुआ है जिस को आपने (अपनी) रक्षा से रक्षित किया है, वह घोड़ों द्वारा अन्न को (और) मनुष्यों द्वारा धनों को संपादन करता है वह पूछने योग्य ज्ञान को प्राप्त करता है (और) पुष्ट होता है ॥ १३ ॥

(१) वह घोड़ों द्वारा अन्न को, अर्थात् शत्रु के अन्न को और मनुष्यों द्वारा अर्थात् सेना द्वारा शत्रु के धनों को प्राप्त करता है ।

(२) पूछने योग्य ज्ञान, अर्थात् असाधारण ज्ञान; जिसको पूछने के लिये लोग आकांक्षा करें ।

मरुतोदेवता जगती छन्दः । १२।१२।१२।१२।

च॒र्कृत्य॑ म॒रुतः॑ प॒त॒सु॒दुष्ट॑रं द्यु॒मन्तं॑ ।

शु॒भं म॒घव॑त्सु॒धत्त॑न । ध॒न॒स्पृ॑तमु॒क्थ्यं॑

वि॒श्वच॑र्षणिं तो॒वांपु॑ष्ये म॒तन॑यं श॒तं-

हि॒माः । १४ ।

चर्कृत्यम्	कर्मसमर्थम् (यङ्लुगन्तात्करोतेः क्यप्,तुगागमश्च)	काम करने में समर्थ को
मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
पृत्ऽसु	संग्रामेषु	युद्धों में
दुस्तरम्	दुःखेन तरितव्यम् अजेयमित्यर्थः	न जीते जाने वाल को
द्युऽमन्तम्	दीप्तिमन्तम्	प्रकाश वाले को
शुष्मम्	बलम्	बल को
मघवत्ऽसु	धनवत्सु (मघमिति धननाम, निघं० २।१०)	धनवानों में
धत्तन	स्थापयत (तस्यतनादेशः)	स्थापन करो
धनऽस्पृतम्	धनैः प्रीतम्	धनों से प्रसन्न को
उक्थ्यम्	प्रशस्यम् (निघं० १।८)	प्रशंसाके योग्य का



विप्रवऽच-	सर्वदर्शिनम्	सर्वदर्शी को
र्षणिम्		
तोकम्	पुत्रम्	पुत्र को
पुष्येम	पोषयेम	हम पालते रहें
तनयम्	सन्ततिम्	सन्तान को
शतम्	शतम्	सौ
हिमाः	हेमन्तर्तू- पलक्षितान् (संवत्सरान्)	वर्षों पर्यन्त

संस्कृतार्थः ।

हे मरुतः ! (अस्मदीयेषु) धनवत्सु कर्मसमर्थ  
संग्रामेष्वजेयं दीप्तिमन्तम् (च) बलं स्थापयत (वयम्)  
धनैः प्रीतं प्रशस्यं सर्वदर्शिनं पुत्रं (तस्य) सन्ततिम्  
(च) शतवर्षपर्यन्तं पोषयेम ॥ १४ ॥

भाषार्थः ।

हे मरुतो ! (हमारे) धनवानों में काम करने में  
समर्थ, युद्धों में न जीते जाने वाले, (और) दीप्ति

मान, बल को स्थापन करो, (हम) धनों से प्रसन्न,  
प्रशंसा योग्य, सर्वदर्शी पुत्रको (और उसकी) सन्तान  
को सौ वर्ष पर्यन्त पालते रहें ॥ १४ ॥

मरुतोदेवता निचृत्त्रिष्टुच्छन्दः । १०।११।११।११॥

० छि॒ठरं॑ म॒रुतो॑ वी॒रव॑न्त मृ॒तीषा॑हं  
र॒यिम॒स्मासु॑धत्त । स॒ह॒स्त्रि॒णश॑तिनं  
शू॒शुवा॑सं प्रा॒तर्म॑क्षू॒धिया॑वसु॒र्जग॑-  
म्यात् ॥ १५ ॥

नु	क्षिप्रम्	शीघ्र
स्थिरम्	स्थिरम्	स्थिर को
मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
वीरऽवन्तम्	वीरैर्युक्तम्	वीरों से युक्त को
च॒टि॒ति॒ऽस॒हम्	आक्रमणनिवार- कम्	आक्रमण के हटाने वाले का

रयिम्	धनम्	धन को
अस्मासु	अस्मासु	हम में
धत्त	स्थापयत	स्थापन करो
सहस्रिणाम्	सहस्र गुणम्	हजार गुणे को
शतिनम्	शत गुणम्	सौ गुणे को
शशुऽवांसम्	वर्धमानम्	बढ़ने वाले को
प्रातः	प्रातः	प्रात काल में
मक्षु	शीघ्रम्	शीघ्र
धियाऽवसुः	ध्यानेन धनवान्	ध्यानद्वारा धनवान्
जगम्यात्	आगच्छतु	आवे

संस्कृतार्थः ।

हे मरुतः ! (यूयम्) अस्मासु वीरोपेतमाक्रमण-  
निवारकं सहस्रगुणं शतगुणम् (च) वर्धमानं स्थिरं

धनं स्थापयत्, ध्यानेन धनवान् (भवद्गणः) शीघ्रं  
प्रातरागच्छतु ॥ १५ ॥

भाषार्थः ।

हे मरुतो ! आप हम में वीरों से युक्त, आक्रमण  
को हटाने वाले, हजार गुणे (और) सौ गुणे, बढ़ने  
वाले, स्थिर धन को शीघ्र स्थापन करो, ध्यान  
द्वारा धनवान् (आपका गण) शीघ्र प्रातःकाल में  
आवे ॥ १५ ॥

हम में मरुत ऐसा धन स्थापन करें कि जिसके द्वारा हम वीरों  
का पालन करके उन से युक्त हों और जिसके द्वारा हम शत्रुओं  
के आक्रमण को निवारण कर सकें, जो धन शत्रु के धन से हजार  
गुना और सौ गुना हो, जो धन बढ़ने वाला हो और जो धन हमारे  
पास स्थिरता से रहे।

इति चतुःषष्टितमं सूक्तम् ।

## अ०मं०१ सू०६५

अग्निर्देवता, पराशरऋषिः

(वसिष्ठस्य सुतः शक्तिः शक्तेः पुत्रः पराशरः)

विनियोग-सत्रयाग के दसवें दिन वैद्यदेव शस्त्र में पहिले

यह सूक्त पढ़ा जाता है (भा०श्रौ०सू०७० २।१।२४)

इस और अगले पांच सूक्तों का द्विपदा विराट छन्द है, अर्घ के लिये दो दो मन्त्र जुड़े हुए लिपे हैं परन्तु पढ़े अलग अलग जाते हैं, ७० सूक्तके अन्तिम मंत्र का कोई जोड़ा नहीं है।

इन सूक्तों में अग्नि के अप्रत्यक्ष रूप का वर्णन है प्रथम में अग्नि को सारी घेतन सृष्टि का बीजरूप वर्णन किया है, जल जो प्राणियों के जीवनके हेतु है, और जिन के बिना लोक मृत के समान है, उनके गर्भ में भी अग्नि ही हैं जो जलों को प्राणियों के जीवन का हेतु बनाते हैं।

जब इन्द्र के पोरुष से इस पृथिवी पर समुद्र सरित और स्रोत रूप में जल स्थित होगए तब देवता जीवसृष्टि की रचना करने के निमित्त अग्नि को जो सृष्टिरचना रूपी यज्ञ को लेकर जलोंकी गुफा में छिपे हुए थे खोजने लगे, जैसे मनुष्य पशु को चुराकर ले जाते हुए घोर को पैरके खोज द्वारा ढूँढते हैं, अग्नि के पैर का खोज ऋत के घत अर्थात् सृष्टि के नियम थे जिन के पीछे देघता गए, वहां पर देघताओं की बड़ी भारी समा हुई, और उन्होंने देखा कि जलों के गर्भमें अग्नि ही प्रथम जीव रूपसे उत्पन्न हुए हैं और उन की माता स्तात्रों द्वारा उनको बढा रही हैं (इस प्रथम सूक्ष्मजीव (cell) से ही सब वृक्ष, पशु, मनुष्यों की क्रमशः उत्पत्ति हुई) यही अग्नि, वायु द्वारा सूक्ष्मकी रगड़ से प्रकट होकर दावाग्नि रूपमें वनों-

को खाते हैं यही जीव रूप में ऐसे श्वास लेते हैं जैसे जलों में बैठा हुआ हंस (क्योंकि सूक्ष्म जीव के शरीर की बनावट जल की न्याईं द्रव है और वृक्ष, पशु, मनुष्य आदि के शरीर इन्हीं सूक्ष्म जीवों cells के पुञ्ज हैं) यही जीव रूप में सारे जाग कर मनुष्यों को निद्रा से चेत कराते हैं यही सोम की न्याईं शरीर को रचने वाले हैं (क्योंकि जीव जगत की सामग्री से स्वयं ही अपना शरीर रच लेता है, माता के गर्भ में माता के शरीर की सामग्री से और जन्म हुए पछे बाह्य सामग्री से)

अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

प॒श्वान॒तायुं॒गुहा॒चत॑न्तं नमो॒यु-

जा॒न॒नमो॒वह॑न्तम् (१) । स॒जोषा॒धी-

राः॒प॒दैर॒नु॒गम॑ ननु॒प॒त॒वासी॒द॒न्वि॒षूवे-

यज॑त्राः (२) । १ ।

प॒श्वान॒	पशुना	पशुके साथ
न	इव	जैसे
तायुम्	चौरम् (निघ० ३।२४)	चोर को

गुहा	गुहायाम् (सुषामितिसप्तम्यालुक्)	गुफा में
चतन्तम्	गच्छन्तम् (निघ०२।१४)	जाते हुएको
१ नमः	यज्ञम् (आ०को०)	यज्ञ को
१ यजानम्	धारयन्तम्	धारणकरतेहुएको
१ नमः	यज्ञम्	यज्ञ को
१ वहन्तम्	वहन्तम्	लेजाते हुए को
सजोषाः	सङ्गताः(आ०को०)	इकट्ठे हुए २
धीराः	मेधाविनः	मेधावी
१ पदैः	पादचिन्हैः	पैर के चिन्हों से
अनु	अनु+	—
गमन्	अनु+गमन्,अन्व- गमन् (गमेर्लुङिच्छान्दस- इच्छेर्लुक्)	पीछे २ गए

उप	उप+	-
त्वा	त्वाम्	तुझ को
सीदन्	उप+सीदन्, उपनिषेदुः	पास बैठे
विष्वे	सर्वे	सब
यजत्राः	यष्टव्याः	पूजनीय

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने!) यज्ञं धारयन्तं यज्ञं वहन्तम्(च त्वाम्) सङ्गता मेधाविनः (देवाः) पशुनासह गुहायां गच्छन्तं चौरमिव पादचिन्हैरन्वगमन् (पुनः) यष्टव्याः (ते) सर्वे त्वामुपनिषेदुः ॥१॥

भावार्थः ।

(हे अग्नि) यज्ञ को धारण करते हुए (और) यज्ञ को ले जाते हुए (आप) को इकट्ठे हुए २ मेधावी (देवता) पैर के चिन्हों से पीछे २ गए, जैसे पशु के साथ गुफा में जाते हुए चोर (के पीछे २ मनुष्य जाते हैं, फिर) पूजनीय (वे) सब आप के पास बैठे ॥१॥



क्र०मं०१ सू०६५मं०२ ( १६७६ )

(१) अग्नि के पैर के चिन्ह ऋत के नियम हैं जैसे अगले मंत्रसे प्रतीत होता है ॥

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः ११०।१० .

ऋतस्य देवा अनुव्रता गु भवत्परि-  
 षिट्द्यौर्नभूम (३) । वर्धन्ती मापः प्र-  
 न्वासु शिशिव ऋतस्य यो नागर्भे सु-  
 जातम् (४) । २ ।

३ ऋतस्य	ऋतस्य	ऋत के
देवाः	देवाः	देवता
२ अनु	अनु +	—
२ व्रता	व्रतानि (शेर्लोपः)	नियमों को
२ गुः	अनु + गुः, अनु- गतवन्तः (अहमाद्यः)	पीछे २ गए

भुवत्	अभवत् (अडभाचः, उवडनदे- शइछान्दसः)	हुई
परिष्टिः	परिषद् (क्र० ७।१६।७)	सभा
द्यौः	द्यौः	द्यौ
न	इव	की न्याई
भूम	महती (ऋस्वइछान्दसः)	बड़ी
वर्धन्ति	वर्धयन्ति (अन्तर्मावितण्यर्थः, व्यत्ययेनपरस्मैपदम्)	बढाते हैं
ईम्	(पूरणः)	—
आपः	आपः	जल
पन्वा	स्तोत्रेण (पनस्तुतौ, भावेउ- प्रत्ययः)	स्तोत्र से
सुऽशिष्टिन्वम्	सुष्ठुवर्धमानम् (शिववृद्धी; किः प्रत्ययो द्वित्वञ्च)	सुन्दररूप से बढ हुए को

ऋतस्य	जलस्य (निघं०१।१२)	जल के
योना	योनौ (सुषामितिपष्ठयादा- ऽऽदशः)	योनि में
गर्भे	मध्ये	बीच में
सुऽजातम्	सुष्ठुजातम्	भलीप्रकार जन्मे- हुए को

संस्कृतार्थः ।

देवा ऋतस्य व्रतान्यनुगतवन्तः, (तेषाम्) यौरिव-  
महती परिषदभवत् जलस्य योनौ मध्ये सुष्ठु जातं  
सुष्ठु वर्धमानम् (च शिशुम्) आपःस्तोत्रेण वर्धयन्ति । २।

भाषार्थः ।

देवता ऋत के नियमों के पीछे २ गए उनकी  
यो जैसा बड़ी सभा हुई जल की योनि के मध्य में  
भली प्रकार जन्मे हुए (और) बढ़ते हुए (बालक)  
को जल स्तोत्रों द्वारा बढ़ाते हैं ॥

(१) जब इस पृथिवी पर अग्नि ने प्रथम जीवरूप से जलों के  
गर्भ में, जन्म लिया तो उनकी माता ने उन को स्तुतियां से बढ़ाया  
इसलिये अब भी जीव स्तुति से बढ़ते हैं और झिड़कने से घटते हैं ॥

(२) इससे यह भी भविष्य अर्थ निकल सकता है कि जीवन का  
रहस्य ढूँढ़ने के लिये विद्वानों को बड़ी-२ समाधि होगी और वे अन्वेषण  
करके यह निश्चय करेंगे कि जीवन का व्यवहार जीव रहित सृष्टि

के व्यवहार से भिन्न नहीं है, यहाँ भी वही क्रतु काम करता है जो निर्जीव सृष्टि में करता है और उसी क्रतु का अनुगमन करने से जीवन का रहस्य खुल जायगा ॥

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः । १०।१०

पु॒ष्टिर्न॒र॒ण॒वा॒क्षि॒तिर्न॒पृ॒थ्वी गि॒रिः-

न॒भुज्म॒क्षो॒दी॒न॒श॒म्भु (५) । अ॒त्यो॒ना-

ऽज्म॒न्त्स॒र्ग॒प्र॒त॒क्तः सि॒न्धुर्न॒क्षो॒दः क-

इ॒व॒रा॒ते (६) । ३ ।

पु॒ष्टिः	पु॒ष्टिः	पु॒ष्टि
न	इव	की न्याई
र॒ण॒वा	रमणीया (सा०भा०)	रमणीय
क्षि॒तिः	पृथिवी (निघं० १।१)	पृथिवी
न	इव	की न्याई

पृथ्वी	विस्तीर्णा	विस्तार वाली
गिरिः	मेघः (निघं०११०)	मेघ
न	इव	की न्याई
भुजम्	भोजयिता (सुषामितिसोर्लुक्)	भोजन देने वाला
क्षोदः	उदकम् (निघं०११२)	जल
न	इव	की न्याई
शम्भु	शान्तिप्रदम्	शांति देने वाला
अत्यः	अश्वः	घोड़ा
न	इव	की न्याई
अजमन्	संग्रामे (निघं०२१७सप्त- म्यालुक्)	युद्ध में
सर्गप्रतप्तः	अभिक्रमणार्थं प्रयातः [सर्गोऽभिक्रमणम् (भा०को०)तत्कतिर्गति- कर्मानिघं०२१४]	धावे के लिये आ- वड़ा हुआ

सिन्धुः	समुद्रः	समुद्र
न	इव	की न्याई
क्षोदः	क्षोभयुक्तः (आ०को०)	क्षोभयुक्त
कः	कः	कौन
ईम्	एनम्	इस को
वराते	वारयेत (बुझवरणे, अन्तर्मावि- तण्यर्थादस्माल्ले- टघाडागमः)	रोके

संस्कृतार्थः

(अग्निः) रमणीया पुष्टिरिव, विस्तीर्णाभूमि-  
रिव, भोजयिता मेघ इव, शान्तिप्रदमुदकमिव,  
संग्राम आक्रमणार्थं प्रयातो ऽव इव, क्षोभयुक्तः समुद्र  
इव (अस्ति) एनं को वारयेत ॥३॥

भाषार्थः ।

(अग्नि) रमणीय पुष्टि की न्याई, विस्तारवाली  
पृथिवी की न्याई भोजन देने वाले मेघ की न्याई,  
शान्ति देने वाले जल की न्याई, युद्ध में धावे के लिये

क० मं० १ सू० ६५ मं० ४ ( १६८२ )

आगे बढ़े हुए घोड़े, की न्याईं (और) क्षोभयुक्त  
समुद्र का न्याईं (हैं) इनको कौन रोके ॥३॥

जैसे पुष्टि सुहावनी है जैसे विस्तृत भूमि निवासस्थान के  
देनेवाली है, जैसे मेघ वर्षा द्वारा भोजन को देता है, जैसे जल शान्ति  
को देने वाले हैं इसी प्रकार अग्नि अपने उपासक को सुख देने  
वाले हैं । शत्रु के आक्रमण के लिये अग्निदेव ऐसे हैं जैसे युद्ध में  
धामे के लिये आगे बढ़ा हुआ घोड़ा और जैसे क्षोभ युक्त समुद्र,  
इन के आक्रमण को कोई नहीं रोक सकता ॥

अग्निदेवता द्विपदाविराट्छन्दः । १०।१०

जामिः सिन्धूनां भ्रातृवस्वस्त्रामि-

भ्यान्नराजावना न्यत्ति (७) । यद्वा-

तज्जुतोवनाव्यस्था दग्निर्हृदातिरो-

मापृथिव्याः (८) । ४।

जामिः	वन्धुः	वन्धु
सिन्धूनाम्	स्यन्दनशीलानाम् (अपाम्)	जलों का

भ्राताऽइव	भ्रातेव	भ्राता की न्याई
स्वस्त्राम्	स्वसृणाम् (नुडमावदछान्दसः)	बहनों का
इभ्यान्	धनिनः	धनवानों को
न	इव	जैसे
राजा	राजा	राजा
वनानि	वनानि	वनों को
अत्ति	भक्षयति	खाता है
यत्	यदा	जब
वातऽजूतः	वातेनवेगंप्राप्तः	वायु के द्वारा घेग को प्राप्त हुआ २
वना	वनानि (शेर्लोपः)	वनोंको
वि	वि+	—



अस्थात्	वि+अस्थात्, प्रसरति (लङर्थे लुङ्)	फैलता है
अग्निः	अग्निः	अग्नि
ह	खलु	सचमुच
दाति	छिनत्ति (दाप्लवने)	कतरता है
रोम	रोमाणि (शैलैः)	वालों को
पृथिव्याः	पृथिव्याः	पृथिवी के

संस्कृतार्थः ।

अग्निः स्वसृणां भ्राते वाऽपां बन्धुः (अस्ति सः)  
राजा, धनिन इव वनानि भक्षयति यदा (च) वायुना  
वेगं प्राप्तः (सन्) वनानि प्रसरति (तदा) खलु  
पृथिव्याः रोमाणि छिनत्ति ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

अग्नि वहनों के भाई की न्याईं जलों के बन्धु (हैं)  
और वनों को ऐसे खाते हैं जैसे राजा धनवानों को,  
(और) जब वायु के द्वारा वेग को प्राप्त होकर वनों

में फैलते हैं (तब) सचमुच पृथिवी के बालों को ,  
कतरते हैं ॥४॥

अग्नि जलों के बीच में ऐसे रहते हैं जैसे वहनों के बीच में  
भार्य,और यनोंको इस प्रकार खाजाते हैं जैसे धनवानोंको अन्यायी  
राजा, जय अग्नि वायु की सहायता से यनों में फैलतेहैं तो उनको  
ऐसे अनायास से साफ कर डालते हैं जैसे नापित वालों की ॥

अग्निर्देवना द्विपदाविराट्छन्दः ।१०।१०

प्रवसि॑त्यप्सु॒हंसो॑नसीदन् क्र॒त्वा

चेति॑ष्ठोवि॒शासु॑प्रभृत् (६) । सोमो॑न-

वे॒धाऋ॒तप्र॑जातः प॒शुर्न॑शिप्र॒वावि॒भु-

र्दूरे॑भाः (१०) । ५ ।

प्रवसि॑ति

श्वसिति

श्वास लेता है

अप्सु॒

अप्सु

जलों में

हंसः

हंसः

हंस

न	इव	की न्याई
सीदन्	उपविशन्	वैठता हुआ
क्रत्वा	ज्ञानेन (नाभावाऽभावः)	ज्ञान से
चेतिष्ठः	चेतयितृ तमः (चितीसंज्ञाने)	अत्यन्त चेत कराने वाला
विशाम्	मनुष्याणाम् (निघं० २।३)	मनुष्यों का
उषःऽभुत्	उपसिप्रवृद्धः (किप्प्रत्ययोवस्यमत्वम्)	उपाकाल में जागा हुआ
सोमः	सोमः	सोम
न	इव	की न्याई
विधाः	रचयिता	रचने वाला
ऋतऽप्रजातः	जलादुत्पन्नः	जल से उत्पन्न- हुआ २
पशुः	पशुः	पशु
न	इव	की न्याई
	शिङ्गना (गोभावाऽजावः)	घालक के साथ

वि॒ऽभः

दूरे॑ऽभाः

प्रचलः

दूरे॑भाःप्रकाशो  
यस्यसः

( यद्बलवचनादलुक् )

प्रबल

दूर से दीप्तिवाला

संस्कृतार्थः ।

(अग्निः) अप्सुहंसइवोपविशन् श्वसिति, (सः) उपसि प्रबुद्धः (सन्) ज्ञानेन प्रजानां चेतयितृत्तमः (अस्ति) जलात् प्रादुर्भूतः (सः) सोम इव (शरीरस्य) रचयिता (अस्ति) शिशुना ( सहवर्तमानः ) पशुरिव प्रबलः दूरतः प्रकाशितः (च) अस्ति ॥५॥

भाषार्थः ।

(अग्नि) जलों में हस की न्याईं बैठते हुए श्वास लेते हैं (वह) उपाकाल में जागकर ज्ञान द्वारा प्रजाओं के अत्यन्त चेत करानेवाले हैं, जल से उत्पन्नहुए २ (वह) सोम की न्याईं शरीर के रचने वाले हैं (और) बालक के साथ होने वाले पशु का न्याईं प्रबल (और) दूर से दीप्ति वाले हैं ॥५॥

(१) अग्निदेवजल से उत्पन्न हुए २ अर्थात् जीव रूप में इस प्रकार शरीर को रचलेते हैं जैसे सोम अर्थात् औषधि और घनस्पतियों के अन्तर्गत रस उनके शरीरों को रचता है यद्योकि रस के द्वारा ही पृथ्वी आदि जीव घटते हैं और रस के सूखने से मर जाते हैं ॥

इति पञ्चपटितमं सूक्तम् ।

## ऋ० मं० १ सू० ६६ ।

अग्निर्देवता, पराशरऋषिः

धिनियोग—इस सूक्त का किसी कर्म विशेष में धिनियोग नहीं है ।

अग्नि हमारे लिये रमणीय धन की न्याईं, देखने वाले सूर्य की न्याईं, प्राणरूप जीवन की न्याईं नित्य संबंध वाले पुत्र की न्याईं, शीघ्रगामी घोड़े की न्याईं और दूध वाली गौ की न्याईं हैं, वह रमणीय घर की न्याईं ओर पके हुए जो की न्याईं सुख को देने वाले हैं, वह स्तुति शील ऋषि की न्याईं प्रशंसा के योग्य और प्रसन्न घोड़े की न्याईं बल को धारण करने वाले हैं, वह असह्य तेज वाले, और नित्य किये जाने वाले यज्ञ की न्याईं पाप को दूर करने वाले हैं, वह घर में रहने वाली सब को पालने में समर्थ स्त्री की न्याईं हैं, उज्ज्वल होकर दहकते हुए वह प्रजाओं में सूर्य का काम देते हैं जैसे सुवर्ण से मंडा हुआ तीव्र रथ युद्ध में उपयोगी होता है वैसे अग्नि मनुष्यों में हैं, वह युद्ध में छोड़ी हुई सेना की न्याईं भय को धारण करने वाले हैं—शत्रु के लिये वह ऐसे हैं जैसे चमकीले मृग वाला भस्त्र, जो कुछ उत्पन्न हुआ है और जो होगा वह अग्नि हैं, देते अग्नि देव को पूजते हुए हम उनकी सालोक्यता को प्राप्त होयें और इस लोक और परलोक दोनों को जीते ॥

अग्निर्देवता द्विपदाविराट्छन्दः । १०।१०।

रयिर्नचिचासूरोनसुन्ह गायुर्न-

प्राणोनित्योनसूनुः (१) । तक्वान-

भू॒र्णि॒र्व॒ना॒सि॒ष॒त्ति॒ प॒यो॒न॒धे॒नुः शु॒चि॒-  
वि॒भा॒वा ॥ १ ॥

र॒यिः	धनम्	धन
न	इव	की न्याई
चि॒त्रा	रमणीयम् (मा०को०)	रमणीय
सू॒रः	सूर्यः	सूर्य
न	इव	की न्याई
स॒म्ऽहृक्	सम्यग्द्रष्टा	भलीभान्तिदेखने वाला
आ॒युः	जीवनम्	जीवन
न	इव	की न्याई
प्रा॒णः	प्राण रूपम्	प्राण रूप
नि॒त्यः	नित्य सम्यन्धी	नत्य सम्यन्ध वाला

न	इव	की न्याई
नुः	पुत्रः	पुत्र
तक्वा	अश्वः (आ० को०)	घोड़ा
न	इव	की न्याई
भूर्णिः	शीघ्रगामी	शीघ्र चलने वाल
वना	वनानि	वनों को
सिसक्ति	सेवते	सेवन करता है
पयः	पयस्वती (छान्दसोमतुपोलुक्)	दूध वाली
न	इव	की न्याई
धेनुः	गौः	गो
शचिः	विशुद्धः	पवित्र
विभाऽवा	अतिदीप्तिमान्	अत्यन्त दीप्ति वाला

संस्कारार्थः ।

(अग्निः)रमणीयंधनमिव,सम्यग्द्रष्टा सूर्यइव

प्राणरूपं जीवनमिव, नित्यसम्बन्धी पुत्र इव, शीघ्र-  
गाम्यश्च इव, पयस्वती गौरिव (अस्ति) विशुद्धोऽति-  
दीप्तिमान् (च सः) वनानि सेवते ॥१॥

मापार्थः ।

(अग्नि)रमणीय धन की न्याई, देखनेवाले सूर्य  
की न्याई, प्राणरूप जीवनकी न्याई, नित्य संबंध वाले  
पुत्र की न्याई, शीघ्र चलने वाले घोड़ेकी न्याई और  
दूध वाली गौ की न्याई (हैं) पवित्र ( और ) अत्यन्त  
दीप्ति वाले (वह) वनों को सेवन करते हैं ॥१॥

अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः । १०।१०।

दा॒धार॒क्षेम॒मोको॒नर॒णवो॒ यवो॒-

न॒प॒क्वो॒जेता॒जना॑नाम् (३) । ऋ॒षि-

न॑स्तु॒भ्वा॒वि॒क्षुप्र॑श॒स्तो वा॒जीन॑प्रीतो

वयो॑दधाति (४) । २।

दा॒धार	धारयति (लट्छेत्लिट्)	धारण करता है
--------	-------------------------	--------------



क० मं० १ सू० ६६ मं० ३ ( १६९४ )

मनुष्यों में प्रशंसा किए गए हैं, (वह) प्रसन्न घोड़े की न्याईं बल को धारण करते हैं ॥२॥

आग्नदेवता द्विपदाविराट्छन्दः ११०।१०।

दुरोक॑शोचिः॒ क्रतु॑र्न॒नित्यो॑ जा॒ये-

व॒योना॒वरं॒विप्र॑व॒स्मै (५) । चि॒त्रो॒यद-

भ्रा॒ट्प्र॒वेतो॑नवि॒क्षु रथो॑न॒रुक्मो॑त्वे॒षः

स॒मत्सु॑ (६) ॥ ३ ॥

{ दुरोकः-  
शोचिः

दुरोकं दुस्सेवं शो-  
चिस्तेजोयस्यसः  
(सा०भा०)

कष्ट से सहारे  
जाने वाले तेज  
से युक्त

क्रतुः

यज्ञः

यज्ञ

न

इव

की न्याईं

नित्यः

नित्यं विहितः

नित्य किये जाने  
वाला

जायाऽङ्गव	जायेव	स्त्री की न्याई
योनी	गृहे (निघं०३।४)	घर में
अरम्	(भरणे) समर्था	पालन में समर्थ
विप्रवस्मै	सर्वस्मै	सब के लिये
चित्रः	उज्ज्वलः (भा०फो०)	उज्ज्वल
यत्	यदा	जब
अभ्राट्	भ्राजते भ्राजदीप्तौ, लङ्घेत्लङि. व्यत्ययेन परस्मैपद छान्दसश्चशपोलुक्)	दहकता है
श्वेतः	शुभ्रवर्णः (सूर्य.) (सा०भा०)	श्वेत रंग वाला (सूर्य)
न	इव	की न्याई
विक्षु	प्रजासु	प्रजाओं में

क्षेमम्	सुखम्	सुख को
शोकः	गृहम्	घर
न	इव	की न्याई
रयवः	रमणीयः	रमणीय
यवः	यवः	जौ
न	इव	की न्याई
पक्वः	पक्वः	पका हुआ
जेता	जेता	जीतने वाला
जनानाम्	मनुष्याणाम्	मनुष्यों के
ऋषिः	ऋषिः	ऋषि
न	इव	की न्याई
स्तुभ्वा	स्तुतिकर्ता (स्तुम- स्तुतीक्यनिष्प्रत्ययः)	स्तुति करने वाला

वि॒क्षु	मनु॒ष्येषु	मनु॒ष्यों में
प्र॒श॒स्तः	प्रशस्तः	प्रशंसा किया गया
वा॒जी	अश्वः	घोड़ा
न	इव	की न्याई
प्री॒तः	प्रीतः	प्रसन्न हुआ २
वयः	बलम् (आ०को०)	बल को
द॒धा॒ति	धारयति	धारण करता है

संस्कृतार्थः ।

मनुष्याणां जेता (अग्निः) रमणीयं गृहमिव, पक्को यवइव (च) सुखं धारयति (सः) स्तुतिकर्ता ऋषिरिव मनुष्येषु प्रशस्तः (अस्ति सः) प्रीतोऽश्वइव बलं धारयति ॥२॥

भाषार्थः ।

मनुष्यों के जीतने वाले (अग्नि) रमणीय घरकी न्याई (और) पके हुए जौ की न्याई सुख को धारण करते हैं (वह) स्तुति करने वाले ऋषि की न्याई

रथः <sup>१</sup>	रथः	रथ
न	इव	की न्याई
रुक्मी	स्वर्णवेष्टितः	सोने से मंडा हुआ
त्वेषः	तीव्रः (त्विडितित्वतीव्रतानाम आ०को०)	तीव्र
समत्सु	संग्रामेषु (निघं० २। १७)	युद्धों में

संस्कृतार्थः ।

(अग्निः) दुस्सेवतेजाः, नित्यं विहितो यज्ञ इव  
(चाऽस्ति, सः) गृहे (वर्तमाना) (भरण-) समर्था जायेव  
(अस्ति) यदा (सः) उज्ज्वलः (सन्) भ्राजते (तदा)  
प्रजासु शुभ्रवर्णः सूर्य इव (भवति) सः संग्रामेषु  
तीव्रः स्वर्ण वेष्टितो रथ इव (चाऽस्ति) ॥३॥

भाषार्थः ।

(अग्नि) कष्ट से सहारे जाने वाले तेज से युक्त  
(और) नित्य क्रिये जाने वाले यज्ञ की न्याई हैं (वह)  
घर में रहने वाली सब को (पालन में) समर्थ स्त्री की  
न्याई (हैं) जब (वह) उज्ज्वल होकर दहकते हैं (तब)  
प्रजाओं में श्वेत रंग धाले सूर्य की न्याई (हो जाते हैं),

अंक ३९-४०]

[मार्गशीर्ष-पौष १९६६

# ऋग्वेद संहिता

(वैदिकजीवनभाष्ययुता)

पदपाठ, शब्दार्थ, संस्कृत और भाषा अनुवाद  
टिप्पणी और मन्त्रों के भाष्य पर  
व्याख्यान से युक्त

जिसको मुलतान निवासी पं० शङ्करदत्तशास्त्री  
की सहायता से शिवनाथ आहिताग्नि ने  
सम्पादन किया।

लाहौर

पञ्जाब एकादशोक्तसंस्कृतमन्त्राण्यं प्रिण्टर शास्त्रा  
शास्त्रमन्त्र के अधिकार से छपा।

१२ अंकों का मूल्य २)

पहले २४ अंकों का मूल्य ५।)

ऋ० सं० ३७-३८ अङ्कयोः शुद्धयशुद्धि पत्रम् ।

पृ० पांक्त अशुद्धम् शुद्धम्

पृ० पंक्ति अशुद्धम् शुद्धम्

१६०२	५	स०	सू०
१६०८	३	कुत्सोय	कुत्साय
१६११	१३	ग्नग्नाः	ग्नग्नाः
१६१६	१०	न्	वज्जिन्
१६१७	१४	स्वर्मा-	स्वर्मा-
१६२०	१०	यत्सु-	यत्सु-
१६२१	१४	(ट्ट	ट्ट
१६२६	४	जसमिव	जसमिव
१६३१	१४	(स्ताचम्)	(स्तोचम्)
१६४१	१२	स्वेच्छा	स्वेच्छया
१६४२	१४	रिमन्त	रिमन्ति
१६४०	१८	निचृजगती	जगती
"	२१	रघु	रघु
१६५८	४	कती	कती
"	८	वास	वासे
१६६१	८	ब्रह्म	ब्रह्म

१६६१	१६	(तर	(तुर
१६६३	८	जि-	जि-
१६६६	१३	पत्सु	पत्सु
१६६७	१०	योग्यकां	योग्यकी
१६६८	१५	कम	कम्
"	"	वासेका	वासेकी
१६७०	७	शुशुः	शुशुः
१६७२	२०	व्रत	व्रत
१६७४	८	यजानम्	युजानम्
१६७७	१०	स्ततो,	स्तुतो,
"	१८	सः	सुः
१६७८	१५	जैसा	जैसी
१६८१	१	चोदः	चोदः
१६८८	१४	नित्य	नित्य
१६८०	३	सुनु	सुनुः

वह) युद्धों में तीव्र (और) सोने से मढ़े हुए रथ की  
न्याई (हैं) ॥ ३ ॥

अग्निदेवता द्विपदाविराट्छन्दः ॥ १० ॥ १० ॥

सेनेवसृष्टाऽभयमदधात्यस्तुर्नदिद्यु-  
त्त्वेऽप्रतीका (७) । यमोहजातीय-  
मोजनित्वं, जारः कनीनां पतिर्जनी-  
नाम् (८) ॥ ४ ॥

सेनाऽइव	सेनेव	सेना की न्याई
सृष्टा	सृष्टा	छोड़ी हुई
अमम्	अभयम् (निघं० १०।२१)	भय को
दधाति	धारयति	धारण करता है
अस्तुः	(अस्त्राणाम्)क्षेप्तुः (असुक्षेपणे)	(अस्त्र) चलाने वाले के



न	इव	की न्याई
दिद्युत्	आयुधम्	अस्त्र
{ त्वेषऽप्र- तीका	दीप्तमुखम्	चमकीले मुख वाला
१ यमः	(इन्द्रस्य) यमजः (इन्द्राऽन्योर्युगपदुत्पन्न- त्वात्)	(इन्द्रका) जोड़ने
ह	एव	ही
जातः	उत्पन्नः (भूतसङ्घः)	उत्पन्न हुए २ (प्राणी)
यमः	यमजः	जोड़ला
जनिऽत्वम्	उत्पत्स्यमानम् (भूतजातम्)	उत्पन्न होने वाले (जीव)
२ जारः	जरयिता कन्या- त्वस्य निवर्तयि- तेत्यर्थः	कन्यापन को तोड़ने वाला
२ कनीनाम्	कन्यानाम्	कन्याओं के

अ० मं० १ सू० ६६ मं० ५ ( १७०० )

वह सब अग्नि है क्योंकि यही सब के जीवन हैं जैसे ६५ सूक्त में कहा गया है ।

(२) कन्याओं का विवाह उन के कन्यामाव को नष्ट करता है और वह विवाह अग्नि के द्वारा ही होता है इसलिये अग्नि कन्याओं के जार कहे गये हैं ।

विवाहिता स्त्री अग्नि को घर में स्थापन करके पति के साथ नित्य पूजन करती है और गृहपति कह कर उसकी स्तुति करती है इस लिये [अग्नि विवाहिता स्त्रियों के भी पति हैं ॥

अग्निदेवता द्विपदाविराट्छन्दः । १०।१०।

तं व॑ प्र॒ च॒ रा॒ था॒ व॒ यं व॑ स॒ त्था ऽस्त॑ न॒ गा-  
वो॒ न॒ क्ष॑ न्त॒ ब्र॒ ह्म (६) । सि॒न्धु॒ र्नक्षो॑ दः ।  
प्र॒ नी॒ ची॒ रै॒ नो न्न॑ व॒ न्त॒ गा॒ वः स्व॑ १ ह॒ शी-  
के (१०) ॥ ५ ॥

तम्	तम्	उसको
वः	युष्मान्, स्वामि- त्यर्थः (आदरार्थं बहुवचनम्)	तुझ को

१ चराथा	चरन्त्या (जङ्गम- रूपया पश्व- हुत्या) (निरु०१०।२१) (धिमकैरात्त्वम्)	चलने वाले (पशु की आहुति) से
वयम्	वयम्	हम
वसत्या	निवसन्त्या (स्थावर रूपया औषधाहुत्या) (निरु०१०।२१)	स्थावर (अन्न की आहुति) से
अस्तम्	गृहम् (निघं०३।४)	घर को
न	इव	जैसे
गावः	गावः	गौएं
नक्षन्ते	प्राप्नुवन्ति (व्यत्ययेनाऽऽत्मनेपदम्)	प्राप्त होती हैं
इहम्	प्रदीप्तम्	दीप्तिमानको
सिन्धुः	स्यन्दन शीलम्	वहने वाला

न	इव	की न्याई
२ क्षीदः	उदकम् (निघ० १।१२)	जल
प्र	प्र +	-
२ नीचीः	नीचैः (ऋ० ५।४४।४)	नीचे
ऐनोत्	प्र + ऐनोत् प्राप्नोति (इण्गत्तौ-लङर्थे लिट् व्यत्ययेन इनुप्रत्ययः)	प्राप्त होता है
२ नवन्त	प्राप्नुवन्ति (नयतिर्गतिकर्मा, निघ० ०।२।१४ लङर्थे लङ्, भट्टभाष्यदृष्टान्दसः)	पहुंचती हैं
२ गावः	किरणाः (निघ० ०१।५)	किरणें
२ स्वः	नभसि	ऊपरके आकाशमें
दृशीके	दर्शनीये	दर्शनीय में

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने! वयम्) पश्वाहुत्या, ओपधाऽऽहुत्या (च)

प्रदीप्तं त्वां (प्राप्नुवाम) यथा गावः गृहं प्राप्नुवन्ति,  
(सोऽग्निः) स्यन्दनशीलमुदकमिव नीचैः प्राप्नोति  
(तस्य) किरणा दर्शनीये नभसि प्राप्नुवन्ति ॥५॥

भाषार्थः ।

(हे अग्नि) पशु की आहुति से (और) अन्न की आहुति से दीप्तिमान आपको हम (प्राप्त होवें) जैसे गौण घर को प्राप्त होती हैं, (वह अग्नि) बहते हुए जल की न्याईं नीचे को प्राप्त होते हैं उनकी किरणें दर्शनीय ऊपर के आकाश में पहुंचती हैं ॥५॥

(१) नित्य जो अन्न से आहुति दी जाती है और घड़े घड़े सोम आदि यज्ञों में जो कभी कभी पशु के हृदय से आहुति दी जाती है इन के द्वारा हम अग्नि की सालोक्यता को प्राप्त करें जैसे गौण सार्यकाल में घर को प्राप्त होती हैं ।

(२) जैसे अग्निदेव नीचे की ओर भी जाते हैं और ऊपर के लोक में भी फैलते हैं इसी प्रकार हम अग्नि की सालोक्यता से इस नीचे के लोक और परलोक दोनों को जोते ॥

इति षट्षष्टितमं सूक्तम् ।

## ऋ०मं०१.सू० ६७

अग्निर्देवता पराशरऋषिः ।

विनियोग—लैट्रिक,

अग्निदेव घनां में जयशील, मनुष्यों के मित्र, शीघ्रकारी-  
को चाहने वाले, सुन्दर अमिप्राय को रखने वाले, कुशल की न्याईं  
अनुकूल और धान की न्याईं कल्याण रूप हैं, यह सब धीट्यों को  
हाथ में लिये हुए मनुष्य के हृदय रूपी गुफा में बैठे हैं और सब  
देवता इन से डरते हैं, जो पुरुष हृदय से रचे हुए मन्त्रों से  
स्तुति करते हैं वे इस आत्मरूपी अग्नि को जानते हैं, अग्नि ने  
परमात्मरूप में सत्य, संकल्पों द्वारा अन्तरिक्ष और द्युलोक को  
ठेराया हुआ है। और वही प्रत्येक मनुष्य के हृदय में आत्मरूप से  
विद्यमान है। जो पुरुष अग्नि को हृदयस्थ आत्मा के रूप में जानकर  
ऋत की धारा में घेठा है और जो अग्नि को प्रदीप्त कर उस में यह  
करते हैं वे सब कल्याणों को प्राप्त करते हैं। जो अग्नि जलों के  
शीघ्र में सर्वायु रूप से विद्यमान हैं, जो ओषधिरूप से उगते हैं  
और जो प्रसूतिका स्त्रियों में मनुष्य रूप से प्रकट होते हैं, धीर  
पुरुषों ने उसी को घर की न्याईं अपना आश्रय स्थान बनाया है।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

वने॑षु जा॒य॒र्म॒ते॑ पु॒मि॒चो॑ वृ॒णी॒ते॑ शु॒ष्टिं  
रा॒जे॒वा॒नु॒त्थ॒र्य॑म् (१) । क्षे॒मो॒न॒सा॒धुः

क्रतुर्नभद्रो भुवत्स्वाधीर्होताहव्य-  
वाट् (२) ॥ १ ॥

वनेषु	वनेषु	वनों में
जायुः	जयशीलः (जिजयेभस्मादुण्प्रत्ययः)	जयशील
मतेषु	मनुष्येषु	मनुष्यों में
मित्रः	मित्ररूपः (लिङ्गव्यत्यय )	मित्र रूप
वृणीते	सम्भजते, स्वीक- रोतीत्यर्थः	स्वीकार करता है
श्रुष्टिम्	क्षिप्रकारिणम् (श्रुष्टीतिक्षिप्रनाम निरु० ६।१२)	शीघ्रकारी को
राजाऽइव	राजेव	राजा की न्याई
अजुट्यम्	जरा रहितम् (जपवयोहानौभावेण्यत् वृद्धौ कृतायामात्वस्यो- त्वंछान्दसम् )	बुढ़ापे से रहित को
क्षेमः	कुशलम्	कुशल

न	इव	की न्याई
साधुः	अनुकूलः (आ०को०)	अनुकूल
क्रतुः	ज्ञानम्	ज्ञान
न	इव	की न्याई
भद्रः	कल्याणरूपः	कल्याण रूप
भुवत्	अभवत् (भवतेर्लङ्युवडादेशो ऽडभावश्चछान्दसः)	हुआ
सुऽआधीः	शोभनाभिप्राय- युक्तः	सुन्दर अभिप्राय वाला
होता	होता	होता
हव्यऽवाट्	हव्यवाहनः	हव्रियों को पहुंचाने वाला

॥ संस्कारार्थः ।

वनेषु जयशीलो मनुष्येषु मित्ररूपः (चाऽयमग्निः)  
राजा युवानमिव क्षिप्रकारिणं स्वीकरोति, शोभनाऽ-



भिप्राययुक्तो हव्यवाहनः (सः) होता कुशलमिवाऽ-  
नुकूलो ज्ञानमिव कल्याण रूपः (च) अभवत् ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

बनों में जयशील (और) मनुष्यों में मित्र रूप  
(यह अग्नि) शीघ्रता से कार्य करने वाले को स्वीकार  
करते हैं जैसे राजा जवान को, सुन्दर अभिप्राय वाले,  
हवियों को पहुंचाने वाले (वह) होता, कुशल की  
न्याई अनुकूल (और) ज्ञान की न्याई कल्याण  
रूप हुए ॥ १ ॥

बनों में जय अग्नि लगती है तो कोई उस को बुझा नहीं सकता  
इस लिये अग्नि बनों में जयशील है ॥

अग्निदेवता द्विपदा विराट् छन्दः । १० । १०

हस्ते॑ दधानो॑ नृ॒णा॒ वि॒भ्रवा॒ न्यमे॑ दे॒-  
वान्धा॑द्गु॒हानि॒षीद॑न (३) । वि॒दन्ती॑  
म॒त्र॒नरो॑ धि॒यं धा॑ हृ॒दाय॑त्त॒ष्टान्म॑न्त्रा॒-  
अशं॑सन् (४) ॥ २ ॥

हस्ते	हस्ते	हाथ में
दधानः	धारयन्	धारण करता हुआ
नरुणा	पौरुषाणि	पौरुषों को
विप्रवानि	सर्वाणि	सब को
अमे	भये	भय में
देवान्	देवान्	देवताओं को
धात्	धारितवान् (अडभायः)	रक्खा
गुहा	गुहायाम् (सप्तम्यालुक्)	गुफा में
निऽसीदन्	निपीदन्	बैठता हुआ,
विदन्ति	जानन्ति	जानते हैं
इस्	एनम्	इसको
अत्र	अस्याम्	इसमें

नरः	पुरुषाः	पुरुष
धियस्धाः	बुद्धीनां धारयितारः (यदुलवचनाद्वितीयायामप्यलुक्)	बुद्धिमान
हृदा	हृदयेन	हृदय से
यत्	यदा	जब
तृष्टान्	निर्मितान्	रचे हुआँ को
मन्त्रान्	मन्त्रान्	मन्त्रों को
अशंसन्	स्तुतिरूपेणोच्चारयन्ति (लङर्थे लङ्)	स्तुतिरूपसे उच्चारण करते हैं ।

संस्कृतार्थः ।

सर्वाणि पौरुषाणि हस्तेधारयन् गुहायां निषीदन्  
(अयमग्निः) देवान्भयेधारितवान् बुद्धीनां धारयितारः  
पुरुषा यदा हृदयेन निर्मितान् मन्त्रान् स्तुतिरूपेणो-  
च्चारयन्ति (तदा) अस्याम् (गुहायाम्) एनम् (अ-  
ग्निम्) जानन्ति ॥ २ ॥

मापार्थः ।

सब पौरुषों को हाथ में धारण करते हुए गुफा में बैठते हुए (इस अग्नि ने) देवताओं को भय में रक्खा। बुद्धिमान पुरुष जब हृदय से रचे हुए मंत्रों को स्तुति रूप से उच्चारण करते हैं (तब) इस (गुफा) में इस (अग्नि) को जानते हैं ॥ २ ॥

अग्नि आत्मरूप होने से सब बलों को धारण किए हुए मनुष्य के हृदय रूपी गुफा में बैठे हैं इसीलिये सब बलों का मूल स्थान मनुष्य का अपना आत्मा है दूसरे देवता जो मनुष्य के शरीर की रक्षा करते हैं जैसे दस इन्द्रियाँ, मन, बुद्धि, महिम्ना इत्यादि सब इस गुफा में बैठे हुए देवता से उरते हैं, इस देवता के जानने का उपाय हृदय से रचे हुए मंत्रों द्वारा स्तुति करना है, जो बुद्धिमान ऐसा करते हैं वे उस को जानते हैं और सब बल उनके हस्तगत होजाते हैं ॥

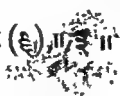
अग्निदेवता द्विपदाविराट्छन्दः ।१०।१०।

अजोनक्षांदाधारपृथिवीतस्त-

म्भर्द्यामन्त्रेभिःसत्यैः (५) । प्रिया-

पदानिपुत्रवोनिपाहि विप्रवायुरग्ने

गुहागुहंगाः (६) ॥



अजः

अजतिगच्छती-

सूर्यं

त्यजःसूर्यः

(सा०भा०)

न

इव

की न्याई

क्षाम्

पृथिवाम्

पृथिवी को

(निघ०१।१२)

दाधार

धारितवान्

धारण किया है

पृथिवीम्

अन्तरिक्षम्

अन्तरिक्ष को

(निघ०१।३)

तस्तम्भ

स्तम्भितवान्

थांभा हुआ है

द्याम्

द्युलोकम्

द्युलोक को

मन्त्रेभिः

सङ्कल्पैः

संकल्पों से

(भिसर्पेसभावश्चान्दसः)

सत्यैः

सत्यैः

सत्यों से

प्रिया

प्रियाणि

प्रिय

(श्रैलोपः)

पदानि

स्थानानि

स्थानों को

१ प॒शुवः	पशुजातेः	पशु जाति के
नि	नि +	-
२ पा॒हि	नि + पाहि, नित- रां रक्ष	खूब रक्षा करो
४ वि॒श्वऽआयुः	सर्वस्यायूरूपः	सब का आयु रूप
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
४ गु॒हा	गुहायाः (सुपासितिपञ्चम्या भाजादेशः)	गुफा से
४ गु॒हम्	गुहाम् (ऋस्वच्छान्दसः)	गुफा को
गाः	गतवानसि (षडभावः)	तू गया है

सस्तरार्थः ।

(अग्निः) सूर्यः पृथिवीमिवाऽन्तरिक्षं धारित-  
वान्(सः) सत्यसङ्कल्पैर्द्युलोकं स्तम्भितवान् हे अग्ने!  
(त्वम्) पशुजातेः प्रियाणि स्थानानि नितरां रक्ष सर्व-  
स्यऽऽयूरूपः (त्वमेव) गुहाया गुहां गतवानसि ॥३॥

भाषार्थः।

(अग्नि ने) अन्तरिक्ष को धारण किया हुआ है।  
जैसे सूर्य ने पृथिवी को, (उस ने) सत्यसंकल्पो  
से द्युलोक को थांभा हुआ है, हे अग्नि आप पशु  
जाति के प्रिय स्थानोंकी खूब रक्षा करें, सब के आयु  
रूप (आप ही) गुफा से गुफा में गए हैं ॥ ३ ॥

(१) अग्नि प्रत्यगात्माही नहीं किन्तु परमात्मा भी हैं। जैसे सूर्य  
ने पृथिवी को धारण किया हुआ है ऐसे ही अग्नि ने अन्तरिक्ष  
को, और सूर्य के निवास स्थान द्युलोक को थांभा हुआ है।

(२) यह जगत् परमात्मा के सत्य संकल्पों द्वारा ठेरा हुआ है  
मनुष्य भी जितना सत्य का चिन्तन करता है उतना सृष्टि की  
स्थिति में सहायता करता है।

(३) इस से ऋषि का आशय यही है कि धौ ओर पृथिवी को  
धारण करने वाले जो परमात्मरूप में अग्नि हैं वह यही हैं जो  
साक्षात् में वनों को जला रहे हैं, इस लिये प्रार्थना है कि अग्निदेव  
हमारी गोओं के चरने के सुन्दर स्थानों की रक्षा करें, उन को न  
जलायें।

(४) सब के आयुरूप यह एक ही अग्नि हैं जो एक हृदय से  
दूसरे हृदय में गए हैं अर्थात् जो सब मनुष्यों के हृदय रूप गुफा में  
विराजमान हैं ॥

अग्निर्देवता द्विपदाविराट्छन्दः । १०।१०।

यद्वाचिकेतगहामवन्तमायःससाद-

धारा॑मृ॒तस्य॑ (७) । वि॒येचृ॒तन्तृ॒ता-  
स॒पन्त॑ आ॒दि॒वसू॑नि॒प्रव॑वाचा॒स्मै(८)

॥४॥

यः	यः	जितने
ई॒म्	ए॒नम्	इस को
चि॒के॒त	ज्ञा॒त॒वा॒न्	जाना
गु॒हा	गु॒हा॒या॒म् (सप्त॒म्या॒स्तुक्)	गुफा में
भ॒वन्त॑म्	वि॒द्य॒मा॒नम्	विद्यमान को
आ	आ +	-
यः	यः	जो
स॒सा॒द	आ + स॒सा॒द,	बैठा
धारा॑म्	धारा॑म्	धारा को



१ कृतस्य	कृतस्य	कृतं के
वि	वि+	—
ये	ये	जो
चतन्ति	वि+चृतन्ति, दीपयन्ति (गुणाभावप्रक्षान्दसः)	प्रदीप्त करते हैं
कृता	यज्ञान् (शेर्लोपः)	यज्ञों को
संपन्तः	समवयन्तः, सम्पा दयन्तइत्यर्थः	सम्पादन करते हुए
आत्	अनन्तरम्, क्षिप्रमित्यर्थः	शीघ्र
इत्	एव	ही
२ वसूनि	धनानि	धनों को
प्र	प्र+	—
ववाच	प्र + ववाच, प्रय- च्छति (लङर्थेचिट्)	देता है

अस्मै । तस्मै । उसके ताई  
(तलोपरशान्दसः)

संस्कृतार्थः ।

यः (पुमान्) गुहायां विद्यमानम् (अग्निम्) ज्ञात-  
वान् यः (च) ऋतस्य धारामाससाद, ये (च) यज्ञान्  
सम्पादयन्तः (एनम्) दीपयन्ति क्षिप्रमेव (अय  
मग्निः) तस्मै (यजमानवृन्दाय) धनानि प्रयच्छति ॥४॥

भाषार्थः ।

जिस (पुरुष ने) गुफा में विद्यमान (अग्नि)  
को जाना है, (और) जो ऋत की धारा में बैठा  
है (और) जो यज्ञों को सम्पादन करते हुए  
(अग्नि को) प्रदीप्त करते हैं शीघ्र ही (यह अग्नि)  
उन (यजमानों) के ताई धनों को देते हैं ॥ ४ ॥

(१) "ऋत की धारा में बैठा है" अर्थात् परमात्मा की इच्छा के  
अधीन अपनी इच्छा को कर दिया है। जैसे नदी की धारा में बैठने  
से जल का कण समुद्र को पहुँच जाता है वैसे ही ऋत की धारा में  
बैठने से मनुष्य परमात्मा को प्राप्त होता है।

(२) घसु नाम भद्र का भी है इसलिये, घसुनि, से सब प्रकार  
के पर्याण जिनमें धन मुख्य है समझने चाहियें।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट्छन्दः ।१०।१०।

वियोवीरुत्सुरोधन्महित्वो त-

प्रजा॒उ॒त॒प्र॒सू॒ष्व॒न्तः (६) । चि॒त्ति॒र॒-  
पा॒न्द॒मे॒वि॒श्र॒वा॒युः स॒न्नि॒व॒धी॒राः स॒म्मा॒य॒-  
च॒क्रुः (१०) । ५ ।

वि

वि+

-

यः

यः

जो

वी॒रु॒त्सु

ओषधीषु

(निर० ६।१)

ओषधियों में

रो॒धत्

वि+रोधत्, व्यरु-  
हत् (हस्यधत्वम्)

उगा है

म॒हि॒त्वा

महत्त्वेन

महत्व से

उ॒त

अपिच

और

प्र॒जाः

प्रजासु

(विभक्तिव्यत्ययः)

प्रजाओं में

उ॒त

(पूरणः)

-

प्र॒सू॒षु

प्रसूतिकासु

प्रसूतिका स्त्रियों  
में

अन्तः०	मध्ये	बीच में
चित्तिः	ज्ञानवान् (चित्ती सन्नाने)	ज्ञानवान
अपाम्	अपाम्	जलों के
दमे	गृहे, मध्यइत्यर्थः	बीच में
विप्रवऽआयुः	सर्वस्याऽऽयूरूपः	सब का आयु रूप
सन्नऽइव	गृहमिव	घर की न्याई
धीराः	दृढनिश्चयाः	दृढ़ निश्चयवालों
सम्ऽमाय	सम्पूज्य	भली भाँति पूजन करके
चक्रुः	चक्रुः	किया है

संस्तरार्थः ।

यः (अग्निर्निज-) महत्त्वेनोपधीषु व्यरुहत्, अपिच  
प्रजासु प्रसूतिकासु (च) मध्ये (व्यरुहत् सः) ज्ञान-  
वान् जलानां मध्ये सर्वस्याऽऽयूरूपः (सन् विद्यते तम)  
धीराः सम्पूज्य गृहमिव (आश्रय रूपम्) चक्रुः ॥५॥

भावार्थः ।

जो (अग्नि अपने) महत्त्व से ओषधियों में उगे हैं और जो प्रजाओं से (और) प्रसूतिका स्त्रियों में (उत्पन्न हुए हैं, वह) ज्ञानवान, जलों के बीच में सब के आयु रूप ( होकर, विद्यमान हैं, उन को ) दृढ़ निश्चय वाले पुरुषों) ने भली भांति पूज कर घर की (न्याई आश्रय रूप) बनाया है ॥ ५ ॥

इति सप्त षष्ठिनमं सूक्तम् ।

ऋ० मं० १ सू० ६८ ।

अग्निदेवता पराशरऋषिः ।

विनियोग—लैङ्गिक,

अग्निदेव सूर्यरूप में स्थावर और जड़म को पकाते हुए रात्रियों को अन्धकार से रहित करते हैं । यह देव अपनी महिमा से सब देवताओं में बड़े हुए हैं । जब सूर्य काष्ठ से अरणि द्वारा मथन किए जाकर यह प्रकट होते हैं तभी सब देवता यज्ञ को पाते हैं और इस के अनुगामी होकर ऋत को सेवन करते हुए देवता को प्राप्त होते हैं । जो कर्म प्राणी समुदाय करते हैं वे ऋत की प्रेरणाएँ हैं, और जो जीवन समूह है वह ऋत की भावना है । जो अग्नि के निमित्त देता है वा जिस को उस का ज्ञान है उस को अग्निदेव जानते हैं और धन से पूर्ण करते हैं । जो अग्नि हमारे होम के साधन हैं वही प्रजाओं के और सब धनों के स्वामी हैं, उन्हीं से चौर्य की इच्छा करना चाहिए जिस से हमारा बुद्धि

क्र०मं०१ सू०६८मं०१ ( १७२० )

बल बढे ओर हम उस को जान सकें । जैसे पुत्र पिता की आज्ञा को मानता है वैसे जो अग्नि की आज्ञा सुन कर शीघ्र उस के अनुसार कर्म करता है, उस के लिये अग्निदेव धनके द्वार खोल देते हैं, अग्नि का जानना तब होता है कि घर में स्थापित अग्नि को और नक्षत्रों द्वारा आकाश के भूषित करने वाले परमात्मा को एकजाने ।

अग्निदेवता द्विपदाविराट्छन्दः १०।१०।

श्री॒णन्नु॑प॒स्था॒द्विवं॑भुर॒ण्युः॑ स्था॒तु-

प्र॒च॒रथ॑म॒क्तून्व्यू॑र्णीत् (१) । परि॒यदे॑-

षा॒मेको॒विप्र॑वै॒षां भुव॑द्दे॒वोदे॒वानां॑म-

हि॒त्वा (२) ॥ १ ॥

१ श्री॒णन्	पचन् (श्रीजपाके)	पकाता हुआ
उप॑	उप+	-
स्था॒त्	उप+स्थात्, उप- तस्थौ (अङनाय)	प्राप्त हुआ है

दिवम्	द्युलोकम्	द्युलोक को
भुरग्युः	क्षिप्रकारी (निघं० २।१५)	शीघ्रकारी
स्थातुः	स्थावरम् (कर्मणि पठ्ठी)	स्थावर को
चरथम्	जङ्गमम्	जङ्गम को
अक्तून्	रात्रीः	रात्रियों को
वि	वि +	—
ऊर्णोत्	वि + ऊर्णोत्, विग- ताऽऽच्छादनं कृत- वान् (ऊर्णञ्भाच्छादने)	(अन्धकार रूपी) आच्छादन से रहित किया
परि	परि +	—
यत्	यः (धिमकेर्लुक्)	जो
एषाम्	एतान् (कर्मणि पठ्ठी)	इनको
एकः	एकः	एक

विप्रवेष्टाम्	सर्वान् (कर्मणिपठ्ठी)	सबको
भुवत्	परि+भुवत्, अतिचक्राम	आगे बढ़ गया
देवः	देवः	देव
देवानाम्	देवान् (कर्मणिपठ्ठी)	देवताओं को
महिऽत्वा	महिम्ना (सुप्प्रामितिचृतीयाया भाष्यम्)	महिमा से

संस्कृतार्थः ।

(सः) क्षिप्रकारी (अग्निः सूर्य्य रूपेण) स्थावरं जङ्गमम्(च)पचन्(सन्)द्युलोकमुपतस्थौ(तत्रस्थित्वा) रात्रीर्विगताच्छादनं कृतवान्,य एको देव एतान्सर्वान् देवान् महिम्नाऽतिचक्राम ॥१॥

भाषार्थः ।

(वह) शीघ्रकारी (अग्नि सूर्य्य रूप से) स्थावर और जंगम को पकाते हुए द्युलोक को प्राप्त हुए (वहां स्थित होकर) रात्रियों को अन्धकार से रहित किया, जो एक देव इन सब देवताओं से महिमा द्वारा बढ़ गए ॥१॥



(१) जैसे अग्नि सूर्यरूप में ओपधियों को पकाते हैं, वैसे जङ्गम सर्पास मनुष्य और पशुको भी बढने के लिये सूर्य की आवश्यकता है, जैसे अग्नि या सूर्य की उष्णता और प्रकाश के न होने से ओपधियां मर जाती हैं वैसे पशु और मनुष्य भी ॥

अग्निदेवता द्विपदाविराट्छन्दः ११०।१०

आदि॒त्ते॒वि॒भू॒वे॒क्र॒तुं॒ज॒घ्नन्त॒ शु॒ष्का॒-  
द्य॒ह॒व॒जी॒वी॒ज॒नि॒ष्ठाः (३) । भ॒ज॒न्त॒-  
वि॒भू॒वे॒दे॒व॒त्वं॒नाम॑ ऋ॒तं॒स॒प॒न्तो॒ अ॒मृत॒-  
मे॒वैः (४) ॥२॥

आत्

अनन्तरम्

अनन्तर

इत्

एव

ही

ते

ते

उन्होंने ने

विभूवे

सर्वे

सब

क्रतुम्

यज्ञम्

यज्ञ को

जुषन्त	प्राप्तवन्तः (लङ्घ्यङ्भावः)	प्राप्त किया
शुष्कात्	शुष्कात्(काष्ठात्)	सूके (काष्ठ) से
यत्	यदा	जब
देव	हे देव !	हे देव
जीवः	जीवनयुक्तः(सन्)	जीता हुआ
जनिष्ठाः	प्रादुरभवः (भङ्भावः)	तू प्रकट हुआ
भजन्त	प्राप्नुवन् (भङ्भावः)	प्राप्त किया
विप्रवे	सर्वे	सबने
देवत्वम्	देवत्वम्	देवत्व को
नाम	खलु (आ०को०)	सच मुच
कृतम्	कृतम्	कृत को
सपन्तः	सेवमानाः	सेवन करते हुए

अमृतम्	मरण रहितम्	मरण से रहित
एवैः	गमनैः	को गमनों से
	(आ०को०)	

संस्कृतार्थः ।

हे देव ! यदा ( त्वम्, अरणिरूपात् ) शुष्कात् (काष्ठाद्मथनेन) जीवन युक्तः (सन्) प्रादुरभवस्तदनन्तरमेव ते सर्वे ( देवाः ) यज्ञं प्राप्तवन्तः, सर्वे मरणरहितं (त्वामनुसृत्य-) गमनैः (च) ऋतं सेवमाना देवत्वं खलु प्राप्नुवन् ॥२॥

भाषार्थः ।

हे देव ! जब आप (अरणीरूप) सूके (काष्ठ) से (मथन द्वारा) जाते हुए प्रकट हुए तिस के अनन्तर ही उन सब (देवताओं) ने यज्ञ को प्राप्त किया (और) मरण रहित (आप के पीछे) चलने से ऋत को सेवन करते हुए सब ने सच मुच देवपन को पाया ॥२॥

देवता ऋत के मार्ग में चलने से देवत्व को प्राप्त हुए हैं, ऐसे ही मनुष्य भी ऋत का अनुसरण करने से देव पदवी को पहुँच सकता है ।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः । १०।१०

ऋतस्य प्रेषा ऋतस्य धीति

वि॒प्रवा॒युर्वि॒प्रवे॒अपा॑ंसिचक्रुः (५) ।

यस्तुभ्यं॒दा॒शाद्योवा॑ते॒शि॒क्षात्तस्मै॑-

चि॒क्वि॒त॒वानू॒यि॒न्दय॑स्व (६) ॥ ३ ॥

१ क॒तस्य॑	कृतस्य	कृतकी
१ प्रे॒षाः	प्रेरणानि (भा०को०)	प्रेरणाएं
२ क॒तस्य॑	कृतस्य	कृतकी
२ धी॒तिः	भावना (भा०को०)	भावना
२ वि॒प्रव॑ऽआयुः	जीवन समूहः	जीवन समूह.
वि॒प्रवे॑	सर्वे	सब
१ अ॒पा॑ंसि	कर्माणि (निघं० २।१)	कर्मों को
१ च॒क्रुः	कुर्वन्ति (उ०व्ये०टि०)	करते हैं

यः	यः	जो
तुभ्यम्	तुभ्यम्	तेरे ताई
दाशात्	दद्यात् (दाशदानेलेटघाडागमः)	देवे
यः	यः	जो
वा	वा	अथवा
ते	तव	तेरे
शिच्चात्	ज्ञानं प्राप्नुयात् (आ०को०, लेटघाडा- गमः)	ज्ञानको प्राप्त करे
तस्मै	तस्मै	उसके ताई
चिकित्त्वान्	जानन् (कित्ताने, लिटः क्यसुः)	जानता हुआ
रयिम्	धनम्	धन को
दयस्व	देहि (दयदाने):	तू दे

संस्कृतार्थः ।

सर्वे (जीवा यानि) कर्माणि कुर्वन्ति (तानि) ऋत-  
स्य प्रेरणानि (यः) जीवन समूहः (सः) ऋतस्य भावना,  
(हे अग्ने ! ) यस्तुभ्यं दद्याद् यो वा तव ज्ञानं प्राप्नुयात्  
तस्मै जानन् (त्वम्) धनं देहि ॥३॥

भाषार्थः ।

सब (जीव जिन) कर्मों को करते हैं (वे) ऋत की  
प्रेरणाएं (हैं जो) जीवन समूह (हैं वह) ऋत की भावना  
(हैं) (हे अग्नि) जो आप को ताई देवे अथवा जो आप  
के ज्ञान को प्राप्त करे उस को ताई जानते हुए आप  
धन को देवें ॥३॥

(१) सब जीव जिन कर्मों को करते हैं अर्थात् जो मनुष्यसमु-  
दाय के कर्मों का परिणाम है वह ऋत की प्रेरणा से होता है, जैसे  
नदी के जलसमुदाय का परिणाम समुद्र की प्राप्ति है इसी प्रकार  
मनुष्यसमुदाय के कर्मों का परिणाम किसी विशेष अवस्था की  
प्राप्ति है जो उनके हित के लिये है इसके अनुकूल कर्म करना सृष्टि  
क्रम में सदायक चलना है यही यश कर्म है इससे अन्यत्र कर्म धंधन  
का हेतु है ॥

(२) सब प्राणियों का जीवन समूह है वह ऋत की भावना है जो  
केवल एक जीव के अर्थ अर्थात् अपने स्वार्थ का ही चिंतन है वह ऋत  
की भावना से बाहर है, उस मनुष्य का जीवन निष्फल है जो ऋत  
की भावना से बाहर है, ऋत की भावना के भीतर उसी का जीवन है

अग्निर्देवता द्विपदाविरादूच्छन्दः ।१०।१०

हो॒ता॒नि॒ष॒त्तो॒म॒नो॒र॒प॒त्ये॒ स॒चि॒-  
 न्वा॒सां॒प॒ती॒र॒यी॒णाम् (७) । इ॒च्छ॒न्त॒-  
 रे॒तो॒मि॒थ॒स्त॒नू॒षु स॒ज्ज॒जान॒त॒स्वैर्द॒क्षै॒-  
 र॒मू॒राः (८) ॥ ४ ॥

हो॒ता	होता	होता
नि॒ऽस॒त्तः	निषण्णः	बैठा हुआ
म॒नोः	मनोः	मनु की
अ॒प॒त्ये	प्रजायाम्	प्रजा में
सः	सः	वह
चि॒त्	एव	ही

नु	खलु	सचमुच,
आसाम्	आसाम्	इन का
पतिः	स्वामी	स्वामी
रथीणाम्	धनानाम्	धनों का
इच्छन्त	ऐच्छन् (व्याययेनाऽऽत्मनेपदम्)	इच्छा की
रेतः	वीर्यम्	वीर्य को
मिथः	अन्योऽन्यस्य	एक दूसरे के
तनूषु	शरीरेषु	शरीरों में
सम्	सम् +	-
जानत	सम् + जानत, संयुक्तावभूवुः (अडमोचः)	संयुक्त हुए
स्वैः	स्वकीयैः	अपनों से
दक्षैः	समर्थैः(पुत्रैः)	समर्थ(पुत्रों) से



अमूराः	सिद्धार्थाः	अर्थ सिद्धि को प्राप्त हुए
--------	-------------	-------------------------------

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने ! ) मनोः प्रजायां होतृ रूपेण निषण्णः  
सः (त्वम्) एवाऽऽसाम् (प्रजानाम्) धनानाम् (च)  
स्वामी (असि) (इमाः प्रजाः) अन्योन्यं शरीरेषु वीर्यं  
मैच्छन् सिद्धार्थाः (सत्यश्च) समर्थे निज (पुत्रैः) संयुक्ता  
बभूवु ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

(हे अग्नि) मनुकी प्रजा में होता रूप से विराजे  
हुए वह (आप) ही इन (प्रजाओं और) धनों के स्वामी  
(हैं) (इन प्रजाओं ने) एक दूसरे के शरीरों में वीर्य की  
इच्छा की और अर्थ सिद्धि को प्राप्त होकर सामर्थ्य  
वाले निज (पुत्रों) से युक्त हुए ॥ ४ ॥

जो अग्नि हमारे होम के साधन हैं उन की न जानने के कारण  
ही हम किसी मनुष्य विशेष को प्रजाओं और धन का स्वामी मान  
कर उस से अपनी उन्नति की आशा करते हैं, वास्तव में सबके  
राजा और सब धनके स्वामी अग्नि हैं । वही संतान की इच्छा होने  
पर वीर्य रूप से शरीरों में प्रवेश करके प्रजा को बलवान और  
सपुत्रों से युक्त करते हैं ॥

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः १०।१०

पितुर्नपुचाः क्रतुं जुषन्तु श्रोषन्त्ये-  
 अस्य शासन्तरासः (९) । विरायश्चै-  
 र्यो हुरः पुरुक्षुः पिपेशनाकं स्तुभिर्द-  
 मूनाः (१०) ॥ ५ ॥

पितुः	पितुः	पिता की
न	इव	जैसे
पुत्राः	पुत्राः	पुत्र
क्रतुम्	कर्म	कर्म को
जुषन्तु	असेवन्त (अडभावः)	सेवन किया
श्रोषन्	अशृण्वन् (अडभावः)	सुना
ये	ये	जिन्हों ने

अस्य	अस्य	इसकी
शासम्	शासनम्	आज्ञा को
तुरासः	त्वरमाणाः	शीघ्रता से युक्त हुए २
वि	वि+	-
रायः	धनस्य	धन के
श्रौणोत्	वि+ओर्णोत्, उद्घाटितवान्	खोल दिया
दुरः	द्वाराणि	द्वारों को
पुरुऽक्षुः	बहन्नयुक्तः (क्षुरित्यन्ननाम, निघं० २।७)	बहुत अन्नवालेने
पिपेश	भूषितवान् (आ०को०)	सजाया
नाकम्	दिवम् (निघं० २।४)	आकाश को
स्तुऽभिः	नक्षत्रैः (निघं० ३।२९)	तारागणों से

१ दमूनाः	गृहासक्तमनाः (नि० ४१)	घर में आसक्त मन वाला
----------	--------------------------	-------------------------

संस्कृतार्थः ।

ये (मनुष्याः) अस्य ( अग्नेः ) शासनं पुत्राः पितु-  
रिवाऽशृण्वन् ( श्रुत्वा च ) त्वरमाणाः कर्माऽसेवन्त  
(तेभ्यः) वह्नन् युक्तः (अग्निः) धनस्य द्वापायुद्धटि-  
तवान् गृहासक्तमनाः ( अयमग्निरेव ) नक्षत्रैर्दिवं  
भूषितवान् ॥५॥

भाषार्थः ।

जिन (मनुष्यों) ने इस (अग्नि) की आज्ञा को  
सुना जैसे पुत्र पिता की (सुनते हैं) (और सुनकर)  
शीघ्रता से कर्म को सेवन किया (उन के लिये)  
बहुत अन्न से युक्त (अग्नि ने) धन के द्वारों को  
खोल दिया, घर में आसक्त मन वाले (इस अग्नि  
ने ही) नक्षत्रों से आकाश को भूषित किया है ॥५॥

(१) "घर में" अर्थात् यजमान के घर में आसक्त मन वाले अग्नि  
जो उस की इच्छा की कामना करते हैं वह और नक्षत्रों से आकाश को  
भूषित करने वाले परमात्मा एक ही हैं

इत्यष्टपष्टितमसूक्तम् ।

## ऋ० मं०१ सू०६८ ।

अग्निदेवता पराशर ऋषिः ।

विनयोग—लैङ्गिक,

इस सूक्त में भी अग्नि की स्तुति है अग्निदेव सूर्य रूप में अपने प्रकाशद्वारा चापावृद्धि की पूर्ण करते हैं, वह सृष्टि में प्रकट होकर अपने बल द्वारा सब देवताओं से बढ गये हैं, यद्यपि वह देवताओं से उत्पन्न होने के कारण उन के पुत्र हैं परन्तु सृष्टि की आदि में सब देवताओं के पूर्वज होने से उनके पिता भी हैं, वह युद्धिमान, अहंकार से रहित, अन्न के स्वाद को सूय जानने वाले, धनकी न्याई कामना के योग्य हैं, और घर में स्थापन किये जाकर आनन्द के देने वाले हैं जैसे घर में उत्पन्न हुआ पुत्र आनन्द को देता है, और दुःखों से पार लंघाते हैं जैसे तृप्त दुग्धर घोड़ा रस्ते से पार लंघाता है । जब यज्ञमें नाना देवताओं को पुलाया जाता है तब अग्नि ही उस उस रूप को धारण करके हवि को ग्रहण करते हैं, जब आर्य सुग्री थे तब अग्नि के ब्रतों का सोप नहीं करते थे और अग्निदेव भी सब देवताओं के साथ मिल कर उनके पापों की मार कर दूर भगाते थे ।

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

शुक्रः शुशुक्वाँ उपो न जारः प्रप्रा

समीचीद्वि न ज्योतिः ( १ ) । परि-

प्रजातः कृत्वा बभूव भुवो देवानां पिता

पुत्रः सन् (२) ११ ।

शुक्रः

शुभ्रवर्णः

उज्ज्वल रंगवाला

शुश्रूक्ष्वान्

दीप्तिमान्  
(शुच दीप्तो, लिटः  
कसुः, व्यत्ययेन  
कृत्यम्)

दीप्ति से युक्त

१ उषः

उपसः  
(सुषामिति पण्डशः सुः)

उपाके

न

इव

की न्याई

१ जारः

जरयिता

जीर्ण करने वाला

प्रप्रा

परयिता  
(पृ + किः, डादेशः)

पूर्ण करने वाला

२ सम्ऽर्द्धची०

सङ्गतयोः (द्यावा-  
पृथिव्योः)  
(विमक्तेर्लुक्)

मिलेहुए (द्यावा-  
पृथिवी) का

दिवः

दिवः

थो के

न	इव	की न्याई
ज्योतिः	ज्योतिः	प्रकाश
परि	परि+	—
प्रज्जातः	प्रादुर्भूतः	प्रकटहुआ २
क्रत्वा	बलेन (नामायाऽभायः)	बल से
वभूथ	परि+वभूथ, अति- क्रान्तवानसि (निपातनादिङमाचः)	तू षट्गया है
भुवः	अभवः (उयटादेशदछान्दसः, अङमाचदघ)	तू हुआ
देवानाम्	देवानाम्	देवताओं का
३ पिता	पिता	पिना
१ पुत्रः	पुत्रः	पुत्र
सन्	सन्	हुआ २

संस्कृतार्थः ।

( हे अग्ने ! ) उषसोजरयितेव शुभ्रवर्णो दीप्तिमान् ( च त्वम् ) दिवो ज्योतिरिव सङ्गतयोः ( द्यावापृथिव्योः ) पूरयिता ( असि त्वम् ) प्रादुर्भूतः ( सन् ) चलेन ( सर्वान् ) अतिक्रान्तवानसि, ( त्वम् ) देवानां पुत्रः सन् पिताऽभवः ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

( हे अग्नि ) उषा के जीर्ण करने वाले की न्याईं उज्ज्वल रंग वाले ( और ) दीप्तिमान ( आप ) यौ के प्रकाश की न्याईं जुड़े हुए ( द्यावा पृथिवी ) को पूर्ण करने वाले ( हैं ) आप प्रकट होकर बल द्वारा ( सब से ) बढ़ गये हैं आप देवताओं के पुत्र होकर पिता घने हैं ॥ १ ॥

( १ ) उषा को जीर्ण करने वाले सूर्य हैं जिन के समोप माने से उषा जीर्ण होकर नष्ट हो जाती है ॥

( २ ) “ जुड़े हुए द्यावा पृथिवी ”, जैसे क्षितिज में दीपते हैं । और वास्तव में भी आकाश द्वारा जुड़े हुए हैं इसी कारण से सूर्य का प्रकाश पृथिवी तक पहुँच जाता है ॥

( ३ ) अग्नि देवताओं के पुत्र इस लिये हैं कि वह इस पृथिवी पर यन में वायु द्वारा वनस्पतियों को रगड़ से उत्पन्न हुए हैं और पिता इस लिये हैं कि सब देवताओं का पूर्व रूप सृष्टि के आदि की अग्नि ही है ॥



अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १० ॥

वे॒धा॒अ॒हृ॒प्तो॒अ॒ग्निर्वि॒ज्ञान॑ न्नू॒ध॒र्न॒-  
गो॒नां॒स्वा॒श्ना॒पित॑नाम् (३) । जने॒न॒शे॒-  
व॒आ॒हू॒र्यः॒सन् म॒ध्ये॒निष॑त्ती॒र॒ण॒वो॒-  
दु॒रो॒णे (४) । २ ।

१ वे॒धाः	मेधाधी (मिथ० ३ । १५)	बुद्धिमान
१ अ॒हृ॒प्तः	दर्प रहितः	अहंकार, से रहित
अ॒ग्निः	अग्निः	अग्नि
वि॒ज्ञान॑न्	विशेषेण ज्ञानन्	खूब जानता हुआ
२ ऊ॒धः	स्तनः	धन
न	इय	फी न्याई
२ गो॒नाम्	गवाम् (गुहाग्रमश्वजम्दसः)	गोओं के

२ स्वाद्य	स्वादम् (भावेमनिन् प्रत्ययः सोर्लुक् च)	स्वाद को
२ पितॄनाम्	अन्नानाम् (निघं० २।७)	अन्नों के
जने	प्रजायाम्	मनुष्यों में
न	इव	की न्याह
शेवः	धनम् (आ० को०)	धन
आऽहूयः	आह्वातव्यः	बुलाने योग्य
सन्	सन्	हुआ २
मध्ये	मध्ये	बीच में
निऽसत्तः	निषण्णः	बैठा हुआ
रएवः	रमणीयः	आनन्द देनेवाला
दुरोगे	एहे (निघं ३।४)	घर में

(संस्कारार्थः ।

मेधावी दर्परहितः (च) अग्निर्गर्वास्तनइवाऽन्नानां  
स्वाद्यं पिबन्नाम् प्रजासु धनमिवाऽऽह्वातव्यः सन् एह-

मध्ये रमणीयः (भूत्वा) निषण्णः(अस्ति) ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

बुद्धिमान और अहंकार से रहित अग्नि गौओं के धन की न्याईं अन्नो के स्वादको खूब जानते हुए प्रजाओं में धनकी न्याईं बुलाने योग्य होकर घरे के बीचमें आनन्द देते हुए बैठे (हैं) ॥ २ ॥

(१) बुद्धिमान होकर अहंकार से रहित होना देवगुण है ।

(२) जिस प्रकार गौ का स्तन वृण में से मीठे रस को जान कर निकाल लेता है इसी प्रकार जठराग्नि अन्नो के स्वाद को जानते हुए शरीर में पुष्टिकारक रस को लेकर शेष को फेंक देते हैं ।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

पु॒त्री॒न॒जा॒ती॒र॒ण॒वो॒दु॒रो॒णे॒ वा॒-

जी॒न॒प्री॒तो॒वि॒शो॒वि॒ता॒री॒त् (५) ।

वि॒शो॒य॒द॒ह्ने॒नृ॒भिः॒स॒नी॒ळा॒ अ॒ग्नि॒र्दे॒-

व॒त्वा॒वि॒प्र॒वा॒न्य॒प्र॒याः (६) । ३ ।

भाषार्थः ।

घर में उत्पन्न हुए पुत्र की न्याईं आनन्द देने वाले  
अग्नि तृप्त हुए घोड़े की न्याईं मनुष्यों को पार लंघाते  
हैं, जब मैं मनुष्यों के साथ ( यज्ञ में ) इकट्ठे रहने वाले  
विश्वेदेवों को बुलाता हूँ (तब) अग्नि(ही) सम्पूर्ण देव-  
भावों को प्राप्त होजाते हैं ॥ ३ ॥

जब यह मैं अनेक देवताओं का आवाहन किया जाता है तो सब  
देवताओंके गुणों को धारण करने वाले अग्नि ही यह वह देवता बन-  
जाते हैं क्योंकि वास्तव में सारे देवता अग्निके ही रूपान्तर हैं ।

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

भुरिग् द्विपदा विराट् छन्दः । ११ । १०

नकि॑ष्ट॒ए॒ताव्र॒तामि॑नन्ति॒ नृभ्यो॑

यदे॒भ्यःश्रु॑ष्टिं च॒कार्य॑ (७) । तत्तु॒तेदं॒-

सो॒यद॑ह॒न्तस॒मानै॑ नृ॒भिर्य॑द्यु॒क्तोवि॒वे-

रपा॑सि (८) । ४ ।

नकिः	नहि	नहीं
ते	तव	तेरे
एता	एतानि (शेर्लोपः)	इनको
१ प्रता	प्रतानि (शेर्लोपः)	नियमों को
१ मि॒न॒न्ति	लोपयन्ति	लोप करते हैं
नृ॒भ्यः	मनु॒ष्येभ्यः	मनु॒ष्यों के लिये
यत्	यतः	क्योंकि
ए॒भ्यः	ए॒भ्यः	इनके लिये
श्रु॒ष्टि॒म्	सुखम् (निघ० ४।२)	सुख को
च॒क॒थं	कृतवानसि	तूने किया है
तत्	तत्	वह
तु	एव (भा०को०)	ही
ते	तव	तेरा

पुत्रः	पुत्रः	पुत्र
न	इव	की न्याई
जातः	उत्पन्नः	उत्पन्न हुआ २
रएवः	आनन्ददायकः	आनन्द देनेवाला
दुरीणे	गृहे (निघं ३ । ४)	घर में
वाजी	अश्वः	घोड़ा
न	इव	जैसे
प्रीतः	तृप्तः	तृप्त हुआ २
विशः	मनुष्यान्	मनुष्यों को
वि	वि+	—
तारीत्	वि+तारीत्, वितारयति (लट्ठेल्ठ्यट्ठयः)	पार लंघाता है
विशः	विश्वान् देवान् (श० प्र० १ । ३३ । ६)	विश्वदेवों की

यत्	यदा	जव
अह्ने	आह्वयामि	में घुलाता हूँ
नृ॒ऽभिः	मनु॒ष्यैः सह	मनुष्यों के साथ
स॒ऽनी॒ळाः	समान स्थानान्	इकट्ठे रहने वालों को
अ॒ग्निः	अग्निः	अग्नि
दे॒व॒ऽत्वा	देवत्वानि	देव भावों को
१ वि॒भ॒वानि	सर्वाणि	सब को
१ अ॒प्न॒याः	अश्नुते प्राप्नोति	प्राप्त होजाता है
	(लिटिम्परययेन पर- स्मैपद मध्यमौ विष- रणस्यञ्छान्दसोलुक्)	

संस्कृतार्थः ।

गृह उत्पन्नः पुत्रइवाऽऽनन्द दायकः (अग्निः)  
 तृप्तोऽश्वइव मनुष्यान्वितारयति, यदा (अहम्) मनुष्यैः  
 सह ( यज्ञे ) समानस्थानान्विश्वान्देवानाऽऽह्वयामि  
 (तदा) अग्निः (एव) सर्वाणि देवत्वानि प्राप्नोति । ३।

भाषार्थः ।

घरमें उत्पन्न हुए पुत्र की न्याईं आनन्द देने वाले  
अग्नि तृप्त हुए घोड़े की न्याईं मनुष्यों को पार लंघाते  
हैं, जब मैं मनुष्यों के साथ ( यज्ञ में ) इकट्ठे रहने वाले  
विद्वे देवों को बुलाता हूँ (तब) अग्नि(ही) सम्पूर्ण देव-  
भावों को प्राप्त होजाते हैं ॥ ३ ॥

जय यज्ञ में अनेक देवताओं का आवाहन किया जाता है तो सब  
देवताओंके गुणों को धारण करने वाले अग्नि ही वह वह देवता बन-  
जाते हैं क्योंकि वास्तव में सारे देवता अग्निके ही रूपान्तर हैं ।

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

भुरिग् द्विपदा विराट् छन्दः । ११ । १०

नकि॑ष्ट॒ए॒ता॒व्र॒ता॒मि॒नन्ति॒ नृ॒भ्यो

यदे॒भ्यः॒श्रु॒ष्टिं॒च॒कर्ष्य॑(७) । तत्तु॒ते॒दं-

सी॒यद॑ह॒न्त॒स॒मानै॑ नृ॒भि॒र्य॒द्यु॒क्तो॒वि॒वे-

र॒पा॒सि॑ (८) । ४ ।



नकिः	नहि	नहीं
ते	तव	तेरे
एता	एतानि (शेर्लोपः)	इनको
१ व्रता	व्रतानि (शेर्लोपः)	नियमों को
१ सिनन्ति	लोपयन्ति	लोप करते हैं
नृभ्यः	मनुष्येभ्यः	मनुष्यों के लिये
यत्	यतः	क्योंकि
एभ्यः	एभ्यः	इनके लिये
श्रुष्टिम्	सुखम् (निघं० ४।३)	सुख को
चकथ	कृतवानसि	तूने किया है
तत्	तत्	वह
तु	एव (मा०को०)	ही
ते	तव	तेरा

दंसः	कर्म (निघं० २।१)	कर्म को
यत्	यत्	जो
अहन्	हतवान्	मारा
२ समानैः	समानैःसह	तुल्यों के साथ
२ नृभिः	नरैः	नरों से
यत्	यत्	जो
युक्तः	युक्तः	मिल कर
विवेः	गमयितवान् (भक्तर्मापितृष्यण्यो पेक्तिर्गतिकर्मा निघं० २।१४)	निकाल दिया
रपांसि	पापानि	पापों को

संस्कृतार्थः

( हे अग्ने ! ) यतः ( त्वम् ) एभ्यः ( आर्य्य- )  
मनुष्येभ्यः सुखं कृतवानसि ( अतस्ते ) तवैतानि व्रता-  
न न लोपयन्ति तत्तवैव कर्म यत् समानै नरैर्युक्तः

(स्वम्) पापानि हतवान् (हत्वाच दूरम्) गमयितवान् । ४ ।

मापार्थः ।

(हे अग्नि) जिस से आपने इन (आर्य) मनुष्यों के लिये सुख को किया है (इस लिये ये) आप के इन नियमों को नहीं तोड़ते यह आपका ही काम (है) जो आपने समान नरों के साथ मिलकर पापों को मारा (और मार कर दूर) निकाल दिया ॥ ४ ॥

(१) अब आर्य सुखी थे तब अग्नि के व्रतों को तोड़ नहीं करते थे उस समय—

समान नरों अर्थात् विश्वेदेवों के साथ मिलकर अग्नि ने आर्यों के पापों को मार कर दूर देशों में भगा दिया था ।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

उ॒षो॒न॒जा॒रो॒वि॒भा॒वो॒स्रः॒ सं॒ज्ञा-

त॒रु॒प॒प्रि॒च॒के॒त॒द॒स्मै (६) । त॒म॒ना

व॒ह॒न्तो॒दु॒रो॒व्य॒य॒व॒न्न॒व॒न्त॒वि॒श्वे॒स्व-

१६१ शी॒के (१०) । ५ ।

उषः	उषसः (सुषामितिपठ्याःसुः)	उषा के
न	इव	की न्याई
जारः	जरयिता	जीर्ण करने वाला
विभाऽवा	सौन्दर्ययुक्तः (आ०को०)	सौन्दर्य वाला
उस्रः	दीप्तः (आ० को०)	दीप्ति वाला
संज्ञातऽरूपः	प्रसिद्ध रूपः	प्रसिद्ध रूप वाला
१ चिकेतत्	जानातु (लेटिरूपम्)	जाने
१ अस्मै	अस्मै	इसके लिये
२ तमना	आत्मना (मन्धेष्ट्वित्याकार- लोपः)	अपने आप से
वहन्तः	वहन्तः	बेचलने वालों ने
दुरः	द्वाराणि	द्वारों को

वि	वि+	-
ऋणवन्	वि+ऋणवन् उद्घाटितवन्तः (ऋणुगतौ, अडभावः)	खोल दिया
नवन्त	अगच्छन् (नघतिर्गतिकर्मा निघं०२।१४)	पहुंच गए
विश्वे	विश्वे-(देवाः)	विश्वे (देवों) ने
स्वः	नभसि	ऊपरके आकाशमें
दृशीके	दर्शनीये	सुन्दर में

संस्कृतार्थः ।

उषसो जरयितेव सौन्दर्यं युक्तो दीप्तः (च)  
प्रसिद्धरूपः (अग्निः) अस्मै (मह्यम्) जानातु, आ-  
त्मना वहन्तो विश्वे-(देवाः) द्वाराण्युद्घाटितवन्तः  
(उद्घाटय च) दर्शनीये नभसि प्राप्नुवन् ॥ ५ ॥

मापार्थः ।

उषा के जीर्ण करने वाले की न्याईं सौन्दर्ययुक्त  
(और) दीप्तिमान प्रसिद्ध रूप वाले (अग्नि) इस (मुझ)  
को जानें, अपने को आपसे लेचलते हुए विश्वे (देवों) ने

ऋ० मं०१ सू०७० मं० ( १७५० )

द्वारों को खोला (और खोलकर) ऊपर के सुन्दर आकाश में पहुँच गए ॥ ५ ॥

(१) जैसे कोई साधारण मनुष्य जिसमें राजा की भक्ति हो यह चाहता है कि राजा मुझे जाने इसी प्रकार ऋषि इच्छा करते हैं कि सूर्य की न्याईं सुन्दर और दीप्तिमान अग्नि मुझ को जानें।

सायं काल के समय जब सूर्य की किरणें सूर्य में लीन हो जाती हैं उस घटना को ऋषि ऐसे देखते हैं कि मानो सारे देवता (किरणों के विश्वेदेव होने के विषय में देखो पृष्ठ ३१०) बिना किसी चाहन के अपनी निज शक्तियों ऊपर चढ़ते हुए आकाश के द्वारों को खोल कर ऊपर के आकाश में पहुँच गए।

इत्येकोन सप्ततितमं सूक्तम् ।

ऋ० मं०१ सू०७०

अग्निदेवता पराशर ऋषिः

विनियोग-लैङ्गिक।

सुन्दर दीप्ति वाले अग्नि देवताओं के नियमों को और मनुष्यों की सृष्टि को पूर्ण रूप से जानते हुए सब में व्यक्त हैं। यह जल स्थल स्थावर और जंगम सब के बीच में वर्तमान हैं, यह मृत्यु से रहित, सुन्दर चिन्तन से युक्त, और मनुष्यों की आत्मा के तत्त्व हैं, यह रात्रि के स्वामी हैं, और पर्याप्त (काफी) स्तुति करने वाले के तार्किकों के देने वाले हैं। यह स्थावर और जंगम के लिये आनन्द के हेतु, सृष्टि के मूल कारण जलों से उत्पन्न और यज्ञनाम के सब कर्मों को सफल करने वाले हैं,

नक्षत्र और किरणें जो हमारे लिये ज्योतिरूप भेट को लाते हैं, उन के महत्य का कारण अग्नि ही हैं, मनुष्यों ने अनेक कालों में नाना रूप से अग्नि को सेवा की है और उस से धन को पाया है जैसे बृद्धे पिता से पुत्र पाते हैं, अग्नि परोपकारी की न्याई कामना से युक्त, योधा की न्याई शूरवीर, दण्ड देने वाले की न्याई मयंकुर और युद्ध में तेज रूप हैं।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट्छन्दः । १०।१०

वनेमपूर्वीरथ्योमनीषा अग्निः

सुशोकोविप्रवान्यश्रयाः (१) । आदौ-

व्यानिव्रताचिकित्वा नामानुषस्य

जनस्यजन्म (२) । १ ।

वनेम	कामयेमहि	हम कामना करें
पूर्वीः	प्रभूताः(इषः)	बहुत(अन्नों) को
अथ्यः	आर्य्य-(प्रजाः) (सुपामितिजसःसुः)	आर्य्य-(प्रजा)

मनीषा

स्तुत्या

(आ० को० तृतीयाया  
लुक्)

स्तुति से

अग्निः

अग्निः

अग्नि

सुऽशोकः

चारुदीप्तियुक्तः  
(शुचदोप्तौ घञ्)

मनोहर दीप्ति  
वाला

१ विप्रवानि

सर्वाणि

सब को

१ अप्रयाः

व्याप्तवान्  
(अशुङ् व्याप्तौ व्यत्ययेन  
परस्मैपद मध्यमौ)

व्याप्त है

आ

समन्तात्

चारों ओर से

दैव्यानि

देवसम्बन्धीनि

देव संबंधियों को

व्रता

व्रतानि  
(शैलोपः)

नियमों को

चिकित्वान्

जानन्

जानता हुआ

आ

(पूरणः)

—

मानुषस्य

मानुषस्य+

—



जनस्य	मानुषस्य+जनस्य	मनुष्यसमूहकी
	मनुष्यसमूहस्य	
जन्म	सृष्टिम्	सृष्टिको
	(आ०को०)	

संस्कृतार्थः :

आर्य्ये ( प्रजा वयम् ) स्तुत्या प्रभूताः ( इषः )  
कामयेमहि, चारुदीप्तियुक्तोऽग्निर्देव्यानि व्रतानि मनु-  
ष्यसमूहस्य सृष्टिम् ( च ) समन्ताज्जानन् ( सन् )  
सर्वाणि व्याप्तवान् । १ ।

भाषार्थः ।

आर्य्य ( प्रजा ) हम स्तुतिद्वारा बहुत ( अन्नो )  
की कामना करें, सुन्दर दीप्तिवाले अग्नि देवताओं  
के नियमों को ( और ) मनुष्यों की सृष्टि को पूर्ण  
रूप से जानते हुए सब में व्याप्त हैं । १ ।

अग्नि देवताओं के नियमों को और मनुष्यों को खूब जानते हैं  
क्योंकि वह सब देव और मनुष्य सृष्टि में व्याप्त हैं ।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट्छन्दः । १० । १०

गर्भोयोअपांगर्भोवनानां गर्भ-

प्रचस्थातागर्भप्रचरथाम् ( ३ ) । अद्रौ-

चिदस्माच्चन्तर्दुरीणे विशानिविप्रवो

अमृतः स्वाधीः (४) ॥ २ ॥

गर्भः	मध्येवर्त्तमानः	बीचमें रहने वाला
यः	यः	जो
अपाम्	अपाम्	जलों के
गर्भः	मध्येवर्त्तमानः	बीचमें रहने वाला
वनानाम्	वनानाम्	बनों के
गर्भः	मध्येवर्त्तमानः	बीचमें रहने वाला
च	च	और
स्थाताम्	स्थातृणाम् (शुक्लारलोपेन नुडाग- माऽमाचदछान्दसः)	स्थावरों के
गर्भः	मध्येवर्त्तमानः	बीचमें रहने वाला

च॒र॒था॒म्	जङ्ग॒मा॒ना॒म्	जंग॒मों के
	(नुडभावदछान्दसः)	
अ॒द्रौ	पर्व॑ते	पर्व॑त में
चि॒त्	अ॒पि	भी
अ॒स्मै	त॒स्मै	उ॒सके॒लिये
	(तलोपदछान्दसः)	
अ॒न्तः	म॒ध्ये	बी॒चमें
दु॒रो॒णे	गृ॒हे	घर में
वि॒शाम्	प्र॒जा॒ना॒म्	प्र॒जाओं का
न	इ॒व	की न्याई
वि॒भू॒वः	आ॒त्मा	आ॒त्मा
	(आ०फो०)	
अ॒मृ॒तः	म॒रण॒र॒हि॒तः	म॒रण से रहित
सु॒ऽआ॒धीः	शो॒भ॒न॒ध्या॒न॒यु॒क्तः	सु॒न्दर॒ध्या॒न से युक्त

संस्कृतार्थः।

अपां मध्ये वनानां मध्ये स्थावराणां मध्ये जङ्ग-  
मानां च मध्ये वर्तमानो मरणरहितः शोभन ध्यानेन-  
युक्तो यः (अग्निः) प्रजानामात्मेव (अस्ति) तस्मै गृहमध्ये  
पर्वते ऽपि (च हविर्दीयते) ॥२॥

भाषार्थः।

जो (अग्नि देव) जलों के बीच बनों के बीच  
स्थावरों के बीच और जंगमों के बीच वर्तमान,  
मरण से रहित सुन्दर ध्यान से युक्त (और) प्रजाओं  
के आत्मा की न्याई (हैं) उनके लिये घर (और)  
पर्वत में भी (हवि दी जाती है) ॥ २ ॥

जैसे अग्नि को घर में यजमान अन्न आदि की हवि देते हैं  
वैसे पर्वत में मातरिदवा (घायु) वृक्षों की हवि देते हैं इस लिये  
ग्रीष्म ऋतु में कई पर्वत दिन में धूम्र युक्त और रात्रि में जलते हुए  
दीक्षा पड़ते हैं ।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः।१०।१०

स॒हि॒क्ष॒पा॒वाँ॑ अ॒ग्नी॒र॒यी॒णां॑ दा॒श॒-  
द्यो॑ अ॒स्मा॒अ॒र॑ स॒क्तैः॑ (५) । ए॒ता॒चि॒कि॒-

त्वोभमानिपाहि देवानां जन्ममर्ता-  
 प्रचविद्वान् (६) । ३ ।

सः	सः	वह
हि	एव	ही
क्षपाऽवान्	रात्रिमान्, रात्रि- पतिरित्यर्थः	रात्रि का स्वामी
अग्निः	अग्निः	अग्नि
रयीणाम्	धनानि (द्वितीयार्थे पष्ठी)	धनों को
दाशत्	ददाति (दाशदानेलेटघडागमः)	देता है
यः	यः	जो
अस्मै	अस्मै	इसके लिये
अरम्	पर्याप्तम्	पर्याप्त
रऽउक्तैः	सुष्ठूक्तैः	सुन्दरवाणियों से

ए॒ता	ए॒तानि (शे॒लोंपः)	इन॒को
चि॒कि॒त्तवः	हे॒चे॒त॒ना॒वन् ! (नि॒रु० २।११)	हे॒चे॒त॒न
भू॒म॒नि	भू॒तानि (आ०को०)(शे॒लोंपः)	जी॒वों को
पा॒हि	नि+	-
दे॒वा॒ना॒म्	नि+पा॒हि, नि॒तरां रक्ष	खू॒ब॒र॒क्षा॒करो
जन्म	दे॒वा॒ना॒म्	दे॒व॒ताओं की
म॒र्ता॒न्	सृ॒ष्टि॒म्	सृ॒ष्टि को
च	म॒नु॒ष्यान्	म॒नु॒ष्यों को
वि॒द्वान्	च	और
	जा॒नन्	जा॒न॒ता हुआ

संस्कृतार्थः ।

स प॒थ रा॒त्रि॒प॒ति॒र॒ग्निः (तस्मै) ध॒नानि द॒दाति  
योऽस्मै सु॒ष्टू॒क्तैः प॒थ्या॒प्तम् (स्तोति), हे॒चे॒त॒ना॒वन् !

देवानां सृष्टिं मनुष्यांश्च जानन् ( त्वम् ) एतानि  
भूतानि नितरां पाहि । ३ ।

भाषार्थः ।

वह रात्रि के स्वामी! अग्नि ( उसके ताई )  
धनों को देते हैं जो इन के लिये सुन्दर बाणियों से  
पर्याप्त (स्तुति करता है) हे चेतन ! देवताओं की  
सृष्टि को और मनुष्यों को जानते हुए आप इन  
जीवों की खूब रक्षा करें । ३ ।

(१) जैसे सूर्य दिन के स्वामी हैं वैसे ही सूर्य के अभाव में  
ताप और प्रकाश के हेतु होनेसे अग्नि रात्रि के स्वामी है, उत्तर देशों  
की लम्बी रात्रियों में तो बिना अग्नि के ताप और प्रकाश के जीवन  
ही असम्भव जैसा है ।

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः ॥ १० । १० ।

वर्ध॑न्य॒पूर्वीः॑ क्ष॒पो॒ विरू॒पाः॑ स्था-

तुप्र॑च॒रथ॑मृ॒तप्र॑वी॒तम् (७) । अ॒राधि॑हो-

तास्व॑र्नि॒षत्तः॑ कृ॒णव॑न्विप्र॒वान्य॑पा-

सि॒सृ॒त्या (८) । ४ ।

वर्धान्	वर्धयन्ति (ष्यन्तादवृधेर्लट्धा- दागमोणिलोपश्च)	वढाते हैं
यम्	यम्	जिसको
पूर्वीः	बह्वचः (पूर्वसवर्णदीर्घः)	बहुत
क्षपः	रात्र्यः	रात्रियां
१ विऽरूपाः	विविधरूपाः	नानारूपवालीं
स्थातुः	स्थावरस्य	स्थावर के
च	च(जङ्गमस्य)	और(जंगमके)
रथम्	आनन्दहेतुम् (मा०को०)	आनन्दके हेतु को
२ { च॒तऽप्र- वीतम्	ऋतात् प्रविमुक्तम् (वीगतौ)	ऋत से निकले हुए को
३ अराधि	आराधितोऽभूत् (कर्त्तरिलुङि व्यत्ययेन प्लेदिषण्)	प्रसन्न किया गया



होता	होता	होता
स्वः	ज्योतिषि (अव्ययम्)	ज्योति में
निऽसत्तः	निषण्णः	बैठा हुआ
कृण्वन्	कुर्वन् (कृविकरणे)	करता हुआ
विश्वानि	सर्वाणि	सबको
अपांसि	कर्मणि (निघं० २।१)	कर्मों को
सत्या	सत्यानि, अमोघा- नीत्यर्थः (शेर्लोपः)	सत्य अर्थात् सफल

संस्कृतार्थः ।

११

ऋतात् प्रविमुक्तं स्थावरस्य (जङ्गमस्य) चाऽऽनन्द-  
हेतुं यम् (अग्निम्) नाना रूपा बह्व्योराज्यो वर्धयन्ति  
(सः) ज्योतिषि निषण्णो होता सर्वाणि कर्मणि यमो-  
घानिकुर्वन् (अस्माभिः) आराधितोऽभूत् ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

ऋत से निकले हुए स्थावर और (जंगम) के

ऋ० मं० १ सू० ७० मं० ५ ( १७६२ )

आनन्द के हेतु जिस ( अग्नि ) को नाना रूप वाली  
अनेक रात्रियां बढाती हैं ( वह ) सम्पूर्ण कर्मों को  
सफल करते हुए ज्योति में बैठे हुए होता ( हमसे )  
प्रसन्न किए गए । ४ ।

(१) रात्रियां विरूपा इसलिये हैं कि कोई लम्बी और कोई  
छोटी होती है, कोई काली और कोई उज्ज्वल होती है, कोई उष्ण  
और कोई ठंडी होती है ।

(२) ऋत से निकले हुए को अर्थात् सृष्टि के मूल कारण जलों  
से उत्पन्न हुए को ।

जब अग्नि में घृत की आहुति देने से ज्वाला उठती है तो  
ऐसा प्रतीत होता है कि ज्योति में बैठे हुए देवदेता अग्निदेव  
प्रसन्न हो गये हैं ।

अग्निर्देवता भुरिगृद्विपदाविराद् छन्दः । १०।११

गोषु प्रशस्तिं वनेषु धिषे भरन्त

विप्रवे वलिं स्वर्णः (६) । वित्वानरः पु-

रुचा सपर्यन् पितुर्नजिवूर्विवेदो भरन्त  
(१०) ॥ ५ ॥

गोषु	नक्षत्रेषु (आ०को०)	नक्षत्रों में
प्रशस्तिम्	उत्कर्षम्	महत्व को
वनेषु	किरणेषु (निघं१।५)	किरणों में
धिषे	स्थापितवानसि (द्वित्वाभावदृष्टान्दसः)	तूने स्थापन किया
भरन्त	आहरन (हज्जहरणे, हस्यभत्वम्, हभावउपसर्गलोपद्व)	हैं लाएहैं
विप्रवे	सर्वे	सब
बलिम्	घलिम्	भेटको
स्वः	ज्योतीरूपम्	प्रकाशरूपको
नः	अस्मभ्यम्	हमारे ताई
वि	वि+	—
त्वा	त्वाम्	तुझको

नरः	मनुष्याः	मनुष्य
पुरुषा	बहुषु (कालेषु) (सप्तम्यर्थेनाप्रत्ययः)	बहुत (कालों) में
सपर्यन्	वि+सपर्यन्, वि- विधंपूजितवन्तः (सपरपूजायाम्, लङ्- ङ्मावः)	नानाप्रकार से पूजा की है
पितः	पितुः	पिता से
न	इव	जैसे
जिह्वः	वृद्धात् (जृष ययो- हानीछान्दसंरूपम्)	बूढ़े से
वि	वि+	—
वेदः	धनम्	धनको
भरन्त	वि+भरन्त, प्राप्तवन्तः (अङ्मावः) संस्कृतार्थः ।	प्राप्त किया है

( हे अग्ने !-त्वम् ) नक्षत्रेषु किरणेषु ( च ) उत्कर्ष  
स्थापितवानसि(ते)सर्व अरमभ्य ज्योतीरूपं बलिमा-

हरन्मनुष्या बहुषु (कालेषु) त्वां विविधं पूजितवन्तः,  
वृद्धात् पितुरिव (त्वत्तः) धनम् (च) प्राप्तवन्तः । ५ ।

मापार्थः ।

(हे अग्नि) आप ने नक्षत्रों (और) किरणों में महत्व  
को स्थापन किया है, (वे) सब हमारे लिये प्रकाश  
रूप भेट को लाए हैं मनुष्यों ने बहुत (कालों) में  
नाना प्रकार से आप की पूजा की है (और) (आप से)  
धन को पाया है जैसे (पुत्र) बूढ़े पिता से (पाते  
हैं) । ५ ।

नक्षत्र और सूर्य की किरणों में प्रकाश के हेतु अग्नि ही हैं,  
नक्षत्रों के अत्यन्त दूर होने से उनकी उष्णता हम तक नहीं पहुँचती  
केवल थोड़ा सा प्रकाश पहुँचता है ।

— अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

साधुर्नगध्नुरस्तेवशूरो यातेव-

भीमस्तवेषः समत्सु (११) । ६ ।

१ साधुः	परोपकारी (यः पर कार्यार्थं साप्नोति)	परोपकारी
---------	--	----------

द्युलोक के वीर्य का कारण भी अग्निदेव है जिस वीर्य के भय से अंधकार चोर की न्याईं बिसक गया और जिसके पोछे अग्नि ने सूर्य के किरण रूपी अस्त्र को फेंका, तब द्युलोक ने भी अपना तेज अपनी पुत्री उषा में धारण किया। ऐसे अग्निदेव को जो अपने घर में प्रदीप्त करके अन्न की हवि देता है उस का बल बढ़ता है और वह युद्ध के लिये प्रेरित होकर शत्रु के धन को प्राप्त करता है, जब अग्निदेव-मनुष्यों के लिये अन्न को उत्पन्न करने की कामना करते हैं, तब वह द्यौ के गर्भ में मरुतों को उत्पन्न करके उनको वृष्टि के लिये प्रेरण करते हैं, अग्निदेव सूर्य रूप में सब धन संपत्ति के स्वामी हैं और राजा मित्र और वरुण नक्षत्रों के बीच में, मनुष्य के लिये इस धन के कोश की रक्षा करते हैं, ऐसे अग्निदेव हमारे पूर्वजों की मित्रता को स्मरण करते हुए युद्धादे से पहले हमारी सुध लें और हमारे समीप प्राप्त होकर अपनी भक्ति प्रदान करें ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११।११।११।११

उपप्रजिन्वन्ननुशतीरुशन्तं पतिं-

ननित्यंजनयःसनीळाः । स्वसारः-

प्रयावीमरुषीमजुषञ्चिचमच्छन्ती

मुषसंनगावः ॥ १ ॥

उप	(पूजने) (भा०को०)	पूजा से
प्र	भृशम्	अत्यन्त
जिन्वन्	प्रीणयन्ति (जिधिप्रीणने लङ्यै- लङ्यडमावः)	प्रसन्न करती हैं
उशतीः	कामयमानाः (पूर्वसवर्णदीर्घः)	प्रेम से भरी हुई
उशन्तम्	कामयमानम्	कामना करतेहुए को
पतिम्	पतिम्	पति को
न	इव	जैसे
नित्यम्	नित्यम्	सदा
जनयः	जायाः	स्त्रियां
सऽनीलाः	समानस्थानाः	इकट्ठी रहने वालीं
स्वसारः	अङ्गुलयः (निघ०२।५)	अंगुलियों ने
श्यावीम्	कृष्णपीतवर्णाम्	काले पीले रंग वाली को

अरुषीम्	ईषद्रक्तवर्णाम् (अरुपद्मतीपद्रक्तनाम, आ०कौ०)	थोड़े लाल रंग वाली को
अजुषन्	सेवन्ते (अुपीप्रीतिसेवनयोः- लङ्घ्येऽलङ्घ्यत्ययेन- परस्मैपदंरुडागमश्च)	सेवन करती हैं
चित्रम्	चित्रम् +	-
उच्छन्तीम्	चित्रम् + उच्छन्ती- म्, प्रकाशेनाऽऽवि- र्भवन्तीम्	प्रकाश के साथ फूटने वाली को
उपसम्	उपसम्	उपा को
न	इव	जैसे
गावः	रश्मयः	किरणें

संस्कृतार्थः ।

समानस्थाना अङ्गुलयः कामयमाना . जायाः  
कामयमानं पतिमिव ( अग्निम् ) नित्यं पूजनेन  
भृशं प्रीणयन्ति सेवन्ते (च), यथा रश्मयः कृष्ण-  
पीत वर्णाम् (पुनः) ईषद्रक्त वर्णाम् (पुनः) प्रकाशेना-  
ऽऽविर्भवन्तीमपसम् (सेवन्ते) ॥ १ ॥



( १७७१ ) क्र० मं० १ सू० ०१ मं० २  
भाषार्थः ।

इकट्ठी रहने वाली अंगुलियां सदा (अग्नि को) पूजन से अत्यन्त प्रसन्न करती हैं जैसे प्रेम भरी स्त्रियां कामना करने वाले पति को (प्रसन्न करती हैं) और इस प्रकार (उसको) सेवन करती हैं जैसे काले पीले रंग वाली, (फिर) थोड़े लालरंग वाली (फिर) प्रकाश के साथ फूटने वाली उषा को किरणें (सेवन करती हैं) । १ ।

, दूसरी उपमा का यह प्रयोजन है कि अग्निदेव भी सेवन किये जाने से उषा की न्याईं उपासक पर खिल जाते हैं, परन्तु तत्काल नहीं शनैः शनैः खिलते हैं जैसे उषा पहिले काले पीले रंग वाली होती है फिर लाल रंग वाली और फिर पूर्ण प्रकाश के साथ खिलती है । अग्नि के खिलने से यह तात्पर्य है कि वह उपासक के हृदय को प्रकाशित कर सदा के लिये आनन्द से पूर्ण कर देते हैं ।

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः १११११११११॥

वी॒ळुचि॑द्दृ॒ळ्हा पि॒तरो॑ न उ॒क्थै  
रद्वि॑रुज॒न्नङ्गि॑रसो॒रवे॑ण । च॒क्रुर्दि॒वो  
बृ॒ह॒तो गा॒तु म॒स्मे अ॒हः स्व॑र्वि॒विदुः॑ के-  
तुमु॒खाः ॥ २ ॥

वी॒ळु	बल युक्तानि (वीळुइति बलना, मनि घं० २।९।विमर्केर्लुक्)	बल वालों को
चि॒त्	अपि	भी
हृ॒ळ्हा	दुर्गाणि (आ० को, ०शेर्लोपः)	गढों को
पि॒तरः	पितरः	पितरों ने
नः	अस्माकम्	हमारे
उ॒क्थैः	शस्त्रैः	स्तोत्रों से
अ॒द्रिम्	पर्वतम्	पर्वत को
रु॒जन्	भञ्जितवन्तः (रुजोमद्गे, अढभावः)	तोड़ दिया
अ॒ङ्गिर॑सः	अङ्गिरसः	अङ्गिराओं ने
र॒वेण	नादेन	नाद से
च॒क्रुः	कृतवन्तः	घनाया
दि॒वः	द्युलोकस्य,	द्युलोक के

बृह॒तः	मह॒तः	महान के
गा॒तुम्	मा॒र्गम्	रस्ते को
अ॒स्मे०	अ॒स्मभ्यम्	हमारे लिये
अ॒हः०	दि॒नम्	दिन को
स्वः	ज्यो॒तिः	ज्योति को
वि॒वि॒दुः	ल॒ब्ध॒वन्तः (धिदललाने)	प्राप्त किया
के॒तुम्	ध्वज रूपम्	ध्वज रूप को
उ॒र ।	रश्मीन् (निर्घ० ११५)	किरणों को

संस्कृतार्थः ।

अस्माकं पितरोऽङ्गिरसः स्तोत्रैर्वलयुक्तान्यपि दुर्गाणि, नादेन (तमो रूपम्) पर्वतम् (च) भञ्जितवन्तः (तेन) अस्मभ्यं महतो व्युलोकस्य मार्गं कृतवन्तः, दिनं ज्योतिर्ध्वज रूपम् (सूर्यम्) किरणान् (च) लब्धवन्तः ॥२॥

माषार्थः ।

हमारे पितर अंगिराओं ने स्तोत्रों से बल वाले भी गढ़ों को (और) नाद से (अंधकार रूपी) पर्वत

को तोड़ दिया (उससे) हमारे लिये ब्रुलोक के मार्ग को बनाया (और) दिन, ज्योति, ध्वज रूप सूर्य (और) किरणों को प्राप्त किया ॥ २ ॥

अग्नि देवता का इस मंत्र के साथ यह संबंध है कि हमारे पितर अक्षिरा अग्नि को स्थापन करके उन्हीं की स्तुति करते थे, मंत्र द्वारा उच्च नाद से स्तुति करके आर्य जाति के पितरों ने सब मनुष्यों के लिये अन्धकार को दूर कर ब्रुलोक का रास्ता प्रकट किया, और उनके लिये सूर्य की किरणों को प्राप्त किया जो कि जीवन का हेतु हैं। आशय यह है कि अक्षिराओं ने स्तुति से देवताओं का बल बढ़ाया जिससे वे ऊपर कहे हुए कर्म को करने में समर्थ हुए (देखो० पृ० १५६४)

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११११११११११

दध॑न्न॒त॒ध॒न॒य॒न्न॒स्य॒धी॒ति॒ मादि॑-  
दृ॒ष्ट्यो॑दि॒ध॒ष्वो॒॑विभृ॑त्राः । अतृ॑ष्य-  
न्ती॒र॒प॒सो॒य॒न्त्य॑च्छा॒ दे॒वा॒ज्ज॒न्म-  
प्र॒य॒साव॒॑य॒न्तीः ॥ ३ ॥

१ दधन्	अधारयन् (दधधारणे, लङिन्वत्य- येन परस्मैपदमङमा- चश्च)	धारण किया
१ कृतम्	कृतम्	कृत को
धनयन्	धनमकुर्वन् (धनशब्दाच्चत्करोतीति णिच्, लङ्छङमाद्यः)	धन को बनाया
अस्य	अस्य	इस की
धीतिम्	भक्तिम् (भा०को०)	भक्ति को
आत्	अनन्तरम्	पीछे
इत्	एव	ही
१ अर्थः	आर्य्य (प्रजाः) (सुणामितिजसःसुः)	आर्य्य (प्रजाएँ)
दिधिष्वः	धारयन्त्यः (निपातनात्साधुः)	स्थापन करती हुई
विभृचाः	पालयन्त्यः (भृञ्करणे, विपूर्वादस्मा- दौणादिकस्त्रन्प्रत्ययः)	पालन करती हुई

अतृ॒ष्यन्तीः	तृ॒ष्णा॒रहिताः (पूर्वसवर्णदीर्घः)	तृ॒ष्णा से रहित
अ॒प॒सः	क॒र्म (कर्मणिपठ्ठी)	हुई २ कर्म को
य॒न्ति	ग॒च्छन्ति	चलती हैं
अ॒च्छ	अ॒भिलक्ष्य	लक्ष रख कर
दे॒वान्	दे॒वानाम् (पठ्ठथर्च्येक्षित्या)	देवताओं की
ज॒न्म	जा॒तिम्	जाति को
प्र॒य॒सा	अ॒न्नेन	अन्न से
व॒र्ध॒यन्तीः	व॒र्ध॒यन्त्यः (पूर्वसवर्णदीर्घः)	वढाती हुई

संस्कृतार्थः ।

(अङ्गिरसः) ऋ॒तम॒धारयन्त्यस्य (अग्नेः) भ॒क्तिम्  
(च) ध॒नरू॒पा॒मकुर्वन्, अ॒नन्त॒रमे॒वाऽऽय्यं- (प्र॒जाः)  
(अ॒ग्निम्) धा॒रयन्त्यः पा॒लयन्त्यः (च) तृ॒ष्णा र॒हिताः  
(स॒त्यः) (ह॒वीरू॒पेण) अ॒न्नेन दे॒वजा॒तिं व॒र्धयन्त्यः  
क॒र्मा॒भिलक्ष्य ग॒च्छन्ति । ३ ।

भाषार्थः ।

(अंगिराओं ने) ऋत को धारण किया (और) इस(अग्नि)की भक्तिको धनरूप बनाया(इसके) अनन्तर ही आर्य्य(प्रजापति)(अग्नि को) स्थापन करती हुई (और) पालन करती हुई तृष्णा से रहित हुई २ (हविरूप) अन्न से देवजाति को बढ़ाती हुई कर्म को लक्ष रख कर चलती हैं ॥ ३ ॥

(१) ऋत को धारण किया अर्थात् स्तुतिद्वारा सृष्टि क्रम में, देवताओं की सहायता की ।

(२) अंगिराओं ने ही आर्य्यजाति को अग्नि का स्थापन और रक्षा करना सिखाया तभी से आर्य्यसन्तान विषय भोग की तृष्णा से रहित हुई २ कर्म द्वारा देवजाति के बल को बढ़ाने में तत्पर रही है जिस से देवता असुरों (पाप की शक्तियों) को जीत कर, संसार में धर्म और सुख की बहुलता करने में समर्थ रहे हैं ।

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११११११११११॥ -

मथी॒द्यदी॑विभृ॒तोमा॒तरि॒प्रवा॑ गृ॒हे-  
गृ॒हेप्र॒येतो॒जेन्यो॒भूत् । आदी॑रा॒ज्ञेन-  
स॒हीय॑से॒सचा॒ सन्नादू॑त्यं॒भृग॑वा॒णी  
विवा॒य ॥ ४ ॥

मथीत्	मथितवान् (अडभावः)	मथन किया
यत्	यदा	जब
इम्	एनम्	इस को
विऽभूतः	व्याप्तः	फैले हुए ने
मातरिऽश्वा	मातरिऽश्वा	मातरिऽश्वा ने
गृहेऽगृहे	गृहे गृहे	घर २ में
प्रयेतः	शुभ्रवर्णः	उज्ज्वल रंग वाला
जेन्यः	प्रादुर्भूतः (जनीप्रादुर्भावे, भस्मा- दौणादिकण्यप्रत्ययः)	प्रकट
भूत्	अभूत् (अडभावः)	हुआ
आत्	अनन्तरम्	पीछे
इम्	एनम्	इस को
राज्ञे	राज्ञे	राजा के ताई



न	इव	जैसे
सहीयसे	अधिकबलाय	अधिक बल वाले के ताई
सचा	सहचरः	साथी
सन्	सन्	हुआ २
आ	(पूरणः)	—
दत्तयम्	दूतकर्मणे (चतुर्थ्येन्द्रितीया)	दूत कर्म के लिये
भृगुवाणः	भृगुरिवाऽऽचरन् (व्यत्ययेनशानच्)	भृगुकी न्याई आ- चरण करते हुए ने
विवांय	प्रेषयामास (वीगतौभन्तर्माधित- ण्यर्थाल्लिट्)	भेजा

संस्कृतार्थः ।

व्याप्तो मातरिश्वा यदैनम् (अग्निम्) मथित-  
वान् (तदा) शुभ्रवर्णः (अयम्) गृहेगृहे प्रादुरभूत्,  
(तद्-) अनन्तरं भृगुरिवाऽऽचरन् (आर्य्यसमूहः) एनं  
दूत कर्मणे प्रेषयामास यथा (कश्चिद्द्राजा) सहचरः  
सन्नधिक बलाय राज्ञे (दूतंप्रेषयति) । ४ ।

भाषार्थः ।

फैले हुए मातरिश्वा ने जब इस (अग्नि) को मथन किया (तब) उज्ज्वल रंग वाले (यह) घर घर में प्रकट होने लगे (इसके) अनन्तर भृगु की न्याईं आचरण करते हुए (आर्यों ने) इस (अग्नि) को दूत कर्म के लिये भेजा जैसे (कोई राजा) साथी होकर अधिक बल वाले राजा को ताई (दूत को भेजता है) । ४।

फैले हुए मातरिश्वा अर्थात् घायु ने जब यन में वृक्षों की रगड़ से अग्नि को मथन किया और आर्य मनुष्यों ने इस को अपने २ घरों में स्थापन किया तब इन की देवताओं के साथ इतनी पहुँच हो गई कि उन की राजसभा में अग्नि इन के दूत बनकर रहने लगे जिस से इन के अधिकार का संरक्षण कर सकें ।

अग्निदेवता त्रिप्लुच्छन्दः । ११।११।११।११।

म॒हेयं॑ति॒प॒त्रे॒दूर॑सं॒दि॒वेक॑ रव॒तस॑-

र॒त॒पृ॒श्न॒न्य॒श्चि॒त्त्वान् । सृ॒जद॑-

स्ता॒धृ॒ष॒तादि॒द्युम॑स्मै स्वा॒या॒दे॒वोदु॑-

हि॒तरि॒त्विषि॑धात् । ५ ।

म॒हे	महते	महान के लिये
यत्	यदा	जब
पि॒त्रे	पित्रे	पिता के लिये
ई॒म्	(पूरणः)	—
र॒स॒म्	वीर्यम् (आ० को०)	वीर्य को
दि॒वे	द्योतमानाय	दीप्तिमानकेलिये
कः	अकरोत् ( वृद्धिच्लेर्लुक्, अङ्- भाषश्च )	किया
अ॒व	अव +	—
त॒स॒र॒त्	अव + तसरत् अपचक्राम ( तसरच्छागता )	चोरीसेनिकलगया
पृ॒श्न॒न्यः	स्पृष्टेवाऽचरतीति (स्पृशतेः सलोपश्चा- न्द्सः, तर्देषाऽऽचर- तीतिभ्यश्च )	स्पर्श करने वाले की न्याई आच- रण करने वाला

चि॒कि॒त॒वान्	जानन्	जानता हुआ
सृ॒जत्	विसृष्टवान् (अडमावः)	छोड़ा
अस्ता	(इषूणाम्) क्षेप्ता धनुर्धरइत्यर्थः	धनुर्धारीने
धृ॒ष॒ता	धृष्टतया	बेधडक होकर
दि॒द्युम्	प्रदीप्तमस्त्रम् (आ० को०)	प्रदीप्त अस्त्र को
अ॒स्मै	अस्मै	इस के ताई
स्वा॒याम्	स्वकीयायाम्	अपनी म
दे॒वः	देवः	देवने
दु॒हि॒तरि	दुहितरि	पुत्री में
त्वि॒षिर्	दीप्तिम्	दीप्ति को
धा॒त्	धारितवान् (अडमावः)	धारण किया

संस्कृतार्थः ।

यदा (अग्निः) महते द्योतमानाय पित्रे वीर्यं मक-  
रोत् (तदा) स्पष्टेवाऽऽ चरन् (अन्धकारः) जानन्  
(सन्) अपचक्राम धनुर्धरः (अग्निः) अस्मै (अपक्रमते)  
धृष्टतया प्रदीप्तमस्त्रं विस्ष्टवान् देवः (च) स्वकी  
यायां दुहितरि दीप्तिं धारितवान् । ५ ।

भाषार्थः ।

जब (अग्निने) महान दीप्ति वाले पिता के लिये  
वीर्य को संपादन किया (तब) स्पर्श करने वाला  
(अन्धकार) जानता हुआ चोरी से निकल गया  
धनुर्धारी (अग्नि) ने इस चलते हुए के ताईं वेध डक होकर  
प्रदीप्त अस्त्र को छोड़ा (और) (यु) देव ने अपनी  
पुत्री में तेज को धारण किया । ५ ।

जब अग्नि ने सूर्य रूप में पिता द्यौ के ताईं तेज रूप वीर्य  
को दिया तब अन्धकार जो अत्यन्त गाढ़ा होने से स्पर्श करता सा  
प्रतीत होता था चोर की न्याईं निकल गया, उस पर अग्नि ने सूर्य  
की किरण रूप अस्त्र को छोड़ा और पिता द्यौ ने तेज रूप वीर्य  
को अपनी पुत्री उषा में स्थापन किया । आशय यह है कि द्युलोक  
के तेज और उषा की दीप्ति का कारण अग्निदेव ही हैं ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

स्वआयस्तुभ्यंदमआविभाति

नमो॑वा॒दा॒शादु॒शतो॑अ॒नुदून् । वर्धो॑  
अ॒ग्नेव॑यो॒ अस्य॑द्वि॒वर्हो॑ यास॒द्रायास॑-  
रथं॑यंजुनासि । ६ ।

स्वे	स्वकीये	अपने में
आ	( पूरणः )	—
यः	यः	जो
तुभ्यम्	त्वाम् (द्वितीयार्थे चतुर्थी)	तुझ को
दर	गृहे	घर में
आ	आ +	—
वि॒भाति	आ+विभाति प्रज्वलयति (अन्तर्भावितण्यर्थः)	प्रदीप्त करता है
नमः	( हवीरूपम् ) अन्नम् ( निघं २।७ )	( हवि रूप ) अन्न को

भाषार्थः ।

(अंगिराओं ने) ऋत को धारण किया (और) इस(अग्नि)कीभक्तिको धनरूपबनाया(इसके)अनन्तर ही आर्य्य(प्रजापति)(अग्नि को) स्थापन करती हुई(और) पालन करती हुई तृष्णा से रहित हुई २ (हविरूप) अन्न से देवजाति को बढ़ाती हुई कर्म को लक्ष रख कर चलती हैं ॥ ३ ॥

(१) ऋत को धारण किया अर्थात् स्तुतिद्वारा सृष्टि क्रम में देवताओं की सहायता की ।

(२) अंगिराओं ने ही आर्य्यजाति को अग्नि का स्थापन और रक्षा करना सिखाया तभी से आर्य्यसन्तान विषय भोग की तृष्णा से रहित हुई २ कर्म द्वारा देवजाति को बल को बढ़ाने में तत्पर रही है जिस से देवता असुरों (पाप की शक्तियों) को जीत कर ससार में धर्म और सुख की बहुलता करने में समर्थ रहे हैं ।

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ॥

म॒थी॒द्यदी॑वि॒भृ॒तोमा॒तरि॒प्रवा॑ गृ॒हे-  
गृ॒हे॒प्र॒येतो॒जेन्यो॒भूत् । आदी॑राज्ञेन-  
स॒हीय॑से॒सचा॒ सन्नादू॒त्यं॑ भृ॒गवा॑णो  
विवाय ॥ ४ ॥

मथीत्	मथितवान् (अडभावः)	मथन किया
यत्	यदा	जब
इम्	एनम्	इस को
विऽभूतः	व्याप्तः	फैले हुए ने
मातरिऽश्वा	मातरिऽश्वा	मातरिऽश्वा ने
गृहेऽगृहे	गृहे गृहे	घर २ में
प्रयेतः	शुभ्रवर्णः	उज्ज्वल रंग वाला
जेन्यः	प्रादुर्भूतः (जनीप्रादुर्भावे, अस्मा- दौणादिकपन्यप्रत्ययः)	प्रकट
भूत्	अभूत् (अडभावः)	हुआ
आत्	अनन्तरम्	पीछे
इम्	एनम्	इस को
राज्ञे	राज्ञे	राजा के ताई



न	इव	जैसे
सहीयसे	अधिकबलाय	अधिक बल वाले के ताई
सचा	सहचरः	साथी
सन्	सन्	हुआ २
आ	(पूरणः)	—
दृत्यम्	दूतकर्मणे (चतुर्थ्यर्थेद्वितीया)	दूत कर्म के लिये
भृगुवाणः	भृगुरिवाऽऽचरन् (व्यत्ययेनशानच्)	भृगुकी न्याई आ- चरण करते हुए ने
विवाय	प्रेषयामास (वीगतौभन्तर्माधित- ण्यर्थाद्विलट्)	भेजा

संस्कृतार्थः ।

व्याप्तो मातरिश्वा यदेनम् (अग्निम्) मधित-  
वान् (तदा) शुभ्रवर्णः (अयम्) गृहेगृहे प्रादुरभूत्,  
(तद्-) अनन्तरं भृगुरिवाऽऽचरन् (आर्यसमूहः) एनं  
'दूत कर्मणे प्रेषयामास यथा (कश्चिद्द्राजा) सहचरः  
सन्नधिक बलाय राज्ञे (दूतंप्रेषयति) । ४ ।

भाषार्थः ।

फैले हुए मातरिश्वा ने जब इस (अग्नि) को मथन किया (तब) उज्ज्वल रंग वाले (यह) घर घर में प्रकट होने लगे (इसके) अनन्तर भृगु की न्याईं आचरण करते हुए (आर्यों ने) इस (अग्नि) को दूत कर्म के लिये भेजा जैसे (कोई) राजा। साथी होकर अधिक बल वाले राजाके ताईं (दूत को भेजता है) । ४।

फैले हुए मातरिश्वा गद्यात् चायु ने जब यन में वृक्षों की रगड़ से अग्नि को मथन किया और आर्य्य मनुष्यों ने इस को अपने २ घरों में स्थापन किया तब इन की देवताओं के साथ इतनी पहुंच हो गई कि उन की राजसभा में अग्नि इन के दूत बनकर रहने लगे जिस से इन के अधिकार का संरक्षण कर सकें ।

अग्निदेवता त्रिपुण्ड्रानन्दः । ११।११।११।११

म॒हे॒य॒ति॒प॒त्रे॒द्वै॒र॒सं॒दि॒वे॒क॒ र॒व॒त्स-

र॒त्पृ॒श्न॒न्य॒प्रि॒च॒कि॒त्वा॒न् । सु॒ज॒द-

स्ता॒धृ॒ष॒ता॒दि॒द्यु॒म॒स्मै॒ स्वा॒या॒दि॒वो॒दु-

हि॒तरि॒त्वि॒षि॒धा॒त् । ५ ।

म॒हे	महते	महान के लिये
यत्	यदा	जब
पि॒त्रे	पित्रे	पिता के लिये
ई॒म्	(पूरणः)	-
रस॑म्	वीर्यम् (भा० को०)	वीर्य को
दि॒वे	द्योतमानाय	दीप्तिमानकेलिये
कः	अकरोत् (दृष्टिचल्लेख, अङ्- मायश्च)	किया
अ॒व	अव +	-
त्सर॑त्	अव + त्सरत् अपचक्राम (त्सरच्छाद्यगती)	चोरीसेनिकलगया
पृ॒श्न॒न्यः	स्पृष्टेवाऽचरतीति (स्पृशतेः सलोपदृष्टा- न्दसः, तदेषाऽऽचर- तीतिष्यञ्च)	स्पर्श करने वाले की न्याई आच- रण करने वाला

चिकित्त्वान्	जानन्	जानता हुआ
सृजत्	विसृष्टवान् (अडमाचः)	छोड़ा
अस्ता	(इषूणाम्) क्षेप्ता धनुर्धरइत्यर्थः	धनुर्धारीने
धृषता	धृष्टतया	वेधडक होकर
दिद्युम्	प्रदीप्तमस्त्रम् ( था० को० )	प्रदीप्त अस्त्र को
अंस्मै	अस्मै	इस के ताई
स्वायाम्	स्वकीयायाम्	अपनी म
देवः	देवः	देवने
दुहितरि	दुहितरि	पुत्री में
त्विषिर्	दीप्तिम्	दीप्ति को
धात्	धारितवान् (अडमाचः)	धारण किया

संस्कृतार्थः ।

यदा (अग्निः) महते द्योतमानाय, पित्रे वीर्य्यं मक-  
रोत् (तदा) स्पष्टेवाऽऽ चरन् (अन्धकारः) जानन्  
(सन्) अपचक्राम धनुर्धरः (अग्निः) अस्मै (अपक्रमते)  
धृष्टतया प्रदीप्तमस्त्रं विसृष्टवान् देवः (च) स्वकी  
यायां दुहितरि दीप्तिं धारितवान् । ५ ।

भाषार्थः ।

जब (अग्निने) महान दीप्ति वाले पिता के लिये  
वीर्य्य को संपादन किया (तब) स्पर्श करने वाला  
(अन्धकार) जानता हुआ चोरी से निकल गया  
धनुर्धारी (अग्नि) ने इस चलते हुए केताई वेध डक होकर  
प्रदीप्त अस्त्र को छोड़ा (और) (यु) देव ने अपनी  
पुत्री में तेज को धारण किया । ५ ।

जब अग्नि ने सूर्य्य रूप में पिता द्यौ के ताई तेज रूप वीर्य्य  
को दिया तब अन्धकार जो अत्यन्त गाढ़ होने से स्पर्श करता सा  
प्रतीत होता था चोर की न्याई निकल गया, उस पर अग्नि ने सूर्य्य  
की किरण रूप अस्त्र को छोड़ा और पिता द्यौ ने तेज रूप वीर्य्य  
को अपनी पुत्री उषा में द्रापण किया । आशय यह है कि द्युलोक  
के तेज और उषा की दीप्ति का कारण अग्निदेव ही हैं ॥

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

स्वत्रायस्तुभ्यंदमत्राविभाति

नमो॑वा॒दा॒शादु॒शतो॑अनु॒द्यून् । वर्धो॑  
अ॒र॒नै॒वयो॑अस्यद्वि॒वर्हो॑ यास॒द्राया॑स-  
रथं॒यंजु॑नासि । ६ ।

स्वे	स्वकीये	अपने में
आ	( पूरणः )	—
यः	यः	जो
तुभ्यम्	त्वाम् (द्वितीयार्थे चतुर्थी)	तुझ को
दर	गृहे	घर में
आ	आ +	—
वि॒भा॒ति	आ+विभाति प्रज्वलयति (अन्तर्मावितण्यर्थः)	प्रदीप्त करता है
नमः	( हवीरूपम् ) अन्नम् ( निघं २ । ७ )	( हवि रूप ) अन्न को

वा

वा

अथवा

दशात्

ददाति  
(लेट्याडागम.)

देता है

उशतः

कामयमानम्  
(कर्मणि षष्ठो)कामना करने  
वाले को

अनु

अनु

—

द्यन्

अनु+द्यन्, अनु-  
दिनम्

प्रति दिन

वर्धो०

वर्धय  
(वर्ध, उरतिपादपूरणः,  
णेलोपः)

बढाओ

अग्ने

हे अग्ने !

हे अग्नि

वयः

बलम्  
(भा० को०)

बल को

अस्य

अस्य

इसके

द्विवर्हाः

द्विगुण बलयुक्तः  
(आ० को०)

दुगने बल वाला

यासत्

सङ्गच्छते  
(याप्रापणेलेटिसिपटौ)

संयुक्त होता है

१ राया	धनेन	धन से
स॒रथम्	रथेनसहितम्	रथवाले को
यम्	यम्	जिस को
जुनासि	प्रेरयसि	प्रेरण करते हो
	(जु इतिगत्यर्थःसोत्रो धातुरस्मादुच्यत्यये- नश्ना)	

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! यस्त्वां स्वकीये गृहे प्रज्वलयति,  
अथवा कामयमानाय(तुभ्यम्)प्रतिदिनम्(हवीरूपम्)  
अन्नं ददात, द्विगुण बलयुक्तः (त्वम्) तस्य बलं  
वर्धय,(त्वम्)रथेन सहितं यम् (सङ्ग्रामे)प्रेरयसि(सः)  
धनेन सङ्गच्छते । ६ ।

भाषार्थः ।

हे अग्नि जो आप को अपने घर में प्रदीप्त  
करता है अथवा कामना करने वाले आपके ताई (हवि  
रूप) अन्न को देता है द्विगुण बल वाले आप उस  
के बल को बढ़ावें, आप जिस रथी को (युद्धमें) प्रेरण  
करते हो (वह), धन से युक्त होता है । ६ ।

धन से युक्त होता है, अर्थात् शत्रु को जीत कर उसका धन  
हरण करता है ।



अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११।११।११।११

अ॒ग्निं॑ वि॒ष्वा॑ अ॒भि॒पृ॒क्षः॑ स॒चन्ते॑

समु॒द्रं न॒स्र॒वतः॑ स॒प्त॒य॒क्षीः॑ । न॒जा॒मि-

भिर्वि॒चि॒किते॑ वयो॒नो वि॒दा॒दे॒वेष॒प्रम-

तिं॒चि॒कित्वा॑न् । ७ ।

अ॒ग्नि॒म्	अ॒ग्नि॒म्	अ॒ग्नि॒को
वि॒ष्वाः॑	स॒र्वाः	स॒व
अ॒भि	अ॒भि +	-
पृ॒क्षः॑	(हवीरूपाणि) अन्नानि ( निघं० २।७)	(हविरूप) अन्न
स॒च॒न्ते॑	अ॒भि+स॒चन्ते॑ सर्वतः प्राप्नुवन्ति	स॒व ओरसे॑ प्राप्ति होते हैं

समुद्रम्

समुद्रम्

समुद्र को

न

इव

जैसे

स्रवतः

स्तवन्त्यः

बहने वालीं

सप्त

सप्त

सात

यक्षीः

नद्यः (आ०को०  
(पूर्वसर्गदीर्घः))

नदियां

न

न

नहीं

जामिऽभिः

बन्धुभिः

बंधुओंसे

वि

वि +

—

चिकिते

वि+चिकिते  
विज्ञायते

जाना जाता है

वयः

अन्नम्  
( निघं० २७ )

अन्न

नः

अस्मदीयम्

हमारा

विदाः

प्रापय  
( अन्तर्भावितव्यार्थाद्  
विदेर्लोटिरूपम् )

प्राप्त कराओ

देवेषु

देवेषु

देवताओं में

प्रसूतिम्	अनुग्रहकर्तारम् (क्र० १३१९)	अनुग्रह करने वाले को
चिकित्वान्	विद्वान्	विद्वान्

संस्कृतार्थः ।

अग्निं सर्वाणि (हवीरूपाणि) अन्नानि स्रवन्त्यः  
सप्त नद्यः समुद्रमिव सर्वतः प्राप्नुवन्ति (हे अग्ने !)  
अस्मदीयमन्नं बन्धुभिर्न विज्ञायते विद्वान् (त्वम्)  
देवेषु (अस्माकम्) अनुग्रह कर्तारं प्रापय ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

अग्नि को सम्पूर्ण (हवि रूप) अन्न प्राप्त  
होते हैं जैसे बहनेवाली सात नदियां समुद्रको (प्राप्त  
होती हैं) (हे अग्नि) हमारा अन्न सम्बन्धियों से  
नहीं जाना जाता, विद्वान् आप देवताओं में (हम पर)  
कृपा करने वाला प्राप्त करावे ॥ ७ ॥

(१) बहने वाली सात नदियां अर्थात् शतद्रु, विपासा,  
परुष्णी असिक्नी, वितस्ता सिन्धु और सरस्वती ।

(२) हमारा अन्न संबंधियों से नहीं जाना जाता अर्थात् इतना  
कम है कि हमारा अपना निर्वाह भी कठिनता से होता है, इस लिये  
प्रार्थना है कि अग्निदेव देवताओं में कोई हम पर कृपा करने वाला  
खड़ा करें जो हम को इतना पुष्कल अन्न और धन दे जिस में से  
हम अपने संबंधियों और दूसरे दीनों को भी दे सकें ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ॥

आयदिषेनृपतिंतेजश्चानृत् शु-  
चिरेतोनिषित्तंद्यौरभीके । अग्निः  
शर्धमनवद्ययुवानं स्वाध्यंजनयत्सू-  
दयच्च ॥ ८ ॥

आ	खलु (मा०को०)	सचमुच
यत्	यदा	जय
इषे	अन्नाय	अन्न के लिये
नृपतिम्	नराणांपतिम् (अग्निम्)	नरों के स्वामी (अग्नि) को
तेजः	तेजः	तेज
चानृत्	व्याप्नोन् (भगवत्प्राप्ती, अर्चय्य एवेभरायमीरम्)	व्याप्न हुआ

शुचि	शुद्धम्	स्वच्छ
रेतः	वीर्यम्	वीर्य
निऽसिक्तम्	सिञ्चितम्	डाला गया
द्यौः	दिवि (सुषामितिचिनकेःसुः)	द्यौ में
अभीके	अभिप्राप्ते	समीप प्राप्त में
अग्निः	अग्निः	अग्नि
शर्धम्	(मारुतम्) गणम्	(मरुद्) गण को
अनवद्यम्	अनिन्द्यम्	निन्दा रहित को
युवानम्	युवानम्	जवान को
सुऽआध्यम्	शोभनकर्माणम्	सुकर्मा को
जनयत्	उत्पादितवान् (लट् घट्नायः)	उत्पन्न किया
सूदयत्	प्रेरितवान् (लट् घट्नायः)	प्रेरण किया
च	च	और

यदा खलु नराणां पतिम् (अग्निम्) अन्नार्थं  
तेजो व्याप्नोत् (तदा तेन) आभप्राप्ते दिवि रेतः  
सिञ्चितम् (एवम्) अनिन्द्यं युवानं शोभनं कर्मणिम्  
(मारुतम्) गणमग्निरुत्पादितवान् (वृष्ट्यर्थम्) च  
प्रेरितवान् ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

सचमुच जब नरों के स्वामी (अग्नि) को अन्न  
के लिये तेज व्याप्त हुआ (तब उसने) समीप आई  
हुई धौ में बीज को डाला (इस प्रकार) अग्नि ने  
निन्दारहित, जवान, सुकर्म (मारुत) गण को उत्पन्न  
किया और (वृष्टि के लिये) प्रेरण किया ॥ ८ ॥

जय अग्नि को मनुष्यों के लिये अन्न उत्पन्न करने की कामना  
होती है तब वह आकाश के गर्भ से मरुद्गण को उत्पन्न करते हैं  
और वह ही उनको समुद्र से बादलों को लाकर जल बरसाने के  
लिये प्रेरण करते हैं । रुद्र भी अग्नि का नामान्तर है जो मरुतों के  
पिता कहे जाते हैं ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११११११११११

मनोनयोऽध्वनःसद्यएत्ये कःस-

चासूरोवस्वर्द्धशे । राजानामित्राव-

# विज्ञापन

यह ग्रन्थ स्वध्याय की प्रतिज्ञा करने वाले ब्राह्मणों को बिना मूल्य दिया जाता है।

मूल्य देनेवाले ग्राहकों के लिए १ से ३६ अंक तक डाक व्यय सहित मूल्य ७॥)

वर्तमान साल के लिये जो आश्विन १८६६ से आरम्भ है।

अग्रिम मूल्य डाक व्यय सहित २) पुस्तक मिलने का पता :—

मुन्शी जैराम मैनेजर

ऋग्वेदसंहिता

मुलतान

अंक ४१-४२]

[माघ-फाल्गुण १९६६

# ऋग्वेद संहिता

## (वैदिकजीवनभाष्ययुता)

पदपाठ, शब्दार्थ, संस्कृत और भाषा अनुवाद  
टिप्पणी और मन्त्रों के आशय पर  
व्याख्यान से युक्त

जिसको मुलतान निवासी पं० शङ्करदत्तशास्त्री  
की सहायता से शिवनाथ आहिताग्नि ने  
सम्पादन किया।

लाहौर

पञ्जाब एकाग्रीभोक्कल यन्त्रालय में प्रिण्टर का  
कालमन के अधिकार से छपा।

१२ अंकों का मूल्य २)

पहले २४ अंकों का मूल्य ५॥),



रुणासुप्राणी गोषुप्रियममृतं रक्ष-

माणा ॥६॥

मनः

न

यः

अध्वनः

सद्यः

एति

एकः

सचा

सूरः

वस्वः

ईशे

मनः

इव

यः

मार्गान्

शीघ्रम्

गच्छति

एकः

सत्यम्

(मिथं० ३।१०)

मेधावी

धनम्

(कर्मणि पठ्ठी)

ईष्टे

मन

की न्याई

जो

रस्तों को

शीघ्र

चलता है

अकेला

सचमुच

बुद्धिमान

धन को

ईशान करता है

२ राजाना	राजानौ	दोनों राजा
२ मित्रावरुणा	मित्रावरुणौ	मित्र (और) वरुण
५ सुपाणी०	शोभन हस्तौ	सुन्दर हाथोंवाले
गोषु	नक्षत्रेषु (आ० को०)	नक्षत्रों में
प्रियम्	प्रियम्	प्रिय को
अमृतम्	मरण रहितम्	मरण रहित को
रक्षमाणा	रक्षन्तौ (विमर्शे रात्वम्)	रक्षित करते हुए

संस्कृतार्थः ।

यो मन इव शीघ्रं मार्गान् गच्छति (सः) मेधावी सत्यमेव धनस्येकाकी राजा (वर्तते), शोभनहस्तौ राजानौ मित्रावरुणौ नक्षत्रेषु मरणरहितं प्रियम् (सूर्यम्) रक्षन्तौ (विद्येते) ॥ ९ ॥

भाषार्थः ।

जो मन की न्याईं शीघ्र यात्रा करत हैं (वह) बुद्धि-

मान सचमुच धन के अकेले राजा (हैं) सुन्दर हाथों वाले दोनों राजा मित्र (और) वरुण नक्षत्रों में मरण रहित प्रिय (सूर्य) की रक्षा करते (हैं) । ९ ।

(१) पृथिवी में सब धनका हेतु अग्नि वा सूर्य है जिसकी अत्यन्त शीघ्र गति है ।

(२) राजा मित्र और वरुण नक्षत्रों के बीच सूर्य की निरन्तर रक्षा करते हैं, इसीलिये वह किसी दूसरे नक्षत्र से टकरा कर नष्ट नहीं होता ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

मानो॑ अग्ने॒ सुख्यापि॑ च्या॒णि प्रम॑-

र्षि॑ ष्ठा अ॒भि वि॒दु ष्क॒विः सन् । नभो॑-

नरूपं॑ ज॒रि मा॑मिनाति पुरा॒त स्या॑ अ-

भि॒श॑ स्ते॒ र धी॑ हि ॥ १० ॥

मा  
नः

मा  
अस्मभ्यम्

मत  
हमारे लिये

अग्ने

हे अग्ने !

हे अग्नि

सख्या

सख्यानि  
(श्लो० पः)

मित्रताओं को

पितृयाणि

पितृसम्बन्धीनि  
(यत्प्रत्ययः)

पितृसम्बन्धियोंको

प्र

प्र +

-

मर्षिष्ठाः

प्र + मर्षिष्ठाः,  
विस्मर  
(मा० को०)

भूलो

(लोडयें लुडघडमाघः)

अभि

अभितः

सब ओर से

विदुः

ज्ञाता  
(विदज्ञानेउसिःप्रत्ययः)

जाननेवाला

कविः

मेधावी

बुद्धिमान

सन्

सन्

हुआ २

नभः

कूहा

कोहर

न

इव

की न्याईं

(मा० को०)

रूपम्	रूपम्	रूप को
जरिमा	जरा (भावे-इमनिच्प्रत्ययः)	बुढापा
मिनाति	हिनस्ति क्षीणी- करोतीत्यर्थः (मोञ्हिंसायाम्)	छिजाता है
पुरा	पूर्वम्	पहिले
तस्याः	तस्याः	उसके
अभिऽशस्तेः	हिंसाहेतुरूपायाः (शसुहिंसायाम्, अमि- शस्यते हिंस्यतेऽन- येति करणेकिन्)	हिंसा की कारण रूप के
अधि	अधि+	—
इहि	अधि+इहि, समीपप्राप्नुहि संस्तरार्थः ।	तू समीप प्राप्तहो

हे अग्ने ! मेधावीसन् सर्वतो ज्ञाता (त्वम्) अस्मभ्यं  
पितृसम्बन्धीनि सख्यानि मा विस्मरजरा कूहेव  
रूपं हिनस्ति (अतस्त्वम्) हिंसा हेतु रूपायास्तस्याः  
(आगमनात्) पूर्वम् (एव) समीपं प्राप्नुहि । १० ।

भाषार्थः ।

हे अग्नि सब ओर से जानने वाले (और) बुद्धिमान होकर आप हमारे लिये पितृ सम्बन्धी मित्रताओं को न भूलें बुढ़ापा काहर की न्याईं रूप को छिजाता है, (इस लिये) उस हिंसा के हेतु के (आने से) पहिले (हो) आप समीप प्राप्त हो ॥१०॥

पितृ सम्बन्धी मित्रता जो हमारे पितर अंगिरा भृगु आदि के साथ अग्नि को थी उस को वह न मुलावें और बुढ़ापे की विपत्ति के आने से पहले हमारे हृदयमें प्राप्ति होकर हमें भी अपनी मित्रता और भक्ति प्रदान करें ॥

इत्येक सप्ततितमं सूक्तम्

ऋ० मं० १ सू० ७२

पराशर ऋषिः ।

धिनियोग-यह सूक्त प्रातरनुषाक के आग्नेय क्रतु में पढ़ा जाता है (आ० धौ० सू० ४। ११। ७) और आश्विन शस्त्र में भी ।

इसमें अग्नि की परमात्मा से एकता और उसका मनुष्यों पर नाना प्रकार से उपकार दर्शाया है। अग्निदेव धिधाताके कर्म धिपाक नियम का अनादर करते हुए मनुष्यों के लिये हितकारी अर्थको ही संपादन करते हैं। यह सब रमणीय धनोंके रखने वाले और स्वामी हैं यद्यपि यह हमारे हृदय में रहते हैं परन्तु मन और इन्द्रिय आदि देवता उस को नहीं जानते, उस को जानने का उपाय अनेक प्रकार का, धर्म और चित्तन है। मरुद्गग भी उस को नहीं जानते थे परन्तु जब उन्होंने तीन वर्ष तक समुद्र से जल ढोकर इस जल रूपी घृत से अग्नि का पूजन किया और अपने सायं सायं शब्द से अग्नि की

स्तुति करके छावापृथिवी को गुंजा दिया और पृथक् पृथक् गणरूप से अग्नि के जानने की उत्कंठा की तब उन्होंने आकाश के उच्चस्थान में सूर्य रूप से विराजमान अग्नि को पाया और मरण धर्म को छोड़ कर देवता बने। दूसरे देवता भी। पत्नियों सहित अग्नि का पूजन करते हैं और उसको प्रसन्न करने के लिये उसकी मनुष्य प्रजा के निमित्त अपने शरीरों को सुकाते हैं, यही मनुष्यों के लिये अग्नि में स्थापित २१ गूढ़ पदों द्वारा अमृत की रक्षा करते हैं जिन पदों द्वारा मनुष्य देवपदवी को भी प्राप्त होसकता है, उदार बिना अग्नि-मनुष्य और देवता दोनों की आवश्यकताओं को जानते हुए मनुष्यों के लिए अन्न और देवताओं के लिए हवि पहुंचाने का प्रबन्ध करते हैं। हमारे पूर्व ऋषि जो शुभ चिंतन से युक्त और खूब नियमको खूब समझते थे जानते थे कि अन्नादि धन का द्वार नदियों की न्याईं आकाश से गिरने वाली सात रंग की किरणों हैं इन्हीं को सरमाने देवता और ऋषियों की प्रेरणासे अन्धकार रूपी घल के गोष्ठमें से खोज कर निकाला था, वास्तवमें हमारे पूर्व ऋषियों जैसे महानुभाव पुरुषों के द्वारा ही यह पृथिवी यश के साथ ठेरी हुई है ये लोग दूसरों के उपकार के लिये ही कर्म करते थे और उन्हीं के भ्रम से हमारे लिये देवपदवी तक पहुंचने का शास्त्र रूप मार्ग बना हुआ है ये धन्य हैं और देवता धन्य हैं जिन्होंने आकाश के यह दो नेत्र बनाकर स्थापन किए जो धारा की न्याईं दिन रात किरण रूपी धन को आकाश से गिराते रहते हैं॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११११११११११

निकाव्यावेधसः प्रवतस्क ह-

स्तेदधानोनर्यापूरुणि । अग्निर्भवद्र-

यि॒पती॑रयी॒णां सु॒त्राच॑क्रा॒णोअ॒मृता॑-  
नि॒वि॒श्रवा॑ । १ ।

नि	नि+	-
काव्या॑	ज्ञानम् ( जा०को० )	ज्ञान को
वे॒धसः॑	विधातुः	विधाता के
श॒श्र॒वतः॑	नित्यस्य	नित्य के
कः॑	नि+कः निकृतवान्, अव-	निरादर किया
ह॒स्ते॑	ज्ञातवानित्यर्थः हस्ते	हाथ में
द॒धानः॑	धारयन्	धारण करताहुआ
न॒र्या॑	नृभ्योहितानि ( शेरोंपः )	मनुष्यों के लिये हित करनेवालोंको



पुरु॒णि	ब॒हूनि	ब॒हुतों को
अ॒ग्निः	अ॒ग्निः	अ॒ग्नि
भुव॒त्	अ॒भवत्	हुआ है
र॒यिऽप॒तिः	ध॒नानां प॒तिः	ध॒नों का स्वामी
र॒यी॒णाम्	ध॒नानाम्	ध॒नों के
स॒च्चा	स॒त्यम् ( निर्घ० ३।१० )	स॒च मु॒च
च॒क्रा॒णः	कु॒र्वन् ( विकरणस्य इलुङ्छा- न्दसः )	ब॒नाता हुआ
अ॒मृ॒तानि	र॒मणी॒यानि ( आ० को० )	र॒मणी॒यों को
वि॒ष्वा	स॒र्वाणि ( शैल्लोपः )	स॒ब को

संस्कृतार्थः ।

नृभ्योहितानि बहूनि ( वस्तूनि ) हस्ते धारय-  
न् अग्निः शाश्वतस्य विधातुर्ज्ञानमवज्ञातवान् ( सः )

सत्यमेवसर्वाणि (धनानि) रचयन् धनानां धनपतिरभवत् ॥ १ ॥

माषार्थः ।

मनुष्यों के ताई हितकरने वाले बहुत (वस्तुओं) को हाथ में धारण करते हुए अग्नि ने अनादि विधाता के ज्ञान का निरादर किया है, वह सचमुच सब रमणीय (धनों) को बनाते हुए धनों के धनपति बने हैं ॥ १ ॥

कर्म के अनुसार फल देने वाले विधाता ने जो किसी मनुष्य जाति वा व्यक्ति के लिये कर्म के फल का भोग भुगाना सोचा हुआ है अग्निदेव उसका अनादर कर हितमर्थों को ही संपादन करते हैं, तात्पर्य यह है कि परमात्मा मनुष्यों के अत्यन्त हितकारी हैं और पापों पर भी दया करते हैं, जो लोग पृथिवी पर दुःख देख कर परमात्मा को बुराते हैं वे विचार शील नहीं हैं, दुःख का शिक्षा रूपी दण्ड हमें सब अवस्थाओं को जीतने के योग्य बना कर अमर बनाने के लिये अत्यन्त आवश्यक है, कर्म के फल भोगने के क्रूर नियम को भी परमात्मा मनुष्यों के हित के लिये अत्यन्त दया के साथ बर्तते हैं जैसे माता बालक को कड़वी ओषधी बहुत प्यार के साथ बहुत कम दुःख देती हुई पिलाती है ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ।११।११।११।११॥

अस्मेवत्संपरिषन्तं न विन्दन्नि-

च॒क्षु॒न्तो॒वि॒प्र॒वे॒अ॒मृ॒ता॒अ॒मू॒राः । अ॒म॒-  
 यु॒वः॒प॒द॒व्यो॒धियं॒धा स्त॒स्युः॒प॒दे॒पर॒-  
 मे॒चा॒र्व॒ग॒नेः । २ ।

अ॒स्मे०

अस्मासु

हम में

( सु॒पा॒मि॒ति॒स॒प्त॒म्या॒-  
 शे॒आ॒देशः )

व॒त्स॒म्

प्रियम्

प्यारे को

( आ० को० )

परि

परि +

स॒न्त॒म्

वर्त्तमानम्

वर्त्तमान को

न

न

नहीं

वि॒न्द॒न्

परि+विन्दन् या-  
 था॒र्थे॒न॒ज्ञा॒त॒व॒न्तः

यथार्थ जाना

(परि॒वे॒दो॒य॒था॒र्थ॒ज्ञानम् )

(आ०को०)

भट्टभावः

इच्छन्तः	इच्छन्तः	इच्छा करते हुए
विपूर्वे	सर्वे	सब
अमृताः	मरणरहिताः	मरण से रहित
अमूढाः	अमूढाः	मूर्खता से रहित
अमयुवः	श्रान्ताः ( भ्रमेण यूयन्तइति, युमिभ्रणे, भ्रमपूर्वा- दस्मात् किप् )	थके हुए
पदव्यः	पादैर्गच्छन्तः ( पादैश्चरणैर्विपन्ति- गच्छन्तीति, घीगती किप् प्रत्ययः )	पैदल जाते हुए
धियम्ध्याः	ध्यानं धारयन्तः ( द्वितीयाया मलुक् )	ध्यान लगाए हुए
तस्युः	स्थितवन्तः	ठहरे
पदे	पदे	पदमें
परमे	उत्तमे	उत्तम में

चारु	चारुणि (सुषामितिसप्तम्या लुक्)	सुन्दर में
अग्नेः	अग्नेः	अग्नि के

संस्कृतार्थः

अस्मासु वर्तमानं प्रियम् (अग्निम्) इच्छन्तो मरण-  
रहिता अमूढाः सर्वे (देवाः) याथार्थ्येन न ज्ञातवन्तः (तदा)  
पादैर्गच्छन्तः श्रान्ता ध्यानं धारयन्तः (च ते) अग्नेरुत्तमे  
चारुणि पदे तस्थुः ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

हम में रहने वाले प्यारे (अग्नि) को इच्छा करते हुए  
मरण (और) मूर्खता से रहित सब (देवताओं) ने यथार्थ  
न समझा (तब) पैरों से चलते हुए थके हुए (और)  
ध्यान लगाए हुए (वे सब) अग्नि के सुन्दर उत्तम पद  
में पहुँचे ॥ २ ॥

यहाँपर अग्नि से परमात्मा के रूप का और देवताओं से इन्द्रिय  
और मन का वर्णन है, यद्यपि परमात्मा हमारे भीतर निवास करते हैं  
परन्तु इन्द्रियां और मन इन को नहीं जानते, मंत्र के उत्तरार्द्ध में पर-  
मात्मा की प्राप्ति का उपाय बतलाया है वह यह है कि जब इन्द्रिय  
और मन उस को जानने की इच्छा से बनेक प्रकार से भ्रम कर के  
थक जाते हैं और निरन्तर उस में ध्यान लगाए रहते हैं तब उत्तम

क्र० सं० १ सू० ७२ मं० ३ ( १८०६ )

पद अर्थात् हृदयाकाश में परमात्मा का ज्ञान और दर्शन होता है।  
वैरों से चलता भ्रम करने का उपलक्षण है ॥

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

ति॒स्रो॒य॒द॒ग्ने॒श॒र॒द॒स्त्वामि॑ चक्षु-

चि॒न्ध॒ते॒न॒शु॒चयः॑ स॒प॒ठ॒र्यान् । नामा॑नि-

चि॒ह्न॒धि॒रे॒य॒ज्ञि॒या॒न्य॒सू॒द॒य॒न्त॒त॒न्व॑ः

सु॒जा॒ताः । ३ ।

ति॒स्रः	ति॒स्रः	तीन
यत्	यदा	जब
अ॒ग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
श॒र॒दः	शरदुपलक्षितानि- वर्षाणि	वर्ष
त्वा॒म्	त्वाम्	तुझको

इत्	(पूरणः)	—
शुचिम्	पवित्रम्	पवित्र को
घृतेन	घृतेन	घी से
शुचयः	शुद्धाः	पवित्रों ने
सपट्यान्	पूजितवन्तः (सपरपूजायां, छेदघा- (डागमः )	पूजन किया
नामानि	नामानि	नामों को
चित्	च (भा०को०)	और
दधिरे	धृतवन्तः	धारण किया
यज्ञियानि	यज्ञार्हाणि	यज्ञ में योग्यों को
असूदयन्त	त्यक्तवन्तः	छोड़ दिया
तन्वः	शरीराणि	शरीरों को

सुऽजाताः । उत्कर्षेणोत्पन्नाः । उच्चउत्पन्नहुए२

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने! यदा शुद्धाः (मरुतः) पवित्रं त्वां वर्षत्रयपर्यन्तं धृतेन पूजितवन्तः (तदा ते) यज्ञार्हाणि नामानि धृतवन्तः, उत्कर्षेणोत्पन्नाः (सन्तश्च) (मर्त्यानि) शरीराणि त्यक्तवन्तः ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

हे अग्नि जब पवित्र (मरुतों) ने पवित्र आप को तीन वर्ष पर्यन्त धी से पूजा (तब उन्होंने) यज्ञ में योग्य नामों को धारण किया (और) उच्च (देवजाति में) उत्पन्न होकर (मर्त्य) शरीरों को छोड़ दिया ॥ ३ ॥

इस मंत्रसे यह प्रतीत होता है कि मरुतों की पूजा आदिकाल में आर्यजाति में नहीं थी आर्यों के प्राचीन निवास स्थान अर्थात् उत्तर मेरु के समीप गरमी के अधिक न पड़नेसे (देखो पृ० ३८) घोर आंधियों का भी अभाव था, जब ऋषि लोग आर्यावर्त में आकर बसे तब उनको ये नए देवता सरोखे प्रतीत हुए, परन्तु गर्मी के चार महीने के पश्चात् शान्त हो जाने से वे मरणधर्मी समझे गए, जब लगातार तीन वर्ष तक प्रत्येक चोमासे में मरुतों का दर्शन होने लगा तब ऋषियों ने निश्चय किया कि यह भी ऋतु के अनुगामी मरण रहित देवता हैं और उनको यज्ञ में भाग देने लगे (देखो अगले मंत्र की व्याख्या) ।



अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११।११।११।११॥

आ॒रो॒द॒सी॒बृ॒ह॒ती॒वे॒वि॒दा॒नाः॒ प्र॒रु॒-  
द्रि॒यां॑ ज॒म्भि॒रे॒य॒ज्ञि॒या॒सः॑ । वि॒द॒न्म॒र्तो॑  
ने॒म॒धि॒ता॒चि॒कि॒त्वा न॒ग्निं॑ प॒दे॒पर॒मे॒-  
त॒स्थि॒वांस॑म् ॥ ४ ॥

आ	आ +	-
१ रो॒द॒सी॒०	द्यावापृथिव्यौ	द्यौ(और) पृथ्वीको
१ बृ॒ह॒ती॒०	महत्यौ	महान को
१ वे॒वि॒दा॒नाः॒	आ + वेविदानाः, अत्यर्थज्ञापयन्तः	अत्यन्त ज्ञान कराते हुए
प्र	प्र +	-
रु॒द्रि॒या॑	रुद्रोऽग्निस्तदर्हा- णि (स्तोत्राणि) (रुद्रस्याऽग्नित्वं ते०सं०१।५।१ उक्तम्)	अग्नि के योग्य- (स्तोत्रों) को

ज॒भि॒रे	प्र + ज॒भि॒रे, प्रज हि॒रे, अर्पितवन्तः (आ०फो०)	अर्पण किया
य॒ज्ञि॒या॒सः	य॒ज्ञा॒र्हाः (मरुतः) (जसोऽसुगागमः)	पूजा के योग्य (मरुतों) ने
वि॒दत्	लब्धवान् (अडभाचः)	प्राप्त किया
२ म॒र्तः	मरण धर्मा	मरण धर्मने
३ ने॒मऽधि॒ता	विभक्तेन(गणेन) (आ०फो०)	विभक्त (गण) के द्वारा
चि॒कि॒त्वा॒न्	इच्छन् (आ०फो०)	इच्छा करते हुए ने
अ॒ग्नि॒म्	अग्निम्	अग्नि को
प॒दे	पदे	पद में
प॒र॒मे	उत्कृष्टे	उच्च में
त॒स्थि॒ऽ-	स्थितवन्तम्	ठैरे हुए को
वा॒ंस॒म		

संस्कृतार्थः ।

महत्यौद्यावा पृथिव्यावत्यर्थं ज्ञापयन्तो यज्ञार्हाः  
(मरुतः) अग्नेयोंग्यानि (स्तोत्राणि) अर्पितवन्तः (तदा-  
ऽयम्) मरणधर्मा विभक्तेन (गणेन) इच्छन् (सन्)  
उत्तमे पदे स्थितवन्तमग्निं लब्धवान् । ४ ।

भाषार्थः ।

महान द्यौ (और) पृथिवी का अत्यन्तज्ञान  
कराते हुए पूजा के योग्य (मरुतों) ने अग्नि के योग्य  
(स्तोत्रों) को अर्पण किया (तब) विभक्त (गण) द्वारा  
इच्छा करते हुए (इस) मरण धर्मा ने उत्तम स्थान में  
ठेरे हुए अग्नि को प्राप्त किया ॥ ४ ॥

(१) अत्यन्त ज्ञान कराते हुए अर्थात् द्यावापृथिवी को अग्नि  
के स्तोत्रों से गुंजाते हुए जैसे उन के सापं सापं शब्द से  
मनुष्य भी जानते हैं ।

(२) मरुद्गण मरण धर्मा इसलिये थे कि ग्रीष्म और वर्षा  
के बार महीने रहते थे फिर शरद में नष्ट होजाते थे ॥

(३) मरुतों ने गणरूप में विभक्त होकर अग्नि को जानने की  
इच्छा की, और उस को आकाश के उत्तम पद अर्थात् सूर्य रूप  
में जानकर अमर होगए ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

संज्ञानानाउपसीदन्नभिञ्जु

पत्नीवन्तो नमस्यन् नमस्यन् । रि-  
 क्वांसस्तन्वः कणवतस्वाः सखास-  
 ख्युर्निमिषिरक्षमाणाः । ५ ।

{ सम्जाना	एकचित्ताः सन्तः	एक चित्त हुए २
{ नाः	(भा०को०)	
उप	समीपे	पास में
सीदन्	निपेदुः	बैठे
१ अभिञ्जु	अभिगतजानु- यथास्यात्तथा	जानु आगे करके
१ पत्नीवन्तः	सपत्नीकाः सन्तः	पत्नियों से युक्त हुए २
नमस्यम्	पूज्यम्	पूजने योग्य को
१ नमस्यन्०	पूजितवन्तः (पूजार्थेऽप्यच्, अङ्- भावः)	पूजन किया

२ रि॒रि॒क्वांसः	रिक्तानि शोषितानीत्यर्थः (रिचिर्विरेचने)	सुकाए हुए
त॒न्वः	शरीराणि	शरीरों को
२ कृ॒णव॒त	अकुर्वन् (अडभाघः)	किया
स्व॒ाः	स्वकीयानि	अपनों को
२ स॒खा	सखायः (सपामिति जसःसुः)	मित्र
२ स॒ख्युः	सख्युः	मित्र की
२ निऽमि॒षि	दृष्टौ (भावेक्तिप्)	दृष्टि में
रक्ष॑माणाः	रक्षन्तः (प्यत्ययेनारमनेपदम्)	रक्षा करते हुए

संस्कृतार्थः ।

एकचित्ताःसन्तः ( देवाअग्नि- ) समीपेऽभि-  
गतजानु निषेद्ः, पूज्यम् ( च तम् ) सपत्नीकाःसन्तो-  
ऽपूजयन्(पुनः)सखायः(ते)सख्युः (तस्य)दृष्टौ स्वकी-  
यानि शरीराणि रक्षन्तः(सन्तः) शोषितान्यंकुर्वन् । ५।

भाषार्थः ।

(देवता) एकचित्त होकर (अग्नि के) समीप जानुके बल बैठे (और) पूजनीय (उस) को पत्नियों सहित पूजा (फिर) मित्रों ने (उस) मित्र की दृष्टि में अपने शरीरों को रक्षा करते हुए सुकाया ॥ ५ ॥

(१) सारी जड़सृष्टि जो पुरुष और स्त्रीके भेदसे विभाग की हुई है मीन होकर परमात्मा को पूज रही है ।

(२) जैसे मनुष्य मित्र के लिये अपने शरीर से कण्ट उठाना और उसको सुकाना आनन्द का हेतु मानते हैं इसी प्रकार देवता सद्य के मित्र परमात्मा को प्रसन्न करने के लिये मनुष्यों के हितार्थ अपने शरीरों को सुका रहे हैं, सूर्य प्रतिदिन डुबले हो रहे हैं प्रकाश भी छीज रहा है, चन्द्रमा अपना सर्वस्व त्याग कर अत्यंत शुष्क होगए हैं, समुद्र के जल सूक रहे हैं और एक दिन यह पृथिवी चंद्र की न्याईं निर्जल और उष्णतासे रहित होजायगी, कोई २ देव सहस्र मनुष्य भी दूसरों की रक्षा के लिये अपने शरीरों को कण्ट में डाल कर सुकाते हैं ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप् छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

त्रिः सप्तयद्गुह्या नित्वेदत् पदा-  
विदग्निहितायज्ञियासः । तेभोरक्ष-

न्ते॒अ॒मृतं॑स॒जोषाः॑ प॒शूञ्च॑स्था॒त-

ञ्च॒रथं॑चपाहि ॥ ६ ॥

त्रिः	त्रिः+	-
स॒प्त	त्रिः+सप्त, एक- विंशति संख्या कानि	इक्कीसों को
यत्	यानि (विमत्केलुक्)	जिन को
गुह्या॑नि	गूढ़ानि	गूढ़ों को
त्वे०	त्वयि	तुझ में
इत्	एव	ही
प॒दा	पदानि (शेर्लोपः)	पदों को
अ॒वि॒दन्	अलभन्त	प्राप्त किया
निऽहि॑ता	निहितानि (शेर्लोपः)	स्थापन किए हुएों को

य॒ज्ञिया॑सः	य॒ज्ञार्हाः	पू॒जनी॑यों ने
ते॒भिः	तैः	उन से
र॒क्षन्ते	र॒क्षन्ति (इयत्ययेनारमनेपदम्)	र॒क्षा करते हैं
अ॒मृत॑म्	अ॒मृत॑म्	अ॒मृत॑ को
सऽजी॑षाः	स॒ङ्गताः (भा० को०)	इकट्ठे हुए २
प॒शून्	प॒शून्	प॒शुओं को
च	(पूरणः)	-
स्था॒तृन्	स्था॒वरा॑णि	स्था॒वरो॑ को
च॒रथ॑म्	ज॒ङ्गम॑म्	ज॒ङ्गम॑ को
च	च	और
पा॒हि	पा॒हि	र॒क्षा करो

संस्कृतार्थः ।

( हे अग्ने ! ) त्वय्येवनिहितानि यान्येकविंशति-



संख्याकानि गूढानि पदानि यज्ञार्हाः (देवाः) अल-  
भन्त, सङ्गताः (ते) तैरमृतं रक्षन्ति (हेअग्ने! त्वम्)  
पशून्स्थावराणि जङ्गमम् (प्राणिजातम्) च पाहि।६।

मापार्यः ।

(हेअग्नि)आपमें स्थापन किए हुए जिन इक्कीस  
गूढ़पदों को देवताओं ने प्राप्त किया है, इकट्ठे हुए २  
(वि) उन से अमृत की रक्षा करते हैं (हेअग्नि) आप  
पशुओंकी स्थावरोंकी और चलने वाले(प्राणियों) की  
रक्षा करें ॥ ६ ॥

अग्नि के २१आधियज्ञिक पद (पैडो) जिन से मनुष्य अमृतत्व  
पर बढ़ता है ये हैं ॥

७ पाकयज्ञ	७ हविर्यज्ञ	७ सोमयज्ञ
१ ओपासनहोम	१ अग्न्याधान	१ अग्निष्टोम
२ वैश्वदेव	२ अग्निहोत्र	२ अत्यग्निष्टोम
३ पाक्षिकस्थालीपाक	३ दर्शपौर्णमास	३ उक्थ्य
४ श्वषणाकर्म	४ पिण्डपितृयज्ञ	४ षोडशी
५ आश्वयुजी	५ आग्रयण	५ घाजपेय
६ आग्रहायणी	६ चातुर्मास्य	६ अतिरात्र
७ अष्टका	७ पशुबन्ध	७ अप्तोर्याम

इसी प्रकार २१ आधिदैविक पैडो बाह्य सृष्टि के नियमों का  
अन्वेषण और २१ आध्यात्मिक पैडो अभ्यात्मिक विद्या का अन्वेषण  
हो सकता है, इनसे देवता मनुष्यों के लिये अमृत को ( अर्थात्  
मनुष्यों को ममर बनाने के उपाय को) रक्षा करते हैं ॥

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः ११११११११११

वि॒द्वान् अ॒ग्ने व॒युना॑नि॒क्षिती॑नां व्या॒  
नु॒षक् शु॒रुधो॑ जी॒वस॑धाः । अ॒न्तर्वि॒द्वान्  
अ॒ध्वनो॑ दे॒व्याना॑ न त॒न्द्रो दू॒तो अ॒भवो॑  
ह॒विर्वा॒ट् । ७ ।

वि॒द्वान्

जानन्

जानता हुआ

अ॒ग्ने

हे अग्ने !

हे अग्नि

व॒युना॑नि

व्यवहारान्  
( आ० को० )

व्यवहारों को

क्षि॒ती॒नाम्

मनुष्याणाम्

मनुष्यों के

वि

वि +

-

आ॒नु॒षक्

सततम्

निरन्तर

शु॒रुधः

अन्नानि  
( सा० भा० )

अन्नों को

जीवसे धाः	जीवनाय ।व+धाः,स्थापित वानसि ( भट्टमाधः )	जीवन के लिये तूने स्थापन किया है
अन्तःविद्वान् २ अध्वनः देवऽयानान् अतन्द्रः दूतः अभवः हविःऽवाट्	अन्तरे जानन् मार्गान् देवैर्गन्तव्यान् आलस्य रहितः दूतः अभवः हविर्षावोढा	भीतर से जानता हुआ रस्तों को देवताओं से गमन किये जानेवालों को आलस्य से रहित दूत तू हुआ है हवियों को पहुँचा- ने वाला

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! मनुष्याणां व्यवहारान् जानन् (त्वम्)  
सततं जीवनायाऽन्नानि स्थापितवानसि, देवैर्गन्त-  
व्यान्मार्गान् (च) अन्तरे जानन् ( त्वम् ) आलस्य  
रहितो हविषां वोढा दूतोऽभवः ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

हेअग्नि ! मनुष्यों के व्यवहारों को जानते हुए आपने निरन्तर जीवन के लिये अन्नों को स्थापन किया है (और) देवताओं के गमन करने के रस्तों को भीतर से जानते हुए आप आलस्य से रहित हुए २ हवि को पहुंचाने वाले दूत बने हैं ॥ ७ ॥

अग्निदेव मनुष्य और देवता दोनों पर उपकार करने वाले हैं वह मनुष्यों के व्यवहार जानते हुए उन के लिये भन्न उत्पन्न करते हैं (भन्न सूर्य रश्मि रूप अग्नि और रश्मियों से उत्पादित घर्ष द्वारा उत्पन्न होता है) और देवताओं के नियमों को जानते हुए उन को हवि पहुंचाते हैं, आधिदेविक पक्ष में पृथिवी, वायु, सूर्य धनस्पति जल सब देवताओं के जीवन के हेतु अग्नि (Heat) हैं आध्यात्मिक पक्ष में भी इन्द्रिय और मन सब की स्थिति के हेतु प्राणरूप में अग्नि ही हैं ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११।११।११।११, .

स्वा॒ध्यो॒दिव॒आस॒प्तय॒क्षी रा॒यो-  
दु॒रो॒व्यू॒तज्ञा॒अ॒जानन् । वि॒दद्ग॒व्यं॒सुर-  
मा॒हृ॒ल्ह॒मू॒र्वं ये॒ना॒नु॒क॒मा॒नु॒षी॒भो॒ज॒ते  
विट् । ८ ।

सु॒ऽआ॒ध॒यः	शोभनध्यानयुक्ताः	शुभचिन्तनसेयुक्त
दि॒वः	द्युलोकात्	द्युलोक से
आ	आगच्छन्तीः	आने वालियों को
१ स॒प्त	सप्त	सात को
१ य॒क्षीः	नदीः ( आ० को० )	नदीयों को
१ रा॒यः	धनस्य	धन के
दु॒रः	द्वाराणि	द्वारों को
वि	वि+	—
कृ॒त॒ऽज्ञाः	ऋतस्य ज्ञातारः	सृष्टि नियम के जाननेवालों ने
अ॒जा॒नन्	वि+अजानन्, विज्ञातवन्तः	भली प्रकार जाना
वि॒दत्	लब्धवती ( भङ्मायः )	ढूँड लिया
१ ग॒व्यम्	गोसम्बन्धिनम्	गौ संधंधी को
स॒र॒मा	सरमा	सरमाने

२ हृळ्हम्	हृढम्	हृढ को
ऊर्वम्	गोष्ठम् ( आ० को० )	गोष्ठ को
येन	येन	जिस से
नु	खलु ( भा० को० )	सच मुच
कम्	( पूरणः )	—
मानुषी	मानुषी	मनुष्यों की
भोजते	पुष्यति	पलती है
विट्	प्रजा	प्रजा

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने ! ) शोभनध्यानयुक्ता ऋतस्यज्ञातारः  
(पूर्वऋषयः) द्युलोक्यदागच्छन्तीःसप्तनदीर्घनस्यद्वार  
भूता विज्ञातवन्तः,सरमा(च) गो सम्बन्धिनंहृढंगोष्ठं  
लब्धवती येन खलु मानुषी प्रजापुष्यति ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

(हे अग्नि) सुन्दर ध्यान से युक्त सृष्टि नियम  
के जानने वाले (पूर्व ऋषियों ने) द्युलोक से आने वाली



क्लामहद्भिः पृथिवीवितस्थे मातापुत्रै-  
रदितिर्धायसेवेः । ६ ।

आ	आ +	-
ये	ये	जिन्हों ने
विप्रवा	विप्रवानि (श्लोकोपः)	सबको
{ सुऽअप- त्यानि	शोभनानि अप- तनहेतुभूतानि ( कर्माणि )	उत्तम कर्मों को
तस्थुः	आ + तस्थुः, आच- रितवन्तः ( आ० को० )	आचरण किया
कृण्वानासः	कुर्वाणाः ( व्यत्ययेनात्मनेपदम्, जसोऽसुगागमः )	करते हुए
{ अमृतऽ- त्वाय	अमरणत्वसिद्धये	अमरहोने के लिये



गा॒तुम्	मा॒र्गम्	रस्ते को
म॒ह्ना	महि॒म्ना ( घर्णलोपश्छान्दसः )	महि॒मा से
म॒हत्ऽभिः	महानु॒भावैः	महानु॒भावों के द्वारा
पृ॒थि॒वी	पृथि॒वी	पृथि॒वी
वि	वि +	-
त॒स्थे	वि + त॒स्थे, स्थित- वती	ठैरी है
मा॒ता	मा॒ता	मा॒ता
पु॒त्रैः	पु॒त्रैः	पु॒त्रों के साथ
अ॒दि॒तिः	अ॒दि॒तिः	अ॒दि॒ति
धा॒य॒से	धा॒र॒णाय ( दधातेर्भाविऽसुनि युगागमः )	धा॒र॒ण॒करने के लिये
२ वेः०	पक्षि॒णः	पक्षि के

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने ! ) अमृतत्वाय मार्गं कर्वाणा ये सर्वाणि  
शोभनानि कर्माण्याचरितवन्तः (तैरेव) महानुभावैः

क्र० मं० १ सू० ७२ मं० १० ( १८२६ )

( इयम् ) पृथिवी महिम्ना स्थितवती (यथा) पक्षिणो-  
धारणाय माताऽदितिः पुत्रैः (सह स्थितवती) । ९।

भाषार्थः ।

(हे अग्नि) अमर होने के मार्ग को बनाते हुए  
जिन्होंने ने सम्पूर्ण उत्तम कर्मों का आचरण किया-  
हे (उन्हीं) महानुभावों के द्वारा यह पृथिवी महिमा  
पूर्वक ठैरी हुई है, (जैसे) पक्षी के धारण करने के लिये  
पुत्रों के साथ माता अदिति (ठैरी हुई है) ॥ ९ ॥

(१) हमारे पूर्वज ऋषि आने वाली भ्रजा के अमर होने का  
रस्ता बनाने के लिये निष्काम होकर शुभ कर्म करते थे, इसी  
लिये यह पृथिवी ठहरी हुई है नहीं तो मर्यादा न रहने से मनुष्य  
स्वार्थ वश होकर एक दूसरे को मार, देते, और यह न जानते कि  
एक दूसरे की सहायता करना ही अमर होने का मार्ग है ।

(२) पक्षी से यहां सूर्य का तात्पर्य है । जिस की रक्षा  
करने के लिये अदिति माता अपने दूसरे ब्रह्माण्ड रूपी पुत्रों के  
साथ ठैरी हुई है यदि अदिति धारणशक्ति को क्षीयित कर दे तो न  
जाने सूर्य भगवान् परिवार सहित कहां टकरा कर नष्ट होजावें ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११।११।११।११।

अधि॒श्रियं॑ नि॒दधु॑ प्र॒चारु॑ म॒स्मिन्

दि॒वो॒यद॒क्षी॒ अ॒मृता॒ अ॒क्षर॑ वन् । अ-

ध॑क्षरन्ति॒सिन्ध॑वो॒नस॒ष्टाः प्र॒नीची॑  
 र॒ग्ने॒अरु॑षीर॒जानन् । १० ।

अधि॑	अधि +	-
श्रिय॑म्	श्रियम्	शोभा को
नि	नि +	-
दधुः॑	अधि+नि+दधुः, स्थापितवन्तः	स्थापन किया
चारु॑म्	शोभनाम्	सुन्दर को
अस्मिन्	अस्मिन्	इस में
दिवः॑	द्युलोकस्य	द्युलोक की
यत्	यत्	जो
अक्षी॑०	चक्षपी	दो नेत्रों को
अमृताः॑	मरणरहिताः	मरण रहितों ने

अ॒क्ष॒ण॒वन्	कृतवन्तः	किया
अ॒ध	अथ, अनन्तरम् ( यस्य धत्यं छान्द- सम् )	इस के अनन्तर
क्ष॒र॒न्ति	क्षरन्ति	बहती हैं
सि॒न्ध॒वः	नद्यः	नदियां
न	इव	जैसे
सृ॒ष्टाः	विसृष्टाः	छोड़ी हुईं
प्र	प्र +	—
नी॒चीः	नीचैरागच्छन्तीः	नीचे आती हुईयं
अ॒ग्ने	हे अग्ने !	को हे अग्नि
अ॒रु॒षीः	उपसः ( निघं० ११८ )	उपाओं को
अ॒जा॒नन्	प्र + अजानन् प्रज्ञातवन्तः	भली प्रकार जाना

संस्कृतार्थः ।

अमृता अस्मिन् (लोके) शोभनांश्रियं स्थापितवन्तः

यद् द्युलोकस्य चक्षुषीकृतवन्तः हे अग्ने! (तद्-) अनन्तरम् (एव मनुष्याः) नीचैरागच्छन्तीरुषसः प्रज्ञानवन्तः (याः) विसृष्टा नद्य इव (द्युलोकात्) क्षरन्ति ॥ १० ॥

मापार्थः ।

देवताओं ने इस (लोक) में सुन्दर शोभा को स्थापन किया जो द्युलोक के दो नेत्रों को बनाया हे अग्नि (इस के) अनन्तर (ही मनुष्यों ने) नीचे आती हुई उषाओं को जाना जो छोड़ी हुई नदियों की न्याईं (आकाश से) गिरती हैं ॥ १० ॥

(१) द्युलोक के दो नेत्र सूर्य और चन्द्रमा हैं जो पृथिवी की शोभा हैं ।

(२) नीचे आती हुई उषाएं अर्थात् सूर्य की प्रथम आने वाली किरणें जो छोड़ी हुई नदियों की न्याईं आकाश से गिरती हैं ।

इति द्रिसप्ततितमं सूक्तम् ।

# ऋ० मं० १ सू० ७३।

अग्निदेवता पराशर ऋषिः

विनियोग—७२ सूक्त की न्याई है।

इस सूक्त में अग्नि को घर में स्थापन करके उस की उपासना करने की आवश्यकता दिखलाई है, उस अग्नि का रूप केवल वही नहीं है जो कुण्ड में दीखता है परन्तु वह है जो सारे भूवन के साथ छाया की न्याई रहता है और पृथिवी अन्तरिक्ष और द्यौ को मरे हुए है (देखो मंत्र० ८)। अग्निदेव पिता से पाए हुए धन की न्याई अन्न आदि से पालन करने वाले, विद्वान के उपदेश की न्याई अच्छे रस्ते चलाने वाले, सुखी अतिथि की न्याई प्रीति करने वाले और ऋत्विज की न्याई यज्ञमान के घर की वृद्धि करने वाले हैं। वह सविता की न्याई सत्य के विस्तार और सब धीर्य सम्यन्धी कर्मों के रक्षक हैं, वह रूप की न्याई सत्य, और आत्मा की न्याई सुख रूप हैं इसलिये उन को घर में अथर्व स्थापन करना चाहिये। वह हितकारी मित्रों से घिरे हुए राजा की न्याई पृथिवी पर निवास करते हैं, वह उपासक को घर में उपस्थित धीर पुत्रों की न्याई सहायता देने वाले और पति से प्रीति को हुई निन्दा रहित नारी की न्याई सुख के देने वाले हैं—जिस प्रकार धन भरी गीर्वा की न्याई दूध देने की अत्यन्त कामना करने वाले बादल और पहाड़ के बीच से निकल कर बहने वाली नदियों ने सदा मनुष्यों के उपकार के लिये इच्छा की है इसी प्रकार देवताओं ने मनुष्यों के कल्याण की युधि से अग्नि में यज्ञ को स्थापन किया है और दिन और रात्रि को अलग करके रात्रि की कालस में उषा की लाली को मिलाया है, ऐसे अग्निदेव हम को और हमारे धनवानों को धन के लिये प्रेरण करें। उन की रक्षा से युक्त होकर हम युद्ध में शत्रुओं को हनन करें हमारे स्तोत्रा सौ वर्ष की आयु को नौगों और हम यज्ञ को धारण करते हुए अग्नि के धन से मरे हुए रथ को रोकने में समर्थ होयें।

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

र॒थिर्न॑यः पि॒तृवि॒त्तोव॑यो॒धाः सु॒प्र-  
 नी॑तिश्चि॒त्तुषो॒नशा॑सुः । स्यो॒न-  
 शो॑रतिथिर्न॑प्रो॒द्यानो॑ हो॒तेव॑स॒म्वि-  
 ध॒तोवि॑तारीत् ॥ १ ॥

र॒थिः	धनम्	धन
न	इव	की न्याई
यः	यः	जो
पि॒तृवि॒त्तः	पितुः सकाशात् ल- ब्धम् (विद्वत्लामे)	पिता से पाया हुआ
व॒यः॒धाः	अन्नस्य दाता (मा०को०)	अन्न के देने वाला
सु॒प्रनी॑तिः	सुष्ठु प्रणेता	अच्छे रस्ते ले जाने वाला
चि॒त्तुषः	विदुषः	विद्वान के

न	इव	की न्याईं
शासुः	शासनम् (बाहुलकादुःप्रत्ययः)	शासन
स्योनऽशीः	सुखेनशयानः (स्योनमितिसुखनाम- निघं०३।६)	सुख के साथ शयन करानेवाला
अतिथिः	अतिथिः	अतिथि
न	इव	की न्याईं
प्रीणानः	प्रीतिकुर्वाणः	प्रीति करने वाला
होताऽइव	होतेव	होता की न्याईं
सञ्ज	गृहम्	घर को
विधतः	कुर्वतः(यजमानस्य) (विधविधाने)	यजमान के
वि	वि+	—
तारीत्	वि+तारीत्, प्रवर्धयति (लटर्घेलुक्)	बढाता है



संस्कृतार्थः ।

यः पितुः सकाशाल्लब्ध धनमिवाऽन्नस्यदाता  
विदुषः शासनमिव सुष्ठुप्रणेता सुखेन शयानोऽति-  
थिरिव प्रीतिकर्वाणः(चाऽस्ति, सोऽग्निः) होतेव यज-  
मानस्य गृहं प्रवर्धयति ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

जो पिता से पाए हुए धन की न्याईं अन्न के देने वाले, विद्वान के शासन की न्याईं अच्छे रस्ते लेजाने वाले (और) सुख से शयन करने वाले अतिथि की न्याईं प्रीति करने वाले (हैं वह अग्नि) होता की न्याईं यजमान के घर को बढ़ाते हैं ॥ १ ॥

(१) जैसे होता ऋविज यजमान के यज्ञ में देवताओं को बुला कर उसके घर को बढ़ाता है अर्थात् ऐश्वर्य को वृद्धि करता है इसी प्रकार अग्नि यजमान के घर को बढ़ाते हैं ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

दे॒वो॒नयः॑ स॒वि॒ता स॒त्यम॑न्मा क्र-  
त्वा॒नि॒पा॒ति॒त्र॒ज॒ना॒नि॒वि॒श्व॑वा॒ ॥ पु॒रु॒प्र॒श-  
स्तो॒ अ॒म॒ति॒र्न स॒त्य आ॒त्म॑मे॒व शे॒वो दि॒-  
धि॒षा॒ठ्यो भू॑त् ॥ २ ॥

देवः	देवः	देव
१ न	इव	की न्याई
यः	यः	जो
१ सविता	सविता	सविता
सत्यऽमन्मा	सत्य चिन्तकः ( मनिन् प्रत्ययः )	सत्य को चिंतन करनेवाला
क्रत्वा	बुद्ध्या ( नामावाऽभावः )	बुद्धि से
निऽपाति	नितरां रक्षति	अत्यन्त रक्षा करता है
वृजनानि	पौस्यानि ( निघं० २१९ )	वीर्यसंबन्धी(कर्म) को
विश्वा	सर्वाणि	सब को
पुरुऽप्रशस्तः	बहुभिः प्रशस्तः	बहुतों से प्रशंस किया हुआ
२ अमतिः	रूपम् ( निघं० ३१७ )	रूप
न	इव	की न्याई

सत्यः	सत्यः	सत्य
आत्माऽइव	आत्मेव	आत्मा की न्याई
शेवः	सुख रूपः (शेषमिति सुखनाम निधं० ३।६)	सुख रूप
दिधिषायः	स्थापनीयः (दधातेःसाध्यप्रत्ययः)	स्थापनकरने योग्य
भूत्	भवति (लङ्यैलुङ्यङमावः)	है

संस्कृतार्थः ।

यः सवितृदेवइवसत्यचिन्तकः (तन्) बुद्ध्या  
सर्वाणि पौस्यानि नितरां रक्षति(सः) बहुभिः प्रशस्तः  
रूपमिव सत्यः, आत्मेवसुख रूपः (चाऽग्निर्मनुष्यैः)  
स्थापनीयो भवति ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

सवितादेव की न्याई सत्यको चिन्तन करनेवाले  
जो बुद्धिद्वारा सम्पूर्ण वीर्य संबंधी कर्मों की अत्यन्त  
रक्षा करते हैं, बहुतों से प्रशंसा किये हुए रूप की  
न्याई सत्य, (और) आत्मा की न्याई सुख रूप  
(वह अग्नि मनुष्यों से) स्थापन करने योग्य हैं ॥ २ ॥

(१) अग्नि, सविता अर्थात् परमात्मा की प्रेरक शक्ति की न्याई सत्य चिन्तक हों, कभी असत्य को मन में नहीं आने दें, इसी लिये वह संपूर्ण बल के कर्मों की रक्षा करने में समर्थ हैं यदि मनुष्य भी परमात्मा की प्रेरणा मांग कर केवल सत्य का चिन्तक होजावे तो उस के लिये कोई भी कठिन कर्म दुष्कर नहीं है ।

(२) रूप की न्याई सत्य अर्थात् जैसे जगत में मनुष्य, पशु, वृक्ष, आदि अनेक रूप प्रत्यक्ष में सत्य हैं उन के सत्य होने में किसी प्रमाण की आवश्यकता नहीं, ऐसे ही अग्निदेव भी सत्य हैं ।

(३) आत्मा सुख रूप इस लिये है कि जो सुख मनुष्य को होता है वह आत्मा से हो होता है, बाह्य पदार्थ अर्थात् धन, आदि सुख के निमित्त मात्र हैं, अग्नि भी आत्मा की न्याई सुख रूप हैं धन आदि की न्याई नहीं ।

(४) ऐसे गुणा से युक्त अग्नि को स्थापन करके अवश्य ही अपना इष्ट देव बनाना चाहिये ॥

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः ११११११११११

दे॒वो न॑यः पृ॒थि॒वीं वि॒श्व॑धाया उप॒-

क्षे॒ति॒हि॒तमि॑चो न॒राजा॑ । पु॒रः स॑दः-

श॒र्म॒सदो॑ न॒वीरा॑ अन॒व॒द्याप॑ति जुष्टे-

व॒नारी॑ ॥ ३ ॥

देवः	देवः	देव
न	इव	की न्याई
यः	यः	जो
पृथिवीम्	पृथिव्याम् (सप्तम्यर्थे द्वितीया)	पृथिवी में
विप्रवऽधायाः	सर्वस्य धारकः (दधातेरसुन्प्रत्ययो- युगागमश्च)	सब के धारण करने वाला
उपऽक्षेति	निवसति	निवास करता है
हितऽमित्रः	हितानिमित्राणि- यस्य सः	हितकारी मित्रों वाला
न	इव	जैसे
राजा	राजा	राजा
पुरऽसदः	पुरस्तादुपविशन्तः	आगे बैठते हुए
शर्मन्ऽसदः	शर्मणि गृहे वर्तमानाः (शर्मन्ति गृहनाम-	घर में रहने वाले

न	इव	जैसे
वीराः	पुत्राः (सा० मा०)	पुत्र
१ अनवद्या	अनिन्दिता	निन्दा से रहित
१ पतिजुष्टा	पतिना प्रीतेव	पति से प्रीति की
१ इव		हुई की न्याई
१ नारी	नारी	स्त्री

संस्कृतार्थः ।

(सूर्य) देव इव सर्वस्य धारको यः (अग्निः)  
हित मित्रो राजेव पृथिव्यां निवसति (सः) पुरस्तादुप-  
पविशन्तो गृहे वर्तमानाः पुत्रा इव पतिना प्रीता  
अनिन्दिता नारीव (चाञ्छति) ॥ ३ ॥

भाषार्थः

(सूर्य) देव की न्याई सब को धारण करनेवाले  
जो (अग्नि) हितकारी मित्रों से युक्त राजा की न्याई  
पृथिवी में निवास करते हैं (वह) आगे बैठते हुए घर  
में रहनेवाले पुत्रों की न्याई (और) पति से प्रीति की  
हुई निन्दा रहित स्त्री की न्याई हैं ॥ ३ ॥

(१) जैसे राजा को राज्य का हित चाहने वाले मित्र चारों ओर घेरे रहते हैं तभी उस का राज्य निर्विघ्न चलता है, इसी प्रकार अग्नि इस पृथिवी पर हितकारी देवाताओं से घिरे हुए राजा बन कर निवास करते हैं ।

(२) जैसे अपने घर में रहने वाले बीर पुत्र पिता के सामने बैठते हैं तब उस को अनेक प्रकार की सहायता मिलती है इसी प्रकार अग्नि को स्थापन करने से प्रत्येक काम में दैवी सहायता मिलती है ।

३) जैसे पति से प्रीति की हुई निन्दा रहित स्त्री पति को सुख देती है इसी प्रकार स्थापित किये हुए अग्निदेव मनुष्य को सुख देते हैं ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ।११।११।११।११।

त॑न्त॒वान॒रो॒द॒म॒आ॒नित्य॑मि॒द्व म॒ग्ने-

स॒च॒न्त॒क्षि॒तिषु॑ध्रु॒वासु॑ । अधि॑द्य॒स्मन्-

नि॒दधु॑र्भ॒र्त्यस्मि॑न् भ॒वावि॑श॒वायु॑र्ध॒रु-

णो॑र॒यीणाम् ॥ ४ ॥

तम्	तम्	उस को
त्वा	त्वाम्	तुझ को
नरः	मनष्याः	मनुष्य
दमे	दमे+आ, गृहे	घर में
आ	आ+	—
नित्यम्	नित्यम्	सदा
द्वृद्धम्	प्रदीप्तम्	प्रदीप्त को
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
सचन्त	सेवन्ते (लङ्घ्येणलङ्घ्यमावः)	सेवा करते हैं
क्षितिषु	क्षितिषु +	—
ध्रुवासु	ध्रुवासु+क्षितिषु निरुपद्रवेषु नगरेषु (सा० मा०)	उपद्रव रहित नगरों में
अधि	अधि+	—



द्यु॒म्नम्	तेजः	तेज को
नि	नि+	-
द॒धुः	अधि+नि+दधुः	स्थापन किया है
भूरि	स्थापितवन्तः	बहुत को
अ॒स्मिन्	प्रभूतम्	इस में
भव	अस्मिन्	तू हो
वि॒प्र॒व॒ऽआ॒युः	भव	सबकाजीवनरूप
ध॒रुणः	सर्वस्यजीवनरूपः	धारण करनेवाला
र॒थी॒णाम्	धारकः	धनों के
	धनानाम्	

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने! मनुष्या निरुपद्रवेषु नगरेषु गृहे दीप्तं तं त्वां नित्यं सेवन्ते, अस्मिन् (त्वयि देवाः) प्रभूतं तेजः स्थापितवन्तः (अतः) सर्वस्य जीवनरूपः (त्वमस्मभ्यम्) धनानां धारको भव ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

हेअग्नि! मनुष्य उपद्रव रहित नगरों में घर में प्रदीप्त उस आपकी नित्य सेवा करते हैं इस (आप) में (देवताओंने) बहुत तेज को स्थापन किया (इसलिये) सब के जीवन रूप आप (हमारे लिये) धनों के धारण करने वाले होवें ॥ ४ ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११११११११११ ।

वि॒प॒क्षो॑ अ॒ग्ने॒म॒घ॒वा॒नो॑ अ॒श्र॒यु॒र्वि॒सू॒-  
र॒यो॒द॒द॒तो॒ वि॒श्व॒मा॒युः । स॒ने॒म॒वाजं॑-  
स॒मि॒धे॒ष्व॒व॒ट॒थो॑ भा॒ग॒दे॒वेषु॑ श्र॒व॒से॒द॒-  
धा॒नाः ॥ ५ ॥

वि  
प॒क्षः

वि +

अन्नम्

(निघ० २।१२ सुपा-  
मिति द्वितीयायाः सुः)

हे अग्ने !

-

अन्न को

हे अग्नि

अ॒ग्ने

मघऽवानः	धनवन्तः ( मघमिति धन नाम निघ० २।१० )	धनवान
अप्रयुः	वि + अश्रयुः, भुञ्जताम् (व्यत्ययेनपरस्मैपदम् विकरणस्य लुक्च)	भोगे
वि	वि + (अश्रयुः) भुञ्जताम्	भोगे
सूरयः	स्तोतारः (निघ० ३।१६)	स्तोता
ददतः	दातारः	देने वाले
विप्रवम्	सर्वम्	सम्पूर्ण
आयुः	आयुः	आयुको
सनेम	सम्भजेमहि	हम भोगे
वाजम्	अन्नम्	अन्न को
सम्ऽद्वयेषु	संग्रामेषु (निघ० २।१७)	युद्धोंमें

अ॒र्घ्यः	अ॒रेः (गुणाभावेयणादेशः)	शत्रु के
भा॒गम्	(हविः-)भा॒गम्	(हविके) भा॒ग को
दे॒वैर	दे॒वेषु	दे॒वताओंमें
य॒श॒से	य॒श॒से	य॒श के लिये
द॒धानाः	स्था॒पयन्तः	स्था॒पन॒करतेहुए

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! ( अस्माकम् ) धनवन्तोऽन्नं भुञ्जताम्  
(हविषः) दातारः स्तोतारः ( च ) सर्वमायुर्भुञ्जताम्  
यशसे देवेषु (हविषः) भागं स्थापयन्तः ( वयम् ) संग्रा-  
मेषु शत्रोरन्नं सम्भजेमहि ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

हे अग्नि (हमारे) धनवान् अन्नको भोगें (हवि  
के) देने वाले (और) स्तोता सम्पूर्ण आयु को भोगें  
(और) हम यशके लिये देवताओं में (हविके) भाग  
को स्थापन करते हुए युद्धों में शत्रु के अन्न को  
भोगें ॥ ५ ॥

(१) देश के धनवान् उस की उन्नति और रक्षा के हेतु हैं—इस  
लिये वे कभी निर्धन न हों यहाँ पर अन्न सब धनों का उपलक्षण है ।

(२) जो स्तुति शील हैं और जो देवमत्त हैं वे पूर्ण आयु को प्राप्त करें, जिस से सदा हमारी जाति में धर्म की स्थिति रहे।

(३) जो मिन्दा शील, स्वार्थी अराति ( न देने वाले ) हमारे शत्रु हैं अर्थात् हम से द्वेष रखते हैं उनके घन को देवताओं में भाग देते हुए हम भोगें।

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ११।११।११।११

ऋ॒तस्य॒हि॒धेन॑वोवाव॒शाना॑ स्मदू-  
ध॒नीःपी॒पय॑न्त॒द्युभ॑क्ताः । प॒राव॑तः-  
सुम॒तिंभि॑क्ष॒माणा॑ वि॒सिन्ध॑वः॒सम॑-  
यास॒सुर॑द्रिम् ॥ ६ ॥

ऋ॒तस्य	ऋतस्य	ऋत की
हि	खलु	सचमुच
धे॒नवः	धेनवः	गौएं
वा॒व॒शा॒नाः	पुनःपुनःकामय- मानाः ( यच्छन्ताच्छानच् )	वार२कामना कर- ती हुईं

स्मत्सज- धनीः	स्मत्नित्यमूधां- सिस्तनायासांताः (सा०भा०)	सदा धनों वाली
पीपयन्त	स्फीतवत्यः (अढभावः)	भरी हैं
दुःभक्ताः	दिवाभक्ताः	द्यौ से बांटी हुई
परावतः	दूरदेशात्	दूरदेशसे
सुसमतिम्	कल्याणात्मिकां- बुद्धिम्	कल्याण वाली बुद्धि को
भिक्षणाः	याचमानाः	मांगती हुई
वि	वि+	-
सिन्धवः	नद्यः (निघं०)	नदियां
समया	समया	-
सस्रुः	वि+सस्रुःप्रावहन्	वही हैं
अद्रिम्	अद्रिम् + समया पर्वतमध्यात्	पर्वत के बीच में से

संस्कृतार्थः ।

नित्यंस्तनैर्युक्ताः पुनःपुनः कामयमाना दिवा  
भक्ताऋतस्य खलुधेनवः (पयसा) स्फीतवत्यः, कल्या-  
णात्मिकां बुद्धिं याचमाना नद्यः (च) पर्वतमध्यात्  
प्रावहन् ॥ ६ ॥

भाष्यार्थः ।

नित्य थनों वाली बार बार कामना करती हुई थो  
से बांटी हुई सचमुच ऋत की गोएं ( दूधसे ) भरी हैं  
(और) कल्याण की बुद्धि मांगती हुई नदियां पर्वत के  
बीच से बह निकली हैं । ६।

(१) ऋत की गोएं घादल हैं जिन के धन जल रूपी दूध से  
भोटे हुए २ हैं ।

(२) नदियां दूसरों के कल्याण की इच्छा करती हुई पर्वतों  
के बीच से बह निकली हैं इस में कुछ उनका अपना प्रयोजन नहीं  
सिद्ध होता, मनुष्य भी नदियों की न्याईं कल्याण वाली बुद्धि के लिये  
प्रार्थना करने से ही देवसदृश हो सकता है ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११११११११११ ।

तवे॑ अग्ने॑ सुम॒तिं॑ भि॒क्ष्मा॑णा दि॒वि-

श्रवो॑दधिरे॒यज्ञि॑यासः । नक्ता॑ च॒च-

क्रु॒षसा॒विरु॒पे कृ॒ष्णं च॒वर्ण॑म॒रुणं॑-

च॒सन्धुः॑ ॥ ७ ॥

त॒वे०	त्वाय (सुषामितिसप्तम्या- शोभादेशः)	तुझ में
अ॒ग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
स॒ऽम॒तिम्	कल्याणात्मिकां- बुद्धिम्	कल्याणकी बुद्धि
भि॒क्षमा॒णाः	याचमानाः	मांगते हुए
दि॒वि	द्योतमाने	दीप्तिमान में
अ॒वः	यशः	यश को
१ द॒धिरे	स्थापितवन्तः	स्थापन किया है
१ य॒ज्ञिया॑सः	यज्ञार्हाः (देवाः)	पूजनीय (देवता- ओं) ने
न॒क्ता	रात्रिम् (द्वितीयोपादादेशः)	रात्रिको



च	च	और
चक्रुः	चक्रुः	बनाया
उषसा	उषसम् (द्वितीयायारात्यम्)	उषा को
विऽरूपे०	भिन्नरूपे	भिन्नरूपवालियों को
कृष्णम्	कृष्णम्	कालेको
च	च	और
वर्णम्	वर्णम्	रंग को
अरुणम्	रक्तम्	लाल को
च	च	और
सम्	सम् +	—
धुः०	सम् + धुः, एकत्रकृतवन्तः	इकट्ठा किया है

संस्कृतार्थः ।

हेअग्ने ! कल्याणात्मिकां बुद्धियाचमाना यज्ञार्हाः

(देवाः) द्योतमाने त्वयि यशः स्थापितवन्तः, रात्र्युषसौ  
(च) विरूपेकृतवन्तः कृष्णं रक्तञ्च वर्णमेकत्र कृतवन्तः ॥ ७ ॥

भाषार्थ ।

हे अग्नि कल्याण की बुद्धि को मांगते हुए  
पूजनीय (देवताओं) ने दीप्तिमान आपमें यश को स्था-  
पन किया है रात्रि (और) उषा को भिन्न रूप वाले बनाया-  
है (और) काले (और) लाल रंग को इकट्ठा किया है ॥ ७ ॥

(१) केवल नदियां ही नहीं किन्तु सय देवता प्राणियों के  
कल्याण की बुद्धि को मांगते हैं इस लिये उन्होंने मनुष्यों में रहने  
वाले देवता अग्नि को यशस्वी बनाया जिससे मनुष्यों का पूर्ण रूप से  
उपकार हो, दिन और रात्रि को भिन्न किया जिससे प्राणी दिन में  
काम करके रात्रि में विश्राम कर सकें ।

(२) रात्रि के काले रंग और उषा के लाल रंग को एकत्र किया ॥

आग्नेदेवता निचृत्त्रिष्टुप्लुन्दः १०।११।११।११

यान्नाथे स॒र्तान्त॒ सुषू॒दो अ॒ग्ने ते॒ स्या-

स॒म॒घ॒वा॒नो॒ व॒यं च॑ । क्वा॒यि॒व॒ वि॒प्र॒वं॒ भुव॑-

न॑सि॒ स॒द्य॒या ऽऽप॒प्रि॒वा॒नो॒ द॒सी अ॒न्त-

रि॒क्ष॒म् ॥ ८ ॥

यान्	यान्	जिन को
राये	धनार्थम्	धन के लिये
मर्तान्	मनुष्यान्	मनुष्यों को
सुसूदः	प्रेरयसि (पदप्रेरणे लेटथडा- गमः, शपः दलुशक्षा- न्दसः)	प्रेरण करते हो
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
ते	ते	वे
स्याम	स्याम	होवें
मध्वानः	धनिनः	धनी
वयम्	वयम्	हम
च	च	और
छायाऽङ्गव	छायेव	छाया की न्याई
विश्वम्	सर्वम्	सम्पूर्ण को

भुवनम् सिसञ्चि	भुवनम् समवैषि (पञ्चसमवायेशपःश्लु- दछान्दसः)	भुवन को तूसाथ २ रहता है
आपमिऽवान्	आपूरितवान्	चारों ओर से पूर्ण- किया है
रोदसी० अन्तरिक्षम्	द्यावापृथिव्यौ अन्तरिक्षम्	द्यौ (और) पृथिवी- को अन्तरिक्ष को

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने! (त्वम्) यान् मनुष्यान् धनार्थं प्रेरयसि  
ते वयं स्याम (अस्माकम्) धनिनः (च स्युः) (त्वम्)  
सर्वं भुवनं छायेव समवैषि द्यावापृथिव्यावन्तरिक्षम्  
(च त्वमेव) आपूरितवान् (असि) ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

हे अग्नि आप जिन मनुष्यों को धन के लिये  
प्रेरणा करते हो वे हम हों (और) हमारे धनिक (होवें)  
आप छाया की न्याईं सारे भुवन के साथ २ रहते  
हो (और आपने) द्यौ पृथिवी (और) अन्तरिक्ष का  
चारों ओर से पूर्ण किया हुआ है ॥ ८ ॥

(१) अग्निदेव हमको और हमारे देश के धनियों को धन के लिये प्रेरण करें, जिस से हमारे शत्रु दबे रहें ।

(२) यदि अग्निदेव सारे संसार के साथ सदैव छाया की न्याई न रहें तो इस का तुरन्त ही अन्त हो जावे ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

अ॒र्व॑ङ्गि॒र॒ग्ने॒ अ॒र्व॑तो॒ नृ॒भिर्नृ॑न् वी॒रै-

वी॒रा॒न् व॒नु॒या॒मा॒त् वी॒ताः । ई॒शा॒ना॒सः॑

पि॒तृ॒वि॒त्त॒स्य॒रा॒यो वि॒सू॒र॒यः॑ श॒त॒हि-

मा॒नो॒अ॒प्र॒युः ॥ ६ ॥

अ॒र्व॑त् ऽभिः	अश्वैः	घोड़ों से
अ॒ग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
अ॒र्व॑तः	अश्वान्	घोड़ों को
नृ॒भिः	नरैः	नरों से
नृ॒न्	नरान्	नरों को

वीरैः

वीरान्

वनयाम

वीरैः

वीरान्

निराकरवाम

(वनप्यतिर्व्युदासे

निघं०४१२)

वीरों से

वीरों को

हम हटावें

त्वाऽऽज्ञताः

ईशानासः

{ पितऽवि-

त्तस्य

त्वयारक्षिताः

स्वामिनः (सन्तः)

(असुगागमः)

पितुः सकाशाल्ल-

ब्धस्य

तुझसे रक्षा किये हुए

स्वामी हुए २

पितासे पाए हुए के

रायः

वि

सूरयः

धनस्य

विं+

स्तोतारः

(निघं०३१६)

धन के

-

स्तोता

शतऽहिमाः

शतसँवत्सरान्

सौ वर्ष पर्यन्त

नः

अस्मदीयाः

हमारे

अप्रयुः

वि+अप्रयुः, भुञ्ज-  
ताम्

भोगें

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! त्वया रक्षिता वयं पितृसकाशाल्लब्धस्य  
धनस्य स्वामिनः (सन्तो निज-) अश्वैः (शत्रूणां) अश्वान्  
नरैर्नरान् वीरैर्वीरान् निराकरवाम, अस्मदीयाः स्तो-  
नारः (च) शतसँवत्सरात्मकम् (आयुः) भुञ्जताम् ॥ ९ ॥

भाषार्थः ।

हे अग्नि आप से रक्षा किये हुए हम पिता  
से पाए हुए धन के स्वामी ( हुए २ ) (अपने) घोड़ों  
से (शत्रुओं के) घोड़ों को नरों से नरों को (और) वीरों से  
वीरों को हटावें (और) हमारे स्तोता सौ वर्ष की  
(आयु) को भोगें ॥ ९ ॥

(१) जैसे जाति की उन्नति और रक्षा के लिये धनियों की  
आवश्यकता है इसी प्रकार स्तुति करने वाले ऋषि तुल्य धर्मात्मा  
धर्मों की आवश्यकता भी है इसलिये प्रार्थना है कि वे सौ वर्ष की  
आयु को भोगें ॥

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ ॥

ए॒ता॒त॒ अ॒ग्न॒ उ॒च॒था॒ नि॒वे॒धो॒ जु॒ष्टा॒-

नि॒स॒न्तु॒म॒न॒से॒हृ॒दे॒च । श॒के॒म॒रा॒यः-

सुधुरोयमन्ते ऽधिश्चवोदेवभक्तदधा-  
नाः ॥ १० ॥

एता	एतानि	ये
ते	( शेलोपः )	
अग्ने	तव	तेरे
	हे अग्ने !	हे अग्नि
उचथानि	स्तोत्राणि	स्तोत्र
वेधः	हेमेधाविन् !	हे बुद्धिमान
	(निघ० ३।१५)	
जुष्टानि	प्रियाणि	प्रीतिवाले
सन्तु	सन्तु	हों
मनसे	मनसे	मनकेताई
हृदे	हृदयाय	हृदय के ताई
च	च	और
शक्तेभ	शक्ताभवेम	हम समर्थ होवें



रायः	धनस्य	धनके
सुधुरः	शोभनधूर्युक्तस्य- (रथस्य)	सुन्दर धुरे वाले- (रथ) के
यमर- ते	नियमनम्(कर्तुम्)	रोकने को
अधि	तव	तेरे
श्रवः	अधि +	-
देवभक्तम्	यशः	यश को
दधानाः	देवैर्भक्तम्	देवताओंसे धाटे- हुए को
	अधि + दधानाः, धारयन्तः	धारणकरतेहुए

संस्कृतार्थः ।

हेमेधाविन्नग्ने ! एतानि स्तोत्राणि तव मनसे हृद-  
याय च प्रियाणि सन्तु देवैर्भक्त्यशोधारयन्तः (च व-  
यम्) तव धनसम्बन्धिनः शोभनधूर्युक्तस्य (रथस्य)  
नियमने शक्ता भवेम ॥ १० ॥

भाषार्थः ।

हे बुद्धिमान अग्नि ! ये स्तोत्र आप के मन और

हृदय के ताई प्रिय होवें (और) देवताओं से वांटे हुए यश को धारण करते हुए हम आप के धन संबंधी सुन्दर धुरे वाले (रथ) को रोकने में समर्थ होवें ॥१०॥

(१) जिस से वह धन हमारे घर वा'जाति में रहे शत्रुओं की ओर धन का रथ न जावे ॥

इति त्रिसप्ततितमसूक्तम् ।

## क्र० मं० १ सू० ७४

अग्निदेवता, रहूगणस्य पुत्रो गोतम ऋषिः ।

वित्तियोग—(१) यह और अगला सूक्त दोनों प्रातरनुष्ठाप के आग्नेय क्रतु में पढ़े जाते हैं—(आ० सू० ४।१३।७) और आदिवर्ग शस्त्र में भी पढ़े जाते हैं ।

(२) पृष्ठय पडह के प्रथम दिन में यह सूक्त आज्य शस्त्र है (आ० सू० ७।१०।३)

(३) “उपमय-तः—” यह पहला मंत्र अग्निहोत्र सबधी सायकाल के उपस्थान में पढ़ा जाता है (यजु० ३।११)

(४) “उतम्रुवन्तु—” यह तीसरा मंत्र वैश्वदेवादि चातुर्मास्य में अग्नि मन्थन कर्म में जब अभ्यर्च्य “जातायानुमूश्हि” ऐसा प्रैष देता है तब पढ़ा जाता है (आ० सू० २।१६।७)

(५) साकमेध में कीली मरुतों की इष्टि में यहो तीसरा मंत्र प्रथम आज्यभाग की अनुवाक्या है (आ० सू० २।१८।१५)

जो दूर से भी हम का सुनते हैं उस स्थापन किये हुए अग्नि के समीप जाते हुए हम मंत्र को उच्चारण करें, जिस ने प्रजा में अग्नि के समय यजेमान के घर की रक्षा की है उस अग्नि की मन्थन

करके सब योलें कि शत्रु के नाश करने वाले और प्रत्येक युद्धमें धनों के जीतने वाले उत्पन्न होगए हैं—यह अग्नि जिस यजमान के दूत बनते हैं उस के यज्ञ को देवताओं से कामना करने योग्य बना देते हैं और उसी मनुष्य को लोग सुहृद सुदेव और सुवर्हि कहते हैं, जब अग्निदेव दूत कर्म के लिये जाते हैं तब न तो उन के घोड़ों का और न रथ का शब्द सुनाई देता है—जो अग्नि का हवि से पूजन करता है वह बलवान और साहसी होकर पिछले यजमानों से भी बढ़ जाता है और अग्निदेव उस के लिये तेज से युक्त महान बल को देवताओं से लाकर पहुंचाते हैं ।

अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः ८।८।८।

उपप्रयन्तो अध्वरं मन्त्रं वीचेमा-

अग्नेये । अग्निर्अस्मे च शृणुवते ॥ १ ॥

<u>उपप्रयन्तः</u>	समीपे प्राप्नुवन्तः	समीप प्राप्त होते हुए
<u>अध्वरम्</u>	यज्ञम्	यज्ञ को
<u>मन्त्रम्</u>	मन्त्रम्	मन्त्र को
<u>वीचेम</u>	उच्चोरयेम	हम उच्चारण करें
<u>अग्नेये</u>	अग्नेये	अग्नि के लिये

आरे	दूरे	दूर में
अस्मे०	अस्मान् (विमलेशोमादेशः)	हम को
च	अपि (सा०भा०)	भी
शृण्वते	शृण्वते	सुनने वाले के लिये

संस्कृतार्थः ।

यज्ञसमीपे प्राप्नुवन्तः ( वयम् ) दूरेऽप्यस्मान्  
शृण्वतेऽग्नये मन्त्रमुच्चारयेम ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

हम यज्ञ के समीप प्राप्त होते हुए दूर से भी  
हम को सुनने वाले अग्नि के लिये मन्त्र को उच्चा-  
रण करें ॥ १ ॥

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः ८।८।८।

यः स्नीहितीषुपूर्व्यः संजग्माना-  
सुक्लष्टिषु । अरक्षद्वाशुषे गयम् । २ ।

यः	यः	जिसने
हनीहितीषु	हननकारिणीषु (स्नेह्यतर्हि स्यते-आ- मिः । स्नेह्यतिर्हि सा- कर्म्म निघं० २। १९)	हनन करने वा- लियों में
पूर्वः	पुरातनः	प्राचीन ने
सम्भज-	सङ्गतासु	इकट्ठीहुइयों में
गमानासु		
कृष्टिषु	प्रजासु	प्रजाओं में
अरक्षत्	अरक्षत्	रक्षा की है
दाशुषे	दत्तवते	देने वाले के ताई
गयम्	गृहम् (निघं० ३। ४)	घर को

संस्कृतार्थः ।

पुरातनो यो दत्तवते (यजमानाय) हननकारिणीषु  
प्रजासुसङ्गतासु (तस्य) गृहं रक्षितवान् ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

जिस प्राचीनने देने वाले (यजमान) के ताई हनन करने वाली प्रजाओं के इकट्ठे होने पर (उसके) घर की रक्षा की है ॥ २ ॥

जब देश में कोई उपद्रव होजाता है और प्रजा राजा को हनन के लिये इकट्ठी होकर लूटमार करने लगती है तब अग्निदेव हवि देने वाले यजमान के घर की रक्षा करते हैं, ऐसा पूर्व काल में भी हुआ है।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः ॥८॥८

उ॒त॒ब्रु॒वन्तु॒जन्त॒व॒ उ॒द॒ग्नि॒र्हव॑न्-

ह्य॒जनि॑ । ध॒न॒ञ्ज॒योर॒णोर॒णो॑ । ३ ।

उ॒त	अपिच	और
ब्रु॒वन्तु॒	ब्रुवन्तु	बोलें
जन्त॒वः	मनुष्याः	मनुष्य
उत्	उत् +	-
अ॒ग्निः	अग्निः	अग्नि

वृत्र॑ऽह्ना	वृत्र॑स्य हन्ता	वृत्र॑के मारनेवाला
अ॒जनि॑	उत्+अजनि॑,	प्रकट हुआ, है,
धन॑म्ऽजयः॑	प्रादुरभूत्	धनों के, जीतने
रण॑ऽरणे	धनानां॑जेता	वाला
	युद्धे युद्धे	प्रत्येक युद्ध में

संस्कृतार्थः ।

अपि च मनुष्या ब्रुवन्तु (यत्) वृत्रस्य हन्ता युद्धे-  
युद्धे धनस्य जेता अग्निः प्रादुरभूत् ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

और मनुष्य बोलें (कि) वृत्र को मारने वाले  
प्रत्येक युद्ध में धन को जीतने वाले अग्निदेव प्रकट  
होगए हैं ॥ ३ ॥

अग्निदेवता गायत्री छन्दः । ८। ८। ८।

यस्य॑ दू॒तो अ॒सि॒क्षये॑ वे॒षि॒ह॒व्या-

नि॒वी॒तये॑ । द॒स्मत्कृ॒णो॒ष्य॑ ध॒व॒रम् ॥ ४ ॥

यस्य	यस्य	जिस का
दूतः	दूतः	दूत
असि	असि	तू है
क्षये	गृहे	घर में
वेषि	प्रापयसि (वीगतौ, अन्तर्भावित ण्यर्थः)	पहुँचाता है
हव्यानि	हवींषि	हवियों को
वीतये	भक्षणार्थम्	भक्षण करने के लिये
दस्मत्	काम्यम् (भो०को०)	कामना के योग्य को
कृणोषि	करोषि	तू करता है
अध्वरम्	यज्ञम्	यज्ञ को

(हे अग्ने ! त्वम्) यस्य गृहे दूतो भवसि (देवानाम्)  
भक्षणार्थं हवींषि (च) प्रापयसि (तस्य) यज्ञं काम्यं  
॥ ४ ॥



भाषार्थः ।

(हे अग्नि) आप जिसके घरमें दूत बनते हो (और देवताओं के) भक्षण करनेके लिये हवियों को पहुंचाते हो, (उसके) यज्ञ को कामना के योग्य करते हो ॥४॥

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

तमित्सुहृव्यमङ्गिरः सुदेवंसह-

सोयहो । जनाआहुःसुवर्हिषम् । ५ ।

तम्	तम्	उस को
इत्	एव	ही
सुहृव्यम्	शोभन हविष्कम्	सुन्दरहविवालेको
अङ्गिरः	हे अङ्गिरः !	हे अङ्गिरानामवाले
सुदेवम्	शोभनदैवतम्	सुन्दर देवता वाले
सहसः	सहसः	को बल के
यहो०	सूनो ! (निघं० २।१)	हे पुत्र
जनाः	मनष्याः	मनुष्य

आहुः	आहुः	कहते हैं
सुवर्हिषम्	शोभन वर्हिषम्	सुन्दर वर्हिषावाले

संस्कृतार्थः ।

हे अङ्गिरः ! हे बलस्य पुत्र ! तमेव (यजमानम्) जनाः शोभन हविष्कं शोभनदैवतं शोभनवर्हिषम् (ध्व) आहुः ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

हे अङ्गिरा ! हे बल के पुत्र ! उसी (यजमान) को मनुष्य सुन्दर हवि वाला सुन्दर देवता वाला (और) सुन्दर वर्हि वाला कहते हैं ॥ ५ ॥

(१) मङ्गिरा के लिये देखो पृ० ४६ ।

(२) "वर्हि" काटी हुई कुशा जो घेदी में बिछाई जाती है और जिस पर घृत और हवि रखी जाती हैं ॥

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८।८।८

आचवहासिताद्देह देवाउपप्रश-

स्तये । हव्यासुप्रचन्द्रवीतये ॥ ६ ॥

आ	आ +	-	इ
च	(पूरण.)	-	ः
वहासि	आ + वहसि, आवह	लेआओ	
तान्	(लेट्घाडागमः)	उनको	
इह	इह	यहां	
देवान्	देवान्	देवताओंको	
उप	समीपे	समीप	
प्रशस्तये	प्रकर्षेणशंसनाय	खूबस्तुति के लिये	
हव्या	हव्यानाम्	हवियों के	
सुचन्द्र	(विमले रात्रिम्)		
वीतये	हे अत्यन्ताऽऽह्लादक !	हे अत्यन्तआनन्द देने वाले	
	भक्षणाय	भक्षण करने के लिये	

संस्कृतार्थः ।

हे अत्यन्ताऽऽह्लादक ! (त्वम्) तान् देवान् प्रकर्षेण शंसनाय हविषांभक्षणाय (च) इह समीपमावह ॥६॥

भाषार्थः।

हे अत्यन्त आनन्द देने वाले आप उन देव-  
ताओं को खूब स्तुति के लिये (और) हवियों के  
भक्षण करने के निमित्त यहां पास लेआओ ॥ ६ ॥

अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

नयो॑रु॒प॒ब्धि॒र॒श्रू॒व्यः॑ शृ॒ण्वे॒रथ॑स्य॒-  
कच॑च॒न । यद॑ग॒ने॒यासि॑दू॒त्यम् ॥७॥

न	न	नहीं
योः	गच्छतः (याप्रापणे, औणादिकः कुप्रत्ययः)	चलते हुए का
उ॒प॒ब्धिः॑	शब्दः (निघ१।११)	शब्द
अ॒श्रू॒व्यः॑	अश्वैरुत्पादितः	घोड़ों से उत्पन्न हुआ २
शृ॒ण्वे॒	श्रूयते (वर्मणि लटि व्यत्ययेन- इति श्रमायश्च)	सुना जाता है
रथ॑स्य	रथस्य	रथका

कत्	कदा	कभी
चन	अपि	भी
यत्	यदा	जब
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
यासि	गच्छसि	जाते हो
दत्तयम्	दूत्यार्थम्	दूत कर्म के लिये

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! यदा (त्वम्) दूत्यार्थं गच्छसि (तदा)  
गच्छतः (तव) अश्वैरुत्पादितः शब्दो रथस्य [शब्दश्च]  
कदापि न श्रूयते ॥ ७ ॥

मापार्थः ।

हे अग्नि ! जब आप दूत कर्म के लिये जाते हैं  
[तव] चलते हुए [आपके] घोड़ों का शब्द (और) रथ  
का [शब्द] कभी नहीं सुनाई देता ॥ ७ ॥  
अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

तवोतीवाज्यक्रयो ऽभिपूर्वस्माद-

परः । प्रदाप्रवाअग्नेअस्थात् ॥ ८ ॥

त्वाऽक्तः	त्वयारक्षितः	तुझसेरक्षाकिया- हुआ
वाजी	बलवान्	बलवान्
अक्रयः	साहसिकः (आ०को)	साहसकरने वाला
अभि	अभि+	-
पूर्वस्मात्	पूर्वस्मात्	पहले से
अपरः	अपरः	पिछला
प्र	प्र+	-
दाप्रवान्	दाता	देने वाला
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
अस्थात्	प्र + अस्थात् अग्नेतिष्ठति, उ- त्कृष्टोभवतीत्यर्थः ( लट्पठेदृष्ट् )	बढ़ जाता है

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! (हविषः) दाताऽपरः (यजमानः) त्वया  
रक्षितः(सन्) बलवान्साहसिकः(च भूत्वा) पूर्वस्मादु-  
त्कृष्टो भवति ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

हे अग्नि (हविके) देने वाला पिछला (यजमान)  
आपसे रक्षा किया हुआ बलवान ( और ), साहसी  
होकर पहले से बढ़ जाता है ॥ ८ ॥

‘अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

उतद्युमतसवीट्यं बृहदग्ने त्विवा-

ससि । देवेभ्यो देवदाशुषे ॥ ९ ॥

उत	अपिच	और भी
द्युऽमत	दीप्तियुक्तम्	दीप्तिवाले को
सऽवीट्यम्	शोभनं बलम्	सुन्दर बल को
बृहत्	महत्	महान को
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि

वि॒वा॒स॒सि॒	प्रा॒प॒य॒सि॒	पहुं॑चाते हो
	( वी॒ग॒तौ-अ॒न्त॒र्मा॒वि॒त ण्य॒र्थः )	
दे॒वे॒भ्यः॑	दे॒वे॒भ्यः॑	दे॒व॒ताओं॑ से
दे॒व॒	हे॒ दे॒व !	हे॒ दे॒व
दा॒शु॒षे॑	दत्त॑वते	दे॒ने॒ वा॒ले॒के॒ताई॑

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! हे देव ! अपिच (हविः) दत्तवते (यजमानाय)  
दीप्तियुक्तं शोभनं महद्वलं देवेभ्यः ( आहृत्य )  
प्रापयसि ॥ ९ ॥

भाषार्थः ।

हे अग्नि ! हे देव ! और आप (हवि) देने वाले  
(यजमान) के ताई तेज युक्त सुन्दर महान् बल को देव-  
ताओं से (लाकर) पहुंचाते हो ॥ ९ ॥

इति चतुःसप्ततितमं सूक्तम् ।



# ऋ० मं० १ सू० ७५

अग्निदेवता-गोतम ऋषिः ।

विनियोग-पिछले सूक्त को न्याई प्रातरनुवाक में ओर आश्विन शस्त्र में ।

जिस अग्नि में हम हवि देते हैं और जिस की स्तुति में मंत्र उच्चारण करते हैं—यह वास्तव में कौन है और किस पर आश्रित है ?—मनुष्यों में कौन महानुभाव उस को यन्धु की न्याई प्यार करता है और कौन उसके अनुरूप पूजा देता है ? अग्नि देव सच के यन्धु ओर प्रीति करने वाले रक्षक हैं, जो उस में मित्र भाव रखते हैं उन के यह सखा है । ऐसे अग्नि हमारे लिये मित्र ओर धरुण को पूजें, देवताओं को पूजें और महान ऋत को जो अग्नि का निज निवास स्थान है पूजें ।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

जुषस्वसप्रथस्तमं वचोदेवप्सर-

स्तमम् । हव्याजुह्वानआसनि ॥१॥

जुषस्व

अद्भीकुरु

अद्भीकार करो

{ सप्रथऽ-  
तमम्

अतिशयेन प्रख्या-  
तम् (आ० को०)

बहुत प्रसिद्ध को

वचः	वचः	वचन को
देवः सरः- तमम्	अतिशयेन देवा- नांप्रीणयितारम् देवान्तिस्पृणोतिप्रीण- यति स्पृप्रोतौ, सकारप- कारः योऽस्थानविपर्ययः)	देवताओं के अ- त्यन्त प्रसन्न- करने वाले को
हव्या	हव्यानि (शैलौपः)	हवियों को
जुह्वानः	अर्पयन् (जुहोतेर्व्यत्ययेन शानच्)	अर्पण करता हुआ
आसनि	आस्ये ("पदन्नस्"-इत्या- दिनाऽऽस्यशब्दस्या- ऽऽसन्नादेशः)	मुख में

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने ! निज-) आस्ये हव्यान्पयन् (त्वम्)  
देवानामतिप्रीणयितारमतिशयेन प्रख्यातम् (अस्मद्-)  
वचनमङ्गीकुरु । १ ।

भाषार्थः ।

(हे अग्निअपने) मुख में हवियों को अर्पण करते  
हुए आप देवताओं के अत्यन्त प्रसन्न करने वाले  
बहुत प्रसिद्ध (हमारे) वचन को अङ्गीकार करें । १ ।

बहुत प्रसिद्ध इसलिये कि वेद मंत्र परमात्मा से प्रेरित और  
सब मनुष्यों के लिये हैं, केवल मंत्र द्रष्टा ऋषियों के लिये नहीं ।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

अथा॑ते॒ अ॒ङ्गिर॑स्त॒मा ऽग्ने॑वेधस्तम

प्रि॒यम् । वो॒चे॒म॒ब्र॒ह्म॑सा॒न॒सि । २ ।

अथ	अनन्तरम्	अनन्तर
ते	तुभ्यम्	तेरे लिये
अ॒ङ्गिरः॒ऽत॒म	हेअङ्गिरसांवरिष्ठ !	हेआंगराओंमें श्रेष्ठ
अग्ने	हेऽग्ने !	हे अग्नि
वेधः॒ऽत॒म	हेअतिमेधाविन् !	हेअत्यन्त बुद्धिमान
प्रि॒यम्	प्रियम्	प्रीति वाले को
वो॒चे॒म	कथयाम	हम उच्चारणकर
ब्र॒ह्म	मन्त्ररूपंस्तोत्रम्	मंत्ररूपस्तोत्र को
सा॒न॒सि	आदरणीयम् (भा०को० असिच् प्रत्ययान्ता निपात्यते)	आदर करने योग्य को

संस्कृतार्थः ।

हे अङ्गिरसांवरिष्ठ ! अतिमेधाविन् ! अग्ने !  
अनन्तरं तुभ्यं प्रियमादरणीयम् (च) मन्त्ररूपंस्तोत्रं  
कथयाम । २ ।

भाषार्थः ।

हे अङ्गिराओं में श्रेष्ठ अत्यन्त बुद्धिमान अग्नि !  
(इसके) अनन्तर हम आपके लिये प्रीतियुक्त (और)  
आदर करने योग्य मन्त्ररूप स्तोत्र को उच्चारण  
करें । २ ।

अग्निर्देवता निचृद्गायत्रीछन्दः ॥७॥८॥

कस्ते॑ जा॒मि॒र्जना॑ना॒ मग्ने॑ को॒दाप्र॑व॒-  
ध॒वरः । को॒ह्म॒कस्मि॑न्न॒सिश्चितः॑ ॥३॥

१ कः	कः	कौन
१ ते	तव	तेरा
१ जा॒मिः	बन्धुः	बंधु

जनानाम्	मनुष्याणाम्	मनुष्यों के (बीचमें)
अग्ने	(मध्ये) हे अग्ने !	हे अग्नि
कः	कः	कौन
दाशुऽअध्वरः	दाशुर्दत्तो ऽध्वरो- यज्ञो येन सः,	पूजा देने वाला
२ कः	कः	कौन
ह	खलु	सचमुच
२ कस्मिन्	कस्मिन्	किस में
असि	असि	तू है
२ श्रितः	श्रितः	आश्रित

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! मनुष्याणाम् (मध्ये) कस्तं वन्धुः कः  
(तवाऽनुरूपः) यष्टा (अस्ति) (त्वम्) कः (असि)  
कस्मिन् खल्वाश्रितोऽसि । ३ ।

मापार्थः ।

हे अग्नि मनुष्यों के (बीचमें) कौन आप का

बन्धु (हैं) कौन (आप के योग्य) पूजा देने वाला (हैं)  
सचमुच आप कौन (हैं और) किस पर आश्रित हैं। ३।

(१) अग्निदेव तो सब के बन्धु हैं (देखो भगला मंत्र), परन्तु  
अग्नि के बन्धु मर्यात् जो बन्धु की न्याई अग्नि को प्यार करते हैं  
बहुत कम हैं, इसलिये उपासक का प्रश्न है।

(२) अग्नि वास्तव में क्या हैं यह तो पदार्थ विद्या के विद्वान  
वैज्ञानिक भी नहीं बता सकते और न यह बता सकते हैं कि वह  
किस पर आश्रित हैं।

अग्निदेवता निचृद्गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

तव॑ जा॒मि॒र्जना॑ना॒ मग्ने॑ मि॒त्रो॒ अ॒सि-

प्रि॒यः । सखा॑ सखि॒भ्य॒र्द्ध॑ ड्यः ॥ ४ ॥

तव॑स्	त्वम्	तू
जा॒मिः	बन्धुः	बन्धु
जना॑नाम्	मनुष्याणाम्	मनुष्योंका
अग्ने॑	हे अग्ने !	हे अग्नि

मित्रः	त्रायकः (यास्कः)	रक्षा करने वाला
असि	असि	तू है
प्रियः	प्रियः	प्रीति करने वाला
सखा	सखा	मित्र
सखिभ्यः	सखिभ्यः	मित्रों के ताई
इड्यः	स्तुत्यः	स्तुति के योग्य

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! त्वं मनुष्याणां बन्धुः प्रियस्त्रायकः  
(चाऽसि) स्तुत्यः (त्वम्) सखिभ्यः सखाऽसि । ४ ।

भाषार्थः ।

हे अग्नि आप मनुष्यों के बंधु (और) प्रीति करने  
वाले रक्षक (हैं) स्तुति के योग्य आप मित्रों के ताई  
मित्र हैं । ४ ।

वैसे तो अग्नि मनुष्य मात्र के मित्र हैं जैसे परोपकारी सत्-  
पुरुष होते हैं, परन्तु उन की मित्रता का सुख ये ही भोगते हैं जो  
उन को अपना मित्र जानते हैं ।

श्र० मं० १ सू० ७५ मं० ५ ( १८८० )

अग्निदेवता गायत्री छन्दः ॥ ८८८ ॥

यजानो मित्रावरुणा यजा देवाँ ऋ-

तं बृहत् । अग्ने यच्चिस्वन्दमम् ॥ ५ ॥

यज	पूजय	पूजो
नः	अस्मभ्यम्	हमारे लिये
मित्रावरुणा	मित्रावरुणौ	मित्र (और) वरुण- को
यज	पूजय	पूजो
देवान्	देवान्	देवताओं को
ऋतम्	ऋतम्	सृष्टि नियम को
बृहत्	महत्	महान को
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
यच्चि	पूजय (शपोलुक्)	पूजो



३ स्वम्	स्वकीयम्	अपने
३ दमम्	गृहम्	घर को

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! (त्वम्) अस्मदर्थं मित्रावरुणौ पूजय  
देवान् पूजय महद्वतरूपं गृहम् ( च ) पूजय ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

हे अग्नि आप हमारे लिये मित्र (और) वरुण को  
पूजो देवताओं को पूजो (और) अपने महान ऋत  
रूप घर को पूजो । ५ ।

(१) मित्र और वरुण परमात्मा की सर्वाच्छादक और दया पूर्वक  
नियंत्रित करने वाली शक्तिके अभिमानो (Personification) होने से  
सबसे पहिले पूजने योग्य हैं क्योंकि सृष्टि नियम के स्तम्भक वही हैं,  
और बिना नियमके सृष्टि और देवता कोई भी नहीं टैर सकते ।

(२) महान “ऋत” वा नियम जिस से यह सब सृष्टि, उत्पन्न  
और स्थित होती है—यही अग्नि का घर है इसी में इस को स्थिति  
है, अग्नि देव इस ऋत को भी मनुष्य और देवताओं के निमित्त  
भूजें—जिस से दोनों को परपोषण के लिये शक्ति मिले ।

## अ० मं० १ सू० ७६

अग्निदेवता गोतमऋषिः

विनियोग—यह और अगला सूक्त दोनों प्रातरनुवाक के आग्नेय क्रतु में पढ़े जाते हैं (आ० धो० सू० ४।१३।७)

ओर आश्विन शस्त्र में भी।

हम किस प्रकार अग्निरूप परमात्मा के पास जावें, कौन सी स्तुति करें और हवि से पूजन करते हुए किस संकल्प, को मन में रखें, ये सब हम नहीं जानते अग्निदेव ही हमें बतलावें, मनुष्यों में तो अग्नि के धल के अनुरूप पूजा करने में कोई भी समर्थ नहीं है। अग्निदेव ही यज्ञ में हमारे होता बन कर बैठें और प्रत्येक कर्म में हमारे अगवेया बनें, तभी, देवताओं का प्रसाद हम पर हो सकता है। अग्निदेव ही राक्षस आदि हमारे शत्रुओं को जलाकर हमें निर्विघ्नता से देवपूजन करने में समर्थ करते हैं, वही इन्द्र जैसे दानी को हमारा अतिथि बनाते हैं। हम अपने मुख से और अपनी सन्तान की घाणी से अग्नि को बुलाते हैं, जिससे धन के उत्पन्न करने वाले ओर धन के देने वाले वह हमें जानें। जिस प्रकार अग्नि ने पूर्व समय में ऋषियों के साथ बंठ कर हमारे आदि पिता मनु की हवियों से देवताओं का पूजन किया था उसी प्रकार हमारे लिये भी हर्ष देने वाली जुहू से देवताओं को पूजें।

अग्निदेवता निचृत्त्रिष्टुप्लन्दः ।११।११।११।१०

का॒त॒उ॒प॒ति॒र्म॒न॒सो॒व॒रा॒य॒भु॒व॒द॒ग्ने॒-  
श॒न्त॒मा॒का॒म॒नी॒षा॒। को॒वा॒य॒ज्ञैः॒परि॒-

दक्षत आप केन वा ते मनसा दाशे मा । १ ।

का	कीदृशी	कैसी
ते	तव	तेरे
उपऽइतिः	उपगति (हणगत उपोपूर्वादि- स्माद् भावेक्तिन्)	समीप प्राप्ति
मनसः	मनसः	मनके
वराय	वरणार्थम्	वरने के लिये
भुवत्	भवेत् (लेटघडागमः)	हो
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
शम्ऽतमा	अतिसुख करी	अत्यन्त सुख देने वाला
का	कीदृशी	कैसी
मनीषा	स्तुतिः (मा०फो०)	स्तुति
कः	कः	क न

वा	(समुच्चये)	और
यज्ञैः	यज्ञैः	यज्ञों से
परि	परि +	—
२ दक्षम्	बलम् (निघं० २१९)	बल को
ते	तव	तेरे
आप	परि + आप अनुरूपोऽभवत्	योग्य हुआ है
३ केन	केन	किस से
वा	(समुच्चये)	और
ते	तुभ्यम्	तेरेताई
३ मनसा	मनसा	मनसे
दाशेम	(हवि) प्रयच्छाम (वाग्रदाने)	(हवि) दें

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! तव मनसो वरणार्थं कीदृश्युपगतिः  
(अग्नेन्) कीदृशी स्तुतिः (तव) अतिसुखकारी (अस्ति)

कश्च यज्ञस्तव बलानुरूपोऽभवत् (वयम्) च केन मनसा तुभ्यम् (हविः) प्रयच्छाम । १ ।

भावार्थः ।

हे अग्नि ! आपके मन को बरने के लिये किस प्रकार (हम आप के) समीप आवें कौन सी स्तुति (आप को) अत्यन्त सुख देनेवाली (है) और किस ने आप के बल के योग्य यज्ञ किये हैं और हम किस मन से आप के ताड़ (हवि को) देंगे । १ ।

(१) यद्यपि हम यज्ञ आदि कर्म करते हैं परन्तु अग्नि का मन हमारी ओर नहीं है, इसलिये प्रश्न है कि हम अग्नि के मन को बरने के लिये किस प्रकार उस की उपासना करें, और कौन सी स्तुति करें जिस से यह हम पर प्रसन्न हो ।

(२) जैसे अग्निदेव का बल और महत्त्व है उसके अनुरूप कौन यज्ञ कर सकता है ? अर्थात् कोई नहीं । केवल अग्नि की दया से ही उसकी प्राप्ति हो सकती है ।

(३) हमको यह भी ज्ञान नहीं है कि हमारा कल्याण किस में है, इसलिये प्रश्न है कि हम किस संकल्प से अग्नि को दधि दें यह भी हम को आत्मा द्वारा अग्निदेव ही बतलायें ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छदः । १ । १ । १ । १ । १ । १ ।

ए॒ह्य॒ग्नि॒द्रु॒ह॒हो॒ता॒नि॒षी॒दा॒ऽद॒व॒धः-

सु॒पु॒र॒ए॒ता॒भ॒वानः । अ॒व॒ता॒न्त्वा॒री॒द॒-  
सी॒वि॒प्र॒व॒मि॒न्वे य॒जा॒म॒हे॒सौ॒म॒न॒सा॒-  
य॒दे॒वान् ॥ २ ॥

आ	आ +	-
इ॒हि	आ+इहि, एहि	आओ
अ॒ग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
इ॒ह	इह	यहां
हो॒ता	होता	होता
नि	नि +	-
सी॒द	नि+सीद, उपविश	बैठो
अ॒द॒ब्धः	अहिंस्यः	पीडित न होने
सु	सुष्ठु	सुन्दर
		वाला

पुरःऽए॒ता	पुर॒तो॒गन्ता (विम॒क्ते॒रा॒त्वम्)	अ॒ग॒वै॒या
भ॒व	भ॒व	तू॒ हो
नः	अ॒स्मा॒कम्	ह॒मारा
अ॒व॒ताम्	र॒क्ष॒ताम्	दो॒नों र॒क्षा करे
त॒वा	त्वा॒म्	तुझ को
रो॒द॒सी०	द्या॒वा पृ॒थि॒व्यौ	द्यौ(और)पृ॒थि॒वी
वि॒प्र॒व॒म्ऽहू॒- न्वे०	सर्व॑व्याप्नुवन्त्यो	सबको व्याप्त करती हुई
य॒ज	पू॒ज॒य	पू॒जो
म॒हे	म॒ह॒ते	म॒हा॒न के लिये
सौ॒म॒न॒साय॑	सौ॒म॒न॒स्याय॑	प्र॒सा॒द के लिये
दे॒वान्	दे॒वान्	दे॒वताओं को

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! एहि, इह(यज्ञे) होता (सन्) उपविश,

# विज्ञापन

मिती चैत्र वद्य १ संवत् १८६६  
से ऋग्वेद संहिता का दफ्तर  
भिवानी में खोला गया है—इस  
लिये अब से पत्र व्यवहार इस  
पते पर करें ॥

पुस्तक मिलने का पता :—

मुन्शीजैराम मैनेजर

ऋग्वेदसंहिता

भिवानी जिला हिसार

पंजाब देश।



अंक ४३-४४]

[चैत्र-वैशाख १९६७]

# ऋग्वेद संहिता

## (वैदिकजीवनभाष्ययुता)

पदपाठ, शब्दार्थ, संस्कृत और भाषा अनुवाद  
टिप्पणी और मन्त्रों के आशय पर  
व्याख्यान से युक्त

जिसको मुलतान निवासी पं० शङ्करदत्तशास्त्री  
की सहायता से शिवनाथ आहिताग्नि ने  
सम्पादन किया।

लाहौर

पञ्जाब एकाग्रीमोक्षल यन्त्रालय में प्रिण्टर काता  
कासमल के अधिकार से छपा।

१२ अंकों का अग्रिम मूल्य २)

पहले २४ अंकों का मूल्य ५।।)

# क्र०सं० ३९,४० अङ्कयोः शुद्धयशुद्धि पत्रम् ।

पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्	पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्
१६८०	६	यमोह	यमोह	१०६३	१०	भत्वम्	भत्वम्
१००६	१०	प्रचष्टा	प्रचष्टा	१०६४	८	पितः	पितुः
१००७	१५	दन्	दन्	१०६४	१८	त्वम्)	त्वम्)
१८०		जम्णा	जम्णा	१०६५	१५	गुह्यु	गुह्यु
१०११	६	पृथिवाम्	पृथिवीम्	१०६८	१५	चिष्टपु	चिष्टपु
१०१२	१२	(अस्वच्छा)	(अस्वच्छा)	१०६८	१०	स्वसारः	स्वसारः
१०१२	१७	कल्पे	कल्पे	१०६८	१८	मुच्छन्ती	मुच्छन्ती
१०१३	४	जसे	जसे	१०७०	५	सेवन्त	सेवन्ते
१०१३	२३	गुह्या	गुह्या	१०७०	३१	मुपसम्	मुपसम्
१०१६	२२	वियोवी	वियोवी	१०७१	१८	रद्वि	रद्वि
१०२०	१३	(श्रीज)	(श्रीज्)	१०७२	३	बलना, मनि	बलनाम, नि
१०२३	०	विश्वे	विश्वे	१०७३	१०	उराः	उराः
१०२५	१३	जाते	जाते	१०७४	१४	मनुतं	मनुतं
१०३१	८	बभूवु	बभूवुः	१०७५	२१	दाया	दाया
१०३१	२१	सुपुत्री	सुपुत्री	१०७७	१६	देवता	देवता
१०३२	४	तुरासः	तुरासः	१०७८	८	दृत्यम्	दृत्यम्
१०३४	०	घटि-	घटि-	१०८१	१८	वधव)	वधव)
१०४१	१५	नीळा	नीळा	१०८४	४	जुनासि	जुनासि
१०४२	१६	देवी की	देवी की	१०८४	८	दरे	दरे
१०४६	१८	सन्नेः	सन्नेः	१०८५	३	दयात्	दयात्
१०४७	२	ममा	ममा	१०८७	४	सुप्त	सुप्त
१०५०	१६	ह	ह	१०८७	५	देवेव	देवेव
१०६३	८	आहरन्	आहरन्	१०८८	१८	देवेव	देवेव
				१०८९	४	आम	आमि

य॒ज्ञाना॑मभि॒शस्ति॑पावा । अथा॒व॒ह-  
 सोम॑पतिं॒हरि॑भ्या मा॒ति॒ष्ठ्यम॑स्मैच-  
 क॒मासु॑दा॒ग्ने ॥ ३ ॥

प्र	प्र+	—
सु	सु+	—
वि॒श्वान्	सर्वान्	सब को
र॒क्षसः	राक्षसान्	राक्षसों को,
ध॒क्षि	प्र+सु+धक्षि, प्रक- पेण दह (दहतेःशपोलुक्)	खूब जलाओ
अ॒ग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
भ॒व	भव	तू हो
य॒ज्ञाना॑म्	यज्ञानाम्	यज्ञों का

अभि॒श॒स्ति॒ ऽपा॒वा	अभि॒श॒स्ति॒हिंसा- तस्याः॑सकाशात्- पा॒वा रक्षिता (शसुहिंसायाम्, अमि पूर्वादस्मात् किन् पा- रक्षणे-भस्माद्वनिप्)	हिंसा से बचाने वाला
अथ	अनन्तरम्	अनंतर
आ	आ+	-
वह	आ+वह	लाओ
सोम॑ऽपतिम्	सोमस्य॑स्वामिनम्	सोमके स्वामी को
हरि॑ऽभ्याम्	अश्व॑भ्याम्	दोनों घोड़ों से
२ आ॒ति॒थ्यम्	अति॒थ्य॒र्हम् (सत्कारम्)	अतिथि के योग्य- (सत्कार) को
अ॒स्मै	तस्मै (तलोपश्छान्दसः)	उस के लिये
च॒क्ष॒म	कर॒वाम (लोडर्षेलिट्)	हम करें
स॒ऽदा॒वने॑	अति॑दानिने	अत्यन्त दानी के लिये

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! (त्वम्)सर्वान् राक्षसान् प्रकर्षेणदह  
हिंसाया यज्ञानां रक्षिता (च) भव, अनन्तरं सोमस्य-  
पतिम् (इन्द्रं तदीय-) अश्वाभ्याम् (अत्र) आवह  
(यद्वयम्) अतिदानिने तस्मा आतिथ्यं करवाम । ३ ।

भाषार्थः ।

हे अग्नि आप सब राक्षसों को खूब जलाओ  
(और) हिंसा से यज्ञों का रक्षा करो, (इसके-)  
अनन्तर सोम के स्वामी (इन्द्र) को (उसके) दोनों  
घोड़ों से (यहां) लाओ, (जो) हम उस अत्यन्त दानी  
का आतिथ्य करें । ३ ।

(१) अग्नि राक्षसों के सच्चे नाशक हैं—रोग आदि को उत्पन्न  
करने वाले जोषों के नाशक तो प्रत्यक्ष ही हैं—परन्तु स्तुति और  
चिन्तन किये जाने से पाप को और लेजाने वाली मानसिक  
शक्तियों और हमारे शत्रुओं के भी नाशक हैं ।

(२) अग्निदेव इन्द्र जैसे अतिथि को हमारे घर पर लाते हैं  
इतने बड़े दानी से सम्बन्ध होने पर मनुष्य की कौनसी कामना  
अपूर्ण रह सकी है ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११।११।११।११।

प्रजावतावचसावज्जिरासा ऽऽच-

हुवेनिचसत्सीहदेवैः । वेषिहोत्रमु-  
तपोत्रयजत्र बोधिप्रयन्तर्जनितर्व-  
सूनाम् ॥ ४ ॥

प्रजाऽवता	प्रजायुक्तेन	प्रजायुक्त से
वचसा	वचसा	वचन से
वक्त्रिः	नेतारम् (सुपामितिषिमक्तेःसुः)	अगर्वैये को
आसा	आस्येन (“पदन्मस्-”इत्यादि- नाऽऽसन्नादेशोक्ते- सुपामितितृतीयाया- डादेशः)	मुख से
आ	आ+	-
च	(पूरणः)	-
हुवे	आ+हुवे, आह्व- यामि	बुलाता हूँ

नि	नि+	—
च	(पूरणः)	—
सत्सि	नि+सत्सि, निषीद ( लोट्थेलट् )	बैठो
इह	इह	यहां
देवैः	देवैः	देवताओं के साथ
वेषि	गच्छसि	तू जाता है
२ होचम्	होतृकर्मार्थम्	होताकेकर्मकेलिये
उत	च	और
२ पोचम्	पोतृकर्मार्थम्	पोताकेकर्मकेलिये
यजत्र	हे यजनीय !	हे पूजनकरनेयोग्य
३ बोधि	बुध्यस्व	जानो
प्रयन्तः	हे दातः !	हे देने वाले
जनिताः	हे जनयितः !	हे उत्पन्न करने वाले

वसूनाम् | धनानाम् | धनों के

संस्कृतार्थः ।

नंतारम्(त्वाम्)प्रजा युक्तेन वचसा (स्वकीयेन) आस्येन (च) आह्वयामि (त्वम्) देवैः सहेह निषीद, हे यजनाय (त्वम्) होतुःपोतुश्च कर्मार्थं गच्छसि हे धनानां जनयितः ! हे ( धनानाम् ) दातः ! ( माम् ) बुद्धयस्व । ४ ।

भाषार्थः ।

आपनेता को प्रजा युक्त वचन से (और) अपने मुख से मैं बुलाता हूँ आप देवताओं के साथ यहां बैठें, हे पूजनीय आप होता और पोता के कर्म के लिये जाते हैं, हे धनों को उत्पन्न करने वाले (और धनों के) देने वाले (आप मुझे) जानें । ४ ।

(१) प्रजायुक्त वचन से अर्थात् ऐसी बाणी से जो मेरी और मेरी सन्तान दोनों की ओर से है ।

(२) अग्निदेव होता इसलिये है कि देवताओं को बुलाते हैं—भार पोता इस लिये कि सब के पवित्र करने वाले हैं, यश में पोता ब्रह्मा का द्वितीय सहायक है और सात होता ऋत्विजों में भी पोता एक है ।

(३) जानें—जिससे मैं भी धन के दान का भागी बनूं ।



अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ।११।११।११।११।

यथाविप्रस्यमनुषोहविभिर्देवा-

अयजःकविभिःकविःसन् । एवाहो-

तःसत्यतरत्वमद्या ऽग्नेमन्द्रयाजु-

ह्वायजस्व ॥ ५ ॥

यथा	यथा	जैसे
विप्रस्य	मेधाविनः	बुद्धिमान के
मनुषः	मनोः	मनुके
हविःऽभिः	हविभिः	हवियों से
देवान्	देवान्	देवताओं को
अयजः	पूजितवानसि	तूने पूजन किया
कविऽभिः	ऋषिभिः	ऋषियों के साथ

कविः	ऋषिः	ऋषि
सन्	सन्	होकर
एव	एवम्	वैसे ही
होतः०	हे होतः !	हे होता
सत्यतर	हे अतिसत्यात्मन् !	हे अत्यन्त सच्चे
त्वम्	त्वम्	तू
अद्य	अद्य	आज
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
२ मन्द्रया	हर्षयिष्या	हर्ष देने वाली से
२ जुह्वा	जुह्वा	जहूँसे
यजस्व	यजस्व	यजन करो

संस्कृतार्थः ।

हे अतिसत्यात्मन् ! होतः ! अग्ने ! यथा त्वम्  
ऋषिभिः (सह) ऋषिर्भूत्वा मेधाविनो मनोः हविर्भिर्दे-

वान् पूजितवान् तथाऽय (अपि) हर्षयित्र्या जुह्वा  
यजस्व । ५ ।

भाषार्थः ।

हे अत्यन्त सच्चे होता अग्नि ! जैसे आपने  
ऋषियों के साथ ऋषि बन कर बुद्धिमान मनु की  
हवियों से देवताओं का पूजन किया था वैसे ही  
आज (भी) हर्ष देने वाली जुहू से यजन करो । ५ ।

(१) अग्निहोत्र ओर अग्नि द्वारा परमात्मपूजन आदि पिता  
मनु के साथ हमारा सम्बन्ध कराते हैं ।

(२) जुहू वह पात्र है, कि जिससे यज्ञमें आहुति दी जाती है ।  
यह हर्ष दिलाने वाली इसलिये है कि इस को उड़ाते देखकर देव-  
ताओंको हर्ष होता है—जैसे भोजनके थालको देख कर मनुष्य को ॥

इति षट् सप्ततितमं सूक्तम् ।

## अ० मं० १ सू० ७७

अग्निदेवता राहूगणो गोतम ऋषिः

विनियोग पिछल सूक्त की न्याई है।

देवताओं के लिये यज्ञ करने वाले और मरणधर्मी मनुष्यों में मरण रहित अग्नि के लिये हम किस प्रकार हवि देवों और कौन सी स्तुति कहें जो देवताओं को प्रिय हो। जो अग्नि देवताओं के समीप जाते हैं उन को जानते हैं और मन से उन का पूजन करते हैं जो यज्ञ में अत्यन्त सुख के देने वाले हैं और ऋत के अनुकूल चलने वाले हैं उन को हम नमस्कारों से अपने सम्मुख करें। जो अग्नि यज्ञ रूप हैं जो यजमान रूप हैं जो कार्यसाधक हैं जो मित्र की न्याई अद्भुत धनों के देने वाले हैं उन को देवमक आर्यलोक सब से पहले बुलाते हैं। यह शत्रुओं को नाश करनेवाले नरोत्तम अग्नि उत्कण्ठाके साथ हमारी स्तुति और भक्ति की कामना करें और हमारे धनवान अपने धन को देवताओं की स्तुति के श्रवण करने में लगावें। इस प्रकार गोतम कुल वाले ऋषि उत्पन्न मात्र को जानने वाले अग्नि की स्तुति करते थे और इसी कारण उन की कीर्ति धन और पुष्टि बढ़े हुए थे ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ११११११११११

कथादाशेमाऽग्नयेकाऽस्मै देव-

जुष्टोच्यतेभामिनेगोः। योमत्येष्टव-

मृत॑ ऋ॒तावा॑ हो॒ताय॑ जि॒ष्ठ॒द्रु॒त॒क्षणी॑-  
ति॒दे॒वान् । १ ।

क॒था	कथ॑म्	किस प्रकार
दा॒शे॒म	द॒दाम	हम देवें
अ॒ग्नये॑	अ॒ग्नये	अग्नि के ताई
का	का	कौन
अ॒स्मै	अ॒स्मै	इस के ताई
दे॒वऽजु॑ष्टा	दे॒वाना॑प्रिया	देवताओं को प्रिय
उ॒च्य॒ते	उच्य॑ते	कही जाए
भा॒मिने॑	दी॒प्ति॒मते॑ (भादीप्तौ-मनिप्रत्य- येसतिमत्वर्थीयइति.)	दीप्तिमानके ताई

गीः	स्तुतिः	स्तुति
यः	यः	जो
मर्त्येषु	मर्त्येषु	मरणधर्मियों में
अमृतः	मरण रहितः	मरण से रहित-
ऋतऽवा	ऋतवान् (मर्त्ययोवनिप् )	ऋत से युक्त
होता	होता	होता -
यजिष्ठः	अतिशयेनयष्टा (पूरणः)	अत्यन्त पूजन करने वाला
इत्	करोति	-
कृणोति	देवानामर्थम् (चतुर्थ्यर्थे द्वितीया)	करता है
देवान्		देवताओं के लिये

संस्कृतार्थः ।

(वयम्) अग्नये कथम् (हविः) ददाम, अस्मै दीप्ति-  
मते देवप्रिया का स्ततिरुच्यते यो मर्त्येषु मरण रहितो

होता ऋतेनयुक्तोऽतिशयेन यष्टा देवानामर्थम्  
(यज्ञम्) करोति ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

हम अग्नि के ताई किस प्रकार से (हवि) देवें  
इस दीप्ति मान के ताई देवताओं को प्रिय कौनसी  
स्तुति कही जाए जो मरण धर्मियों में मरण रहित  
होता ऋत से युक्त सब से उत्तम यजन करने वाले  
(और) देवताओं के लिये (यज्ञ) करते हैं ॥ १ ॥

अग्नि के लिये यथा हवि दीजाए या कौन स्तोत्र उन की स्तुति  
में पढ़े जाए इस प्रकार ऋषियों की उत्कंठा पूर्वक प्रार्थना करने से  
अग्निदेव ने ही यज्ञ की विधि उन के हृदय में प्रकट की है ॥

अग्निर्देवता विराट्त्रिष्टुप्छन्दः । ११।११।११।११

यो॑ अ॒ध्व॒रेषु॑ श॒न्त॒म॒ज॒त॒वा॒वो॒ ह्यो-  
ता॒त॒मू॒न॒मो॒भि॒रा॒क्ख॒णु॑ ध॒वम् । अ॒ग्नि-  
र्य॒द्वे॒र्म॒ता॒यि॒दे॒वान् त॒स॒चा॒वो॒धा॒ति॒म-  
न॒सा॒य॒जा॒ति॒ । २ ।

यः	यः	जो
अध्वरेषु	यज्ञेषु	यज्ञों में
शम्भतमः	अतिसुखप्रदः	अत्यन्त सुख के- देने वाला
कृतत्वा	कृतवान्	कृत से युक्त
होता	होता	होता
तम्	तम्	उस को
ऊम्०	(पूरणः)	-
नमःभ्यः	नमस्कारैः	नमस्कारों से
आ	आ +	-
कृणुध्वम्	आ + कृणुध्वम्, अभिमुखीकुरुत	सामने करो
अग्निः	अग्निः	अग्नि
यत्	यत्	जो



वे:	वेतिगच्छतीत्यर्थः (वीगतौ, लङर्थे लङि- पुरुषव्यत्ययः)	जाता है
मर्ताय	मनुष्याय	मनुष्यके लिये
देवान्	देवान्	देवताओं को
सः	सः	वह
च	खलु (आ० को०)	सच मुच
बोधाति	जानाति (लेट्याडागमः)	जानता है
मनसा	मनसा	मन से
यजाति	पूजयति (लेट्याडागमः)	पूजन करता है

संस्कृतार्थः ।

(हे सखायः!) यो यज्ञेष्वतिसुखप्रदः ऋतवान् होता  
(अस्ति) तं नमस्कारै रभिमुखं कुरुत, अग्निर्यन्मनुष्याय  
देवान् (प्रति) गच्छति सः खलु (तान्) जानाति  
मनसा (च) पूजयति ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

( हे मित्रो! ) जो यज्ञों में अत्यन्त सुख देने वाले

ऋत से युक्त होता (है) उस को नमस्कारों से सामने करो, अग्नि जो मनुष्य के लिये देवताओं के पास जाते हैं सचमुच वह (उनको) जानते हैं (और मन से (उनका) पूजन करते हैं ॥ २॥

देवताओं से मित्रता करने के लिये यह अत्यन्त आवश्यक है कि हम उन के पास जाने वाले उन को जानने वाले और 'उन' को मन से (अर्थात् दिल से) पूजने वाले अग्नि को बारबार नमस्कार द्वारा अपने सम्मुख करें ॥

अग्निदेवता निचृत्त्रिष्टुप्लन्दः । १०।११।११।११

सहि॒क्रतुः॑सम॒र्त्यः॑ससाधु॒र्मि॒त्रो-

नमद॒द्भुत॑स्यर॒थीः॑ । तंमे॒धेषु॑प्रथ॒मं॒दे-

व॒यन्ती॑ वि॒श॒उप॑ब्रुवतेद॒स्ममारीः॑ । ३।

सः

सः

वह

हि

एव

ही

क्रतुः

यज्ञः

यज्ञ

सः	सः	वह
मर्त्यः	मनुष्यः, यजमान इत्यर्थः	यजमान
सः	सः	वह
साधुः	( पर काट्याणाम्, साधकः	(दसरोँके काम)- सिद्धकरनेवाला
मित्रः	मित्रम् (लिङ्गव्यत्ययश्छान्दसः)	मित्र
न	इव	कीन्याई
भत्	अभूत् (अङभाषः)	हुआ है
अद्भुतस्य	अद्भुतस्य (धनस्य)	अद्भुत (धन) के
रथोः	प्रापयिता	प्राप्तकराने वाला
तम्	तम्	उसको
मेघेषु	यज्ञेषु	यज्ञों में
प्रथमम्	पूर्वम्	पहिले

देवऽयन्तीः	देवानात्मनइच्छ- न्त्यः (पूर्णसर्पणदीर्घः)	देवताओंकीकाम- ना करती हुई
विशः	+ विशः	-
उप	उप +	-
ब्रुवते	उप + ब्रुवते सम्बोधयन्ति	बुलाते हैं
दृष्टम्	अद्भुतम्	आश्चर्यरूप को
आरीः	आरीः + विशः आर्यप्रजाः	आर्यप्रजाएं

संस्कृतार्थः ।

सः (अग्निः) एव यज्ञः स यजमानः सोऽद्भुतस्य  
(धनस्य) प्रापयिता सुहृदिव (परार्थानाम्) साधकः  
(चाऽस्ति, अतः) देवान्कामयमाना आर्यप्रजा यज्ञेषु  
तमद्भुतरूपं पूर्वं सम्बोधयन्ति ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

वह (अग्नि) ही यज्ञ (हैं) वही यजमान (हैं)  
वह अद्भुत (धन) के प्राप्त कराने वाले (और) मित्र

की न्याड़ (दूसरों के काम) सिद्ध करने वाले (हैं इस लिये) देवताओं की कामना करने वाले आर्य लोग यज्ञों में उस आश्चर्यरूप को पहिले बुलाते हैं ॥३॥

यज्ञ रूप प्रजापति (परमात्मा) अग्नि हैं और यजमानरूप जीवात्मा भी अग्नि हैं धन के देने वाले और सब के मित्र अग्नि हैं इसी लिये आर्यलोग यज्ञों में पहिले अग्नि की स्तुति करते हैं ।

अग्निर्देवता निचृत्त्रिष्टुप्लुन्दः १०।११।११।११।

स॒नो॒नृ॒णां॒नृ॒त॒मो॒रि॒शा॒दा॒ अ॒ग्नि॒र्गि॒-

रो॒ऽव॒सा॒वे॒तु॒धी॒ति॒म् । त॒ना॒च॒ये॒स॒घ॒वा॒-

नः॒श॒वि॒ष्ठा॒ वा॒ज॒प्र॒सू॒ता॒इ॒ष॒य॒न्त॒म॒-

न्म । ४ ।

सः	सः	वह
नः	अस्माकम्	हमारी
नृणाम्	नराणाम् (मध्ये)	नरों के (बीच)

नृ॒ऽतमः	नरोत्तमः	नरोत्तम
रि॒शादाः	रिशाः शत्रुवस्तेषा- मत्ता	शत्रुओं को भक्षण करने वाला
अ॒ग्निः	अग्निः	अग्नि
गि॒रः	स्तुतीः	स्तुतियों को
अ॒वसा	स्पृहया (आ०को०)	इच्छा के साथ
वे॒त	कामयताम्	कामना करे
धी॒तिम्	भक्तिम् (आ०को०)	भक्ति को
तना	धनेन (निघं२।१) विमलेयत्वम्	धन से
च	च	और
य	ये	जा
स॒घ॒ऽवानः	धनवन्तः	धनवान
श॒वि॒ष्ठाः	प्रबलाः	प्रबल

२ { वाजऽ प्र सूताः	धनेन प्रेरिताः	धन से प्रेरित हुए २
इषयन्त	इच्छन्तु (इषइच्छायांलोड- यैलङ्गलघूपध गुणा- मायश्च)	इच्छा करें
मन्म	स्तोत्रम् (आ०फो०)	स्तोत्र को

संस्कृतार्थः ।

नराणाम् (मध्ये) नरोत्तमः शत्रूणामत्ता (च) सो  
ऽग्निरस्मत्कृताः स्तुतीर्भक्तिम् (च) स्पृहया काम  
यताम्, ये च धनेन प्रबला धनवन्तः (सन्ति ते) धनेन  
प्रेरिताः (सन्तः) स्तोत्रमिच्छन्तु ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

नरों में नरोत्तम (और) शत्रुओं के भक्षण करने  
वाले वह अग्नि हमारी स्तुतियों को (और) भक्ति को  
इच्छा के साथ कामना करें, और जो धन के द्वारा  
प्रबल हुए धनवान (हैं वे) धन से प्रेरित होकर स्तोत्र  
की इच्छा करें ॥ ४ ॥

(१) भग्नि से हमारी गाढ प्रीति तभी हो सकती है कि जिस प्रकार हम उन को मित्रता की कामना करते हैं वह भी उत्कंठा, पूर्णक हमारी स्तुति और भक्ति की कामना करें ।

(२) हमारी जाति के धनवानों को उनका धन भग्नि के स्तोत्र सुनने के लिये प्रेरणा करे दुर्ग्यसनों की ओर प्रेरण न करे ।

अग्निर्देवता निचृत्त्रिष्टुप्छन्दः । ११।१०।११।११

ए॒वाऽग्नि॑र्गो॒तमे॑भि॒र्च्यता॒वा वि॒  
प्रे॒भि॒रस्तो॑ष्ट॒जात॑वे॒दाः । स॒एषु॑द्यु॒  
म्नं॑पी॒पय॑त्स॒वाजं॑ स॒पुष्टि॑त्या॒तिजो॒  
ष॒माचि॑कित्वा॒न् । ५ ।

ए॒व ।	ए॒वम्	इस प्रकार
अ॒ग्निः	आ॒ग्निः	अग्नि
गो॒तमे॑भिः	गो॒तम॑वंशीयैः	गोतमवंशियों से



ऋत॑ऽवा	ऋतवान्	ऋत से युक्त
विप्रे॑भिः	ऋषिभिः	ऋषियों से
अस्तो॑ष्ट	स्तुतो॑ऽभूत् (कर्मणि लुङ्)	स्तुतिकिया गया
जात॑ऽवेदाः	जातानां॑ वेदिता	उत्पन्न हुआ को- जाननवाला
सः	सः	उसने
एषु॑	एषु	इन में
दु॒ग्ध॒न्म॒	यशः (निघं० ४।२)	यश को
पी॒प॒यत्	वर्धितवान् (भट्नायः)	बढ़ाया
सः	सः	उसने
वाज॑म्	धनम् (ओ०को)	धन को
सः	सः	उसने
पु॒ष्टि॒म्	पुष्टिम्	पुष्टि को

१ याति	प्राप्नोति	प्राप्त होता है
१ जोषम्	प्रीतिम्	प्रीति को
आ	समन्तात्	चारों ओर से
चिकित्वान्	जानन्	जानता हुआ

संस्कृतार्थः ।

एवमृतवानग्निगोतमवंशीयैर्ऋषिभिः स्तुतोऽ  
भूत, जातानां वेदिता स एषु यशः स धनं स (एव) पुष्टि  
वर्धितवान्(सः) समन्ताज्जानन्(सन्) प्रीतिं प्राप्नोति ५।

भाषार्थः ।

इस प्रकार ऋत से युक्त अग्नि गोतम वंशी  
ऋषियों से स्तुति किये गए हैं उत्पन्न हुआओं के जानने  
वाले उसने इनमें कीर्ति को उस ने धन को (और)  
उसी ने पुष्टि को बढ़ाया है (वह) सब ओर से जानते  
हुए प्रीति को प्राप्त होते हैं ॥ ५ ॥

(१) मनुष्यों के मन की वृत्तियों को जानने वाले अग्निदेव  
भक्त को जानते हैं और उस से प्रीति को प्राप्त होते हैं ।

इति सप्त सप्ततितमं सूक्तम् ।

# अ० मं० १ सू० ७८

अग्निदेवता राहूगणो गोतम ऋषिः

विनियोग लैङ्गिक ।

जिस अग्नि को गोतम कुल वाले बाणी द्वारा सम्मुख करते थे, धन की कामना वाला गोतम ऋषि बाणी से जिसकी पूजा करता था जिस बहुत अन्न देने वाले को अङ्गिरा कुल के ऋषि बुलाते थे जिस वृद्ध को अत्यन्त हनन करने वाले और आर्य शत्रुओं के कंपाने वाले के ताई राहूगणवंशी मीठा वचन उच्चारण करते थे उस अग्नि की हम भी प्रकाश देने वाले मंत्रों द्वारा बार बार अत्यन्त स्तुति करें ।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८ । ८ । ८

अभि॒त्वा॒ गोत॑मा॒गिरा॑ जा॒तवे॑दो

विच॑र्षणे । द्यु॒म्नैर॒भिप्र॑णो॒नुमः॑ । १ ।

अभि	अभिमुखम्	सामने
त्वा	त्वाम्	तुझ को
गोत॑माः	गोतमाः	गोतम कुलवाले
गिरा	वाचा	बाणी से

जातऽवेदः	हे जातानांवेदितः!	हे उत्पन्न हुआओं के जानने वाले
विऽचर्षणे	हे विशेष दृष्टि-युक्त !	हे विशेष दृष्टि वाले
द्योतमानैः	द्योतमानैः(मन्त्रैः)	प्रकाश युक्तः
अभि	(सा०मा०)	मंत्र से
प्र	अत्यन्तम्	अत्यन्त
	(मा०को०)	
प्र	प्र+	-
नोनुमः	प्र+नोनुमः, पुनः	हम बार २ स्तुति
	पुनः स्तुमः	करते हैं

संस्कृतार्थः ।

हे जातानांवेदितः! हे विशेष दृष्टि युक्त! (वयम्) गोतमास्त्रांवाचाऽभिमुखम् ( कुर्मः ) द्योतमानैः (मन्त्रैश्च) पुनः पुनरत्यन्तं स्तुमः । १ ।

भाषार्थः ।

हे उत्पन्न हुआओंके जाननेवाले! हे विशेष दृष्टिवाले! गोतम कुल वाले हम आप को वाणी द्वारा सामने (करते हैं और) प्रकाश युक्त (मंत्रों) द्वारा बार २ अत्यन्त स्तुति करते हैं । १ ।

(१) प्रकाश युक्त मंत्र अर्थात् जिन से हृदय में प्रकाश उत्पन्न हो और अज्ञान और भ्रमिणी रूपी अंधकार दूर हो।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः ८।८।८

तमु॑त्वा॒गोत॑मो॒गिरा॑ रा॒यस्का॑-  
मोदु॑वस्यति । दु॒श्म॒नैर॒भिप्र॑णो॒नुमः॑ । २ ।

तम्	तम्	उसको
ऊम्०	खलु	सचमुच
त्वा	त्वाम्	तुझ को
गोतमः	गोतमः	गोतम
गिरा	वाचा	वाणी से
रायः५कामः	धनकामः	धन की कामेना वाला
दुवस्यति	परिचरति	पूजता है
दुश्मनैः	द्विष्यमानैः (मन्त्रैः)	प्रकाश युक्त (मन्त्रों, से)

अभि	अत्यन्तम्	अत्यन्त
प्र	प्र +	-
नोनुमः	प्र + नोनुमः, पुनः पुनः स्तुमः	हम बार २ स्तुति करते हैं

संस्कृतार्थः ।

‘ तं त्वां धनकामो गोतमः वाचा खलु परिचरति  
(वयमपि) द्योतमानैः (मन्त्रैः) पुनः पुनरत्यन्तं स्तुमः । २ ।  
भाषार्थः ।

उस आप को धन की कामना वाला गोतम सच  
मुच वाणी से पूजता है (और) हम (भी) प्रकाश युक्त  
(मंत्रों) से बार २ अत्यन्त स्तुति करते हैं । २ ।

अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः । ८।८।८

तमुत्वावाजसातम मङ्गिरस्व  
द्ववामहे । दुम्नैरभिप्रणोनुमः । ३ ।

तम्	तम्	उस को
ऊम्०	खलु	सच मुच

तवा	त्वाम्	तुझ को
{ वाजऽसा- तमम्	अतिशयेनाऽन्नस्य दातारम्	अत्यन्त अन्न के देने वाले को
अङ्गिरस्वत्	अङ्गिरस इव	अंगिराओं की न्याई
हवामः	आह्वयामः	हम बुलाते हैं
द्युम्नैः	द्योतमानैः (मन्त्रैः)	प्रकाश युक्त (मन्त्रों) से
अभि	अत्यन्तम्	अत्यन्त
प्र	प्र +	-
नोनुमः	प्र + नोनुमः पुनः पुनः स्तुमः	हम बार २ स्तुति करते हैं

संस्कृतार्थः ।

अतिशयेनाऽन्नस्यदातारं तंत्वामङ्गिरस इव  
(वयम्) खल्वाऽह्वयामः, द्योतमानैः (मन्त्रैश्च) पुनः  
पुनरत्यन्तं स्मृतुः । ३ ।

भाषार्थः ।

अत्यन्त अन्न के देने वाले उस आप को सच मुच हम अंगिराओं की न्याईं बुलाते हैं (और) प्रकाश युक्त (मंत्रों) से बार २ अत्यन्त स्तुति करते हैं । ३ ।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः ८।८।८।

तमु॑त्वा॒वृ॒त्र॒हन्त॑मं॒ यो॒द॒स्य॑र॒व-  
धू॒न॒षे । दु॒स्नैर॒भि॒प्र॒णो॒नुमः॑ । ४ ।

तम्	तम्	उसको
ऊ॒म्०	खलु	सचमुच
त्वा	स्वाम्	तुझ को
वृ॒त्र॒हन्	वृत्रस्याऽतिशयेन	वृत्र के खूब मारने
हन्त॑	हन्तारम्	वाले को
तमम्		
यः	यः	जो
द॒स्य॑न्	आर्य्यशत्रून्	आर्यों के शत्रुओं को



अवधुनषे	कम्पयसि	कंपाते हो
दुग्धैः	द्योतमानैः (मन्त्रैः)	प्रकाश युक्त (मन्त्रों) से
अभि	अत्यन्तम्	अत्यन्त
प्र	प्र +	-
नोनुमः	प्र + नोनुमः, पुनः पुनः स्तुमः	हम बार २ स्तुति करते हैं

संस्कृतार्थः ।

यः (त्वम्) आर्य्यशत्रून् कम्पयसि वृत्रस्याऽतिशयेन हन्तारं तं त्वा खलु द्योतमानैः (मन्त्रैः) पुनः पुनरत्यन्तं स्तुमः । ४ ।

भाषार्थः ।

जो आप आर्यों के शत्रुओं को कंपाते हो वृत्र क अत्यन्त नाश करने वाले उस आप की हम सचमुच बार २ अत्यन्त स्तुति करते हैं । ४ ।

अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः । ८। ८।

अवोचामरहूगणा अग्नयेमधुम-

द्वचः । दुग्मनैरभिप्रणोनुमः । ५ ।

अवोचाम	अवादिष्म	हमने कहा है
रहूगणाः	रहूगण वंशीयाः	रहूगणवंशियों ने
अग्नये	अग्नये	अग्नि के ताई
मधुऽमत्	माधुर्योपेतम्	मिठास वाले को
वचः	वचः	वचन को
दुग्मनैः	द्योतमानैः (मन्त्रैः)	प्रकाश युक्त (मन्त्रों) से
अभि	अत्यन्तम्	अत्यन्त
प्र	प्र +	--
नोनुमः	प्र + नोनुमः, पुनः पुनः स्तुमः	हम वार २ स्तुति करते हैं

मंस्तरार्थः ।

रहूगण वंशीयाः (वयम्) अग्नये माधुर्योपेतं

वचोऽवादिष्य तं ( वयम् ) द्योतमानैः ( मन्त्रैः ) पुनः  
पुनरत्यन्तं स्तुमः । ५ ।

भाषार्थः ।

रहूगणवंशी हमने अग्नि के ताँड़ मिठास वाले  
वचन को कहा है ( उस की हम ) प्रकाश युक्त ( मन्त्रों )  
से बार २ अत्यन्त स्तुति करते हैं । ५ ।

इत्यष्ट सप्तनिनमं सूक्तम् ।

ऋ० मं० १ सू० ७८ ।

राहूगणों गौतम ऋषिः ।

विनियोग—पहले तीन मंत्र प्रातरनुवाक में आग्नेय ऋतु के  
त्रिष्टुप्छन्द में पढ़े जाते हैं ( आ० धौ० सू० ४।१।७ ) और आश्विन  
शस्त्र में भी ।

पहले दो मंत्र वर्षा की इच्छा से की हुई कारीरी इष्टि की  
याज्यानुवाकथा भी है ( आ० धौ० सू० २।१।७ )

चौथा पाँचवाँ और छठा मन्त्र आग्नेय ऋतु के उष्णिक्छन्द  
में पढ़े जाते हैं ( आ० धौ० सू० ४।१।७ और आश्विन शस्त्र में भी ।

सातवें से बारहवें मंत्र तक आग्नेय ऋतु के गायत्रीछन्द में  
पढ़े जाते हैं ( आ० धौ० सू० ४।१।७ ) और आश्विन शस्त्र में भी ।

इस सूक्त के पहिले तीन मन्त्रों में यह उपदेश है कि विद्युत्  
जिस के द्वारा वर्षा होती है भग्नि का ही रूपान्तर है और यह  
द्वारा वर्षा के उत्पन्न होने में विद्युत् की स्तुति, वर्षा के कम

अ० मं० १ सू० ७९ मं० १ ( १९२२ )

शक्तिजों द्वारा चिन्तन (जैसे दूसरे मंत्र में है) और देवताओं की प्रसन्नता ये तीनों कारण हैं। अगले मंत्रों में धन, यश, पाप की शक्तियों और शत्रुओं के नाश, रक्षा, युद्ध में विजय, सुख, दीर्घायु स्तुतिशोलता, आश्रमण करने वाले के पतन और विघ्न के निवारण के लिये प्रार्थना है।

मध्यमस्थानोवैद्यतोऽग्निर्देवता निचृत्त्रिष्टुप्

छन्दः ११।११।१०।११।

हिरण्यकेशोरजसोविसारे ऽहि-  
र्धुनिर्वातद्वधजीमान् । शुचिभ्राजा  
उषसो नवेदा यशस्वतीरपस्युवोन-  
सत्याः । १ ।

{ हिरण्यऽ- केशः	हिरण्यकेशः	मुनहरी वालों वाला
रजसः	आकाशस्य	आकाश के
विऽसारे	विस्तारे (आ०को०)	विस्तारमें

अहिः	सर्पः	सर्प
धुनिः	कम्पन युक्तः	कांपने वाला
वातः ऽद्भुत	वायुरव	वायु की न्याई
ध्रुजिमान्	अतिशीघ्रगति- युक्तः (ध्रजगतौ भावश्च नि सतिमतुष् )	अत्यन्त शीघ्र चलने वाला
{ शुचिः- भ्राजाः	शुद्धदीप्ति युक्तः	स्वच्छ प्रकाश वाला
उषसः	उषसः	उषा के
नवेदाः	मेधावी, ज्ञातेत्यर्थः (निघं० ३।१५।)	जानने वाला
यशस्वतीः	यशस्वत्यः (पूर्वसवर्ण दीर्घः)	यश वाली
अपस्युवः	कर्मात्सुकाः	कर्मको प्रेम करने वाला
न	इव	जैसे

सत्याः | सत्ययुक्ताः | सच्चिं

संस्कृतार्थः ।

(अग्निः) आकाशस्य विस्तारे हिरण्यकेशयुक्तः  
कमनयुक्तः सर्परूपो वायुरिवाऽतिशीघ्रगतियुक्तः  
(वाऽस्ति) शुद्ध दीप्तियुक्त उषसो ज्ञाता (सः) कर्मो-  
त्सु कायशस्वत्यः सत्ययुक्ताः (स्त्रियः) इव (अस्ति) । १।

नापार्थः ।

(अग्नि) आकाश के विस्तार में सुनहरी बालों  
वाले कांपने वाले : सर्परूप (और) वायु की न्याईं  
अति शीघ्र चलने वाले (हैं वह) स्वच्छ प्रकाश वाले  
उषा के जानने वाले (और) कर्म को प्रेम करने वाली  
यश वाली सच्चि (स्त्रियों) की न्याईं (हैं) ।

आकाश के विस्तार में विद्युत रूप अग्नि हैं, जिस के सुन-  
हरी बाल हैं जिस का रूप कांपते हुए सर्प की न्याईं हैं और जो  
वायु के वेग वाले हैं, यह वही अग्नि हैं जो उपकाळमें अग्नि-  
होत्र के लिये प्रदीप्त किये जाने से उषा को जानने वाले कहे  
जाते हैं और जो घर के कामों में प्रयुक्त किये जाने से ऐसी स्त्रियों  
से उपमा दिये जाने हैं जो पतिव्रत को पालन करती हुई, प्रेम के  
साथ घर का काम करती हैं ।

मध्यमस्थानोवैद्युतोऽग्निर्देवतात्रिष्टुच्छन्दः

१११११११११॥

आ॒र्ते॒ सु॒प॒र्णा॒ अ॒मि॒न॒न्त॑ ए॒वैः कृ॒ष्णो

नो॒ना॒व॒ह॒ष॒भो॒यदी॒दम् । शि॒वा॒भि॒र्न-

स्म॒य॒मा॒ना॒भि॒रा॒गा त॒प॒त॒न्ति॒मि॒हः

स्त॒न॒य॒न्त्य॒भ्रा । २ ।

आ	आ +	-
ते	तत्र	तरे
सऽप॒र्णाः	सुपक्षाः (क्षण- प्रभाः)	सुन्दर पांखों वालों (दमक)
अ॒मि॒न॒न्त॑	आ+अमिनन्त, ति रोऽभवन् (आ०को०)	छिप गई हैं
ए॒वैः	गमनैः	चलने से
कृ॒ष्णः	कृष्णवर्णः	काले रंग वाले न

नोनाव

भृशं जगज्ज

अत्यन्त गर्ज

वृषभः

वृषभः

वैल

यदि

यदा

(सा०भा०)

जब

इदम्

अयम्

(सोलुंक्)

यह

शिवाभिः

कल्याण रूपाभिः

कल्याण रूप

वालियों के साथ

न

इव

की न्याई

{ समयमा-  
नाभिः

ईषद्धसन्तीभिः

मुस्कराती हुईयों  
के साथ

आ

आ+

अगात्

आ+अगात्,  
आगतवान्

आया है

पतन्ति

पतन्ति

गिरती हैं

मिहः

विन्दवः

(मिहसेधनेभाषेविषय)

बूंदें



स्तनयन्ति	गर्जन्ति	गर्जते हैं
अभ्रा	अभ्राण (शैलौपः)	मेघ
संस्कृतार्थः ।		

( हे विद्युद्रूपाऽग्ने ! ) यदाऽयं कृष्णवर्णः ( मेघरूपः )  
वृषभः भृशं जगर्ज ( तदा ) तत्र सुपन्नाः ( क्षणप्रभाः ) गम-  
नैस्तिरोऽभवन् ( पुनः ) कल्याणरूपाभिः समयमानाभि-  
रिव ( कणिकाभिर्वृष्टिः ) आगतवती ( इदानीम् ) विन्दवः  
पतन्ति, अभ्राणि ( च ) गर्जन्ति ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

( हे विद्युत रूप अग्नि ) जब यह काले रंग का  
( बादल रूप ) बैल अत्यन्त गर्जा ( तब ) सुन्दर पांखों  
वाली आपकी ( दमक ) चल कर अन्तर्धान होगई  
( फिर ) कल्याण देनेवाली मुस्कराती सरीखी ( कणिओं )  
के साथ ( वृष्टि ) आ पहुंची ( अब ) धूँदें गिरती हैं  
( और ) बादल गर्ज रहे हैं ॥ २ ॥

जब बादल गरजता है उस समय बिजली की दमक शान्त  
होजाती है, इस का कारण यह है कि प्रकाश की गति शब्द की  
गति से अधिक है, पृथिवी पर विद्युत का प्रकाश पहिले पहुंचता  
है और गरज पीछे ।

बादल की गरज के पीछे धोमी २ कणियां पड़ती हैं फिर  
धूँदें गिरती हैं और बादल गरज कर मूसलाधार वर्षा होती है ।

मध्यमस्थानो वैद्युतो ग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः

११११११११११

यदी॑मृ॒तस्य॑पय॑सा॒पिया॑नो॒ नय॑-

न्नृ॒तस्य॑प॒थिभी॑रजि॒ष्ठैः । अ॒र्यमा॑-

मि॒त्रोव॑रु॒णःप॑रि॒ज्मा त॑वचं॒पृ॒ञ्चन्त्यु॑-

प॑रस्य॒योनी॑ । ३ ।

यत्	यदा	जब
ईम्	(पूरणः)	-
ऋतस्य	यज्ञस्थ	यज्ञ के
पयसा	(हवीरूपेण) अन्नेन (निघं० २।७)	(हविरूप) अन्नसे

पियानः

वर्धमानः

बढता हुआ

(ओप्यायीष्टदौव्यत्य-  
येन पीभावः)

नयन्

प्रापयन्

ले जाता हुआ

ऋतस्य

ऋतस्य

ऋत के

पथिऽभिः

मार्गैः

मार्गों से

रजिष्ठैः

ऋजुतमैः

अत्यन्त सीधों से

(इष्टनिसति "विमाप-  
जोश्छन्दसि" इति  
ऋकारस्य रस्य  
टेडोपश्च)

अर्थ्यमा

अर्थ्यमा

अर्थ्यमा

मित्रः

मित्रः

मित्र

वरुणः

वरुणः

वरुण

परिऽञ्जमा

परितोगन्ता

मरुतगणं

(मरुद्गणः)

त्वचम्	अजिनम्	चर्म का
पृञ्चन्ति	संयोजयन्ति	संयुक्त करते हैं
उपरस्य	दिशः (आ०को०)	दिशा के
योनी	स्थाने (आ०को०)	स्थान में

संस्कृतार्थः ।

यदा यज्ञस्य (हवीरूपेण) अन्नेन वर्धमानः  
(अयमग्निः) ऋतस्यर्जुतमैर्मागैः (देवानामर्थयज्ञम्)  
प्रापयन् (वर्त्तते तदा) अर्यमा मित्रो वरुणो मरुतः  
(च) दिशः स्थाने (अभ्ररूपम्) अजिनं संयोजयन्ति ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

जब यज्ञ के (हवीरूप) अन्न से बढ़ते हुए (यह  
अग्नि) ऋत के अत्यन्त सीधे मार्गों से (देवताओं  
के लिये यज्ञ को) पहुँचाते हैं (तब) अर्यमा, मित्र,  
वरुण (और) मरुत दिशा के स्थान में (बादल रूपी)  
चर्म को संयुक्त करते हैं ॥ ३ ॥

जब मनुष्यों से दी हुई दधि देवताओं को पहुँचती है तब  
वे भी चर्म बिछा कर यज्ञ की तैयारी करते हैं जो समाप्त होने  
पर वर्षा रूप में मनुष्यों को पहुँचता है ।

अग्निदेवता, उष्णिक् छन्दः । ८।८।१२॥

अग्ने॒वाज॑स्य॒गोम॑तु॒र्दृ॒शानः॑सः-

ह॒सो॒र्य॒हो॑ । अ॒स्मे॒धे॒हि॒जा॒तवे॒दोम॒हि॒

श्रः । ४ ।

अग्ने॑	हे अग्ने !	हे अग्नि
वाज॑स्य	अन्नस्य	अन्नका
गो॒ऽम॑तः	गोभिर्युक्तस्य	गौओं से युक्त का
दृ॒शानः॑	स्वामी	स्वामी
स॒ह॒सः	बलस्य	बल का
य॒हो॒	हे पुत्र !	हे पुत्र
अ॒स्मे॒	अस्मासु :	हम में
	(सप्तम्याः शोभादेशः)	

धेहि	स्थापय	स्थापन करो
जातऽवेदः	हेजातानांवेदितः	हे उत्पन्न हुआओंके जानने वाले
महि	महत्	महान्
श्रवः	यशः	यश को

संस्कृतार्थः ।

हे बलस्य पुत्र ! जातानांवेदितः ! अग्ने ! गोभि-  
र्युक्तस्यान्नस्यस्वामी (त्वम्) अस्मात्सु महद्यशः  
स्थापय ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

हे बल के पुत्र ! उत्पन्न हुआओं के जानने वाले  
अग्नि ! गौओं से युक्त अन्न के स्वामी आप हम में  
महान यश को स्थापन करें ॥ ४ ॥

(१) अग्नि बल के पुत्र इसलिये हैं कि अरणियों में से मय्यन  
द्वारा मनुष्य के बल से उत्पन्न होते हैं ।

आग्नेर्देवता उष्णिक् छन्दः ८।८। १२

सद्धानोवसुष्कवि रग्निरीळे-

न्यो॑गिरा । रेव॑द॒स्मभ्यं॑ पु॒र्वणी॑ कदी-  
दिहि॑ । ५ ।

सः	सः	वह
दू॒धा॒नः	दी॒प॒नशी॒लः	चम॑कने वाला
वसुः	धन॑रूपः	धन रूप
क॒विः	मे॒धावी	बुद्धि॑मान
अ॒ग्निः	अ॒ग्निः	अग्नि
ई॒ळे॒न्यः	स्तो॒त॒व्यः (ई॒डस्तु॒तौ, औ॒णादि॒क- प॒न्यप्र॒त्ययः)	स्तुति॑ करने के योग्य
गिरा	वा॒चा	वाणी॑ से
रेव॑त्	धन॑युक्तं यथास्या त्तथा (रयि॑र्घनमस्यास्तीति, मनु॑पि सति सम्प्रसार णदि॒ष्टान्दसम्	धन॑से युक्त होकर

मं० सं० सं० सं० सं० ( १९३४ )

अस्मभ्यम्	अस्मभ्यम्	हमारे लिये
पुरुऽन्निक	हे बहुमुख !	हे बहुतमुखोंवाले
दीदिहि	दीप्यस्व	प्रकाश युक्त हो

संस्कृतार्थः ।

सदीपनशीलो धनरूपो मेधाव्यग्निर्वाचास्तोतव्यः  
(अस्ति) हे बहुमुख ! (त्वम्) अस्मभ्यं धनयुक्तं यथा  
स्यात्तथा दीप्यस्व ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

वह चमकने वाले, धन के स्वामी, बुद्धिमान  
अग्नि, वाणी से स्तुति करने के योग्य (है) हे बहुत  
मुखों वाले ! आप हमारे लिये धन से युक्त होकर  
प्रकाशित होवें ॥ ५ ॥

(१) अग्नि की ज्वालाएँ उस के अनेक मुख हैं ।

अग्निदेवता उष्णिक्छन्दः ८।८।१२

क्षपोराजन्नुततमना ऽग्नेवस्तो-

स्तोषसः । सतिग्मजम्भरक्षसोदह-

गच्छि ॥ १ ॥



क्षपः	रात्रीः (अत्यन्तसंयोगे द्वितीया)	रात्रियों में
राजन्	द्योतमानः	प्रकाशित होकर
उत्	अपिच	और भी
त्मना	आत्मना (मन्त्रेष्टितयाकारलोपः)	अपने से
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
वस्तोः	अहानि	दिनों में
उत्	अपिच	और
उषसः	उषसः (अत्यन्तसंयोगे द्वितीया)	उपाकाल में
सः	सः	वह
तिग्मऽजुग्म	हे तीक्ष्णदन्त !	हे तीखे दांतों वाले
रक्षसः	राक्षसान्	राक्षसों को

दृष्ट	प्रातः+दह	खूब जलाओ --
प्रति	प्रति+	-

संस्कृतार्थः :

हे तीक्ष्णदन्त ! अग्ने ! सः (त्वम्) आत्मना ध्योतमानः (सन्) रात्रिषु, दिनेषु च, उपःस्वपि राक्षसान् सम्यग्दह ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

हे तीखे दांतों वाले अग्नि ! वह आप स्वयं प्रकाशित होकर रात्रियों में दिनों में और उषा कालों में भी राक्षसों को खूब जलावें । ६ ।

हमारे आस पास में रहने वाले राक्षसों को जल कर नष्ट होने से ही हम रोग पाप और भय से बच सकते हैं ।

'अग्निर्देवता गायत्रीउन्दः । ८। ८। ८

अवानोअग्नऊतिभिर्गायत्रस्य-

प्रभर्मणि । विप्रवासुधीष्वन्द्य । ७।

अव | रक्ष | रक्षा करो

नः	अस्मान्	हम को
अग्ने	हे अग्ने !	हे आग्न
कृतिभिः	रक्षाभिः	रक्षाओं के द्वारा
गायत्रस्य	स्तोत्रस्य (पा०को०)	स्तोत्र के
प्रभर्मणि	निवेदने (अ० १।५।१)	अर्पण करने पर
विप्रवासु	सवपु	सब में
धाषु	कर्मसु	कर्मों में
वन्द्य	हे स्तुत्य !	हे स्तुति करने के योग्य

संस्कृतार्थः ।

हे सवपु कर्मसु स्तुत्य ! अग्ने ! (त्वम) स्तोत्रस्य निवेदने (सति) अस्मान् (निज) रक्षाभो रक्ष । ७।

भाषार्थः

हूँ सम्पूर्ण कर्मों में स्तुति करने योग्य अग्नि

प्र०मं०१ सू०७९ मं०८ ( १९१८ )

आप स्तोत्र के अर्पण करने पर हमको (अपनी) रक्षाओं के द्वारा रक्षित करो । ७ ।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८ । ८ । ८ ।

आनो अग्ने रयिं भर सचासाहं  
वरैरयम् । विप्रवासुपृतसुदुष्टरमादा ।

आ	आ +	-
नः	अस्मभ्यम्	हमारे लिये
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
रयिम्	धनम्	धन को
भर	आ + भर, आहर (हस्यभत्वम्)	लाओ
सचासाहम्	सर्वदाजयशीलम्	सदा जीतने वाले
वरैरयम्	वरणीयम्	को वरने योग्य को

विप्रवा॑सु	सर्वे॑षु	सब॑ में
पृ॒त्सु	।सङ्ग्रामेषु॑ (पृतनाशब्दस्यपृद्भावः)	युद्धों में
दु॒स्तरम्	तरीतुमशक्यम्,	न जीते जाने॑ वाले को

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! (त्वम्) अस्मभ्यं सर्वदा जयशीलं सर्वेषु सङ्ग्रामेषु तरीतुमशक्यं वरणीय धनमाहर । ८।

भाषार्थः ।

हे अग्नि ! आप हमारे लिये सदा जय शील सब युद्धों में न जीते जाने वाले वरने योग्य धन को लाओ । ८ ।

ऐसा धन जो किसी युद्ध में हम को न हारने दे और जिसके द्वारा हम सदा जय को प्राप्त होवें ।

अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८।

आ॒नो॑ अ॒ग्ने॒सु॒चे॒तु॒ना॒ र॒यिं॑ वि॒प्रवा॑-

यु॒पोष॑सम् । मा॒र्डा॒ किं॑ धेहि जी॒वसे॑ । ९ ।

आ	आ+	-
नः	अस्माकम्	हमारे
अग्ने	अग्ने !	हे अग्नि
सुऽचेतुना	सुष्ठु ध्यानेन	खूब ध्यान से
रयिम्	धनम्	धन को
{ विप्रवायु- ऽपोषसम्	सर्वस्मिन्नायुषि- पोषकम् (सकारलोपदृष्टान्दसः)	संपूर्ण आयु में पालने वाले को
मार्डीकम्	मृडीकं सुखं तद्धे- तुभूतम्, सुख प्रदमित्यर्थः	सुखके देने वाले को
धेहि	आ+धेहि स्थापय	स्थापन करो
जीवसे	जीवनाय	जीवन के लिये

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! (त्वम्) अस्माकं जीवनाय सुखप्रदं सर्व-

स्मन्नायुषि पोषकम् (च) धनं सुष्ठु ध्यानेन स्था-  
पय। ९।

माषार्यः ।

हे अग्नि ! आप हमारे जीवन के लिये सुख के देने वाले (और) सारी आयु में पालने वाले धन को खूब ध्यान से स्थापन करें । ९।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

१ १ १

प्रपतास्तिग्मशोचिषे वाचो गो-

तमाऽग्नये । भरस्व सुम्नयुगिरः । १०।

प्र	प्र+	-
पूताः	पूताः	पवित्रों को
{ तिग्मऽ-	तीक्ष्णज्वालाय	तीखी लाटों वाले
शोचिषे		के लिये
वाचः	वाचः	वाणियों को
गोतम	हे गोतम !	हे गोतम

अ॒ग्नये॑	अ॒ग्नये	अग्नि के लिये
भ॒रस्व॑	प्र+भरस्व, निवेदय	अर्पण कर
सु॒म्नऽयुः॑	सुम्नं सुखं तदात्म नइच्छन् (सुम्नमिति सुखनाम नियं० ३१६)	सुख की इच्छा करता हुआ
गि॒रः॑	स्तुतिरूपाः	स्तुति रूपों को

संस्कृतार्थः

हे गोतम ! आत्मनः सुखमिच्छन् (त्वम्) तीक्ष्ण ज्वालायाऽग्नयेस्तुतिरूपा पूतावाचो निवेदय । १०।

भाषार्थः ।

हे गोतम ! सुख की इच्छा करते हुए तুম तीखी-लाटों वाले अग्नि के लिये स्तुतिरूप पवित्र वाणियों को अर्पण करो । १० ।

आग्नेदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

यो नो॑ अ॒ग्नेभि॑दास॒त्य न्ति॑दूरे-



पदीष्टसः । अस्माकमिद्वधेभव । ११ ।

यः	यः	जो
नः	अस्मान्	हम को
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
{ अभिऽदा-	आक्रमति	दबाता है
{ सति		
अन्ति	अन्तिके	समीप
दूरे	दूरे	दूर
पदीष्ट	पततुं	गिरे
सः	सः	वह
अस्माकम्	अस्माकम्	हमारी
इत्	(पूरणः)	—
वधे	वृद्धयै	वृद्धि के लिये

भव

| भव

| तू हो

संस्कृतार्थः

हे अग्ने ! अन्तिके दूरे (चाऽवस्थितः) योऽस्मानाक्रमति सपततु (त्वञ्च) अस्माकंवृद्धये भव । ११ ।

भाषार्थः ।

हे अग्नि पास में (और) दूर में (ठैरा हुआ) जो हम को दबाता है वह गिरे (और) आप हमारी वृद्धि के लिये होवें । ११ ।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८।८।८

सहस्राक्षो विचर्षणि रुनीरक्षा-

सिसेधति । होतागृणीत उक्थयः । १२

{ सहस्रऽ-  
अक्षः

सहस्रनेत्रः

हजारों नेत्रोंवाला

विऽचर्षणिः

विशेषदृष्टियुक्तः

विशेष दृष्टिवाला

अग्निः

अग्निः

अग्नि

रक्षांसि	राक्षसान्	राक्षसों को
सेधति	अपसारयति (भा०को०)	हटाता है
होता	होता	होता
गणीते	स्ताति	स्तुति करता है
उक्थयः	प्रशस्यः (निघं०३।२)	प्रशंसा के योग्य

संस्कृतार्थः ।

सहस्रनेत्रः प्रशस्यो होता विशेष दृष्टि युक्तः  
(च)अग्नीराक्षसानपसारयति (देवाँश्च)स्तौति ॥१२॥

भाषार्थः ।

हजारों नेत्रों वाले प्रशंसा के योग्य होता (अ र)  
विशेष दृष्टि वाले अग्नि राक्षसों को हटाते हैं (अ र  
देवताओं की) स्तुति करते हैं । १२ ।

- अग्निदेव हमारे अहित को करने वाले राक्षसों को जलाते हैं  
और हित को करने वाले देवताओं की स्तुति करते हैं जैसा जलते  
समय अग्नि के शब्द से प्रतीत होता है ।

इत्येकोनाऽशीतितमं सूक्तम् ।

## ऋ० मं० १ सू० ८०

इन्द्रोदेवता गौतमऋषिः ।

विनियोग—पृष्ठ्यपडह के पांचव दिन मरुत्वतीय शस्त्र में यह सूक्त पढ़ा जाता है (भा० ७।१२।९)

पहला मंत्र माध्यन्दिन सवन में अच्छावाक के लिये स्तोत्रियात्वरूप है (भा० ७।४।४ )।

इस सूक्त में कई प्रकार से इन्द्र के वृत्र वध रूपी कर्मको वर्णन किया है ९वें, मंत्र में बहुत उपासकों को इकट्ठा मिल कर स्तुति करने का उपदेश है यह सूक्त मन को बड़े कामों के लिये विशेष कर शत्रुवध के लिये उत्तेजित करने वाला और इन्द्र के राज्य में निर्भयता पूर्वक रहने के लिये प्रेरणा करने वाला है ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८।८।८।८।८।

इ॒त्था॒हि॒सो॒म॒इ॒न्म॒दे॒ ब्र॒ह्मा॒च॒-

का॒र॒व॒र्ध॒न॒म् । श॒वि॒ष्ठ॒व॒जि॒न्नो॒ज॒सा

पृ॒थि॒व्या॒निः॒श॒शा॒अ॒हि॒म॒र्च॒न्न॒नु॒स्व॒-

रा॒ज्य॒म् । १।

१ इ॒त्था	इ॒त्थम्	इ॒स प्रकार
हि	खलु	स॒च मु॒च
सो॒मे	सो॒मे (पी॒ते॒स॒ति)	सो॒म के (पी॒ने)पर
इ॒त्	(पू॒रणः)	—
म॒दे	म॒दे	म॒द में
ब्र॒ह्मा	स्तो॒ता (सा०भा०)	स्तो॒ता ने
च॒कार	च॒कार	किया
व॒र्ध॒नम्	व॒र्ध॒नम्	ब॒ड़ाई को
श॒वि॒ष्ठ	हे ब॒लव॒त्तम् !	हे स॒ब से अ॒धिक ब॒लवान
व॒ज्रिन्	हे व॒ज्रिन् !	हे व॒ज्रधा॒री
भो॒ज॒सा	ब॒लेन	ब॒ल से
पृ॒थि॒व्याः	पृ॒थि॒व्याः	पृ॒थि॒वी से

निः	निः+	-
शशाः	निः+शशाःशासनं कृत्वानिरगमयः (शासु अनुशिष्टौ लङ्गिशपोलुकिप्राप्ते दलुः, मडभावश्च)	तूने दण्ड देकर निकाल दिया
अहिम्	वृत्रम्	वृत्र को
अर्चन्	अनु+अर्चन्, प्रकाशयन् (आ०को०)	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+अनु	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थ ।

हे वलवत्तम (इन्द्र!) इत्थं खलु सोमे (पीते) मदं  
(सति) स्तोता (तव) वर्धनं चकार हे वज्रिन् ! (त्वम्)  
शासनं कृत्वा वृत्रं वलेन निरगमयः (त्वम्) स्वराज्यं  
प्रकाशयन् (वर्तसे) ॥१॥

भाषार्थः ।

हे सब से अधिक बलवान (इन्द्र) सचमुच इस प्रकार सोम पीकर मदमें स्तोताने (आप की) बढाई की है, हे वज्रधारी! आपने वृत्र को दण्ड देकर बल से इनकाल दिया (आप) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) । १।

१ इस प्रकार अर्थात् जिस प्रकार इस सूक्त में आपकी बढाई की जाती है उसी तरह पूर्वकाल में सोम के मद में ऋषियों ने आप की बढाई की थी ॥

२ अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए अर्थात् इन बल के कर्मों से अपनी महिमा और भयण्ड राज्य को सब पर प्रकट करते हुए विराजते हैं ।

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८। ८।

स॒त्वाम॑द॒द्वृ॒षाम॑दः सोमः॑ प्र॒ये-  
नाभृ॑तः सु॒तः । येना॑वृ॒चं नि॒र॒द्भ्यो  
ज॒घन्य॑वजिन्नो ज॒सा ऽच॑न्ननु॒स्व-  
राज्य॑म् । २

सः	सः	उसने
त्वा	त्वाम्	तुझ को
अमदत्	मदयुक्तंकृतवान्	मदसे युक्त किया
वृषा	वीर्यवान्	वीर्य से युक्त
मदः	मदरूपः	मदरूप
सोमः	सोमः	सोम ने
प्रयेनऽ-	इयेनेनाऽऽहृतः	इयेनसे लायाहुआ
आभृतः	(हस्यमत्त्वम्)	
सतः	निष्पीडितः	निचोड़ा हुआ
येन	येन	जिससे
वृत्रम्	वृत्रम्	वृत्र को
निः	निः +	-



अ॒त्॒भ्यः	अ॒द्भ्यः	जलों के लिये
ज॒घ्न॑न्थ	निः+जघन्थ, नितरां हतवानसि	खूब मारा
व॒ज्रिन्	हे वज्रिन् !	हे वज्रधारी
ब्र॒जसा	बलेन	बल से
अ॒र्च॑न्	अनु + अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अ॒नु	+ अनु	-
स्व॒राज्य॑म्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

हे वज्रिन् ! श्येनेनाऽऽहृतोनिष्पीडितः (च) वीर्यं  
युक्तो मदरूपः स सोमस्त्वां मदयुक्तंकृतवान् येन (त्वम्)  
वृत्रं बलेन जलेभ्यः (पृथक्कृत्वा) नितरांहतवानसि  
(त्वम्) स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तसे)

भाषार्थः ।

हे वज्रधारी ! श्येन से लाए हुए (और) निचोड़े  
हुए वीर्ययुक्त उस मद रूप सोमने आपको मद से

युक्त किया है जिस से आपने बल द्वारा वृत्र को जलों से (अलग करके) खूब मारा, आप अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ २ ॥

१ श्येन (अर्थात् बाज) विद्युत है जो कभी कभी पृथिवी पर इस प्रकार गिरती हुई देखी जाती है जैसे श्येन पक्षी पर । सोम वह प्रकाश वा अग्नि है जो वर्षा के जलों के साथ मिल कर पृथिवी पर गिरता है विद्युत रूपी श्येन वर्षा का हेतु होने से सोम के हरण का भी हेतु है, जब प्रकाश वा अग्निरूपी सोम वर्षा द्वारा पर्वत पर गिरता है तब लतामें प्रवेश करके उस के रस में मद को और उन गुणों को जो सोमरस में पाए जाते हैं स्थापन करता है ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ । ८

प्रेह्यभीहिधृष्णुहि नतेवजोनि-  
यंसते । इन्द्रनृणंहितेशवो हनोवृ-  
ञ्जयाअपो ऽर्वन्ननुस्वराज्यम् । ३ ।

प्र	अग्ने	आगे
इहि	गच्छ	जाओ

अभि	सम्मुखम्	सामने
इहि	गच्छ	जाओ
धृष्णुहि	धृष्णुर्भव	निडर हो
न	न	नहीं
ते	तव	तेरा
वज्रः	वज्रः	वज्र
नि	नि +	-
सते	नि + यंसतं, नियम्यते (यमोःकर्मणि लोटि सित्पि सत्यङागमः)	रोका जासकता
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
नृणाम्	पुंस्त्वम्	नरपन
हि	एव	ही

ते	तव	तेरा
शवः	बलम्	बल
हनः	हतवानसि (लड घडभावः शपो- लुक् च)	तूने हनन किया है
वृत्रम्	वृत्रम्	वृत्र को
जयाः	जितवानसि (लड घडभावः)	तूने जीता
अपः	अपः	जलों को
अर्चन्	अनु+अर्चन्, प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+अनु -	-
{ स्वऽरा- ज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कारार्थः ।

हे इन्द्र ! अयोगच्छ (शत्रु-) सम्मुखं प्राप्नुहि

धृष्णुर्भव तव वज्रो न (केनाऽपि) नियम्यते, (हे इन्द्र!)  
 पुंस्त्वमेव तव बलम् (अस्ति, ( त्वम् ) वृत्रं हतवान्  
 जलानि (च) जितवान् (त्वम्) स्वराज्यं प्रकाशयन्  
 (वर्तसे) ॥ ३॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! आगे वज्रो (शत्रु को) सामने जाओ  
 निडरहो आपका वज्र (कोई भी) नहीं रोक सकता (हे  
 इन्द्र) पुंस्त्व ही आप का बल (है) आपने वृत्र को हनन  
 किया (और) जलों को जीता (आप) अपने राज्य को  
 प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) । ३।

जब अपने उपासकों के लिये कोई बड़ा काम करने के निमित्त  
 इन्द्र को भी प्रोत्साहन की आवश्यकता है, तो विचारे, निर्बल  
 मनुष्य को कैसे न हो । /

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८। ८

निरिन्द्रभूम्या अधि वृत्रं जघन्य-

निर्दिवः । सृजामरुत्वतीरव जीवध-

न्याद्दुमा अपोऽर्चन्ननुस्वराज्यम् । ४।

निः	निः +	-
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
भूम्याः	भूम्याः + अधि,	पृथिवी से
अधि	पृथिवीसकाशात् + अधि	-
वृत्रम्	वृत्रम्	वृत्र को
जघन्थ	निः + जघन्थ, निः-	निकाल कर हनन
निः	सार्य हतवानसि	किया
निः	निः सार्य (हतवा- नसि)	निकाल कर (हनन किया)
दिवः	दिवः	थो से
सृज	अव + सृज, पातय	गिराओ
मरुत्वतीः	मरुद्भिः संयुक्ताः	मरुतों से युक्त
अव	अव +	हुओं को

जीवधन्याः	जीवाःप्राणिनो धन्याःकृतार्था यामिस्ताः, जीव रक्षकाइत्यर्थः	जीवों की रक्षा क- 'रने वालों को
इमाः	इमाः	इन को
अपः	अपः	जलों को
अर्चन्	अनु+अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+अनु	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! (त्वम्) धृत्र, पृथिवीसकाशान्निःसार्यं  
हतवानसि दिवः (सकाशात्) निःसार्यं (हतवानसि)  
(हेइन्द्र!) मरुद्भिः संयुक्ता जीवरक्षका इमा अपः पातय  
(त्वम्) स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तसे) ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! आपने धृत्र को पृथिवी से निकाल कर  
हनन किया है (और) यौ से निकाल कर (हनन किया-

है, हे इन्द्र ) आप जीव की रक्षा करने वाले और मरुतों से युक्त जलों को गिराओ आप अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं ) ॥ ४॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८।८।८।८

इन्द्रोवृत्रस्यदोधतः सानुंवज्रे-  
णहीळितः । अभिक्रम्यावजिघ्रसते  
ऽपःसर्मायचोदयं न्नर्चन्ननुस्वरा-  
ज्यम् । ५॥

इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र
वृत्रस्य	वृत्रस्य	वृत्र के
दोधतः	भृशंकम्पमानस्य (धृश् कम्पने)	अत्यन्तकांपतेहुए के
सानुम्	हनुप्रदेशम् (सा०भा०)	जघड़े को
वज्रेण	वज्रेण	वज्र से



हीलितः

क्रुद्धः

(हिल इति क्रोध नाम-  
निघ० २।१३ एकार-  
स्येत्वं छान्दसम्)

क्रोधसेयुक्तहुआ

अभिऽक्रम्य

आभिमुख्येन गत्वा

सामने जाकर

अव

अव

जिघ्रनते

अव+जिघ्रनते,  
प्रहरति  
(व्यत्ययेनाऽऽत्मनेपद  
बहुवचनञ्च)

प्रहार करता है

अपः

अपः

जलों को

सर्माय

सरणाय

बहने के लिये

चोदयन्

प्रेरयन्

प्रेरण करता हुआ

अर्चन्

अनु + अर्चन्  
प्रकाशयन्प्रकाशित करता  
हुआ

अनु

+ अनु

स्वऽराज्यम्

स्वराज्यम्

अपने राज्य को

संस्कृतार्थः

क्रुद्ध इन्द्र आभिमुख्येन गत्वा भृशं कम्पमानस्य  
वृत्रस्य हनुप्रदेशे वज्रेण प्रहरति (सः) सरणायाऽपः प्रेर-  
यन् (सन्) स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तते) ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

क्रुद्ध हुए २ इन्द्र सामने जाकर अत्यन्त कांपते  
हुए वृत्रके जबड़े पर वज्र से प्रहार करते हैं, (वह) बहने  
के लिये जलों को प्रेरण करते हुए अपने राज्य को  
प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) । ५।

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८। ८।

अधि॒सानौ॒निजि॒घ्नत॒ वज्रेण॒-

शत॑पर्वणा । म॒न्दान॒इन्द्रो॒अन्ध॑सः

सखि॑भ्यो गा॒तुमिच्छ॑त्य च॒न्ननु॑स्व-

राज्य॑म् ॥ ६ ॥

अधि॑ । अधि +

सानौ	अधि+सानौ हनुप्रदेशे	जबड़े पर
नि	नि+	-
जिघनते	नि+जिघनते प्रहरति	प्रहार करता है
वज्रेण	वज्रेण	वज्र से
शतऽपर्वणा	शतपर्वणा	सौ गांठों वालेसे
मन्दानः	हृष्यन्	हर्ष करता हुआ
इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र
अन्धसः	सोमरसेन (तृतीयापेक्षी)	सोमरससे
सखिऽभ्यः	मित्रेभ्यः	मित्रोंकेलिये
गातुम्	ऐश्वर्य्यम् (मा०को०)	ऐश्वर्य्य को
इच्छति	इच्छति	इच्छा करता है

अर्चन्	अनु+अर्चन्, प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+अनु	-
स्वऽराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

इन्द्रः सोमरसेन दृष्यन् (सन् वृत्रस्य) हनु  
प्रदेशे शतपर्वणावजूणं प्रहरति, सः मित्रेभ्य ऐश्वर्यं-  
मिच्छति स्वराज्यं प्रकाशयन् (च वर्तते) ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

सोम रस से हर्षित होते हुए इन्द्र (वृत्र के) जवड़े  
पर सो गांठों चाले वज्र से प्रहार करते हैं (वह) मित्रों  
के लिये ऐश्वर्य की इच्छा करते हैं (और) अपने  
राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ ६ ॥

१ मित्रों के लिये अर्थात् अपने आर्य्य उपासकों के लिये ।

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ ।

इन्द्र॑तु॒भ्य॑मिद॑द्रि॒वोऽनु॑त्तं वज्रिन्-

वी॒र्य्य॑म् । यद्ध॒तः मा॒यिनं॑ मृ॒गं तमु॒त्वे-

# मा॒यया॑व॒धी र॒च॒न्ननु॑स्व॒राज्य॑म् ।७।

इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
तुभ्यम्	तुभ्यम्	तेरेलिये
इत्	एव	ही
अद्रिऽवः	हे अशनि युक्त !	हे वज्रयुक्त
अनुत्तम्	अतिरस्कृतम् (सा०भा०)	नतिरस्कार किये
वज्रिन्	हे वज्रिन् !	जाने वाला, हे वज्र धारी
वीर्यम्	वीर्यम्	वीर्य
यत्	येन ( विमर्केर्लुक )	जिस से
ह	खलु	सच मुच
त्यम्	तत्प्रसिद्धमित्यर्थः	प्रसिद्ध को
मायिनम्	मायाविनम्	मायावी को
मृगम्	पशुरूपम्	पशु रूप को

तम्	तम्	उस को
जम्०	(पूरणः)	—
त्वम्	त्वम्	तू ने
मायया	मायया	माया से
अवधीः	हतवानसि	हानन किया है
अर्चन्	अनु+अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+ अनु	—
स्वऽराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

हे अशनियुक्त ! वज्रिन् ! इन्द्र ! तवार्थमेवाऽतिर-  
स्कृतं वीर्यम् (विद्यते) येन तं प्रमिद्धं मायाविनं पशु-  
रूपम् (धृत्रम्) मायया हतवानसि (त्वम्) स्वराज्यं प्रका-  
शयन् (वर्तसे) ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

हे वज्र युक्त वज्रधारी इन्द्र ! आप के लिये ही  
न तिरस्कार किये जाने वाला वीर्य ( है ) जिस से

सचमुच आपने उस प्रसिद्ध मायावीपशुरूप (वृत्र) का माया से हनन किया (आप) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ ७ ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ । ८ ।

वि॒ते॒व॒ज्रा॑सो॒अ॒स्थि॒र॒न्न॒व॒ति॒न्ना॒-

व्या॑श्च॒नु । म॒ह॒त्त॒द्द॒न्द्र॒वी॒र्यं॑ वा॒हो-

स्ते॒बलं॑हि॒त म॒र्च॒न्न॒नु॒स्व॒राज्य॑म् । ८

वि	वि +	-
ते	तव	तेरे
वज्रा॑सः	वज्राः (जसोऽसुगागमः)	वज्र
अ॒स्थि॒र॒न्	वि + अस्थिरन् प्रसृता अभवन् (व्यत्ययेन अस्थिरन्नादेशः)	फैल गए हैं
न॒व॒ति॒म्	नवतिम्	नव्वे को

नाव्याः	नावातार्याः (नदीः)	बड़ी (नदियों) को
अनु	अनुसृत्य	साथ साथ
महत्	महत्	बड़ा
ते	तव	तेरा
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
वीर्यम्	वीर्यम्	वीर्य
बाह्वोः	भुजयोः	दोनों भुजाओं में
ते	तव	तेरी
बलम्	बलम्	बल
हितम्	निहितम्	ठेरा हुआ
अर्चन्	अनु + अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ



अनु	+ अनु	-
स्वऽराज्यम्	स्वराज्यम्	अपनेराज्य को

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! तव वज्रा नवर्तिनाव्याः (नदीः) अनु-  
सृत्य प्रसृता (अभवन्) तव वीर्यं महत् (अस्ति)  
तव भुजयोर्वलं निहितम् (अस्ति त्वम्) स्वराज्यं  
प्रकाशयन् (वर्त्तसे) ॥ ८ ॥

मापार्थः ।

हे-इन्द्र ! आपके वज्र नब्बे बड़ी (नदियों) के  
साथ २ फैल गए हैं आपका वीर्य महान (है) आप  
की दोनों भुजाओं में बल (है) (आप) अपने राज्य  
को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ ८ ॥

१. नब्बे बड़ी नदियों अर्थात् अनेक जल जो धूलिकणरूप  
घुब ने आकाश में पकड़े हुए थे भोर जिन को इन्द्र ने विद्युत द्वारा  
छड़ाया था मध्ये एक कल्पित संख्या है ।

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८८८८८८ ॥ ८८८८८८ ॥

सहस्रं साकमर्चत परिष्टो भत-

विंशतिः । शतैर्नमन्वनोनवु रिन्द्राय-

ब्रह्मोद्यत॑ मर्च॑न्ननु॑स्वराज्यम् । ६ ।

स॒हस्र॑म्	सहस्रम्	हजार
सा॒कम्	सह	साथ
अ॒र्च॑त॒	स्तुत	स्तुति करो
परि॑	परि+	—
स्ती॒भ॒त॒	परि+स्तोभत, स्तोत्रमुच्चारयत	स्तोत्र उच्चारण करो
विंश॑तिः	विंशतिः	बीस
श॒ता॒	शतानि (शेहोपः)	सैकड़ों ने
ए॒नम्	एनम्	इस को
अ॒नु॒	अनु+	—
अ॒नो॒न॒वः॒	अनु+अनोनवः पुनःपुनःस्तुत वन्तः	वार २ स्तुतिकी हे

इन्द्राय	इन्द्राय	इन्द्र के लिये
ब्रह्म	मन्त्ररूपास्तुतिः	मंत्र रूप स्तुति
उत्थ्यतेम्	उन्नीतम्	ऊपर उठाई गई
अचन्	अनु+अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+अनु	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

हे (मनुष्याः ! यूयम्) सहस्रं सह (एवेन्द्रम्)  
स्तुत, विशतिः (मिलित्वा) स्तोत्रमुच्चारयत, एनं  
शतानिपुनः पुनः स्तुतवन्तः अस्मै) इन्द्राय मन्त्र  
रूप स्तुति ध्वानः (ऋषिभिः) उन्नीतः (सः) स्वराज्य-  
प्रकाशयन् (वर्तते) ॥ ९ ॥

भाषार्थः ।

(हे मनुष्यो ! ) हजार इकट्ठे होकर इन्द्र की स्तुति  
करो पीस (इकट्ठे होकर) स्तोत्र उच्चारण करो इन

की सैंकड़ों ने बार बार स्तुति की है ( इस ) इन्द्र के लिये ( ऋषियों ने ) मंत्र रूप स्तुति की ध्वनि को ऊपर उठाया है ( वह ) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए ( विराजमान हैं ) ॥ ८ ॥

इफट्टे मिल कर स्तुति करने से आत्मा रूपी इन्द्र का बल बहुत अधिक बढ़ता है इस लिये बीसों सैंकड़ों और हजारों उपासकों को इफट्टे होकर इन्द्र की स्तुति करनी चाहिये । जो कहते हैं कि भाव्यों में सामाजिक प्रार्थना ( congregational prayer ) नहीं थी, वे इस मंत्र के अर्थ को विचारें ॥

• इन्द्रादेवता पठ्किइछन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ । ८ ।

इन्द्रो॑ वृ॒त्रस्य॑ त॒विषी॑ नि॒र॒ह॒न्त॒स॒-  
ह॒सा॒स॒हः । म॒ह॒त्त॒द॒स्य॑ पौ॒स्यं॑ वृ॒त्रं॒-  
ज॒घ॒न्वा॑ अ॒सृ॒ज॒ द॒र्व॒न् न॒नु॑ स्व॒रा॒ज्य॑म्

॥ १० ॥

इन्द्रः

इन्द्रः

इन्द्र ने

वृ॒त्रस्य॑	वृ॒त्रस्य	वृ॒त्र के
तवि॑षीम्	बलम्	बल को
निः	निः+	—
अ॒हन्	निः+अहन्	हरण किया
स॒हसा॑	अप॒हृत॑वान्	साहस से
स॒हः	साहसेन	साहस को
म॒हत्	साहसम्	महान
तत्	महत्	वह
अ॒स्य	तत्	इस का
पौ॑स्यम्	अस्य	बल का काम
वृ॒त्रम्	बलकर्म	वृ॒त्र को
जघ॑न्वान्	वृ॒त्रम्	हनन किया
	हत॑वान्	

असृजत्	विसृष्टवान्	छोड़ा
अर्चन्	अनु+अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+अनु	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

इन्द्रो वृत्रस्य बलमपहृतवान् (निज-) साहसेन (तत्कृतम्) साहसम् (च निराकृतवान्) अस्य तदमह द्बलकर्म (यदयम्) वृत्रंहतवान् (अपश्च) विसृष्टवान् (सः) स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तते) ॥१०॥

भाषार्थः ।

इन्द्रने वृत्र के बल को हरण किया (और अपने) साहस से (उसके) साहस का (हटा दिया) इस का यह महान बल कर्म है जो उस ने वृत्र को हनन किया (और जलों को) छोड़ा (वह) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं ॥१०॥

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८० ८० ८० ८० ८०

इमेचित्तवमन्यवे वेपतेभियसा-

मही । यदिन्द्रवजिन्नोजसा वृचं-  
 मरुतवाँ अवधो रचन्ननुस्वराज्य-  
 म् । ११ ।

इमे०	इमे	ये दोनों
चित्	अपि	भी
तव	तव	तेरे
मन्यवे	क्रोधात् ( पञ्चम्यर्थेचतुर्थी )	क्रोध से
वेपते०	कम्पेते	कांपती हैं
भियसा	भीत्या	भय से
मही०	धावापृथिव्यौ ( निघ० ३।३० )	दो (और) पृथिवी
यत्	यत्	जो

इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
वज्रिन्	हे वज्रिन् !	हे वज्र धारी
भोजसा	बलेन	बल से
वृत्रम्	वृत्रम्	वृत्र को
मरुत्वान्	मरुद्भिर्युक्तः	मरुतों से युक्त
अवधीः	हतवानसि	तूने हनन किया
अर्चन्	अनु+अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+अनु	-
स्वऽराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

हे वज्रिन् ! इन्द्र ! तव क्रोधादिमे द्यावापृथिव्या-  
वपि भीत्या कम्पेते यन्मरुद्भिर्युक्तः (त्वम्) धलेन वृत्रं



हतवानसि, (त्वम्) स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तसे) ॥११॥

माषार्थः ।

हे वज्रधारी इन्द्र ! आपके क्रोध से ये दोनों धौ (और) पृथिवी भी डरती हुई कांपती हैं, जो मरुद् गण से युक्त (होकर) चल द्वारा आपने वृत्र का हनन किया, ( आप ) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान) हैं ॥ ११ ॥

१ जय बादल गरज कर बिजली कड़कती है तब आकाश और पृथिवी कांपते सरीखे दीखते हैं और सब मनुष्य और पशु भय मीत होजाते हैं ॥

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८८८८८८

न वेप॑सान॒तन्य॑ते न्द्रं॑ ह॒वो वि-

बी॑भयत् । अ॒भ्ये॑न॒वज्र॑ आय॒सः स॒ह-

स्र॑भृ॒ष्टि रा॒यता॑ ऽर्च॒न्ननु॑स्वराज्य-

म् ॥१२॥

न	न	नहीं
वेपसा	कम्पनेन	कंपाने से
न	न	नहीं
तन्यता	गर्जनेन	गर्जना से
इन्द्रम्	इन्द्रम्	इन्द्र को
वृत्रः	वृत्रः	वृत्र
वि	वि+	—
बीभयत्	वि+बीभयत् भीषितवान् ( भडमाघः )	डरा सका
अभि	अभि+	—
एनेम्	एनेम्	इस को
वज्रः	वज्रः	वज्र

आयसः	अयोमयः	लोहे का
{ सहस्रः	सहस्र धारा युक्त	सहस्रधाराओं से युक्त
{ भृष्टः		
आयत	अभि + आयत, पतितवान् ( भयग्नो )	गिरा
अर्चन्	अनु + अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	अनु +	—
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थ ।

वृत्र इन्द्रं न कम्पनेन न (च) गर्जनेन भीषितवान्  
अस्य (वृत्रस्य) उपरि सहस्रधारायुक्तोऽयोमयोवज्र  
पतितवान् (इन्द्रः) स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तते) । १२।

भाषार्थ ।

वृत्र इन्द्र को न कंपान से (और) न गर्जना से  
डरा सका इस (वृत्र) के ऊपर सहस्रधारा से युक्त

क० मं० १ सू० ८० मं० १३ ( १९७८ )

लोहे का वज्र गिरा (इन्द्र) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ १२ ॥

१ सहस्रधारावाला घड़ू जैसे विजली के रूप से प्रतीत होता है ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८।८।८।८

यद्द्व॒च॒न्तव॑चा॒शनिं॑ वज्र॑ण॒समयो॑-  
धयः । अहि॑मिन्द्र॒जिघां॑सतो दि॒-  
विते॑वद्ब॒धेश॑वो ऽर्च॑न्ननु॒स्वराज्य॑-  
म् ॥ १३ ॥

यत्	यदा	जब
द्व॒च॒म्	द्व॒त्रम्	द्व॒त्र को
तव॑	तव	तेरे
च	च	और

अ॒श॒नि॒म्	वज्र॑म्	वज्र॑ को
वज्रे॑ण	वज्रे॑ण	वज्र॑ से
{ स॒म्प्र॒- यो॒धयः॑	सम्य॑गयोधयः	खूब लड़ाया
अ॒हि॒म्	वृ॒त्रम्	वृ॒त्र को
इन्द्र॑	हे इन्द्र॑ !	हे इन्द्र॑
जिघा॑सतः	हन्तु॑मिच्छतः	हनन॑ करने की इच्छा॑ करतेहुए के
दि॒वि	दि॒वि	द्यु॒लोक॑ में
ते॒	तव॑	तेरे
ब॒द्ब॒धे	दृढी॑बभूव	दृढ॑हो गया
श॒वः	बल॑म्	बल॑

अर्चन्	अनु+अर्चन्	प्रकाशित करता
अनु	प्रकाशयन् +अनु	हुआ
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! यदा (त्वम्) वृत्रम् (तेन सृष्टम्) वज्रं-  
च निज वज्रेण सम्यगयोधयः (तदा तम्) वृत्रं हन्तु-  
मिच्छतस्तव वलं दिवि दृढी बभूव (त्वम्) स्वराज्यं  
प्रकाशयन् (वर्तसे) ॥ १३ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! जब आपने वृत्रको और (उससे छोड़े हुए)  
वज्र को अपने वज्र से खूब लड़ाया (तब उस) वृत्र  
को हनन करने की इच्छा करते हुए आप का 'वल'  
दुलोक में स्थिर होगया (आप) अपने राज्य को प्रकाश  
करते हुए (विराजमान हैं) ॥ १३ ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ । ८ ।

अभिष्टनेतैश्चद्विबो यत्स्थाजग-

चचरेजते । त्वष्टाचित्तवमन्यव  
 इन्द्रवेविज्यतेभिया ऽर्चन्ननुस्वरा-  
 ज्यम् ॥ १४ ॥

अभिऽस्तने	गर्जने	गर्जने पर
ते	तव	ते
अद्रिऽवः	हे वज्रिन् ! (यास्कः)	हे वज्र धारी
यत्	यत्	जो
स्थाः	स्थावरम् (तिष्ठते.किप्)	स्थावर
जगत्	जङ्गमम्	जंगम
च	च	और
रेजते	कम्पते (निघं०शरट्)	कांपता है

त्वष्टा	त्वष्टा	त्वष्टा
चित्	अपि	भी
तव	तव	तेरे
मन्यवे	कोपात् (पञ्चम्यर्थेचतुर्थी)	क्रोध से
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
वेविज्यते	भृशंकम्पते (ओविजीभयचलनयोः)	अत्यन्त कांपता हैं
भिया	भीत्या	भय से
अर्चन्	अन+अर्चन्, प्रकाशयन्	प्रकाश करता हुआ
अनु	+ अनु	-
स्वऽराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कारार्थः ।

हे ऽजिन्निन्द्र ! तवगर्जने (सति) यत् स्थावर  
जङ्गमंच(अस्ति तद्गुभयम्) कम्पते, त्वष्टापि तव कोपा-



दभीत्वा भृशंकम्पते (त्वम्) स्वराज्यं प्रकाशयन्  
(वर्त्तसे) ॥ १४ ॥

भाषार्थः ।

हे वज्रधारी इन्द्र ! आपके गर्जने पर स्थावर  
और जंगम (दोनों) कांपते हैं त्वष्टा भी आपके क्रोध  
से डर कर अत्यन्त कांपता है आप अपने राज्य को  
प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ १४ ॥

१ त्वष्टा यद्यपि इन्द्र को भी रूप के देने वाले हैं परन्तु बल  
की शक्ति से सब शक्तियें कांपती हैं इस लिये त्वष्टा के कांपने  
में कोई आश्चर्य नहीं ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८। ८।

न॒हि॒नु॒या॒द॒धी॒म॒सी॒न्द्रं॒को॒वी॒र्या॑-

प॒रः । त॒स्मि॒न्नृ॒णामु॒तक्र॑तं दे॒वाओ-  
जा॑सि॒संद॑ध रच॒न्ननु॑स्व॒राज्य॑म् । १५ ।

न॒हि॒

नहि

नहीं

नु

खलु

सचमुच

यात्	यावत् (वर्णलोपः)	जहाँ तक
अधिऽइमसि	अवगच्छामः (मसइकाराऽऽगमः)	हम जानते हैं
इन्द्रम्	इन्द्रात् (पञ्चम्यर्थेद्वितीया)	इन्द्र से
कः	कः (अपि)	कोई
वीर्या	वीर्ये (सुपामिति सप्तम्या डादेशः)	वीर्य में
परः	परः	बढ़ कर
तस्मिन्	तस्मिन्	उस में
नृणाम्	पुंस्त्वम्	नर पन को
उत	अपिच	और भी
क्रतुम्	ज्ञानम्	ज्ञान को
देवाः	देवाः	देवताओं ने

पुस्तक मिलने का

और मूल्य भेजने का पता:—

मुन्शीजैराम मैनेजर

ऋग्वेदसंहिता

भिवानी जिला हिसार

पंजाब देश।

अक ४५ ४६]

[ज्येष्ठ-आषाढ १९६७]

# ऋग्वेद संहिता

(वैदिकजीवन व्याख्यायुता)

पदपाठ, शब्दार्थ, संस्कृत और भाषा अनुवाद  
टिप्पणी और मन्त्रों के आशय पर  
व्याख्यान से युक्त

जिसकी मुलतान निवासी प० शङ्करदत्तशास्त्री  
की सहायता से शिवनाथ आहिताग्नि ने  
सम्पादन किया।

लाहौर

पञ्जाब एकादमी ऑफ़ लर्निंग्स में प्रिण्टर साहा  
सामग्री के अधिकार से छपा।

१२ अंकों का अग्रिम मूल्य २)

पहले २४ अंकों का मूल्य ५।)

# ऋ०सं०४१,४२ अङ्गयोः शुद्धयशुद्धिपत्रम्

पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्	पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्
१७८८	५	काहर	कोहर	१८३३	५	प्रीतिकर्षणः	
१७८९	५	देवताभी ।	देवताभी			प्रीतिकर्षणः	
१८०१	४	भुवत्	भुवत्	१८३४	१८	हज	हज
१८०३	२	अमूराः	अमूराः	१८३८	१५	द्यम्नं	द्यम्नं
१८०६	६	घतेन	घृतेन	१८३९	१६	भूय्यं	भूय्यं
१८०७	७	१ः	१ः	१८४०	१३	ध्रुवासु	ध्रुवासु
१८०८	८	सृजाताः	सृजाताः	१८४२	८	आग्नं	अग्निं
१८१२	३	सखास-	सखास-	१८४६	२	स्मत्	स्मत्
१८१५	६	विंशति	विंशति			स्मत्	स्मत्
१८१८	६	हविर्वाट्	हविर्वाट्	१८४७	१५	समया	समया
१८१९	२	जीवसे	जीवसे	१८४८	२०	यन्नि	यन्नि
१८२२	१२	द्युलोका	द्युलोका	१८४९	८	सुः	सुः
१८२३	११	धनस्य	धनस्य	१८५०	१५	आग्नटे	अग्निटे
१८२४	२०	तस्युः	तस्युः	१८५४	१०	पितः	पितुः
१८२५	१५	पक्षी	पक्षी	१८५५	१८	अस्मदायाः	
१८२६	२	मुष्टाः	मुष्टाः			अस्मदीयाः	
१८२७	१३	चक्षुषी	चक्षुषी	१८५७	५	यस्मा	यस्मा
१८२८	११	नीचीः	नीचीः	१८५८	१८	यश्चि	यश्चि
१८२९	५	गोर	गोर	१८५९	११	स्नेह्यति	स्नेह्यति
				१८६०	५	स्नेह्यति	स्नेह्यति

ओजांसि	वलानि	बलों को
सम्	सम्+	—
दधुः	सम्+दधुः, सम्य-	भली प्रकार स्था-
अर्चन्	क् स्थापितवन्तः	पन किया है
अनु	अनु+अर्चन्	प्रकाशित करता
	प्रकाशयन्	हुआ
	+ अनु	—
स्वऽराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

यावत्खलु (वयम्) अवगच्छामो वीर्ये कः (अपि)  
 इन्द्रात् परो न (अस्ति) तस्मिन्देवा पुंस्त्वं ज्ञानं बलानि  
 च सम्यक्स्थापितवन्तः (सः) स्वराज्यं प्रकाशयन्  
 (वर्त्तते) ॥ १५ ॥

भाषार्थः ।

सचमुच जहां तक हम जानते हैं कोई (भी) वीर्य  
 में इन्द्र से बढ कर नहीं (है) देवताओं ने उसमें पुंस्त्व  
 को ज्ञान को और बलोंको भली प्रकार स्थापन किया  
 है (वह) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराज-  
 मान हैं) ॥ १५ ॥

अ० मं० ख० ८० मं० १६ ( १९८६ )

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ । ८ ।

यामथर्वा॑मनु॑षि॒प॒ता द॒ध्य॒ङ्धि-  
य॒म॒त॒न॒त । तस्मि॒न् ब्र॒ह्मा॑णिपूर्व॒थे न्द्र-  
उ॒क्था॑सम॒ग॒म॒ता ऽर्च॑न्ननु॒स्व॒राज्य॑-  
म् ॥ १६ ॥

याम्	याम्	जिस को
अथर्वा	अथर्वा	अथर्वा ने
मनुः	मनुः	मनु ने
पिता	पिता	पिता ने
दध्यङ्	दध्यङ्	दध्यङ् ने
धियम्	कर्म	कर्म को

अतन्वत	अतन्वत, चक्रः (तनुविस्तारे, विक- रणस्यलुक )	किया
तस्मिन्	तस्मिन्	उस में
ब्रह्माणि	( हवीरूपाणि ) अन्नानि (निघं० २।२)	(हवि रूप) अन्न
पूर्वऽथा	यथापूर्वम् (इवायेंथाल्प्रत्ययः)	पहिले की न्याई
इन्द्रे	इन्द्रे	इन्द्र में
उक्था	शस्त्राणि ( शेलोंप )	स्त्रोत्र
सम्	सम् +	-
अगमत	सम्+अगत, समगच्छन्त	इकट्ठे हुए हैं
अर्चन्	अनु + अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+ अनु	-
स्वऽराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को



संस्कृतार्थः ।

यत्कर्ममाऽथर्वां पितामनुर्दध्यङ् (च) कृतवन्तः  
(नदनु) तस्मिन्निन्द्रे यथापूर्वम् (अस्मदीयानि हवी-  
रूपाणि) अन्नानि स्तोत्राणि (च) समगच्छन्त [सः]  
स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्त्तते) ॥ १६ ॥

भाषार्थः ।

जो कर्म अथर्वा, पिता मनु [और] दध्यङ् ने किया  
[उस के पीछे] पहले की न्याईं (हमारे हवि रूप) अन्न  
[और] स्तोत्र उस इन्द्र में इकट्ठे हुए हैं [वह] अपने  
राज्यको प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥१॥

जिस प्रकार अथर्व जानि के आदि ऋषि अथर्वा और उनके  
पुत्र दध्यङ् अग्निहोत्रादि जो कर्म करते थे वे सब इन्द्रको प्राप्त  
होते थे इसी प्रकार हमारी स्तुति और हमारी हवियां यद्यपि अग्नि  
आदि अनेक देवताओं को दी जाती हैं परन्तु सब मिलकर इन्द्रको ही  
प्राप्त होती हैं । इसका कारण यह है कि आत्मा ही सब देवता है  
और सब वह और स्तुतियां अपना आत्मा को ही बलवान बनाते हैं ।

इत्यशीतितमं सूक्तम् ॥

## ऋ० सं० १ सू० ८१

इन्द्रोदेवता गोतम ऋषिः

विनियोग—यह सूक्त पृष्ठघषडह के पाँचवें दिन निष्केवल्य शस्त्र में पढ़ा जाता है ( आ० सू० ७।१२।१६ )

पहले तीन मंत्र सत्र के २४ वें दिन के माध्यंदिन सवन में ब्राह्मणाच्छन्वो के शस्त्र में विकल्प से स्तोत्रिय हैं और “मदेमवे हि नोददिः—” इस सातवें मन्त्र से नवें तक स्तोत्रियां नुरूप हैं ( आ० ७।४।३ )

पहला मंत्र महाप्रत के निष्केवल्य शस्त्र में भी पढ़ा जाता है ( वे० आ० ५ )

जिस इन्द्र का हर्ष और बल स्तुतियों द्वारा बढ़ाया गया है वह छोटे और बड़े युद्धों में हमारी रक्षा करें। वह अकेले सेना से युद्ध करने योग्य हैं और छोटे को बड़ा करने वाले हैं, वह उपासक को बहुत देते हैं क्योंकि उन का धन बहुत है। जब युद्ध होते हैं जिन में निडर की विजय होती है तब इन्द्र रथ में घोड़े जोड़ कर भाते हैं वह किसी को मारते हैं और किसी को शत्रु का धन दिलाते हैं, हमें वह शत्रु का धन दिलाएँ। भयंकर इन्द्र युद्ध में जितनी इच्छा होती है उतना बल बढ़ा लेते हैं और यश की कामना से शत्रुओं के नाश के लिये दोनों हाथों में लोहे का घस धारण करते हैं। इन्द्र ने अपनी सत्ता से अन्तरिक्ष को भरा हुआ है उस ने घाँ में तारागण को स्थिर किया है उस जैसा न कोई हुआ है और न होगा वह सब से बड़ कर महान हैं। वह उपासक को मनुष्यों से भोगने योग्य शत्रु के धन को देते हैं सो हमें दें, वह बहुत धन वाले हैं हमें भी उस में भागी बनाएँ। सूखे इन्द्र जब २ मद युक्त होते हैं तब २ गाँवों के झुंड के झुंड हमें दे देते हैं, वह दोनों हाथों से सैकड़ों धनों को भरे



वृत्र॒ऽह्वा	वृत्रस्यहन्ता	वृत्र के हनन कर-
नृ॒ऽभिः	मनुष्यैः	ने वाला
तम्	तम्	मनुष्यों से
इत्	एव	उस को
म॒हत्॒ऽसु	महत्सु	ही
भाजिषु	सङ्ग्रामेषु	बड़ों में
उ॒त	अपिच	युद्धों में
इ॒म्	(पूरणः)	और भी
अ॒र्भे	अल्पे (युद्धे)	—
ह॒वा॒म॒हे	आह्वयामः	छोटे (युद्ध) में
सः	सः	हम बुलाते हैं
वा॒जे॒षु	सङ्ग्रामेषु	वह
		युद्धों में

प्र	प्र + —	—
नः	अस्मान्	हम को
अविषत्	प्र + अविषन्, प्रकर्षेण रक्षेत् (भवरक्षणेलेट्यडा- गमे सिपि च सती- डागमः)	खूब रक्षा करे

संस्कृतार्थः ।

वृत्रस्यहन्ता(यः) इन्द्रो हर्षाय बलाय (च) मनु-  
ष्यैर्वर्धितो बभूव तमेव (वयम्) महत्सु सङ्ग्रामेष्वल्पे  
(संग्रामे) चाऽऽह्वयामः सोऽस्मान् (तेषु) सङ्ग्रामेषु  
प्रकर्षेण रक्षेत् । १ ।

भाषार्थः ।

वृत्र के हनन करने वाले (जो) इन्द्र हर्ष(और)  
बलके लिये मनुष्यों से बढ़ाये गए हैं, उन्हींको हम  
बड़े युद्धों में और छोटे युद्ध में बुलाते हैं वह (उन)  
युद्धों में हमारी खूब रक्षा करें ।

श्रुति से हर्ष और बल दोनों बढ़ते हैं और दोनों विजय के  
कारण हैं ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८। ८।

असि॑हि॒वीर॑से॒न्यो ऽसि॑भू॒रिपरा॑-  
द॒दिः । असि॑द॒भ्रस्य॑चिद्व॒धो यज॑-  
मा॒नाय॑शि॒क्षसि॑ सु॒न्वते॑भू॒रिते॑वसु  
॥२॥

असि॑	असि	तू है
हि॒	खलु	सचमुच
वीर॑	हे वीर !	हे वीर
१ से॒न्यः	सेनाहः ( अर्धार्थेयम् )	सेना के योग्य
असि॑	असि	तू है
भू॒रि	प्रभूतस्य	बहुत के

पराऽटदिः	आभिमुख्येन-	सामने होकर
असि	दाता	देने वाला
दभ्रस्य	असि	तू है
चित्	अल्पस्य	छोटे के
वृधः	अपि	भी
यजमानाय	वर्धयिता (अन्तर्मात्रितण्यर्थः)	दढाने वाला
गिच्छसि	यजमानाय	य जमान के ताई
सुन्वते	ददामि (निघ०३।२०)	तू देता है
भूरि	सोमाभिपत्रकुर्वते	सोम निचोढ़ ने
ते	बहु.	गाल के ताई
वसु	तव	बहुत
	धनम	तेरा
		धन

संस्कृतार्थः ।

हे वीर ! ( त्वम् ) खलु सेनाहोँऽसि ( त्वम् ) विरुल-  
स्य ( धनस्य ) अभिमुख्येन दाताऽसि ( त्वम् ) अरुऽस्या-  
ऽपिवर्धयिताऽसि ( त्वम् ) सोमाभिषवंकुर्वते यजमानाय  
( बहु ) ददासि ( यतः ) तव धनं बहु ( अस्ति ) ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

हे वीर ! सचमुच आप सेनाके योग्य हो ( आप )  
सामने होकर बहुत ( धन ) के देने वाले हो आप छोटे  
के भी बढ़ाने वाले हो आप सोमनिर्वाहने वाले यज-  
मान के ताई ( बहुत ) देने वाले हो क्योंकि आप का धन  
बहुत ( है ) । २ ।

१ सेना के योग्य अर्थात् मकेला सेना के साथ युद्ध करने योग्य ।

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ ।

यदुदीर॑त आ॒जयो॑ धृ॒ष्णवे॑ धीयते-  
धना॑ । यु॒द्धवाम॑ द॒च्युता॒ हरी॑ कं॒हनः-  
कं॒वसौ॑ दधो॒ ऽस्माँ॑ इन्द्र॒वसौ॑ दधः । ३ ।



यत्	यदा	जब
उत्पद्यन्ते	उत्पद्यन्ते	उत्पन्न होते हैं
आजयः	सङ्ग्रामाः	युद्ध
धृष्ट्यावे	प्रगल्भाय	निडर के तार्ई
धीयते	दीयते	दिया जाता है
धना	धनम् (सुषामिति आदेशः)	धन
युद्धव	योजय (अन्तर्माधितण्यर्थः)	जोड़ो
मदऽच्युता	मदस्य उवाचयि- तारौ (विभक्तेरात्यम्)	मद के टपकाने वालों को
हरी०	अश्वौ	दोनों घोड़ों को
कम्	कञ्चन	किसी को
हनः	हन्ति (अपत्येकवचनार्थः)	हनन करते हो

कम्	कञ्चन	किसी को
वसौ	धने (लिङ्गव्यत्ययः)	धन में
दधः	स्थापयति (लोट्यैलङ्घ्यङमावः)	स्थापन करते हो
अस्मान्	अस्मान्	हम को
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
वसौ	धने (लिङ्गव्यत्ययः)	धन में
दधः	स्थापय (लोट्यैलङ्घ्यङमावः)	स्थापन करो

संस्कृतार्थः ।

यदा सङ्ग्रामा उत्पद्यन्ते (तदा) प्रगल्भाय धनं दीयते, हे इन्द्र! (त्वम्) मदस्य व्यावयितावश्वौ (रथे) योजय ( त्वम् ) कञ्चनहंसि कञ्चन धने स्थापयसि, अस्मान् धने स्थापय । ३ ।

भाषार्थः ।

जब युद्ध होते हैं (तब) निडर के ताई धन दिया जाता है, हे इन्द्र ! आप मद के टपकाने वाले

क्र० मं० १ सू० ८१ मं० ४ ( ११९८ )

दोनों घोड़ों को (रथ में) जोड़ो आप किसी को हनन करते हो किसी को धन में स्थापन करते हो, हम को धन में स्थापन करो ॥ ३ ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८।८।८।८।८।

क्र॒त्वा॑ म॒हान् अनु॑ष्व॒धं भी॒मश्चावा॑-  
व॒धेश॒वः । श्रि॒यञ्च॑ ष्व॒उपा॑क॒यो नि॑-  
शि॒प्रीह॑रि॒वान्दधे॑ ह॒स्तयो॑र्व॒ज्रमा॑य-  
स॒ ॥ ४ ॥

क्र॒त्वा॑	प्रज्ञया	बुद्धि से
म॒हान्	महान्	महान्
अनु॑ष्व॒धम्	स्वेच्छानुकूलम्	अपनी इच्छा के अनुकूल
भी॒मः	भयङ्करः	भयंकर ने

आ	आ +	-
वृद्धे	आ + वृद्धे, प्रवर्धि तवान् (अन्तर्भावितव्यर्थः)	खूब बढ़ाया
शवः	बलम्	बल को
श्रिये	यशसे	यश के लिये
ऋष्वः	महान् (निघं० ३।३)	महान
उपाकयोः	अमीपमानीतयोः सं द्विलिङ्गयोरित्यर्थः	जुड़े हुआओं में
नि	नि +	-
शिप्री	(दृढ-) ह-युक्तः	(दृढ) जवड़े वाला
हरिऽवान्	अश्वोपेतः	घोड़ों से युक्त ने
दधे	नि + दधे, धारित- वान्	पकड़ा
हस्तयोः	हस्तयोः	दोनों हाथों में
वज्रम्	वज्रम्	वज्र को

आयसम् | अयोमयम् | लोहमय को

संस्कृतार्थः ।

प्रज्ञया महान् भीमः ( चेन्द्रः ) स्वेच्छानुकूलं बलं प्रवर्धितवान् (दृढ) हनुयुक्तोऽश्वोपेतः (च) महान् (सः) यशोऽर्थं संश्लिष्टयोर्हस्तयोरयोमयं वज्रं धारितवान् ॥ ४ ॥

माधार्थः ।

बुद्धि द्वारा महान (और) भयंकर (इन्द्र ने) अपनी इच्छा के अनुकूल बल को बढ़ाया (और) घोड़ों से युक्त (दृढ़) जबड़े वाले (उस) महान ने यश के लिये जुड़े हुए दोनों हाथों में लोहे के वज्र को पकड़ा ॥४॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८। ८।

आप॑प्रौ॒पा॒र्थि॒व॒र॒जो॑ व॒द्व॒धे॒रो॒च॒-  
ना॒दि॒वि॒। न॒त॒वा॒वाँ॑। इन्द्र॒क॒श्च॒न॒न॒जा॒-  
तो॒न॒ज॒नि॒ष्य॒ते॑ ऽति॒वि॒श्वं॑ व॒व॒क्षि॒था॒॥

आ	आ+	—
पप्रौ	आ+पप्रौ, आपूरि-	चारों ओर से पूरा
पार्थिवम्	तवान् पृथिवीसम्बन्धि	किया पृथिवीसंबंधी को
रजः	नम् अन्तरिक्षम्	अन्तरिक्ष को
वद्वधे	दृढीकृतवान्	दृढ़ किया
रोचना	रोचमानानि (नक्षत्राणि)	तारा गण को
दिवि	(शेर्लोपः) द्युलोके	द्युलोक में
न	न	नहीं
त्वाऽवान्	त्वं त्वत्सदृशः	तेरे तुल्य
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
कः	कः	कोई

चन	अपि	भी
न	न	नहीं
जातः	उत्पन्नः (अभूत्)	उत्पन्न (हुआ है)
न	न	नहीं
जनिष्यते	उत्पत्स्यते	उत्पन्न होगा
अति	अति+	-
विप्रवम्	सर्वम्	सब को
ववक्षिष्य	अति+ववक्षिष्य अतीत्यमहानभवः (ववक्षिष्येतिमहन्नाम निघं०३।३)	तू बढकर महान हुआ है

संस्तरार्थः ।

( इन्द्रः ) पार्थिवमन्तरिक्षमापूरितवान् शुलोके  
नक्षत्राणि (च) दृढीकृतवान् हे इन्द्र ! त्वत्सदृशः कोऽपि  
न (वर्तते) नोत्पन्नान (च) उत्पत्स्यते (स त्वम्) सर्वम  
नीत्य महानभवः ॥ ५ ॥

माषार्थः ।

(इन्द्र ने) पृथिवी सम्बन्धी अन्तरिक्ष को चारों ओर से पूर्ण किया है (और) ब्रुलोक में नक्षत्रों को दृढ़ किया है, हे इन्द्र ! आप के तुल्य कोई भी नहीं (है) न उत्पन्न हुआ है (और) न होगा आप सब से बढकर महान हुए हैं ॥ ५ ॥

(१) पृथिवी संबंधी अन्तरिक्ष जिस में घादल रहते हैं ।

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिइल्लन्दः । ८। ८। ८। ८। ८।

यो अ॒र्था॒म॒र्त॒भो॒ज॒नं॑ प॒रा॒द॒दा॒ति-

दा॒शु॒षे । इन्द्रो॑ अ॒स्मभ्यं॑ शि॒क्ष॒तु वि-

भ॒जा॒भू॒रि॒ते॒व॒सु॒भ॒क्षी॒य॒त॒व॒रा॒ध॒सः॑ ॥ ६ ॥

यः

यः

जो

अ॒र्था॒म॒र्त॒भो॒-

स्वामी

स्वामी

{ म॒र्त॒भो॒-

मनुष्यैर्भोग्यम्

मनुष्यों से भोगने

{ ज॒न॒म्

योग्य (पदार्थों) को



पराऽददाति	आभिमुख्येन ददाति (हविः) दत्तवते	सामने होकर देता है (हवि) देने वाले के ताई
दाशुषे		
इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र
अस्मभ्यम्	अस्मभ्यम्	हमारे ताई
शिञ्जतु	ददांतु	देवे
वि	वि+	—
भज	वि+भज	बांटो
भूरि	बहु	बहुत
ते	तव	तेरा
वसु	धनम्	धन
भक्षीय	भागीभवानि भजसेवायादिच्छिद्यमा यसलंपामावौछान्दसौ)	मैं भागी होऊँ

तव	तव	तेरे
राधसः	धनस्य	धन का

संस्कृतार्थः ।

यः स्वामीन्द्रः (हविः) दत्तवते मनुष्यैर्भोग्यम् (पदार्थजातम्) आभिमुख्येन ददाति (सः) अस्मभ्यम् (अपि) ददातु (हे इन्द्र ! ) विभज, तव धनं बहु (अस्ति) तव धनस्य (अहमपि) भार्गीभवानि ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

जो स्वामी इन्द्र (हवि) देने वाले के ताई मनुष्यों से भोगने योग्य (पदार्थों) को सामने होकर देते हैं वह हमारे ताई (भी) देवें (हे इन्द्र!) बांटो आप का धन बहुत (है) आप के धन का मैं (भी) भार्गी बनूं ॥ ६ ॥

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८।

मदे॑मदे॒हि॒नो॒द॒दि॒ र्य॒था॒ग॒वा॒मृ॒ज॒

क्र॒तुः । सं॒गृ॒भा॒य॒पु॒रु॒ष॒तो॒ भ॒या॒ह॒

स्त॒या॒व॒स॒ शि॒शी॒हि॒रा॒य॒आ॒भ॒र । ७ ।

मदेऽमदे	मदे मदे	प्रत्येक मद में
हि	खलु	सचमुच
नः	अस्मभ्यम्	हमारे ताई
ददिः	दाता	देने वाला
यूथा	यूथानाम् (सुणामिति विभक्तौ रात्वम्)	समूहों का
गवाम्	गवाम्	गौओं के
जृजुऽक्रतुः	सरलबुद्धिः	सरल बुद्धि वाला
सम्	सम्यक्	भली प्रकार
गृभाय	ग्रहाण (ग्रहउपादानेशायज्ञा- देशेरुतेहस्यमत्वम्)	ग्रहण करो
पुरु	पुरुणिबहूनी- त्यर्थः (शेर्लोपः)	बहुत
शता	शतानि (शेर्लोपः)	सैकड़ों

{ उभया- हस्त्या	उभाभ्यांहस्ता- भ्यां (सुपामिति विभक्तौ डर्था- देशः, अन्येषामिति पूर्वपदस्य दीर्घत्वम्)	दोनों हाथों से
वसु शिशीहि	धनानि (विभक्तौ लुक्) तीक्ष्णीकुरु (श्रोतनूकरणेऽलुङ्छा न्वसः)	धनों को पैनी करो
रायः	धनानि	धनों को
आ	आ+	—
भर	आ+भर, आहर (हस्यभत्वम्)	लाओ

संस्कृतार्थः ।

सरलबुद्धिः (इन्द्रः) मदेमदे खल्वस्मभ्यं गोयू-  
थानां दाता (अस्ति) (हे इन्द्रः ! त्वम्) उभाभ्यांहस्ता-  
भ्यां बहूनि शतानि धनानि गृहाण (अस्मद् बुद्धिम्)  
तीक्ष्णीकुरु धनानि (च) आहर ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

सचमुच सरलबुद्धि वाले (इन्द्र) प्रत्येक मद में

हमारे ताई गौओंके यूथों को देते हैं (हे इन्द्र ! ) आप दोनों हाथों से बहुत सैंकड़ों धनों को ग्रहण करो (हमारीबुद्धि को) पैनाओ(और) धनों को लेआओ ॥७॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८। ८।

मा॒दय॑स्वसु॒तेस॒चा॒ श॒व॒से॒शू॒रा॒-

ध॒से। वि॒द्म॒हि॒त्वा पु॒रू॒व॒सु मु॒प॒का॒मा॒-

न्त॒स॒स॒ज॒म॒हे ऽथा॒नो॒ऽवि॒ता भ॒व। ८।

मा॒दय॑स्व	मदयुक्तोभव । स्वार्थेणिच् ।	तू म॒द से यु॒क्त हो
सु॒ते	निष्पीडिते (सति)	निचो॒डे जा॒ने पर
स॒चा	सह (भूत्वा)	साथ (होकर)
श॒व॒से	बलाऽर्थम्	बल के लिये
शू॒रा॒-	हे शूर !	हे शू॒वीर
राध॑से	धनार्थम्	धन के लिये

वि॒द्म	जनी॑मः	हम॑ जानते हैं
हि	खलु	सचमुच
त्वा	त्वाम्	तुझ को
पुरु॑ऽवसु॑म्	बहु॑धनम्	बहुत धन वाले को
उप	समी॑पे	समीप
कामा॑न्	कामा॑न्	कामनाओं को
ससृ॑ज्महे	प्रेप॑यामः (आ०को०) (व्यत्ययेनदलःप्रत्ययः, भारमनेपदञ्च)	हम भेजते हैं
अथ	इदानी॑म्	अब
नः	अस्मा॑कम्	हमारा
अवि॑ता	रक्षि॑ता	रक्षक
भव	भव	तूहो

संस्कृतार्थः ।

हे शूर! सह (भूत्वा सोमे) निष्पीडिते (सति स्वम्)

अ०मं०१ सू०८१ म०८ ( ३०१० )

वलार्थं धनार्थम् (च) मदयुक्तोभव ( वयम् )त्वां बहु-  
धनं खलु जानीमः (अतस्तव) समीपे कामान् प्रेष-  
यामः,इदानीमस्माकं रक्षिताभव ॥ ८ ॥

भाषार्थः

हे शूरवीर ! इकट्ठे (होकर) (सोमके)निचोड़ेजाने  
पर आप बल (और) धन के लिये मद से युक्त होवें,  
सचमुच हम आप को बहुत धन वाला जानते हैं  
( इस लिये आप के ) समीप कामनाओं को भेजते  
हैं अब आप हमारे रक्षक बनें ॥ ८ ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८। ८।

ए॒ते॒त॒द्र॒ज॒न्त॒वो॒ वि॒श्वं॑पु॒ष्य-  
न्ति॒वा॒य॒र्म॑ । अ॒न्तर्हि॑ख्यो॒जना॑ना  
मु॒थ्यो॑र्वे॒दोअ॑दा॒शु॒पां॑ ते॒षां॑नो॒वेद॑आ-  
भर॑ । ९ ।

ए॒ते	ए॒ते	ये
ते	न॒वार्थम्	ते॒रे लिये ।
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
जन्तवः	मनु॒ष्याः	मनु॒ष्य
विप्र॒वम्	सर्वम्	सब को
पु॒ष्ट्यन्ति	वर्धयन्ति (अन्तर्भावितस्पर्धः)	बढ़ाते हैं
वा॒ट्यम्	वरणीयम् (वस्तुजातम्)	वरने योग्य (पदार्थों) को
अ॒न्तः	मध्ये (भू॒त्वा)	बीच में (होकर)
हि	खलु	सचमच
ख्यः	प्रकथय (स्वाप्रकथनेलोड्यै- लङ्घ्यमाद्य)	प्रकट करो
ज॒नानाम्	मनु॒ष्याणाम्	मनु॒ष्यों के
अ॒ट्यः	स्वामी	स्वामी



वेदः	धनम्	धन को
अदाशुषाम्	अदातृणाम्	न देने वालों के
तेषाम्	तेषाम्	उन के
नः	अस्मभ्यम्	हमारे ताई
वेदः	धनम्	धन को
आ	आ+	-
भर	आ+भर, आहर (हस्यमत्वम्)	लाओ

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! एते (आर्य्य-) मनुष्याः सर्वं वरणीयम्  
( वस्तुजातम् ) त्वार्थं वर्धयन्ति, स्वामी (त्वम्) मध्ये  
खलु (वर्तमानः सन्) अदातृणां जनानां धनं प्रख्यापय,  
तेषां धनम् (च) अस्मभ्यमाहर ॥ ९ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! ये (आर्य्य) मनुष्य संपूर्ण वरने योग्य  
(पदार्थों) को आप के लिये बढ़ाते हैं, सचमुच बीच  
में (रहते हुए) स्वामी आप न देने वाले मनुष्यों के

धन को प्रकट करो (और) उनके धनको हमारे लिये लाओ ॥ ९ ॥

(१) आर्य्य जन इन्द्र के लिये धनों को घटाते हैं अर्थात् उस के कामों में धन को व्यय करते हैं केवल अपने स्वार्थ के लिये नहीं जोड़ते ।

(२) इन्द्र सब के बीच में हैं इसलिये स्वार्थी के धन को भी जानते हैं वह उस द्विपाप हुए धन को प्रकट करें और हमें लाकर दें ।

इत्येकाशीतितमं सूक्तम् ।

अ० मं० १ सू० ८२ ।

इन्द्रोदेवता गौतमऋषिः

विनियोग—प्रथम, तृतीय और चतुर्थ मंत्र षोडशी यज्ञ के तृतीय सत्र में षोडशी शस्त्र में पढ़े जाते हैं (आ० सू० ६।२।४)

द्वितीय और तृतीय मंत्र महापितृयज्ञ में आहवनीय के उपस्थान में पढ़े जाते हैं (श० ब्रा० २।६।१।३८)

सूक्त का संक्षिप्त भाव ।

हे इन्द्र ! अथ हमारी विनय को सुनो, पूर्व से विपरीत भाव को न रखो, आपने हमें याणो का दान दिया है और स्तुति की क मना भी करते हो, फिर पूर्व की न्याई हमारे स्तोत्र सुनने क्यों नहीं आते, अब शीघ्र रथ ॥ घोड़े जोड़ कर आओ ।

हमारे ऋत्विज सोम पान क'के आनन्द से सिर हिला चुके हैं, और ग्रथि लाग अति नवोन स्तोत्रा से आप की स्तुति कर चुके हैं, इसलिये शीघ्र रथ में घोड़े जोड़ कर आओ। हे इन्द्र ! हम आप दयालु को अणम करते हैं, हम आप भक्तों की स्तुति को सुन कर रथ को धन से पूर्ण करके शाघ्र आओ, जो इन्द्र हमारे धाना युक्त सोमसे भरे पात्र को ताक रहे हैं, वह अवश्य कामनाओं को पूर्ण करने वाले रथको हमारी ओर फेंके। हे इन्द्र ! रथ में दाई और बाई ओर के घोड़ों को जोड़ कर हमारे सोम जनित मद से युक्त हुए हुए आप अपना प्यारी पत्नी की ओर पधारें, मैं आप के घोड़ा को स्तोत्र द्वारा रथमें जोड़ता हूँ, आप रासा को पकड़ें और पूषा से युक्त हुए १ पत्नी के सहित हर्षित होवें।

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ ।

उपोषुशृणुहीगिरो मघवन्मात-

थाइव । यदानःसू नृतावतः करआ-

दर्थयासइद् योजान्विन्द्रतेहरी । १ ।

उपो०

समीपे

(उप, सामीप्ये, उरतिपद्

पू. णः)

समीप

सु

मुष्टु

भलीप्रकार

शृणुहि	शृणु (हैलुगमावदछान्दसः)	सुनो
गिरः	स्तुतीः	स्तुतियों को
मघऽवन्	हे धनवन् !	हे धनवाले
मा	मा	मत
अतथाऽद्व	पूर्वतोविपरीतद्व (तथेयाऽऽचरतीति- थाति, अस्मान्किण्, तथानेरप्रत्ययः)	पूर्वकाल की न्याई न होने वाला
यदा	यदा	जब
नः	अस्मान्	हम को
सूनुताऽवतः	प्रियमत्यात्मिक- यात्रायायुक्तान्	प्यारी (और) सखी धाणी वालों को
करः	अकार्पीः (लुटिष्पयदेनदापि- सापदमायः)	बि.या है
आत्	अपिच (मा० प्र० ०)	और भी
प्रथयासे	वाऽऽसि (लेटपादागवाः)	चाहते हो
इत्	एव	ही

योज	योजय (जेलोंपः)	जोड़ो
नु	क्षिप्रम्	शीघ्र
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
ते	तव	तरे
हरी०	अश्वो	दोनों घोड़ों को

संस्कृतार्थः ।

हे धनवन् ! (त्वम्) समीपम् (आगत्याऽस्मत्कुनाः) स्तुतीः सुष्ठु शृणु पूर्वतः विपरीत इव मा (भव) यदा (त्वम्) अस्मान् प्रियसत्यात्मिकया वाचा युक्तानकार्पोरपि च (स्तुती) वाञ्छस्येव, हे इन्द्र ! तवाश्वौ (रथे) क्षिप्रं योजय ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

हे धनवाले ! आप समीप आकर (हमारी) स्तुतियों को भली प्रकार सुनें जैसे आप पूर्वकाल में थे उससे विपरीत मत (होवें) जब आपने हम को प्यारी (और) सच्ची वाणी से युक्त क्रिया हे और (स्तुतियों को) चाहते भी हो, हे इन्द्र ! शीघ्र, अपने दोनों घोड़ों को (रथ में) जोड़ो ॥ १ ॥

पूर्वकाल में, अर्थात् हमारे प्राचीन पुरुषार्थों के समय में जैसे मित्रभाव रखते थे अब उससे विपरीत भाव को न रखो, क्योंकि आपने हम को स्तुति के योग्य वाणी दी है और आप स्तुति को चाहते भी हो फिर मित्रभाव छोड़ने का कोई हेतु नहीं होना चाहिये।

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८।८।८।८।८।

अक्षन् नमीमदन्त ह्यवप्रिया अ-

धूषत । अस्तोषत स्वभा नवो विप्रा-

नविष्ठयामती योजान्विन्द्रते हरी

। २ ।

अक्षन्	भुक्तवन्तः (भवेर्लुक्छिद्यत्स्लादेशः)	भक्षण किया है
अमीमदन्त	हर्षिता अभवन्	हर्षित हुए हैं
हि	खलु	सचमुच
अव	अव+	-
प्रियाः	प्रियाः	प्यारे

अधूषत	अव+अधूषत	हिलाया है
अस्तोषत	संचालितवन्तः स्तुतवन्तः	स्तुति की है
स्वऽभानवः	स्वतोदीप्तिमन्तः	स्वयंदीप्ति वाले
विप्राः	ऋषयः	ऋषियों ने
नविष्ठया	अतिनवीनया	अत्यन्त नवीन से
मती	मत्या, स्तोत्रेण	स्तोत्र से
योज	योजय (णेलोपः)	जोड़ो
नु	क्षिप्रम्	शीघ्र
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
ते	तव	तेरे
हरी०	अश्वो	दोनों घोड़ों को

संस्कृतार्थः ।

(अस्मत्-) प्रियाः ( ऋत्विजः सोमम् ) भक्षित-  
न्तः (भुक्त्वा) हर्षिता अभूवन् (हर्षेण च) (शिरांसि) ,  
बलु संचालितवन्तः, स्वतो दीप्तिमन्तऋषयः (च)  
प्रति नवीनेन स्तोत्रेण स्तुतिं कृतवन्तः हे इन्द्र !  
इदानीं रथे) तवाश्वौ क्षिप्रं योजय ॥ २ ॥

मापार्थः ।

(हमारे) प्यारे (ऋत्विजोंने सोम को) भक्षण  
कर लिया है, (भक्षण करके) हर्षित हुए हैं (और  
हर्ष से) सचमुच (सिरों को) हिलाया है, स्वयं दीप्ति  
वाले ऋषियों ने अत्यन्त नवीन स्तोत्र से स्तुति की  
है, हे इन्द्र ! ( अब रथ में) अपने दोनों घोड़ों को  
शीघ्र जोड़ो ॥ २ ॥

(१) स्वयं दीप्तिमान ऋषि अर्थात् जो परमात्मा की प्रेरणा से  
स्वयं प्रकाशित होकर नवीन स्तोत्रों के द्रष्टा और धक्का हुए हैं ।

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ । ८ ।

सुसुन्दृशं त्वावयं मघवन् वन्दिषी-

महि । प्रनूनं पूर्णवन्धुरः स्तुतो या-



हिवशां अनु योजान्विन्द्रते हरी । ३ ।

सुऽसन्दृशम्	अनुग्रहदृष्ट्या द्रष्टारम्	कृपा दृष्टि से देखने वाले को
त्वा	त्वाम्	तुझ को
वयम्	वयम्	हम
मघऽवन्	हे धनवन् !	हे धन वाले
वन्दिषीमहि	प्रणमामः (लङ्घ्ये लुङ्)	प्रणाम करते हैं
प्र	प्र +	—
ननम्	अवश्यम्	अवश्य
पूर्णाऽवन्धुरः	पूरितेन रथेन युक्तः (सा० मा०)	भरे हुए रथ से युक्त
स्तुतः	स्तुतः	स्तुति किया हुआ
याहि	प्र + याहि प्राप्नुहि	प्राप्त हो

वशान	कामयमानान्	कामना करने
चनु	(वशकान्तौ)	वालों को
योज	प्रति	की ओर
न	योजय	जोड़ों
इन्द्र	(जेलोंपः)	
ते	क्षिप्रम्	शीघ्र
हरी०	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
	तव	तेरे
	अश्वौ	दोनों घोड़ों को

संस्कृतार्थः ।

हे मधवन् ! वयमनुग्रहं दृष्ट्वा द्रष्टारं त्वां  
प्रणमामः स्तुतः (त्वम्) (धनैः) पूरितेन रथेन  
युक्तः (सन्) कामयमानान् (अस्मान्) प्रत्यवश्यं  
प्राप्नुहि हे इन्द्र ! शीघ्रं तवाऽश्वौ (रथे) योजय । ३।

भाषार्थः ।

हे धनवाले ! कृपा दृष्टि से देखने वाले आप

को हम प्रणाम करते हैं, स्तुति किये हुए आप(धनों से) भरे हुए, रथ से युक्त (होकर हम) कामना करने वालों की ओर अवश्य प्राप्त हों, हे इन्द्र ! आप शीघ्र अपने दोनों घोड़ों को (रथ में) जोड़ें ॥३॥

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ ।

स॒घा॒तं॒वृ॒ष॒णं॒रथ॒ म॒धि॒ति॒ष्ठा॒ति-

गो॒वि॒दम् । यः॒पा॒त्रं॒हा॒रि॒यो॒ज॒नं पू॒-

र्ण॑मिन्द्र॒चि॒क्रे॒तति॒ यो॒जा॒न्वि॒न्द्र॒ते-

ह॒री । ४ ।

सः

सः

वह

घ

खलु

सचमुच

तम्

तम्

उस को

वृषणम्

( कामानाम् )

( कामनाओं के )

वर्षितारम

वरमाने वाले को

रथम्	रथम्	रथ को
अधि	अधि+	-
तिष्ठति	अधि+तिष्ठति, आरोक्ष्यति (लेटघाडागमः)	चढेगा
गोऽविदम्	गवांप्रापयितारम्	गौओं के प्राप्त कराने वाले को
यः	यः	जो
पात्रम्	पात्रम्	पात्र को
{ चारिऽयो- जनम्	धानामिश्रित- सोमयुक्तम् (सा०भा०)	धानियों से मिले हुए सोम से युक्त को
पूर्णम्	पूर्णम्	भरे हुए को
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
चिकेतति	चिन्तयति (लेटघाडागमः शपः दल- द्व)	चिन्तन करता है

योज	योजय ( णेलोपः )	जोड़ो
नु	क्षिप्रम्	शीघ्र
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
ते	तव	तेरे
हरी०	अश्वौ	दोनों घोड़ों को

ससहृतायः ।

सः ( कामानाम् ) वर्षितारं गवांप्रापयितारम्  
( च ) तं रथमारोक्ष्यति , खलु, यो धानामिश्रित-  
सोमेन पूर्णपात्रं चिन्तयति, हे इन्द्र ! तवाऽश्वौ क्षिप्रम्  
( रथे ) योजय ।

भाषार्थः ।

वह ( कामनाओं के ) वरसाने वाले ( और ) गौओं  
को प्राप्त कराने वाले सचमुच उस रथ पर अवश्य  
चढ़ेंगे जो धानियों से मिले हुए सोम से भरे पात्र  
का चिन्तन कर रहे हैं, हे इन्द्र ! अपने दोनों घोड़ों को  
शीघ्र ( रथ में ) जोड़ो ॥ ४ ॥

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८८ ८८ ८८ ८८ ८८

युक्तस्ते अस्तु दक्षिण उत्तसव्यः

शतक्रतो । तेन जायामुपप्रियां मन्दा-

नो या ह्यन्धसो योजान्विन्द्रते हरी

। ५ ।

युक्तः

युक्तः

जुड़ा हुआ

ते

तव

तेरा

अस्तु

अस्तु

हो

दक्षिणः

दक्षिणः

दहना

उत्त

अपिच

और भी

सव्यः

वामः

वाँयाँ

शतऽक्रतो०

हे बहुबल !

हे बहुत बल वाले

तेन	तेन	उस से
जायाम्	जायाम्	पत्नी को
उप	प्रति	की ओर
प्रियाम्	प्रियाम्	प्यारी को
मन्दानः	मदयुक्तः सन्	मदसे युक्त हुआ
याहि	गच्छ	जाओ
अन्धसः	सोमेन (सृतीयार्धे पण्ठी)	सोम से
योज	योजय (जेलोपः)	जोड़ो
नु	क्षिप्रम्	शीघ्र
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
ते	तव	तेरे
हरी०	अश्वो	दोनों घोड़ों को

संस्कृतार्थः ।

हे बहुवलेन्द्र ! तव ( रथस्य ) दक्षिण- ( पार्श्व-  
स्थोऽश्वः ) युक्तोऽस्तु वाम- ( पार्श्वस्थः ) अपि- ( युक्तो-  
ऽस्तु ) सोमेन मदयुक्तः ( त्वम् ) तेन ( रथेन ) प्रियां जायां  
प्रति गच्छ ( इदानीम् ) तवाऽश्वो क्षिप्रम् ( रथे )  
योजय । ५ ।

मापार्थः ।

हे बहुतबल वाले इन्द्र ! आपके ( रथ के ) दहिनी  
( ओर ) का ( घोड़ा ) जुड़ा हुआ हो और बाईं ( ओर ) का  
भी ( जुड़ा हुआ हो ) सोम से मद युक्त हुए २ आप  
उस ( रथ ) से प्यारी पत्नी के प्रति जावें, ( अब ) अपने  
दोनों घोड़ों को शीघ्र ( रथ ) में जोड़ें ॥ ५ ॥

( १ ) प्यारी पत्नी की ओर जावें अर्थात् हमारे सोम से  
युक्त होकर अपने घर को पधारें ।

इन्द्रोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२।१२।

युनजिमतेब्रह्मणाकेशिनाहरी उप-  
प्रयाहिदधिषेगभस्तयोः । उत्त्वा-  
सुतासौरभसाचमन्दिषुः पृषण्वी-



न्वजिन्तसमुपतन्याऽमहः । ६ ।

युनजिम	योजयामि	मैं जोड़ता हूँ
ते	तव	तेरे
ब्रह्मणा	स्तोत्रेण	स्तोत्र के द्वारा
केशिना	केशिनौ (सुषामितिधिभक्ते- रात्वम्)	वालों वालों को
हरी०	अठवौ	दोनों घोड़ों को
उप	उप+	—
प्र	प्र+	—
याहि	उप+प्र+याहि	जाओ
दधिषे	धाग्यस्व (लोड्यैलिट्)	धारण करो
गभस्तयोः	हस्तयोः	दोनों हाथों में

उत्	उत् +	-
त्वा	त्वात्	तुझ को
सुतासः	निष्पीडिताः (सोमाः) (असोऽसुगागमः)	निचे डे हण (सोमों) ने
रभसाः	तीव्राः	तीखे
अमन्दिषुः	उत् + अमन्दिषुः, अत्यन्तं मदयुक्त- मकार्पुः	अत्यन्त मद से युक्त किया है
पूषण्ऽवान्	पूषणायुक्तः	पूषा से युक्त हुए २
वज्रिन्	हे वज्रिन् !	हे वज्र धारी
सम्	सम्यक्	भली प्रकार
ऊम्०	(पूरणः)	-
पत्न्या	पत्न्यासह	पत्नी के साथ
अमदः	हर्षितोभव (भदीहर्षे, लोड्यैल्ल)	हर्षित हो

संस्कृतार्थः ।

हे वज्रिन् ! (अहम्) केशिनौ तवाऽश्वौ स्तोत्रेण  
(रथे) योजयामि (तेन त्वम्) प्रयाहि हस्तयोः  
(रश्मीश्च) धारयस्व, निष्पीडितास्नीत्राः (सोमाः)  
त्वामत्यन्तं मदयुक्तं कृतवन्तः पूण्यायुक्तः (त्वम्)  
पत्न्यासह सम्यग् हर्षितो भव ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

हे वज्रधारी ! मैं वालों वाले आपके दोनों घोड़ों  
को स्तोत्र के द्वारा (रथ में) जोड़ना हूँ (उस से),  
आप जावें, दोनों हाथों में (रासों को) धारण करें,  
निचोढ़े हुए तीखे (सोमों) ने आपको मद से युक्त  
किया है, पूषा से युक्त हुए २ आप पत्नी के साथ हर्षित  
होवें ॥ ६ ॥

(१) स्तोत्र से घोड़ों को जोड़ना इस बात की सूचना करता  
है कि: इन्द्र के रथ, घोड़े, पानी इत्यादि सब स्तोत्र जनित हैं और  
इन्द्र की सत्ता और भागमन को मन में स्थिर करने के निमित्त  
कथन किये गए हैं ।

(२) पूषा से युक्त होना पत्नी के सम्बन्ध से बड़ा गया है, पूषा  
देव पतिपों के स्थाने वाले हैं ॥

इनिद्राशीनितमं सूक्तम् ।

# अ० मं० १ सू० ८३

## इन्द्रोदेवता गौतमश्रुतिः

विनियोग—यह सूक्त अतिरात्र यज्ञ के तृतीय पर्वाय में ब्राह्मणाष्टुंसी के शस्त्र में पढ़ा जाता है (भा० सू० ६।४।९)

दूसरा मंत्र अयोमन्त्रीय कर्म में होता के वमस में जल भरने पर पढ़ा जाता है (भा० ५।१।१३)

तीसरा मंत्र हविर्धान शकट के चलाते समय पढ़ा जाता है (भा० ४।९।४) और प्रवर्ग्य दृष्टि में ऋगावान के स्तवन में भी पढ़ा जाता है (भा० ४।६।३)

जिस मनुष्य की इन्द्र रक्षा करते हैं वह गौ घोड़े आदि धन में सब से अग्रगण्य होता है और उस के पास सब प्रकार के धन आकर इस तरह प्राप्त होते हैं जैसे जल चारों ओर से बह कर समुद्र को प्राप्त होते हैं। जो देवताओं से प्रेम रखता है और जो स्तुति-प्रिय है उस को देवता सुमार्ग से चलाते हैं और उस से ऐसी प्रीति करते हैं जैसे घर बधू से। जो स्त्री पुरुष सुच लेकर इन्द्र की पूजा करते हैं उन का वचन प्रशंसा के योग्य होता है, वह पुरुष दिना याम के ही नियम के अनुकूल चलता है और उस का कभी अमंगल नहीं होता। जब अङ्गिराओं, भधर्वा और उशना कवि ने अग्नि को प्रदीप्त करके देवताओं के लिये यज्ञ किया तब लंबी रात्रि के पीछे सूर्यका प्रकाश आर्य्य जाति को पहुंचा और उस के द्वारा उन्होंने गौ घोड़े आदि सब धनों को प्राप्त किया। जहां यज्ञआदि शुभ कर्म के लिये कुशा काटी जाती है, भधवा उच्छ्र स्यर से वेद के स्तोत्र उच्चारण किये जाते हैं, भधवा सोम बटने का पत्थर बजता है, इन में से किसी एक इधाम में इष्ट रमण करते हैं।

श० प्र० १ सं० ८३ मं० १ ( २०३२ )

इन्द्रो देवता जगती छन्दः । १२ । १२ । १२ । १२ ।

अ॒प्र॒वा॒व॒ति॒प्र॒थ॒मो॒गो॒षु॒ग॒च्छ॒ति॒

सु॒प्र॒वो॒रि॒न्द्र॒म॒र्त्य॒स्त॒वो॒ति॒भिः । त-

मि॒त्पृ॒ण॒क्षि॒व॒सु॒ना॒भ॒वो॒य॒सा॒ सि॒न्धु-

मा॒पो॒य॒था॒भि॒तो॒वि॒चे॒त॒सः । १ ।

अ॒प्र॒वा॒व॒ति॒	अप्रवयुक्ते (धने)	घोड़ों से युक्त-
प्र॒थ॒मः	प्रथमः ( सन् )	(धन) में
गो॒षु	गो- (सम्बन्धिषु	गौओं (संबंधी-
ग॒च्छ॒ति॒	धनेषु)	धनों) में
	चरति	विचरता है
सु॒प्र॒वो॒रि॒न्द्रः	सुप्रवृत्तः	भली प्रकार रक्षा
	(अवतरीकारप्रत्ययः)	किया हुआ
इ॒न्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र

मर्त्यः	मनुष्यः	मनुष्य
तव	तव	तेरी
ऊ॒तिऽभिः	रक्षाभिः	रक्षाओं से
तम्	तम्	उस को
इत्	एव	ही
पृ॒ण॒क्षि	संयोजयसि (पृथ्वीसम्पर्कें)	संयुक्त करते हो
वसु॒ना	धनेन	धन के साथ
भवी॒यसा	बहु॒नरेण (बहुशब्दस्यभूभावे- सतीकारलोपामास पठान्वसः)	बहुत अधिक से
सिन्धु॒म्	समु॒द्रम्	समुद्र को
आपः	आपः	जल
यथा	यथा	जैसे
अ॒भितः	सर्व॑तः	सब ओर से

विचेतसः | विशिष्ट चेतना युक्ताः | विशेष चेतना से युक्त

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! (यः) मनुष्यस्तवरक्षाभिः सुष्ठु प्ररक्षितः (भवति सः) अश्वयुक्ते (धने) गोसम्बन्धिषु (च धनेषु) प्रथमः (भूत्वा) चरति, तमेव (त्वम्) बहुतरेण धनेन सह संयोजयसि यथा विशिष्ट चेतना युक्ता आपः सर्वतः समुद्रम् (आत्मना संयोजयन्ति) ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! (जो) मनुष्य आप की रक्षाओं से भली प्रकार रक्षित (होता है वह) घोड़े (और) गौओं से युक्त (धनों) में मुखिया (होकर) विचरता है, उसी को आप बहुत अधिक धन से संयुक्त करते हैं जैसे विशेष चेतना से युक्त जल सब ओर से समुद्र (के साथ संयुक्त होते हैं) ॥ १ ॥

जैसे जल, अत्यन्त चेतनावान पुरुष की न्याई रस्ता न मूल कर सब ओर से समुद्र को ही प्राप्त होते हैं वैसे ही और, मनुष्यों को छोड़ कर, इन्द्र से रक्षित मनुष्य को ही सब ओर से धन भाकर प्राप्त होते हैं ।

इन्द्रोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२।

आपो॑नदे॒वीरुप॑यन्तिहोत्रि॑य म॒-

वःप॑यन्ति॒वित॑त॒यथा॑र॒जः । प्रा॒चै-

दे॒वासुःप्र॑णयन्तिदे॒व्युं ब्र॒ह्मप्रि॑यं॒जी-

षय॑न्तेव॒राङ्ग॑व । २ ।

१ आपः

न

दे॒वीः

उप

१ यन्ति

होत्रि॑यम्

आपः

इव

द्योत॑मानाः  
(पर्यसर्पणदीर्घः)

उप +

उप+यन्ति,  
प्राप्नुवन्ति  
होतृसम्बन्धि  
(चमसम्)

जल

की न्याईं

प्रकाश मान

प्राप्त होते हैं

होता के (चमस  
पात्र) को



१ अवः	अधस्तात् ( मध्ययम् )	नीचे की ओर
पश्यन्ति	पश्यन्ति	देखते हैं
२ विस्तृतम्	विस्तीर्णम्	फैला हुआ
यथा	यथा	जैसे
३ रजः	अन्तरिक्षम्	अन्तरिक्ष
४ प्राचैः	प्रकृष्टगमनेः (प्रपूर्वादिच्चतेर्भावे कः प्राययो नलोपश्च)	उत्तम मार्गों से
देवासः	देवाः (जसोऽस्तुगागमः)	देवता
प्र	प्र+	-
२ नयन्ति	प्र+नयन्ति	भली प्रकार ले जाते हैं
२ देवयुम्	देवान्कामयमा- नम्	देवताओंकी काम- ना करते हुए को
ब्रह्मप्रियम्	स्तोत्रप्रियम्	स्तोत्र को प्यार करने वाले को

२ जोषयन्ते	प्रीयन्ते (स्वःस्मनःप्रयोज्यत्वाद् हेतुमतिणिच्)	प्रीति करते हैं
१ वराऽइव	वराइव	वरों की न्याईं

संस्कृतार्थः

देवाः स्तोत्रप्रियं देवान्कामय नानम् (यजमानम्)  
 होतुः (चमसपात्रम्) द्योतमाना आप इव प्रप्लु-  
 वन्ति, विस्तोणमन्तरिक्षनिव (च) अधस्तान्पश्यन्ति  
 (तपनम्) उत्तम मार्गैः प्रणयन्ति वराइव (च)  
 प्रीयन्ते ॥२॥ -

भाषार्थः ।

देवता स्तोत्र को प्यार करने वाले, देव भक्त  
 (यजमान) को ऐसे प्राप्त होते हैं जैसे होना के  
 (चमसपात्र को) प्रकाशमान जल, (और) विस्तार  
 वाले अन्तरिक्ष की न्याईं नीचे की ओर देखते हैं  
 (वे उसको) उत्तम मार्गों से ले जाते हैं (और) वरों  
 की न्याईं प्रीति करते हैं ॥ २ ॥

(१) जैसे होता के चमस पात्र में गये हुए जल को सत्ता में  
 किसी को सन्देह नहीं होता, ऐसे ही स्तोत्र प्रिय देवभक्त यजमान  
 को देवता भगवत् प्राप्त होते हैं उन के दृष्टि गोचर न होने से  
 उन को सत्ता में सन्देह नहीं करना चाहिये ।

अ० सं० १ सू० ८३ मं० ३ ( २० ई० )

(२) देवता ऊपर से यजमान को देखे देखते हैं जैसे अस्तरिह, पृथिवी को देखता है, वे उस को सुराग से लेंचलते हैं और उस में ऐसी प्रीति करते हैं जैसे स्वयंवर में इकट्ठे हुए २ बहुत से वर एक स्त्री में प्रीति करते हैं ॥

इन्द्रो देवतां जगती छन्दः । १२ । १२ । १२ । १२ ।

अधि॒ द्वयो॑रद॒धा उ॒क्थ्यं॑ व॒चो य॒-  
तस्तु॑चा॒मिथु॑नायासप॒र्यतः॑ । असं-  
यत्तो॒ व्रते॑ते॒ चेति॑ पु॒ष्यति॑ भ॒द्राश॒क्ति-  
र्यज॑मानाय सु॒न्वते॑ ॥ ३ ॥

अधि	अधि +	-
द्वयोः	द्वयोः	दोनों में
अदधाः	अधि + अदधाः, निहिनवानसि	तूने स्थापन किया है
उक्थ्यम्	प्रशस्यम् (निर० ३।८)	प्रशसनीय को
वचः	वचः	वचन को

यतः सुचा	यते (हस्तेन) धृते सुचौयाभ्यांतौ (सुषामिति विमर्के- रात्वम्)	जिन्होंने (हाथ) में सुचों को पकड़ा है
मिथुना या	स्त्रीपुरुषो यो ” ”	स्त्री (और) पुरुष जो दोनों
सपठ्यतः	पूजयतः (सपा पूजायाम्)	पूजन करते हैं
असम्पद्यतः	अतियत्नरहितः	बहुत यत्न से रहित
व्रते	घृते	नियम में
ते	तत्र	तेरे
क्षेति	निवसति (क्षिनिवासे)	निवास करता है
पुष्यति	पुष्टोभवति	पुष्ट होता है
भद्रा	कल्याणरूपा	कल्याण रूप
शक्तिः	शक्तिः	शक्ति

यजमानाय	यजमानाय	यजमान के ताई
सुन्वते	(सोमस्य) अभिषवं कुर्वते	(सोम) निचोड़ने वाले के ताई

संस्कृतार्थः ।

(हे इन्द्र ! त्वं तयोः) द्वयोः प्रशस्यं वचो नि-  
हितवानसि यो स्त्रीपुरुषो धृतस्तुचौ (सन्तौ) (त्वाम्)  
पूजयतः (स पुरुषः) अतियत्न रहितः (अपि) त्वदीये  
घृते निवसति पुष्टः (च) भवति, (सोमस्य) अभिषवं  
कुर्वते (तस्मै) यजमानाय कल्याण रूपा शक्तिः  
(प्राप्नोति) ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

(हे इन्द्र ! ) आपने (उन) दोनों में प्रशंसा  
योग्य वचन को स्थापन किया है जहां स्त्री पुरुष स्तुच  
ले कर (आप का) पूजन करते हैं वह यजमान) बहुत  
प्रयत्न के बिना (भी) आप के नियम में रहता है  
(और) पुष्ट होता है, (सोम) निचोड़ने वाले (उस)  
यजमान के ताई कल्याण रूप शक्ति (प्राप्त होती है) ॥ ३ ॥

(१) जो स्त्री और पुरुष स्तुच ले कर आहुति द्वारा इन्द्र का  
पूजन करते हैं उन में इन्द्र ने प्रशंसा योग्य वचन को स्थापन किया  
है अर्थात् उन की बाप्पी या लेख रुदा प्रदंसा के योग्य होता है ॥

(२) उस यजमान के लिये इन्द्र के घृत अर्थात् ऋत पर चलना स्वामाविक जैसा होजाताहै उस को बहुत चल नहीं करना पड़ता ।

(३) जोम निचोड़न वाले को कल्याणरूप शक्ति प्राप्न होती है जिस से वह सदा अमंगल को नाश करके मंगल का सेवन करता है ॥

इन्द्रोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२

आदङ्गिराः प्रथमं दधिरेव य इहा-

ऽग्नयः शम्याये सुकृत्यया । सर्वपणेः

समविन्दन्त भोजनं मश्रवावन्तंगी-

मन्तुमापशुं नरः ॥ ४ ॥

आत्	अनन्तरम्	(इस के)अनन्तर
अङ्गिराः	अङ्गिरसः (सुपामितिजसःसुः)	अंगिराओं ने
प्रथमम्	पूर्वम्	पहिले
दधिरे	सम्पादितवन्तः	संपादन किया

वयः	( हवीरूपम् ) अन्नम्	(हविरूप)अन्नको
इहऽअग्नयः	प्रदीप्ताऽग्नयः	अग्नि को प्रदीप्त करने वाले
शम्या	कर्मणा (शमीतिकर्मनाम निघं० २।१)	कर्म से
ये	ये	जो
सुऽकृत्यया	सुष्ठुकर्तव्यवता	सुन्दर कर्तव्य युक्त से
सर्वम्	सर्वम्	सम्पूर्ण को
पणेः	पणेः	पणि के
सम्	सम् +	-
अविन्दन्त	सम् + अविन्दन्त	भली प्रकार प्राप्त किया
भोजनम्	समलभन्त धनम् (निघं० २।१०)	धन को
अप्रवऽव- न्तम	अद्वैर्युक्तम्	घोड़ों से युक्त को

गोऽमन्तम्	गोभरूपेतम्	गौओं से युक्त को
चा	(समुच्चये)	और
पशुम्	पशुम्	पशु को
नरः	नराः	नरों ने

संस्कृतार्थः ।

येऽङ्गिरसः सुकर्तव्यवता कर्मणा प्रदीप्ताग्नयः  
(सन्तः सर्वेभ्यः) प्रथमम् (हवीरूपम्) अन्नसम्पादि-  
तवन्तः (ते) नराअनन्तरम् (एव) पणेरश्वैर्युक्तं गोभि-  
रुपेतं पशुयुक्तम् ( च ) सर्वधनं समलभन्त ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

जिन अंगिराओं ने सुन्दर कर्तव्य युक्त कर्म से  
अग्नि को प्रदीप्त कर के (सब से) पहिले (हविरूप)  
अन्न को संपादन किया, (उन) नरों ने तुरन्त (ही)  
पणि के घोड़ों, गौओं ( और ) पशुयुक्त संपूर्ण धन  
को भली प्रकार प्राप्त किया ॥ ४ ॥

पणि भग्नधार कपी असुर है जिन का धन सूर्य की किरणें  
हैं जिन को यह कंजूसरी ग्यार्ह छिपा कर रक्ता है, ये किरणें दो  
घोड़े गौ और अन्य सब धन का मूल कारण हैं, अंगिराओं ने सब



अ०म०१ सू०८३ मं०५ ( २०४४ )

से पहले अग्नि को प्रदीप्त करके उस में देवनाभों के लिये हवि दो और इस के फल में उन को पणि का धन अर्थात् सूर्य का खुला प्रकाश प्राप्त हुआ जो सब धनों से उत्तम धन और सब धनों का मूल कारण है ॥

इन्द्रोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२

य॒ज्ञैरथ॑र्वा॒प्रथ॒मःप॒थस्त॑ते॒ ततः॑  
सू॒र्यो॑व्रत॒पावे॒नआ॑जनि । आगा॒आ-  
जदु॒शना॑का॒व्यःस॒चा य॒मस्य॑जा॒त-  
म॒मृतं॑य॒जाम॑हे ॥५॥

य॒ज्ञैः	यज्ञैः	यज्ञों से
अथ॑र्वा	अथर्वा	अथर्वा ने
प्र॒थ॒मः	पूर्वम् (विद्वान्यस्य)	गहिले
प॒थः	मार्गान्	रस्तों को

त॒ते	ननु॒ते,विस्तारि॒त	विस्तृ॒त किया
	वानि॒त्यर्थः	
त॒तः	(सिद्धये॒सट्, सा०भा० तद॒नन्तरम्	उस के अनन्तर
सू॒र्यः	सू॒र्यः	सू॒र्य
व्र॒त॒ऽपाः	व्र॒तानां॑ पालयि॒ता	नियमों के पालन करने वाला
वे॒नः	का॒न्ति॒मान्	का॒न्ति वाला
आ	(समु॒च्चये)	और
अ॒ज॒नि	आ+अज॒नि, प्रादु॒रभू॒त्	प्रकट हुआ
आ	आ+	—
गाः	गाः	गोओं को
आ॒ज॒त्	आ + अज॒त् सञ्चा॒लित्वान्	हांका
	(अज॒गती, अज॒गतीति व॒त्त्यर्थः)	
उ॒श॒ना	उ॒श॒ना	उ॒श॒ना ने

काव्यः	कवेःपुत्रः	कवि का पुत्र
सचा	सह (एव)	साथ (ही)
यमस्य	यमस्य	यम के
जातम्	उत्पन्नम्(पुत्रम्)	पुत्र को
अमृतम्	मरण रहितम्	मरण से रहित को
यजामहे	पूजयामः	हम पूजन करते हैं

संस्कृतार्थः ।

पूर्वमथर्वा यज्ञैः (स्वर्गस्य) मार्गान् विस्तारितवान्  
ततो ब्रतानां पालयिता कान्तिमान्सूर्यः प्रादुरभून्  
कवेःपुत्रउशना च सह(एव) गाःसञ्चालितवान्(वयम्)  
यमस्य मरण रहितं पुत्रम् (त सूर्यम्) पूजयामः॥५॥

भाषार्थः ।

पहिले अथर्वा ने यज्ञों से (स्वर्ग के) मार्गों को  
विस्तृत किया, फिर नियमों के पालन करने वाले  
कान्तिमान सूर्य प्रकट हुए और कवि के पुत्र उशना  
ने साथ (ही) गौओं को हाँका, हम यम के मरण  
रहित पुत्र (उस सूर्य) का पूजन करते हैं ॥५॥

जब मेरु समीपस्थ देशों को लम्बी रात्रि में हमारे प्राचीन पिता अथर्वाने यज्ञों को संपादन किया तब सूर्य भगवान् प्रकट हुए और उशना कवि ने कंजूस पणि की किरण रूप गौओं को हांका अर्थात् जैसे शत्रु की गौअ को हांक कर अपने घर ले जाते हैं इस प्रकार किरण रूपी धन को आर्य्य जाति के लिये प्राप्त किया, ऐसे यम अर्थात् अन्धकार रूप मृत्यु के मरण रहित पुत्र सूर्य भगवान को हम नमस्कार और यज्ञ द्वारा पूजन करते हैं ॥

इन्द्रोदेवता निचृज्जगतीछन्दः॥१२॥११॥१२॥१२॥

ब॒र्हिर्वा॒य॒र॒त्स्व॒प॒त्या॒य॒वृ॒ज्य॒ते ऽको॒-

वा॒ग्न॒लो॒क॒मा॒घो॒ष॒ते॒ दि॒वि । आ॒वा॒य॒त्र॒-

व॒द॒ति॒का॒र॒रु॒क्थ्य॑ । स्त॒स्ये॒दि॒न्द्रो॒-

अ॒भि॒पि॒त्वे॒षु॒र॒ण॒य॒ति ॥ ६ ॥

ब॒र्हिः

व॒र्हिः

कुशा

वा॒-

खलु

सचमुच

यत्

यदा

जव

सऽअपत्याट	तोभनाऽपत०हेतुः भूनाय (कर्मणे, (सा०मा०)	शुभ कर्म केलिये
वृज्यते	छिद्यते	काटी जाती है
अर्कः	स्तोता (आ०बो०)	स्तोता
वा	वा	अथवा
प्रलोकम्	श्लोकम्	श्लोक को
आऽघोषते	प्रतिध्वनयति	गुंजाता है
दिवि	दिवि	आकाश में
मावा	उपलः	ऊपर का पत्थर
यत्र	यत्र	जहां
वदति	शब्दं करोति	शब्द करता है
कारुः	स्तोतेव (कथरितिस्तोतु नाम निघं० ३।११) (सूतोपपन्नत्)	स्तोता की न्याई

उक्थ्यः	उक्थस्यशस्त्रस्य-	स्तुति के राग
तस्य	शंसिता	बोलने वाला
इत्	तस्य एतेषामन्य-	इनमें से किसी
इन्द्रः	तमस्येत्यर्थः	एक के
	(पूरणः)	- -
अभिऽपि-	इन्द्रः	इन्द्र
त्वेषु	अभिप्राप्तिपु	प्राप्त होने पर
रणयति	रमते	क्रीड़ा करता है

संस्कृतार्थः ।

यदा खलु शुभकर्माऽर्थं बर्हिश्छिद्यते, अथवा  
स्तोता दिवि श्लोकं प्रतिध्वनयति यत्र (वा) उपलः  
शस्त्रस्य शंसिता स्तोतेव शब्दं करोति, एतेषामन्य-  
तमस्य प्राप्तिष्विन्द्रोरमते ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

जब सचमुच शुभ कर्म के लिये कुशा काटी  
जाती है, अथवा स्तोता श्लोकको आकाश में गुंजाता

है (वा) जहां उपल स्तुति के राग बोलने वाले स्तोता की न्याई शब्द करता है इनमें से किसी एक के प्राप्त होने पर इन्द्र रमण करते हैं ॥ ६ ॥

उपल वह पत्थर का घड़ा है जिस से सोम कूटा जाता है, सोम कूटने के लिये प्रथम १० अंगुल व्यास के और एक हाथ गहरे चार कूप खोदे जाते हैं, उनके ऊपर काण्ठ के दो फलक (तखते) रखे जाते हैं उन पर लाल रंगा हुआ चर्म बिछाया जाता है, उस पर सोम डाल कर पत्थरों से कूटा जाता है, इस प्रकार कूटने से बहुत शब्द होता है जिस को ऋषि स्तोता के शस्त्रपाठ से उगमा धेते हैं।

इति त्र्यशीतितमं सूक्तम् ।

# चट० मं० १ सू० ८४ ।

इन्द्रोदेवता गोतमऋषिः ।

विनियोगः—

१-६ “असाविसोम-” इत्याद्यात्मकौतृचौ षोडशीशस्त्रे आभिरूपविकेपूकथेपुच स्तोत्रियानुरूपौ (आ० ६।१।२, ७।८।३)

७-९ “यएकइद्विदयते-” इत्याद्यात्मकस्तृच आभिरूपविकेपूकथे-पुस्तोत्रियः (आ० ७।८।२)

१०-१२ “स्वादोरित्याविपूवतः” इत्याद्यात्मकस्तृचइचातुर्धि-शिकेऽहनि माध्यन्दिने सवनेऽच्छावाकस्य स्तोत्रियः (आ० ७।४।४)

१३-१५ “इन्द्रोदधीचः-” इत्याद्यात्मकस्तृच इचातुर्विंशिकेऽहनि प्रातः सवनेब्राह्मणाच्छंसिनः श्वस्त्रे स्तोत्रियः (आ० ७।२।३)

१५ “अब्राह्मगोः” इत्येपा सौट्याचन्द्रमस्योरिष्टघोरनुयाकघा (आ० ९।८।३)

१६-१७ “कोअघ-” “कईपते-” इति हे ऋचौ सर्वपृष्ठायामिष्टौ फायस्य हविषो याज्यानुवाक्ये (आ० ४।१२।३)

शेषाणालैङ्गिको विनियोगः ।

## सूक्तस्य भावार्थः ।

अस्मामिः सोमोऽभिपुतस्तत्पानार्थमिन्द्रागच्छेत, तज्जनितं बलेनपूरितदक्षमवेत् ॥ १ ॥ ऋषोणां स्तुतीःप्रति मनुष्याणां च यज्ञं प्रत्यपराजितबलमिन्द्र तदीयावश्वौ प्रापयत ॥ २ ॥ तावस्मत्स्तुति-भोरधेयुक्तौस्तः, अस्मत् सोमकुट्टनशब्दश्चेद्रस्यमनइहप्रेरयेत् ॥ ३ ॥ आगत इन्द्रअस्माभिर्निष्पोडितं सोमं पिवतु तदर्थमेव सोमस्यधाराः क्षरितवत्यः ॥ ४ ॥ इदानीमस्माभिरिन्द्रोऽर्चनीयः स्तोत्राणि यक्त-



दयानि, मदयुक्तस्य तस्य महद्वलं च नमस्कर्तव्यम् ॥५॥ इन्द्रोयदा-  
 निजावश्वौ रथे योजयति तदा तस्मादन्यो रथितरो न दृश्यते न बलेन  
 तत्सदृशोऽन्यः कश्चिदमवति नच कश्चिदश्वारोहस्तमाप्तुं शक्नोति  
 ॥६॥ एकएव य इन्द्रो भक्ताय धनं ददाति स केनाऽपि वारयितुं न  
 शक्यते ॥ ७ ॥ स कदा दानहीनमनार्यजनं पादेन मर्दयिष्यति, कदा  
 चाऽस्मत्कृताः स्तुतौ श्रोष्यति ॥८॥ बहुषु मनुष्येषु यः कश्चित्सोमेनेन्द्रं  
 परिधरति स उग्रस्य बलस्य स्वामी भवति १। अव्यरूपा गौरवर्णा गावो  
 अन्तरिक्षे सोमं पिबन्त्य इन्द्रेण सहगच्छन्त्यश्च तदीयराज्ये मोदन्ते २।  
 तापवेन्द्रस्य प्रियाश्चित्रा मेघरूपा गावः सोमं पयसामिध्रयन्त्यस्तस्ये-  
 न्द्रस्य वज्रं प्रेरयन्ति ॥११॥ तस्य बलं नमस्कृतेन पूजयन्त्यश्च तास्तस्यैव  
 यतान्यनुगच्छन्ति, अतस्तदीये राज्ये प्रगण्याः सत्यो निवसन्ति ॥१२॥  
 इन्द्रः सूर्यरूपस्य दधोचो नक्षत्ररूपैरस्थिभिरनेकानि तमोरूपाणि  
 घृत्राणि जघान ॥ १३ ॥ यदा देवा वृत्रैरपहृतान् सूर्यरश्मिनीन् वेपित  
 वन्तस्तदा तैश्चन्द्ररूपे सरोवरे लब्धवन्तः ॥ १४ ॥ चन्द्रज्योतिष्य-  
 न्तिर्हितौ धृपमरूपः सूर्य एवेति निश्चितवन्तश्च ॥ १५ ॥ यः कर्मोद्यु-  
 क्तान्, सुखसम्पादकान्, शत्रुवक्षसि पादप्रक्षेपकान्, सुखेषाणरूपाणां  
 मंत्राणां धारकानृत्विजो यज्ञे नियोज्य तेषां भरणं निष्पादयति स जी-  
 घनोत्कृष्टतां प्राप्नोति ॥१६॥ ऋत्विजोऽन्यः कः पुरुषः बहुना कष्टेन  
 यज्ञं साधयित्वा यजमानस्य शरीरघनभृत्य सन्तानार्थं जनस्य धृष्ट्यर्थं  
 चेन्द्रे श्रद्धावान् सन्नाऽऽशास्ते ? ॥१७॥ ऋत्विजोऽन्यः कोऽग्निं स्तौति ?  
 कश्च प्रत्यावर्तिष्यतुष्टं घृतेन हविषा च देवात् यजति ? देवा यजमानं  
 विहाय कस्मै धनमावहन्ति ? कश्चाऽस्मादन्यः सुदेवो भूदेन्द्रं ज्ञातुं  
 शक्नोति ? ॥१८॥ इन्द्र एव मर्त्यं हीनावस्थायां प्रोत्साहयति, अस्मा-  
 दन्यः कश्चित् समाश्वासयित्वा नास्तीति सत्यमेव ॥ १९ ॥  
 तस्य दानानि रक्षाश्चास्मान् कदापि नोपेक्षन्ताम्, मनुष्यहितैरतः  
 सोऽनार्य मनुष्येभ्यः सर्वाणि धनान्याहृत्याऽस्मान् प्रति प्रापयतु ॥२०॥

आ	आ+	-
त्वा	त्वाम्	तुझ को
पृणक्तु	आ+पृणक्तु, पूरयतु	पूर्ण कर
इन्द्रियम्	बलम्	बल
रजः	आकाशम्	आकाश को
सूर्यः	सूर्यः	सूर्य
न	इव	की न्याई
रश्मिभिः	रश्मिभिः	किरणों से

संस्कृतार्थः ।

हे बलवत्तमेन्द्र ! तुभ्यं सोमोऽभिपुतः, हे प्रगल्भ ! आगच्छ त्वाम् ( सोमपान जनितम् ) बलं पूरयतु यथा सूर्योरश्मिभिराकाशम् (पूरयति) ॥१॥

भाषार्थः ।

हे सब से अधिक बल वाले इन्द्र ! आप के लिये सोम निचोड़ा गया है, हे वेधड़क ! आओ आप को (सोम पानसे उत्पन्न हुआ) बल पूर्ण करे जैसे सूर्य किरणों से आकाश को (पूर्ण करता है) ॥१॥

इन्द्रोदेवता, अनुष्टुप्छन्दः । ८।८।८।८

इन्द्रमिद्वरीवहतो ऽप्रतिधृष्ट-

शवसम् । ऋषीणांचस्तुतीरुप यज्ञ-  
ञ्चमानुषाणाम् ॥ २ ॥

इन्द्रम्	इन्द्रम्	इन्द्र को
इत्	(पूरणः)	-
हरी०	अश्वौ	घोड़े
वहतः	नयतः	ले जाते हैं
{ अप्रतिधृष्ट	प्रतिधर्षणरहित	न दबने वाले
{ ऽशवसम्	बलयुक्तम्	बल में युक्त को
ऋषीणाम्	ऋषीणाम्	ऋषियों की
च	च	और

आ	आ+	-
त्वा	त्वाम्	तुझ को
पृणक्तु	आ+पृणक्तु, पूरयतु	पूर्ण करं
इन्द्रियम्	वलम्	वल
रजः	आकाशम्	आकाश को
सूर्यः	सूर्यः	सूर्य
न	इव	की न्याईं
रश्मिभिः	रश्मिभिः	किरणों से

संस्कृतार्थः ।

हे वलवत्तमेन्द्र ! तुभ्यं सोमोऽभिपुतः, हे प्रगल्भ ! आगच्छ त्वाम् ( सोमपान जनितम् ) वलं पूरयतु यथा सूर्योरश्मिभिराकाशम् (पूरयति) ॥१॥

मापार्थः ।

हे सब से अधिक बल वाले इन्द्र ! आप के लिये सोम निचोड़ा गया है, हे वेधड़क ! आओ आपको (सोम पानसे उत्पन्न हुआ) बल पूर्ण करे जैसे सूर्य किरणों से आकाश को (पूर्ण करता है) ॥१॥

इन्द्रोदेवता, अनुष्टुप् छन्दः । ८। ८। ८। ८ ।

इन्द्रमिद्वरीवहतो ऽप्रतिधृष्ट-

शवसम् । ऋषीणांचस्तुतीरुप यज्ञ-

उचमानुषाणाम् ॥ २ ॥

इन्द्रम्	इन्द्रम्	इन्द्र को
इत्	(पूरणः)	-
हरी०	अश्वौ	घोड़े
वहतः	नयतः	ले जाते हैं
{ अप्रतिधृष्ट	प्रतिधर्पणरहित	न दबने वाले
ऽशवसम्	चलयुक्तम्	चल से युक्त को
ऋषीणाम्	ऋषीणाम्	ऋषियों की
च	च	और

स्तुतीः	स्तुतीः	स्तुतियों को
उप	प्रति	की ओर
यज्ञम्	यज्ञम्	यज्ञको
च	च	और
मनुष्याणाम्	मनुष्याणाम्	मनुष्यों के

संस्कृतार्थः ।

प्रतिधर्षणरहितवलयुक्तमिन्द्रम् (तदीयौ) अश्ववा  
वृषीणां स्तुती मनुष्याणां च यज्ञं प्रति नयतः ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

न दबने वाले बल से युक्त इन्द्र को ( उन के )  
घोड़े ऋषियों की स्तुति और मनुष्यों के यज्ञ के प्रति  
लेजाते हैं ॥ २ ॥

इन्द्रोदेवता, अनुष्टुप्छन्दः । ८।८।८।८

आतिष्ठहवह्नयं युक्ताते ब्रह्म-

णाहरी । अर्वाचीनं सुते मनो यावाक-

णीतुवगनुना ॥ ३ ॥

आ	आ+	—
तिष्ठ	आ+तिष्ठ, आरोह	चढ़ो
वृचऽहन्	हेवृत्रस्यहन्तः !	हेवृत्रकेमारनेवाले
रथम्	रथम्	रथको
युक्ता	युक्तौ (सुणामितिचिमके रात्थम्)	जुड़गएहैं
ते	तव	तेरे
ब्रह्मणा	स्तोत्रेण	स्तोत्रकेद्वारा
हरी०	अश्वौ	घोड़े
अर्वाचीनम्	इतः	इधर
सु	सुष्ठु	भलीप्रकार

ते	तव	तेरे
मनः	मनः	मनको
ग्रावा	ग्रावा	(सोमकूटनेका) पत्थर
कृणोतु	करोतु (कृविकरणे)	करे
वग्नना	शब्देन (घचेर्नुप्रत्ययः)	शब्द से

संस्कृतार्थः ।

हे वृत्रस्यहन्तः ! ( त्वम् ) रथमारोह स्तोत्रेण तवाऽश्वौ युक्तौ (विद्येतं) ग्रावा (सोमकुट्टन-) शब्देन तव मनः सुष्ठ्वतः करोतु ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

हे वृत्र के मारने वाले ! आप रथपर चढ़ें स्तोत्र के द्वारा आप के दोनों घोड़े जुड़ गए हैं, (सोम कूटने को) पत्थर शब्द से आप के मन को भली प्रकार इधर करे ॥ ३ ॥

इन्द्र के रथ में घोड़े जुड़ने का कारण हमारा स्तोत्र है, और हमारे घा की ओर रथ को प्रेरण करने का कारण हमारे सोम कूटने का शब्द है ॥



इन्द्रोदेवता, अनुष्टुप्छन्दः । ८।८।८।८

इ॒ममिन्द्र॑स॒तंपि॑व॒ज्येष्ठ॑मम-

र्त्य॑म॒दम् । श॒क्रस्य॑त्वाऽभ्य॑चरन्

धा॒राः कृ॒तस्य॑सा॒दने॑ । ४ ।

इ॒मम्

इमम्

इसको

इन्द्र॑

हे इन्द्र !

हे इन्द्र

सु॒तम्

निष्पीडितम्

निचोड़े हुए को

पि॒व

पिव ६

पीओ

ज्येष्ठ॑म्

श्रेष्ठम्

उत्तम को

अम॑र्त्यम्

मरणरहितम्

मरणसेरहितको

म॒दम्

मदरूपम्

मदरूपको

शुक्रस्य	दीप्तस्य	दीप्ति वाले की
त्वा	त्वाम्	तुझ को
प्रभि	प्रति	की ओर
प्रक्षरन्	क्षरितवत्यः	बही हैं
धाराः	धाराः	धाराएं
ऋतस्य	ऋतस्य	ऋत के
सदने	स्थाने	स्थान में

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! (त्वम्) श्रेष्ठं मरणरहितं मदरूपमिमं  
निष्पीडितम् (सोमम्) पिव दीप्तस्य (अस्य) धारा  
ऋतस्य स्थाने त्वां प्रति क्षरितवत्यः ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! आप उत्तम, अमर, मदरूप इस  
निचोड़े हुए (सोम) को पीओ (इस) दीप्ति वाले  
की धाराएं ऋत के स्थान में आप की ओर बही हैं । ४।

(१) अतः जो सब देवताओं का स्थान है वही इन्द्र का स्थान है, मनुष्यों का स्थान भूत है जिस में रह कर वे अनेक दुःखों को उड़ाते हैं और जिस से बचने का उपाय अतः की शरण है ॥

इन्द्रोदेवता, अनुष्टुप्छन्दः । ८८८८८८

इन्द्राय नूनमर्चतो कथानि च ब्र-  
वीत न । सुता अमृतसुरिन्द्रो ज्ये-  
ष्ठं नमस्यतासहः ॥ ५ ॥

इन्द्राय	इन्द्राय	इन्द्र के लिये
नूनम्	इदानीम् (आ०को०)	अब
अर्चत	पूजनं कुरुत	पूजन करो
उक्थानि	स्तोत्राणि	स्तोत्रों को
च	च	और
ब्रवीत न	ब्रूत (तनयादेशः)	बोलो

सुताः	निष्पीडिताः	निचोड़े हुए
अमत्सुः	मदयुक्तकृतवन्तः (अन्तर्भावितार्थः)	मद से युक्त किया है
इन्द्रवः	सोमाः	सोमों ने
ज्येष्ठम्	ज्येष्ठम्	सब से बड़े को
नमस्यत	नमस्कुरुत	नमस्कार करो
बलः	बलम्	बल को

संस्कृतार्थः ।

इदानीमिन्द्राय पूजनं कुरुत स्तोत्राणि च  
ब्रूत (एनम्) निष्पीडिताः सोमा मदयुक्तं कृतवन्तः  
(तस्य) ज्येष्ठं बलं नमस्कुरुत ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

अब इन्द्र के लिये पूजन करो और स्तोत्रों को  
उच्चारण करो (इस को) निचोड़े हुए सोमों ने मद  
से युक्त किया है सब से बड़े (इस के) बल को  
नमस्कार करो ॥ ५ ॥

इन्द्र का बल सब से बड़ा है उस को हमारा नमस्कार हो  
बल की मोट में होने से ही हम निर्भय रह सकते हैं ॥

इन्द्रोदेवता, अनुष्टुप्छन्दः । ८। ८। ८। ८।

नकि॒ष्ट॒व॒द्रथी॑तरो॒ हरी॑यदिन्द्र॒य-  
च्छ॑से । नकि॒ष्ट॒वाऽनु॑म॒ज्मना॒ नकिः॑  
स्व॒प्रव॑आन॒शे । ६ ।

नकिः	नहि	नहीं
त्वत्	त्वत्तः	तुझ से
रथिऽतरः	रथितरः	बढ़कर रथवान
हरी०	अश्वौ	दोनों घोड़ों को
यत्	यदा	जब
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
यच्छसे	योजयसि (सा०मा०)	जोड़ते हो
नकिः	नहि	नहीं

तुवा	त्वाम्	तुझ को
अनु	(साम्ये)	समान
मज्जमना	बलेन	बल से
नकिः	नहि	नहीं
सुअप्रवः	कुशलाऽश्वारोहः	कुशल घोड़े का
आनशे	प्राप्तवान्	सवार पहुँचा है

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! यदा ( त्वम् ) अश्वो ( रथे ) योजयसि  
( तदा ) त्वत्तोरथितरो न ( कोऽपि दृश्यते ), बलेन  
तव समानः ( अन्यः ) न- ( अस्ति, कोऽपि ) कुशला-  
ऽश्वारोहः ( च त्वाम् ) न प्राप्तवान् ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! जब आप घोड़ों को ( रथ में ) जोड़ते हो  
( तब ) आप से बढ कर रथवान ( कोई ) नहीं ( दीखता )  
बलमें आपके समान दूसरानहीं ( हैं और कोई ) कुशल  
घोड़े का सवार ( आप को ) नहीं पहुँचा है ॥ ६ ॥

भारत में सब से बड़ा बल भगवान् कृष्ण का बल है ।

इन्द्रोदेवता, उष्णिक्छन्दः । ८।८।१२।

य॒ए॒क॒इ॒द्वि॒द॒य॒ते॒ व॒सु॒म॒र्ता॒य-  
दा॒शु॒षे॑ । ई॒शा॒नो॒अ॒प्र॒ति॒ष्कु॒त॒इन्द्रो-  
अ॒ङ्ग॑ ॥ ७ ॥

यः	यः	जो
ए॒कः	ए॒कः	अकेला
इ॒त्	ए॒व	ही
वि॒द॒य॒ते	विशेषेण ददाति (दयदाने)	बहुत देता है
व॒सु	ध॒नम्	धन को
म॒र्ता॒य	म॒नु॒ष्या॒य	मनुष्य के ताई
दा॒शु॒षे॑	(हविः) दत्तवते	(हवि) देने वाले के ताई
ई॒शा॒नः	स्वामी	स्वामी

अप्रति-	प्रतिकूलशब्द-	किसी के कहने से
स्कृतः	रहितः	न हटने वाला
इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र
अङ्ग	खलु (भा०को०)	सचमुच

संस्कृतार्थः ।

य एक एव ( हविः ) दत्तवतेमनुष्याय धनं  
प्रयच्छति ( सः ) स्वामीन्द्रः प्रतिकूलशब्दरहितः  
खलु(अस्ति) ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

जो अकेला ही (हवि) देने वाले मनुष्य के ताई  
धन को देता है (वह) स्वामी इन्द्र सचमुच किसी  
के कहने से हटने वाला नहीं है ॥ ७ ॥

इन्द्रोदेवता, उष्णिक्छन्दः । ८। ८। १२

क॒दाम॑र्त॒मरा॑धसं प॒दाक्षु॑म्पमिव



स्फुरत् । क॒दानः॑ शु॒श्रव॑द्गिर॒द्वन्द्वो-

अ॒ङ्ग ॥ ८ ॥

क॒दा	क॒दा	कव
म॒र्त॑म्	मनुष्यम्	मनुष्य को
१ अ॒रा॒ध॑सम्	दानेन रहितम्	दान से रहित की
प॒दा	पादेन	पैर से
क्षु॒म्प॑म्ऽइव	अहिच्छत्रकमिव (निघ०४।२)	सांप की छत्री की
स्फुर॒त्	स्फुरिष्यति, मर्दयिष्यति (आ०को०लृङ्घेल उघडभावः)	न्याइ कुचलेगा
क॒दा	कदा	कव
नः	अस्माकम्	हमारी

शुश्रुवत्

श्रोष्यति

(लेख्यडागमेशपः)

श्लुङ्छान्दसः)

सुनेगा

गिरः

स्तुतीः

स्तुतियों को

इन्द्रः

इन्द्रः

इन्द्र

अङ्ग

खलु

सचमुच

संस्कृतार्थः ।

इन्द्रः कदा दानेनरहितं मनुष्यमहिच्छत्र-  
कमिव पादेन मर्दयिष्यति कदा (खलु) अस्माकं स्तुतीः  
(च) श्रोष्यति ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

इन्द्र कब दान से रहित मनुष्य को सांप की  
छत्री की न्याईं पैर से कुचलेंगे (और) सचमुच कब  
हमारी स्तुतियों को सुनेंगे ॥ ८ ॥

(१) दान से रहित, अनार्यं नास्तिक शर्यां आर्यशत्रु से  
तात्पर्य है ॥

इन्द्रोदेवता, उष्णिक्छन्दः । ८।८।१२

यप्रिचक्षित्वा बहुभ्यसा सुतावा-

आ॒वि॒वा॒स॒ति॒ । उ॒ग्रं॒तत्प॒त्य॒तेश॒व-  
इन्द्रो॑ अ॒ङ्ग ॥ ६ ॥

यः	यः+चित्	जो कोई
चित्	+चित्	-
हि	खलु	सचमुच
त्वा	त्वाम्	तुझ को
ब॒हु॒भ्यः	बहुभ्यः + आ	बहुतों में से
आ	+ आ	-
सु॒त॒वा॒न्	निष्पीडितसोमः	सोम निचोड़ने वाला
{ आ॒वि॒वा॒ - स॒ति	सर्वतःपरिचति	सब प्रकार से सेवा करता है
उ॒ग्रम्	भयङ्करम्	भयानक को

तत्	सः (विभक्तेर्लुक्)	वह
पत्यते	ईष्टे (निघं०२।२१)	स्वामी होता है
श्वः	बलम्	बल को
इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र
अङ्ग	खलु	सचमुच

संस्कृतार्थः।

(हे इन्द्र ! ) बहुभ्यो यश्चित् (मनुष्यः) निष्पी-  
डितसोमः (सन्) त्वां खलु सर्वतः परिचरति स उग्रं  
बलमीष्टे, इन्द्रः खलु (धन्योऽस्ति) ॥ ९ ॥

भाषार्थः।

(हे इन्द्र ! ) बहुतों में से जो कोई (मनुष्य)  
सचमुच सोम निचोड़ने वाला (होकर) सब प्रकार से  
आप की सेवा करता है वह भयानक बल का  
स्वामी होता है, सचमुच इन्द्र (धन्य हैं) ॥ ९ ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः। ८। ८। ८। ८। ८।

स्वादीरित्थाविषूवतो मध्वः पि-

बन्तिगौर्यः । याद्वन्द्रेणसयावरी  
 हृष्ट्यामदन्तिशोभसे वस्वीरनुस्व-  
 राज्यम् ॥ १० ॥

स्वा॒दोः	स्वादयुक्तम् (कर्मणिपठ्ठी)	स्वाद से युक्त को
इ॒त्था	इत्थम्	इस प्रकार
वि॒षु॒वतः	व्यापनशीलम् (विप्लव्याप्तीकुप्र- त्ययेसतिमत्तुप्, कर्मणिपठ्ठी)	फैलने वाले को
म॒धवः	मधुरम् (कर्मणिपठ्ठी, गुणा- भावेपणादेशः)	मीठे को
पि॒ब॒न्ति	पिबन्ति	पान करती हैं
गौ॒र्यः	गौरवर्णाः, गावः)	उज्ज्वल गवाली

याः	याः	जो
इन्द्रेण	इन्द्रेण	इन्द्र के साथ
सऽयावरीः	सहगच्छन्त्यः (वनिपिप्ततिडीवूरे- फौपूर्वसघर्णदीर्घश्च)	साथ जाती हुई
वृष्ट्या	वीर्य्यवता	वीर्य्यवान के साथ
मदन्ति	माद्यन्ति (इयनिप्राप्तेव्यत्ययेन शप्)	मोद करती हैं
शोभसे	शोभाऽर्थम्	शोभा के लिये
वस्वीः	निवसन्त्यः (पूर्वसघर्णदीर्घः)	निवास करती हुई
अनु	अनु	पीछे
स्वऽराज्यम्	स्वराज्यम्	स्वराज्य को

संस्कृतार्थः

इत्थं स्वावयुक्तम् (शरीरे) व्यापनेशीलं मधुरम्  
(सोमम्) गौरवर्णाः (गावः) पिबन्ति याः शोभार्थं

वीर्यवतेन्द्रेण सहं गच्छन्त्यः ( तस्य ) स्वराज्यमनु-  
निवसन्त्यः ( सत्यः ) माद्यन्ति ॥ १० ॥

भाषार्थः ।

इस प्रकार स्वाद से युक्त ( शरीर में ) फैलने  
वाले मीठे ( सोम ) को उज्जल रंग वाली ( गौण )  
पान करती हैं जो शोभा के लिये वीर्यवान् इन्द्र के  
साथ जाती हुई ( उस के ) स्वराज्य के पीछे निवास  
करती हुई मोद करती हैं ॥ १० ॥

( १ ) उज्जल रंग वाली गौण अन्तरिक्ष में होने वाले जल-हं, ये  
भाकाश में होने वाले सोम को पान करती हैं और वीर इन्द्र के  
साथ रमण करती हुई जगत की शोभा को बढ़ाती हैं ।

( २ ) इन्द्र के स्वराज्य के पीछे अर्थात् उस के स्वराज्य  
के आश्रय में निवास करती हैं ।

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिच्छन्दः । ८।८।८।८।८।

ता॒अस्य॑पृ॒श्नायु॒वः सोमं॑श्री॒णन्ति॑

पृ॒श्नयः॑ । प्रि॒याइन्द्र॑स्य॒धेन॒वो वज्रं॑

हि॒न्वन्ति॑सा॒यकं॑ वस्वी॒रन्स्वरा॑-

ज्य॒म् ॥ ११ ॥

ताः	ताः	वे
अस्य	अस्य	इस के
पृथनयुवः	स्पर्शनमिच्छन्त्यः	स्पर्श को चाहती हुई
सोमम्	सोमम्	सोम को
श्रीणन्ति	मिश्रयन्ति (सा०भा०)	मिलाती हैं
पुनयः	चित्राः	नाना रंग वालीं
प्रियाः	प्रियाः	प्यारी
इन्द्रस्य	इन्द्रस्य	इन्द्र की
धेनवः	गावः	गौएं
वज्रम्	वज्रम्	वज्र को
हिन्वन्ति	प्रेरयन्ति	प्रेरण करती हैं



सायकम्	अन्तकारकम् (षोऽन्तकर्मणि णवु- ल्यात्वेयुगागमः)	अन्त करने वाले को
वस्वीः	निवसन्त्यः (पूर्वसवर्णदीर्घः)	निवास करती हुई
अनु	अनु	पीछे
स्वऽराज्यम्	स्वराज्यम्	स्वराज्यको

संस्कृतार्थः ।

इन्द्रस्य प्रियास्ताश्चित्रागावोऽस्य स्पर्शनमिच्छन्त्यः सोमम् (पयसा) मिश्रयन्ति (तस्य) स्वराज्यमनु निवसन्त्यः (सत्यश्च) अन्तकारकम् (तस्य) वज्रं प्रेरयन्ति ॥ ११ ॥

भाषार्थः ।

इन्द्र की प्यारी वे नाना रंग वाली गौएं इस के स्पर्श को चाहती हुई सोम को (दूध से) मिलाती हैं (और उसके) स्वराज्य के पीछे निवास करती हुई अन्त करने वाले (उस के) वज्र को प्रेरण करती हैं ॥ ११ ॥

इन्द्र की प्यारी नाना रंग वाली गौएं बादल हैं जो अपने जल रूपी दूध को आकाश के सोम से मिलाती हैं यही इन्द्र के विद्युत रूपी वज्र को प्रेरण करती हैं क्योंकि बादल ही विद्युत के प्रकट होने का कारण हैं ।

क्र० सं०१ सू०८४सं०१२ ( २०७६ )

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । वावावावा

ताअस्यनमसासहः सपठ्यन्ति

प्रचेतसः । व्रतान्यस्यसन्निचरे पुरुषि

पूर्वचित्तये वस्वीरनुस्वराज्यम् । १२ ।

ताः	ताः	वे
अस्य	अस्य	इसके
नमसा	नमस्कारेण	नमस्कार से
सहः	बलम्	बल को
सपठ्यन्ति	पूजयन्ति (सपर पूजायाम्)	पूजन करती हैं
प्रचेतसः	प्रकृष्ट ज्ञानाः	उत्तम ज्ञान वालीं
व्रतानि	व्रतानि	नियमों को

अस्य	अस्य	इसके
सन्निचरे	अनुगच्छन्ति (आ०को०लडयेंलिट्, व्यत्ययेन परस्मैपदम्)	पीछे चलती हैं
पूरुणि	बहूनि	बहुतों को
पूर्वऽचित्तये	अग्रगण्यत्वार्थम्	सबसे आगे गिने जाने के लिये
वस्वीः	निवसन्त्यः	निवास करतीहुई
अनु	अनु	पीछे
स्वऽराज्यम्	स्वराज्यम्	स्वराज्य को

संस्ततार्यः ।

प्रकृष्टज्ञानास्ताः (गावः) अस्य (इन्द्रस्य) बलम्  
नमस्कारेण पूजयन्ति, (अस्य) स्वराज्यमनुनिव-  
सन्त्यः (सत्यश्च) अग्रगण्यत्वार्थमस्य बहूनि व्रता  
न्यनुगच्छन्ति ॥ १२ ॥

भाषार्थः ।

उत्तम ज्ञान वाली वे (गोएं) इस (इन्द्र) के  
बल को नमस्कार द्वारा पूजन करती हैं (और

उस के) स्वराज्य के पीछे निवास करती हुई सब से आगे गिने जाने के लिये इस के अनेक नियमों का पालन करती हैं ॥ १२ ॥

वे गौप्य अर्थात् जल जीवन के मूल आधार होनेसे इस जगत में अग्रगण्य हैं, और उन्होंने ने इस पदवी को इसलिये पाया है कि वे इन्द्र के घल के सामने सिर झुकाती हैं (इसीलिये निवान की ओर बहती हैं) और उस के सब नियमों का पालन करती हैं, किसी व्रत का उल्लंघन नहीं करती (किसी से कभी नहीं सुना कि जलों ने अमुक कर्म नियम के विरुद्ध किया है)

मनुष्य भी अग्रगण्य वही हो सकता है जो इन्द्र के घल के सामने सिर झुकाता है और उस के नियमों का उल्लंघन नहीं करता वही इन्द्र के स्वराज्य पर आश्रित हुआ २ आनन्द को भोगता है।

इन्द्रोद्देवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८॥

इन्द्रोद्दे॒धीचो॒अ॒स्थभि॑ ह॒वा॒ण्य

प्रति॑ष्कृतः । ज॒घान॑ न॒वती॑र्न॒व । १३ ।

इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र ने
१ द॒धीचः	दधीचः	दधीचो की

अस्थऽभिः	अस्थिभिः (घनडादेशप्रखान्दसः)	हड्डियों से
वृत्राणि	वृत्राणि	वृत्रों को
{ अप्रतिऽ स्कुतः	प्रतिकूल शब्द रहितः	किसीके कहने से न हटने वाला
जघान	हतवान्	हनन किया
नवतीः	नवतीः	नवों को
नव	नव	नौ को

सस्पृतायः ।

प्रतिकूलशब्द रहित इन्द्रो दधीचोऽस्थिभिः नव  
नवतीः (च) वृत्राणि हतवान् ॥ १३ ॥

भाषार्थः ।

किसी के कहने से न हटने वाले इन्द्रने दधीची  
की हड्डियों से नौ (और) नव वृत्रों को हनन किया । १३ ।

(१) घोड़े के सिर वाला दण्ड प्रातःकाल के सूर्य है  
जिम ने अदिश्वरों को प्रातःकाल के ज्योतिरूप मधु को दिया था  
(देखो क्र० १।११।१२)

पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्	पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्
१८१४	५	युक्तः	युक्त	१९७७	८	अग्ने	अग्ने
"	६	मंत्र से	(मंत्रों से	१८३८	१७	मार्डी	मार्डी
"	२१	अर्थात्	अर्थात्	१८४१	८	प्रयुता	प्रयुता
१८१५	१२	द्युम्नेः	द्युम्ने	१८४७	११	तम्	तम्
१८१७	६	हवामे	हवामे	१८४८	१०	वज्रि	वज्रि
"	११	पुनः	पुनः	१८५०	१०	सुतः	सुतः
"	१६	स्तुतः	स्तुतः	१८५६	८	सुते	सुते
१८१८	८	धूनये	धूनये	"	"	यंसते	यंसते
१८२२	७	वैद्यतो	वैद्यतो	१८५४	४	नास	नास
१८२६	१६	वासी	वासी	१८८१	६	ते	तेरे
१८६२	८	वज्रेण	वज्रेण	१८८२	१६	हे	हेव
१९६९	१३	ध्यानः	ध्यानः	१८८३	१४	कतु	कतुं
१८७०	१४	दर्शन	दर्शन	"	१५	दध	दधु
१८७२	१८	भियसा	भियसा				
१८७७	१५	वान्	वान्				

### शुद्धयशुद्धि पत्रम् ।

	अशुद्धम्	शुद्धम्
अथ ११ १२ पृ० ४८६ पंक्ति ६ हे देवाः	देवाः	देवता
" " " " हे देवतामो	देवता	

अंक ४७-४८] [श्रावण-भाद्रपद १९६७

# ऋग्वेद संहिता

## (वैदिकजीवन व्याख्या युता)

पदपाठ, शब्दार्थ, संस्कृत और भाषा अनुवाद  
टिप्पणी और मन्त्रों के आशय पर  
व्याख्यान से युक्त

जिसको मुलतान निवासी पं० शङ्करदत्तशास्त्री  
की सहायता से शिवनाथ आहिताग्नि ने  
सम्पादन किया।

लाहौर

पञ्जाब एकाजीमोकन यन्त्रालय में प्रिण्टर लाला  
शालमन के अधिकार से छपा।

१२ अंकों का मूल्य २)  
पहले २४ अंकों का मूल्य ५।।)

तत्	तत्	उसको
विदत्	लब्धवान् (अडभावः)	प्राप्त किया
शर्यणाऽ	शर्यणावति	शर्यणावान
वति	(सरसि)	(सरोवर) में

संस्कृतार्थः ॥

यदश्वस्यशिरः पर्वतेष्वपगस्यस्थितम् (आसीत्)  
तदिच्छन् (सन्निद्रः) शर्यणावति (सरसि) लब्ध-  
वान् ॥ १४ ॥

भाषार्थः ।

जो घोड़े का शिर पर्वतों में दूर जाकर पड़ा  
हुआ (था) उस को इच्छा करते हुए (इन्द्र) ने  
शर्यणावान (सरोवर) में प्राप्त किया ॥ १४ ॥

शर्यणावान, कुरुक्षेत्र की सीमा पर एक सरोवर है जिस  
के किनारे बहुत सोम निष्पोषण होता था यहाँ पर सोम के सप्त  
मात्र से यह शब्द सोम अर्थात् चन्द्रमा का घाची होगया है ।

सूर्य रूपी अश्व का शिर उस की रश्मियां हैं, जो अन्ध-  
कार रूपी पर्वतों में दूर पड़ी हुई थीं इन को देवताओं ने खोजा  
तो चन्द्र रूप सरोवर में पाया, जैसे अगले मंत्र में स्पष्ट वर्णन  
किया है ।



इन्द्रोदेवता गायत्रीछन्दः ।८।८।८॥

अ॒चा॒ह॒गो॒र॒म॒न्व॒त॒ नाम॒त॒व॒ष्टु॒र॒-

प्री॒च्य॒म् । इ॒त्था॒च॒न्द्र॒म॒सो॒गृ॒हे ॥ १५ ॥

अ॒च	आ॒स्मन्	इस में
अ॒ह	ए॒व	ही
गोः	वृ॒ष॒भ॒म् (कर्मणि षष्ठी)	बैल को
अ॒म॒न्व॒त॒	ज्ञा॒त॒व॒न्तः	जाना है
ना॒म॒	ख॒लु (आ०को०)	सचमुच
त॒व॒ष्टुः	त्वा॒ष्टुः	त्वष्टा के
अ॒प्री॒च्य॒म्	अ॒न्त॒र्हि॒त॒म् (निघ०३।२५)	छिपे हुए को
इ॒त्था	इ॒त्थ॒म	इस प्रकार

चन्द्रमसः	चन्द्रमसः	चन्द्रमा के
गृहे	गृहे	घर में

संस्कृतार्थः ।

देवा अनेन प्रकारेण खल्वस्मिँश्चन्द्रमसो गृहेऽ-  
न्तर्हितं त्वष्टृर्बभमेव ज्ञातवन्तः ॥ १५ ॥

भाषार्थः ।

(देवताओं ने) सचमुच इस प्रकार इस चन्द्रमा  
के घर में छिपे हुए त्वष्टा के बेल को ही जाना । १५।

पिछले मंत्र का आशय इस में स्पष्ट किया है, त्वष्टा का  
बेल सूर्य है उसी को देवताओं ने चन्द्रमा के घर में छिपा हुआ  
पाया अर्थात् यह देता कि सूर्य का प्रकाश ही चन्द्रमा की  
ज्योति का कारण है ।

इन्द्रोदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ११११११११११ ।

को॒अ॒द्य॒यु॒क्ते॒धुरि॒गा॒ऋ॒तस्य॒ शि॒मी  
व॒तो॒भा॒मि॒नो॒तु॒ ह्य॒णायून् । आ॒सन्नि॒  
षून्॒हृ॒त॒स्व॒सो॒मयो॒भून् य॒एषां॒भृ॒त्या-

# मृणधृतसजीवात् ॥ १६ ॥

कः	कः	कौन
अद्य	अद्य	आज
युक्ते	योजयति	जोड़ता है
धुरि	धुरि	धुरे में
गाः	वलीवर्दान्	वैलों को
ऋतस्य	यज्ञस्य	यज्ञ के
शिमीऽवतः	कर्मोपेतान् (शिमीतिकर्मनाम- निघ० २।१)	कर्म करने वालों को
भामिनः	दीप्तियुक्तान्	तेजस्वियों को
दुःऽहृणायून्	दुस्तहक्रोध युक्तान् (दृणीयतिः प्रप्यति- कर्म, निघ० २।१२)	जिनका क्रोध नहीं सहारा जासकता

[ आसन्ऽइ षन् ]	आसनिमुखे-इष- वोवाणायेषांतान्	मुख में बाणों वालों को
हृत्सुऽअसः	हृत्सु(शत्रूणाम्) (शत्रुओं की) छा- हृदयेषुअस्यन्ति- तियों पर पैर रख- (पादम्)क्षिपन्ति ने वालों को तान् (सप्तम्याल्लुक्, असु- क्षेपणे क्तिप्प्रत्ययः)	
मयऽभून्	सुखस्यभावयितन् सुखप्रदानित्यर्थः मयइति सुखनाम, निघं० ३।६ मयतेर्हुप्रत्ययः)	सुख के देने वालों को
यः	यः	जो
एषाम्	एषाम्	इन की
भृत्याम्	भरणक्रियाम्	आजीविका को
३ ऋणधत्	समर्धयति (ऋधृञ्जी-लोटिभ्य- त्ययेमदनम्, अडाग- मदध)	बढाता है

सः	सः	वह
जीवात्	जीवति (लेट्याडागमः)	जीता है

संस्कृतार्थः ।

कोऽय कर्मोपेतान् दीप्तियुक्तान् दुस्सहक्रोध-  
युक्तान् मुखेवाणधारकान् ( शत्रूणाम् - ) हृदयेषु  
(पाद-) क्षेपकान् (यजमानेभ्यः) सुखप्रदान् यज्ञस्य  
बलीवर्दान् धुरि योजयति, येषां भरणक्रियां सम-  
र्धयति स जावति ॥ १६ ॥

भाषार्थः ।

कौन आज कर्म में तत्पर, तेजस्वी, दुःसह क्रोध  
से युक्त, मुख में बाणों वाले, (शत्रुओं की) छातियों  
पर (पैरों को) रखने वाले, (यजमानों के ताई) सुख  
के देने वाले यज्ञ के बैलों को धुरे में जोड़ता है,  
जो इन की आजीविका को बढ़ाता है वह जीवन  
से युक्त होता है ॥ १६ ॥

(१) यज्ञ के बैल अतिज हैं जो कर्म में तत्पर रहते हैं  
और तेजस्वी हैं, जिन का क्रोध प्रहस्तेज के कारण दुःसह है।

(२) अतिज के मुख में यजमान के शत्रुओं को बाँधने वाले  
येदमंत्र रूपी बाण हैं।

(३) जो ऐसे सुख के देने वाले अतिजों का भरणपोषण  
करता है वह उच्चजीवन से युक्त होता है ॥

इन्द्रोदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११।११।११।११॥

कडूषतेतुज्यतेकोविभाय कोमं

सतेसन्तमिन्द्रंकोअन्ति । कस्तो-

कायकडूभायोतराय ऽधिब्रवत्तन्वे

३कोजनाय ॥ १७ ॥

कः

कः

कौन

डूषते

(इतस्ततः) गच्छति  
(हंपगतौ)

चलता फिरता है

तुज्यते

पीड्यते  
(कर्मणिवक्)

कष्ट उठाता है

कः

कः

कौन

विभाय

विभेति  
(लड्येलिट्)

डरता है

कः

कः

कौन

मंसते	आद्रियते (मनेलेंटिसिपटौ)	आदर करता है
सन्तम्	वर्त्तमानम्	वर्त्तमान को
इन्द्रम्	इन्द्रम्	इन्द्र को
कः	कः	कौन
अन्ति	अन्तिके (कलोपः)	समीप
कः	कः	कौन
तोकाय	अपत्याय	सन्तान के लिये
कः	कः	कौन
भूभाय	भृत्याय (भा०को०)	भृत्य के लिये
उत	अपिच	और भी
राये	धनाय	धन के लिये
अधि	अधि +	-

ब्रवत्	अधि + ब्रवत् आशास्ते (लेटघडागमः)	आशीर्वादमांगता है
तन्वे	शरीराय (गुणाभावेयणादेशः)	शरीर के लिये
कः	कः	कौन
जनाय	जनाय	जन समूह के लिये

संस्कृतार्थः ।

कः (इतस्ततः) गच्छति ? कः पीडयते ? कोविमे-  
ति ? वर्तमानमिन्द्रं कआद्रियते ? समीपे (स्थितमि-  
न्द्रम्) कः (जानाति) ? कः (अन्यस्य) अपत्याय  
को भृत्याय धनाय च को जनाय (परस्य) शरीराय  
(च) आशास्ते ? ॥ १७ ॥

भाषार्थः ।

कौन चलता फिरता है ? कौन कष्ट उठाता है ?  
कौन डरता है ? वर्तमान इन्द्र का कौन आदर करता  
है ? समीप (ठैरेहुए इन्द्र को) कौन (जानता है ? ) कौन  
(दूसरे की) सन्तान के लिये भृत्य के लिये और धन  
के लिये कौन जन समूह के लिये (और पराये) शरीर  
के लिये आशीर्वाद मांगता है ? ॥ १७ ॥



इस सब प्रदनों का उत्तर ऋत्विज है, जो यह मैं इधर उधर चलता है कण्ट उठाता है, मूल होने से डरता है, इन्द्र को समीप ठेरा हुआ जानकर उस का आदर करता है, दूसरे की अर्थात् यजमान की सन्तान उस के भृत्य, धन और शरीर के लिये और सारी जाति के लिये देवताओं से आशीर्वाद मांगता है ॥

इन्द्रोदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ११।११।११।११।

को॒अ॒ग्निमी॒ष्टे॒ह॒विषा॑घृ॒तेन॑ स्तु-  
चाय॑जा॒ताऋ॒तुभि॑र्ध्रु॒वेभिः॑ । कस्मै॑दे-  
वा॒आव॑हा॒नाशु॒होम॑ कोम॑स॒तेवी॒ति-  
हो॒त्रःसु॑दे॒वः ॥ १८ ॥

कः	कः	कौन
अ॒ग्निम्	अ॒ग्निम्	अग्नि को
ई॒ष्टे	स्तोति (ईदस्तुती)	स्तुति करता है
ह॒विषा॑	ह॒विषा॑	हवि से

घृ॒तेन॑	घृ॒तेन	घी से .
स्रु॒चा	जु॒ह्वा	जुहूके द्वारा
य॒जा॒तै	यजति (यजतेलेटधाडागमेसति "चैतोऽन्यत्र"त्यैकारः)	यजन करता है
ऋ॒तुऽभिः॑	ऋ॒तुषु (सप्तम्यर्थेतृतीया)	ऋतुओं में
ध्रु॒वेभिः॑	नित्येषु (,,)	सदा होने वाली- यों में
कस्मै॑	कस्मै	किस के लिये
दे॒वाः	दे॒वाः	देवता
आ	आ +	—
व॒हान्	आ + वहान्, आवहन्ति (लेटधाडागमः)	लाते हैं
आ॒शु	शीघ्रम्	शीघ्र

होमः	ह्रातव्यम्(धनम्) (सा०भा०)	धन को
कः	कः	कौन
मंसते	जानाति	जानता है
वीतिऽहोचः	प्राप्तयज्ञः	जिसने यज्ञ किया है
सुऽदेवः	शोभनदेवताकः	सुन्दर देवतावाला

संस्कृतार्थः

कोऽग्निं स्तौति? (कश्च) जुह्वा नित्येष्वृतुषु घृतेन हविषा (च) यजति? कस्मै देवाः शीघ्रं धनमावहन्ति? कः प्राप्तयज्ञः शोभनदेवताकः (सन्निन्द्रम्) जानाति? ॥ १८ ॥

भाषार्थः ।

कौन अग्नि की, स्तुति करता है? (और कौन) जुहू के द्वारा नित्य आने वाली ऋतुओं में घी (और) हवि से यज्ञन करता है? किस के लिये देवता शीघ्र धन को लाते हैं? कौन यज्ञकर्त्ता सुन्दर देवता वाला (हुआ २ इन्द्र को) जानता है? ॥ १८ ॥

पहले दो प्रश्नों का उत्तर ऋत्विज है, पिछले दो का यजमान है जिस के घर में ऊपर कहे गुणों वाले ऋत्विज आते हैं ।

इन्द्रोदेवता बृहतीछन्दः । ८। ८। १२। ८।

तवमङ्गप्रशंसिषो देवःशविष्ठ

मर्त्यम् । नतवदन्योमघवन्नस्तिम-

डिते न्द्रब्रवीमितेवचः ॥ १६ ॥

तवम्	त्वम्	तू
अङ्ग	खलु	सचमुच
प्र	प्र+	-
शंसिषः	प्रोत्साहयसि (छेदघटागमः)	उत्साह बढ़ाते हैं
देवः	देवः	देवता
शविष्ठ	हे बलवत्तम !	हे सब से अधिक बल वाले
मर्त्यम्	मरण धर्माणम्	मरण धर्मी को
न	न	नहीं

त्वत्	त्वत्तः	तुझ से
अन्यः	अन्यः	दूसरा
मघऽवन्	हे धनवन् !	हे धन वाले
अस्ति	अस्ति	है
मर्डिता	समाश्वासयिता	धीरज देने वाला
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
ब्रवीमि	ब्रवीमि	मैं कहता हूँ
ते	तुभ्यम्	तेरे ताई
वचः	वचः	वचन को

संस्कृतार्थः ।

हे बलवत्तम ! इन्द्र ! देवस्त्वं मरणधर्माणाम्  
( मनुष्यम् ) प्रोत्साहयसि हे धनवन् ! त्वदन्यः  
( कश्चित् ) समाश्वासयिता नास्ति, अहं तुभ्यम्  
( सत्यम् ) वचो ब्रवीमि ॥ १९ ॥

( २०९५ ) ऋ० मं० १ सू० ८४ मं० २०

भाषार्थः

हे सब से अधिक बल वाले इन्द्र ! देवता आप मरणधर्म्मा (मनुष्य) का उत्साह बढ़ाते हों, हे धन-वाले ! आप से दूसरा (कोई) धीरज देने वाला नहीं है मैं आपके ताई (सच) वचन को कहता हूँ ॥१९॥

इन्द्रो देवता, सतो बृहती छन्दः । १२।८। १२।८

माते॒राधा॑सि॒मात॑ऊ॒तयो॑वसो

ऽस्मान् कदा॑च॒नाद॑भन् । वि॒ष्वाच॑न

उप॑मिमीहि॒मानु॑ष वसू॑निचर्ष॒णि-

भ्य॒आ ॥ २० ॥

मा	मा	मत
ते	तव	तेरे
राधा॑सि	दानानि	दान
मा	मा	मत

ते	तव	तेरी
ऊतयः	रक्षाः	रक्षाएं
वसो०	हे धनरूप !	हे धन रूप
अस्मान्	अस्मान्	हम को
कदा	कदा	कभी
चन	अपि	भी
दभन्	उपेक्षन्ताम् (लोडर्थेलड्यडभावः)	चूकें
विश्वानि	विश्वानि	सब को
च	(पूरणः)	-
नः	अस्मभ्यम्	हमारे ताई
{ उपमि	समीपे कुरु	समीप करो
मीहि	(न्यत्ययेनपरस्मैपदम्)	

मान॒ष	हे मनु॒ष्य हित ! (हितार्थेऽण्)	हेमनु॒ष्योंके हित कारी
वसू॒नि	धनानि	धनों को
च॒र्ष॒णिऽभ्यः	मनु॒ष्येभ्यः (निष्प्र०२।३)	मनु॒ष्यों से
आ	आ-(हृत्य)	लाकर

संस्कृतार्थः ।

हे धनरूप ! (इन्द्र ! ) तव दानानि तव रक्षाः  
(च) कदाऽप्यस्मान् नोपेक्षन्ताम् हे मनुष्य हित !  
(त्वम्) सर्वाणि धनानि मनुष्येभ्य आ- (हृत्य)  
अस्मत्समीपं कुरु ॥ २० ॥

भाषार्थः ।

हे धनरूप (इन्द्र ! ) आप के दान (और) आप  
की रक्षाएं कभी हमको न चूकें, हे मनुष्यों के हित-  
कारी ! आप मनुष्यों से सब प्रकार के धन को ला-  
कर हमारे समीप करो ॥२०॥

(१) 'चर्षणिभ्यः'से अन्य जातीय अनार्य मनुष्यों का ग्रहण है

इति चतुरशीतितमं सूक्तम् ।



# अ० मं०१ सू०८५ ।

मरुतोदेवता गोतमऋषिः ।

वित्तियोगः—

१-१२ । एतात्सूक्तमभिप्लवपटहस्य चतुर्थेऽह्न्याग्निमारुतेमारुत  
निविद्धानीयम् (आ०सू०७।७४)

६ । "आचोयहन्तु" इत्येषा तृतीयसवने पोतुःप्रस्थितयाज्या  
(आ०सू०५।५।१९)

१२ । "यावःशर्म-" इत्येषा मारुतेपशो हविषो याज्या (आ०-  
सू०३।७।१२)

## सूक्तस्य भावार्थः ।

रुद्रस्यपुत्रा मरुतः प्रयाणावसरे वैद्युतप्रभारूपैरामरुणैःशो-  
भन्ते, शत्रूणां घर्षकास्ते छायापृथिव्यो वर्धयन्ति, अस्मदीयेषु यज्ञेषु  
च माद्यन्ति ॥ मरुत्स्य प्राप्ता मरुतो दिवि स्वकीयं सदनं कृतवन्तः  
परमात्मनः स्तुतिं कुर्वन्तस्ते बलमुत्पादयन्तःसन्त ऐश्वर्यरूपाणि  
वस्त्राणि परिहितवन्तः ॥२॥ यदाऽन्तरिक्षस्यपुत्रा मरुतोऽलङ्कारैर्दी-  
प्यन्ते तदा सूर्य शत्रुसमूहं नाशयन्ति मार्गेषु च घृतोपलक्षितं प्राञ्चुर्यं  
स्त्रावयन्ति ॥ ३ ॥ मनोउहेगन्तो मरुतो यदा पांशुलवायुरूपा घृष्टि  
बिन्दुयुक्ता मृगी रथेषु योजयन्ति ॥४॥ तदा मेघस्य धारा विमुच्य चर्म-  
भस्त्रा इव पृथिवीं क्लेदयन्ति ५॥ एतादृशान्मरुतः शीघ्रगामिनोऽश्वा  
अस्मदीये यज्ञ आनयन्तु, त आगत्य बहिष्युपविशन्तु मधुरेण सोमेन  
मदयुक्ताश्च भवन्तु ॥६॥ स्वतोहृद्धा मरुतोऽन्तरिक्षे स्वस्मै विस्तीर्णं  
स्थानं कृतवन्तः, अस्मामिष्यंदायदा यज्ञ आरभ्यते तदातदा ते तत्  
आगत्य बहिष्युपविशन्ति ॥ ७ ॥ प्रयाणं कुर्वन्तो योद्धार इव,  
यशोऽभिलाषिण शूराश्च च मरुतोऽस्मदर्थं संप्रामेषु प्रयतन्ते,  
राजान इव तेजस्विरूपास्ते चिद्वानि मुचनानि मये धारयन्ति । ८।

यदा त्वष्टा सहस्रधारायुक्तं वज्रं सम्पादितवान् तदेन्द्रः शत्रु  
नाशाय त वज्रं गृहीतवान्, तेन वृत्रं हत्वा जलानामप्लावमधः पाति-  
तवान् ॥ ९ ॥ मरुतः समुद्रोत्थितं वाष्पं वलेनोर्ध्वं प्रेरयित्वा संघटितं  
मेघं विदारितवन्तः, ते सोमस्य मद एतादृशानि बहुनि रमणीयानि  
कर्माणि कृतवन्तः ॥ १० ॥ विचित्रदोस्तयो मरुतो गोतमर्पेभ्रामं  
प्रति मेघं तिर्यग्भ्यं प्रेरयित्वा तृपिताय तस्मै जलप्रस्रवणं सिक्तवन्तः,  
तदन्तिके रक्षानिः सह प्राप्य त यथाकामं तर्पितवन्तश्च ॥ ११ ॥ मरु-  
द्भिर्यानि सुखानि निजमकेभ्यो दीयन्ते तान्यस्मान्प्रति प्राप्नुवन्तु,  
लेचन समर्थास्ते मरुतोऽस्मभ्य धेष्ठपुनैर्युक्तधनं प्रयच्छन्तु ॥ १२ ॥

मरुतो देवता जगती छन्दः । १२ । १२ । १२ । १२

प्रये॒ शु॒म्भन्ते॑ ज॒नयो॑ न स॒प्तयो॑ या-

म॒न॒रु॒द्रस्य॑ स॒नवः॑ सु॒दं॒स॒सः । रो॒द॒सी

हि॒म॒रु॒तप्र॑च॒क्रिरे॒व॒धे म॒द॒न्ति॑ वी॒रा

वि॒द॒थे॑षु घृ॒ष्टव॑यः । १ ।

१३

प्र

प्र +

-

ये

ये

जो

१ शु॒म्भन्ते॑

प्र + शु॒म्भन्ते,  
प्रकर्षेण शोभन्ते

खूब सिंगरते हैं

जनयः	जायाः	स्त्रियाँ
न	इव	की न्याई
सप्तयः	शाघ्रगमनशीलाः	शीघ्रगति वाले
यामन्	यामनि, प्रयाणे (सति) (सप्तम्यालुक्)	यात्रा होने पर
रुद्रस्य	रुद्रस्य	रुद्र के
सूनवः	पुत्राः	पुत्र
सुदंससः	सुकर्माणः	उत्तम कर्मोंवाले
रोदसी०	द्यावापृथिव्यौ	दो (और) पृथिवी
हि	खलु	को सचमुच
मरुतः	मरुतः	मरुतों ने
चक्रिरे	कृतवन्तः	बनाया है

वृधे	वृद्धयै	वृद्धि के लिये
मदन्ति	माद्यन्ति	मोदयक्त होते हैं
वीराः	वीराः	वीर
विदधेषु	यज्ञेषु	यज्ञों में
घृष्टवयः	(शत्रूणाम्)घर्षकाः	(शत्रुओं के)रगड़ने वाले

सस्कृतार्थः ।

शीघ्रगमनशीला रुद्रस्य पुत्राः सुकर्मणो ये मरुतः प्रयाणे (सात) स्त्रिय इव प्रकर्षेण शोभन्ते (येच) खलु द्यावापृथिव्योर्वर्धनं कृतवन्तः, (तेशत्रूणाम्) घर्षका वीराः (अस्मदीयेषु) यज्ञेषु माद्यन्ति ॥ १ ॥

भाषार्थः :

शीघ्र चलने वाले जो रुद्र के पुत्र सुकर्म मरुत यात्रा होने पर स्त्रियों की न्याईं खूब सिंगरते हैं (और जिन्होंने) सचमुच द्यौं (और) पृथिवी को बढाया है (वे शत्रुओं के) रगड़ने वाले वीर (हमारे) यज्ञों में मोद को प्राप्त होते हैं ॥ १ ॥

(१) मरुतों के आमूषण बिजली की दमक हैं ।

क्र० प्र० सू० ८५ प्र० २ ( २१०२ )

मरुतो देवता जगती छन्दः ११२११२१२१२ ११

त उ॒च्छि॒ता सो॒मं हि॒मान॑ मा॒शत॑

दि॒वि रु॒द्रा सो॒ अ॒धि च॒क्रि॒रे स॒दः । अ॒र्च॒न्ते

अ॒र्कं ज॒नय॑न्त इ॒न्द्र॒य म॒धि श्रि॒यो द॒धि

रे॒पृ॒श्नि॒मा॒तरः ॥ २ ॥

ते

ते

वे

उ॒च्छि॒ता॒सः

महान्तः

(निघ० ११२, जसोऽ  
सुगायतः)

महान

म॒हि॒मा॒नम्

महत्त्वम्

महत्त्व को

आ॒श॒त

प्राप्तवन्तः

(विकरणायलुक्)

प्राप्त हुए हैं

दि॒वि

दिवि+अधि

आकाश में

रुद्रासः	रुद्रस्य पुत्राः (जसोऽसुगागमः)	रुद्र के पुत्रों ने
अधि	+अधि	—
चक्रिरे	कृतवन्तः	किया है
सदः	सदनम्	स्थान को
१ अर्चन्तः	स्तुवन्तः, उच्चा-	उच्चारण करते
	रयन्तः	हुए
१ अर्कम्	स्तोत्रम्	स्तोत्र को
१ जनयन्तः	उत्पादयन्तः	उत्पन्न करते हुए
१ इन्द्रियम्	बलम्	बल को
अधि	अधि+	—
श्रियः	ऐश्वर्याणि	ऐश्वर्यों को
दधिरे	अधि + दधिरे, परिहितवन्तः	पहना है

<p>{ पृश्निऽ- मातरः</p>	<p>{ पृश्निर्मातायेषांते, अन्तरिक्ष के पुत्रों अन्तरिक्षस्यपत्राः ने (पृश्निरित्यन्तरिक्ष- नाम निघ०१।४)</p>
-----------------------------	---

संस्कृतार्थः ।

ते महान्तो रुद्रस्य पुत्रा महत्त्वं प्राप्तवन्तो दिवि (स्वकीयम्) सदनम् (च) कृतवन्तः, स्तोत्रमुच्चारयन्तो वीर्यम् (च) उत्पादयन्तः (ते) अन्तरिक्षस्य पुत्रा ऐश्वर्याणि परिहितवन्तः ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

उन महान रुद्रके पुत्रों ने महत्त्वको प्राप्त किया है (और) आकाश में (अपने लिये) स्थान बनाया है, स्तोत्र को उच्चारण करते हुए (और) बल को उत्पन्न करते हुए (उन) अन्तरिक्ष के पुत्रों ने ऐश्वर्यों को पहना है ॥ २ ॥

(१) सायं सायं शब्द से परमात्मा की स्तुति करते हुए मरुत बल को उत्पन्न करते हैं और अपने को अनेक ऐश्वर्यों से आच्छादन कर लेते हैं ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२।

गोमातरोयच्छुभयन्तेअजिजभि

स्तनूषु शुभ्रादधिरे विरुक्मतः । बा-  
धन्ते विप्रवमभिमातिनमप वत्मा-  
ऽन्येषामनुरीयते घृतम् । ३ ।

गोऽमातरः	अन्तरिक्षस्य पत्राः (गौरित्यन्तरिक्ष नाम निघं० १।४)	अन्तरिक्ष के पुत्र
यत्	यदा	जब
शुभयन्ते	शोभन्ते	सजते हैं
अजिजऽभिः	अलङ्कारैः	अलंकारों से
तनूषु	शरीरेषु	शरीरों में
शुभ्राः	शुभ्राः	उज्ज्वल
दधिरे	धारयन्ति (लट्प्रत्यय)	धारण करते हैं



विरुक्म॑तः	विशे॑पेण रोच- मानान् (स्वर्ण॑हारान्)	खूब चमकीले (सोनेके हारों)को
बाध॑न्ते	अप+बाध॑न्ते, नाशय॑न्ति	नाश करते हैं
विप्र॑वम्	सर्वम्	सम्पूर्ण को
{ अभि॑ऽमा- ति॑नम्	शत्रु॑जातम् (भा०को०)	शत्रुओं को
अप	अप +	-
व॒त्स॑र्मा॒नि	मा॒र्गान्	रस्तों को
ए॒षाम्	ए॒षाम्	इन के
अनु॑	अनु	पीछे २
री॒य॒ते	स्त्रव॑नि (रीड् स्त्रवणे, दयन्)	वहता हैं
घृ॒तम्	घृ॒तम्	घृत

संस्कृतार्थः ।

अन्तरिक्षस्य पुत्राः शुभ्राः (मरुतः) यदाऽल-  
ङ्कारैः शोभन्ते शरीरेषु विशेषेण रोचमानान् (स्वर्ण-  
हारोश्च) धारयन्ति (तदा) सर्वं शत्रु- (समूहम्)  
नाशयन्ति, एषां मार्गाननु घृतम् (च) स्रवति । ३ ।

भाषार्थः ।

अन्तरिक्ष के पुत्र उज्ज्वल (मरुत) जब अलं-  
कारों से सजते हैं (और) अंगों में खूब चमकीले  
(सोने के हारों) को धारण करते हैं (तब) संपूर्ण  
शत्रुओं का नाश करते हैं (और) इन के मार्गों के  
पीछे घृत चहता है ॥ ३ ॥

(१) घृत का पहना बहुतायत का उपलक्षण है आशय यह है  
कि जहा २ मरुत जाते हैं वहां बहुतायत होजाती है ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२

वियेभ्राजन्ते सुमखासञ्चट्टिभिः  
प्रच्यावयन्तो अच्युताचिदोजसा । म  
नोजुवोयन्मरुतोरथेष्वा हृषव्राता-  
सः प्रृषतीरयग्ध्वम् ॥ ४ ॥

वि	वि+	-
ये	ये	जो
भ्राजन्ते	वि+भ्राजन्ते, विशेषेण दीप्यन्ते	खूब चमकते हैं
सुऽमखासः	शोभनयज्ञाः (जसोऽसुगागमः)	सुन्दर यशोंवाले
ऋष्टिऽभिः	आयुधैः	शस्त्रों से
प्रऽच्यवयन्तः	प्रच्यावयन्तः (ऋस्वदछान्दसः)	गिराते हुए
अच्युता	च्युतिरहितानि (शैलोंपः)	न गिरनेवालों को
चित्	अपि	भी
ओजसा	बलेन	बल से
मनऽजुवः	मनोवद्बेगवन्तः	मनकीन्याइवेग वाले
यत	ये (सुणामिति विमर्केलक)	जा

मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
रथेषु	रथेषु+आ	रथोंमें
आ	+आ	-
वृषऽब्रातासः	वृषाःशूरा ब्राता गणायेषां ते (जसोऽसुगागमः)	शूरवीर गणों वाले
पृषतीः	विन्दुयुक्तामृगीः	बूंदोंवाली हिरनि यों को
अयुग्धवम्	योजयथ (लडधेलड्ड)	जोड़ते हो

संस्तुतार्थः ।

शोभन यज्ञा ये (मरुतः) आयुधैः प्रदीप्यन्ते (ते)  
 च्युतिरहितान्यपि (वस्तूनि) बलेन प्रच्यावयन्तः  
 (वर्तन्ते) हे मरुतः! मनोवद्वेगवन्तो ये (यूयम्) शूरगण-  
 युक्ताः (सन्तः) रथेषु विन्दुयुक्ता मृगीर्यो जयथ ॥४॥

भाषार्थः ।

सुन्दर 'यज्ञों' वाले जो (मरुत) शस्त्रों से खूब  
 चमकते हैं (वे) न गिरने वाले (पदार्थों) को भी बल से

अ० मं० १ सू० ८५ मं० ५ ( २११० )

गिरा देते हैं हे मरुतो ! मन की न्याईं वेग वाले जो  
आप शूरवीर गणों से युक्त (होकर) रथों में बूंदों वाली  
हिरनियों को जोड़ते हो ॥ ४ ॥

(१) बिन्दु युक्त मृगो, वृष्टि की बूंदों से युक्त आंधियां हैं।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२

प्रयद्रथेषु पृषतीरयुग्ध्वं वाजे अ-  
द्रिमरुतो रंहयन्तः । उतारुषस्य वि-  
ष्यन्ति धारा प्रचर्मन्वो दभिव्युन्द-  
न्ति भूमं ॥ ५ ॥

प्र	प्र +	-
यत्	यदा	जब
रथेषु	रथेषु	रथोंमें
पृषतीः	बिन्दुयुक्तामृगीः	बूंदोंवाली हिरनि- योंको

अयुग्धवम्	प्र+अयुग्धवम्, प्रकर्षेणयोजयथ (लङर्थेलुङ्)	भली प्रकार जोड़ते हो
वाजे	युद्धे	युद्ध में
अद्रिम्	वज्रम् (यास्कः)	वज्र को
मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
रुह्यन्तः	प्रेरयन्तः (रहिगतो)	प्रेरण करते हुए
उत	अपिच	और
अरुषस्य	अरुणमेघस्य (पा०को०)	लाल बादल की
वि	वि+	-
स्यन्ति	वि+स्यन्ति, विमु- च्यन्ते	छुटती हैं
धाराः	धाराः	धाराएं;
चर्मोद्भव	चर्मैव	चर्म की न्याईं

उदऽभिः	उदकैः (उदकशब्दस्य उदन्ना देशः)	जलोंसे .
वि	वि +	—
उन्दन्ति	वि + उन्दन्ति, विशेषेण क्लेदयन्ति (उन्दी फलेदने)	तर करती हैं
भूमि	भूमिम् (द्वितीयायाऽङादेशे सति ऋश्चद्वन्द्वसः)	पृथिवी को

संस्कृतार्थः ।

हे मरुतः ! यदा युद्धे वज्रं प्रेरयन्तः (यूयम्) रथेषु बिन्दुयुक्तामृगीर्योजयथ तदाऽरुण मेघस्य धारा विमुच्यन्ते (ताश्च) चर्मैव जलैः पृथिवीं क्लेदयन्ति ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

हे मरुतो ! जब युद्ध में वज्र को प्रेरण करते हुए आप रथों में बूंदों वाली हिरनियों को जोड़ते हो तब लाल बादल की धाराएं छुटती हैं (और वे) चर्म की न्याईं पृथिवी को जलों से तर करती हैं ॥ ५ ॥

(१) चर्म की न्याईं अर्थात् जैसे चर्म की मसक पृथिवी को तर कर देती है ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२

आ॒वो॒व॒ह॒न्तु॒स॒प्त॒यो॒र॒घु॒ष्य॒दो  
 र॒घु॒प॒त्वा॒नः॒प्र॒जि॒गा॒त॒वा॒हु॒भिः॒। सी॒द॒-  
 ता॒व॒र्हि॒रु॒रु॒वः॒स॒द॒स्कु॒तं मा॒द॒य॒ध्वं॒म-  
 र॒तो॒म॒ध्वो॒अ॒न्ध॒सः॒॥ ६ ॥

आ	आ+	-
वः	युष्मान्	आपको
व॒ह॒न्तु	आ+वहन्तु	लावें
स॒प्त॒यः	अश्वाः	घोड़े
र॒घु॒ऽस्य॒दः	लघुधावनयुक्ताः	हलकेदौड़नेवाले
{ र॒घु॒ऽप त॒वा॒नः	लघुस्कन्धाः	हलके कन्धोंवाले



प्र	प्र +	—
जिगात	प्र + जिगात, प्राप्नुत (जिगातिर्गत्यर्थः निघं० २।१४)	आप प्राप्त होवें
बाहुभिः	बाहुभिः	भुजाओं से
सीदत	आ + सीदत, उप- विशत	आप बैठें
आ	आ +	—
वर्हिः	वर्हिपि (सुपामितिसप्तम्याःसुः)	कुशापर
उरु	विस्तीर्णम्	चौड़ा
वः	युष्मभ्यम्	आपकेलिये
सदः	सदनम्	आसन को
कृतम्	कृतम्	किया है
मादयध्वम्	मदयुक्ता भवत	आप मदयुक्त होवें
मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो

मधुवः	मधुरेण (तृतीयाथेपण्डो)	मीठे से
अन्धसः	सोमेन (,,)	सोम से

संस्कृतार्थः ।

हे मरुतः ! लघुधावनयुक्ता लघुस्कन्धाः (च) अश्वा युष्मान् (अत्र) आवहन्तु (यूयं तेषाम्) बाहु-  
भिरागच्छत, (आगत्य च) बर्हिष्युपविशत युष्मभ्यं  
सदनं विस्तीर्णं कृतम् (अस्ति तत्रोपविश्य) मधुरेण  
सोमेन मदयुक्ता भवत ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

हे मरुतो ! हलके दौड़ने वाले (और) हलके कंधों  
वाले घोड़े आपको (यहां) लावें आप (उन की) भुजाओं से  
आवें (और आकर) कुशा पर बैठें आप के लिये चौड़ा  
आसन बनाया है (उस पर बैठ कर) मीठे सोम  
से मद युक्त होवें ॥ ६ ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः १२।१२।१२।१२

तैवर्धन्तस्वतवसोमहित्वना

ऽऽनाकंतस्थुरुचक्रिरेसदः । विष्णु-

य॒ज्ञाव॒द्बृ॒षणं॑ म॒द॒च्युतं॑ व॒यो॒न॒सीद॒-  
न्न॒धि॒ब॒र्हि॒षि॒प्रि॒ये ॥ ७ ॥

ते	ते	वे सब
अ॒व॒र्ध॒न्त	अवर्धन्त	बढ़े हैं
स्व॒ऽत॒व॒सः	स्वतो॒बल॒वन्तः	स्वयं बल वाले
म॒हि॒ऽत॒व॒ना	महिम्ना (व्यत्ययेन नामाच)	महिमा से
आ	आ +	—
ना॒क॒म्	अन्तरिक्षम् (निघं० १।४)	अन्तरिक्ष को
त॒स्थुः	आ + तस्थुः, आरू॒ढ॒वन्तः	बढ़े हैं
उ॒रु	विस्तीर्णम्	विस्तार वाला
च॒क्रि॒रे	कृतवन्तः	किया है
स॒दः	सदनम्	स्थान को

१ विष्णुः	विष्णुः	विष्णु
यत्	यदा	जब
ह	खलु	सचमुच
१ आवत्	रक्षति	रक्षा करता है
वृषणम्	(लडखेलङ्)	
मदऽच्युतम्	(कामानाम्)वर्षि- तारम्	(कामनाओं के) बरसाने वाले को
वयः	मदस्य च्यावयि- तारम्	मदके टपकाने वाले को
न	पाक्ष्णः	पक्षी
सीदन्	इव	की न्याईं
अधि	उपविशन्ति	बैठते हैं
वर्हिषि	(लेटघडागमः)	
प्रिये	अधि +	-
	अधि + वर्हिषि	कुशा पर
	प्रिये	प्यारी पर

संस्कृतार्थः ।

स्वतोऽवलवन्तस्ते महिम्नाऽवर्धन्त, अन्तरिक्ष आ-  
रूढवन्तः (तत्रस्वस्मै) विस्तीर्णं सदनम् (च) कृतवन्तः,  
यदा खलु मदस्य च्यावयितारम् (कामानाम्) वर्षि-  
तारम् (च यज्ञम्) विष्णू रक्षति (तदा मरुतः) पक्षिण  
इव प्रिये वर्हिष्युपविशन्ति ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

स्वयं बल वाले वे महिमा द्वारा बढ़े हैं, अन्त-  
रिक्ष पर चढ़े हैं (और वहां पर अपने लिये) विस्तीर्ण  
स्थान को बनाया है, जब विष्णु सचमुच मदके गिराने  
वाले (और) कामनाओं की वर्षा करने वाले (यज्ञ)  
की रक्षा करते हैं (तब मरुत) पक्षियों की न्याईं प्यारी  
कुशां पर बैठते हैं ॥ ७ ॥

(१) जब विष्णु यज्ञ की रक्षा करते हैं अर्थात् जब हमारे यहां  
यज्ञ होता है तब मरुत कुशां पर आकर बैठते हैं जैसे पक्षी अपने  
प्रिय स्थान पर ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२।

शूरा॑ इ॒वेद्यु॑यु॒धयो॑ न जग्म॑यः श्रव॑-

स्य॑वो न पृ॒तना॑सुयेति॒रे । भय॑न्ते वि-

प्रवाभुवनामरुद्भ्यो राजानइवत्वे-  
षसन्हृशोनरः ॥ ८ ॥

शूराऽइव	शूराइव	शूरवीरों की न्याईं
इत्	खलु	सच मुच
युयुधयः	योद्धारः (किन् प्रत्ययः)	योधा
न	इव	की न्याईं
जग्मयः	प्रयाणं कुर्वन्तः	चढाई करते हुए
अवस्यवः	यशोऽभिलाषुकाः	यशके अभिलाषी
न	इव	की न्याईं
पृतनासु	संग्रामेषु	युद्धों में
येतिरे	प्रयतवन्तः	परिश्रमकिया है

भयन्ते	भयं प्राप्नुवन्ति (व्यत्ययेन शपः श्लोर- भावः)	डरते हैं
विष्वा	विश्वानि (श्लेषः)	सम्पूर्ण
भुवना	भुवनानि (५)	लोक
मरुत्भ्यः	मरुद्भ्यः	मरुतों से
राजानः इव	राजान इव	राजाओं की न्याई
{ त्वेषः स- न्द्दशः	तेजस्विरूपाः	तेजस्वी रूप वाले
नरः	नराः	नर

शूरा इव खलु (मरुतः) योद्धार इव प्रयाणं कुर्वन्तो  
यशोऽभिलाषुका इव संग्रामेषु प्रयतवन्तः (एभ्यः)  
मरुद्भ्यः सर्वाणि भुवनानि भयं प्राप्नुवन्ति (एते)  
नरा राजान इव तेजस्विरूपाः ( सन्ति) ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

सचमुच शूरीरों जैसे (मरुतों ने) योधाओं की न्याईं चढाईं करते हुए यश के अभिलाषियों की न्याईं युद्धों में परिश्रम किया है (इन) 'मरुतों से सम्पूर्ण लोक डरते हैं (ये) नर राजाओं की न्याईं तेजस्वी रूप वाले (हैं) ॥ ८ ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२।

तव॒ष्टाय॑द्वजं॒सुक॑तंहि॒र॒ण्य॑यं  
स॒हस्र॑भृष्टि॒स्वपा॑अवर्तयत् । ध॒त्त  
इन्द्रो॑नट्य॒पांसि॑कर्त॒वे ऽह॑न्वच॒निर॒-  
पा॒मौ॒जदर्श॑वम् ॥९॥

तव॒ष्टाय॑  
यत्  
वज्र॑म्

त्व॒ष्टा  
यम्  
(विमत्तेर्लुक्)  
वज्र॑म्

त्व॒ष्टा ने  
जिस॑ को  
वज्र॑ को



सु॒ऽकृतम्	सु॒ष्टुनिर्मितम्	सुन्दर बने हुए को
हि॒र॒ग॒य॒यम्	सुवर्णमयम्	स्वर्णमय को
{ सु॒हस्र॒ऽ-	सहस्रधारायुक्तम्	सहस्र धाराओं
भृ॒ष्टम्		वाले को
सु॒ऽअपाः	सुकर्मा	सुकर्मा ने
अ॒व॒र्त॒यत्	सम्पादितवान्	तैय्यार किया
ध॒त्ते	धृतवान् (वि०वै०छट्)	धारण किया
इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र ने
न॒रि	सङ्ग्रामे (सा०भा०)	युद्ध में
अपा॑ंसि	कर्माणि	कर्मों को ,
कर्त॑वे	कर्तुम्	करने के लिये
अ॒हन्	हतवान्	हनन किया

वृत्रम्	वृत्रम्	वृत्र को
निः	निः+	-
अपाम्	अपाम्	जलों की
औवजत्	निः+औवजत्, अधःपातितवान्	नीचे गिराया
अप्लावम्	आप्लावम् (आ०को०)	बाढ़ को

संस्कृतार्थः ।

सुकर्मा त्वष्टा यं सुनिर्मितं सहस्रधारो  
पेतं सुवर्णमयं वज्रं सम्पादितवान् (तम्) इन्द्रः  
संग्रामे(शत्रुहनन रूपाणि)कर्माणि कर्तुं धृतवान्(तेन)  
वृत्रं हनवान्, अपामाप्लावम्(च) अधः पातितवान्॥९॥

भावार्थः ।

सुकर्मा त्वष्टाने जिस सुन्दर बने हुए सहस्र  
धाराओं वाले सोने के वज्र को तैयार किया (उस  
को) इन्द्र ने युद्ध में (शत्रु हनन रूप) कर्मों को  
करने के लिये धारण किया (उस के द्वारा) वृत्र को  
मारा (और) जलों की बाढ़ को नीचे गिराया ॥९॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२।

ऊ॒र्ध्व॑ नु॒नु॒द्रेऽव॑त॒त॒ओज॑सा द्रा-  
ह॒हा॒णं॑ चि॒द्बि॒भि॒दुर्वि॑प॒व॒तम् । ध॒म-  
न्तो॑ वा॒णं॑ म॒रुतः॑ सु॒दान॑वो म॒दे॒सो-  
म॒स्य॒र॒ण्या॑निचक्रिरे ॥ १० ॥

ऊ॒र्ध्व॑म्	ऊ॒र्ध्व॑म्	ऊपर की ओर
नु॒नु॒द्रे	प्रेरितवन्तः (णुदप्रेरणे, लिटि 'इरयो- रे' इति रेष्वादेशः)	प्रेरण किया
अ॒व॒त॒म्	जलाशयम् (निघं० ३।२३)	जलाशय को
ते	ते	उन्होंने
ओज॑सा	बलेन	बल से
द॒ह॒हा॒णम्	दृढीभूतम् (लिटिः कानच्)	दृढ हुए को

चित्	अपि	भी
विभिदुः	वि+विभिदुः विभेदितवन्तः	चीर डाला
वि	वि+	—
पर्वतम्	मेघम् (निघं०१।१०)	बादल को
२ धमन्तः	धमन्तः	धोंकते हुए
२ वाणम्	शब्दम् (निघं०१।११)	शब्द को
मरुतः	मरुतः	मरुतों ने
सु०दानवः	कल्याणदानाः (यास्कः)	कल्याण के देने वाले
मदे	मदे	मदमें
सोमस्य	सोमस्य	सोमके
रणयानि	रमणीयानि (कर्माणि)	अति सुन्दर (कर्मों को)
चक्रिरे	कृतवन्तः	किया

संस्कृतार्थः ।

मरुतो वलेन जलाशयमूर्ध्वं प्रेरितवन्तः, दृढी-  
भूतमपि मेघम् (च) विभेदितवन्तः, कल्याणदानाः  
(ते) शब्दं धमन्तः (सन्तः) सोमस्य मदं रमणीयानि  
(कर्माणि) कृतवन्तः ॥ १० ॥

भाषार्थः ।

मरुतों ने चल से जलाशय को ऊपर की ओर  
प्रेरण किया (और) दृढ़ हुए बादल को भी चीर डाला,  
शब्द को धौंकते हुए (उन) कल्याण के देने वालों ने  
सोम के मद में अति सन्दर (कर्मों) को किया ॥ १० ॥

(१) जलाशय समुद्र है जिस के जलों को मरुतदेवता ऊपर  
के आकाश में प्रेरण करके बादल बनाते हैं और जब वे संघटित हो  
जाते हैं तब उन को चीर कर मोठा जल बरसाते हैं ॥

(२) हम जिह्वा से शब्द को धौंकते हैं, मरुत श्वास द्वारा  
धौंकते हैं ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२।

जिह्वानुनुद्रेऽवतंतयादिशाऽसि-

उचन्ननुत्संगोत्तमायतृष्णजे । आग-

च्छन्तीमवसाचिचभानवः कामंवि-

# प्रस्यतर्पयन्तधामभिः ॥ ११ ॥

जिह्वम्	तिर्य्यञ्चम्	तिर्छा
ननुद्रे	प्रेरितवन्तः (रेआदेयः)	प्रेरणा किया
अवतम्	जलाशयम् (निघं०३।२७)	जलाशय को
तथा	तथा	उससे
दिशा	दिशा	दिशा से
असिञ्चन्	सिक्तवन्तः	सींचा
उत्सम्	प्रस्रवणम्	झरने को
गोतमाय	गोतमाय	गोतम के लिये
तृष्णाञ्जे	तृषिताय (जित्पापिपासायां नजिङ् प्रत्ययः)	प्यासे के लिये

आ	आ+	-
गच्छन्ति	आ+गच्छन्ति प्राप्तवन्तः (सिडयेंसट्)	प्राप्त हुए
इम्	एनम्	इसको
अवसा	रक्षया	रक्षा के साथ
विचित्राभा- नवः	विचित्र दीप्तयः	विचित्र दीप्ति वाले
कामम्	यथेच्छम्	इच्छाके अनुसार
विप्रस्य	ऋषिम् (कर्मणि पठ्ठी)	ऋषि को
तर्पयन्त	तर्पितवन्तः	तृप्त किया
धामाभिः	बलैः (भा०को०)	बलों से

मापार्यः ।

(मरुतः) जलाशयं तथादिशा तिर्य्यञ्चं प्रेरित-

वन्तः, तृषिताय गोतमाय प्रस्रवणम् (च) सिक्तवन्तः,  
विचित्रदीप्तयः (ते) एनमृषिं रक्षयासह प्राप्तवन्तः  
(निज) वलैर्यथाकामं तर्पितवन्तः (च) ॥ ११ ॥

भाषार्थः ।

(मरुतों) ने जलाशय को उस दिशा से तिछा  
प्रेरण किया (और) प्यासे गोतम के लिये झरने को  
सौंचा, विचित्र दीप्ति वाले (वे) इस ऋषि को रक्षा  
के साथ प्राप्त हुए (और) (अपने) बलों द्वारा इच्छा  
के अनुसार तृप्त किया ॥ ११ ॥

(१) जलाशय को उस दिशा से तिछा प्रेरण किया अर्थात्  
यादल को ऊपर प्रेरण करने की जगह गोतम ऋषि के ग्राम की ओर  
तिछा प्रेरण किया और वर्षा के प्यासे गोतम को जल बरसा कर  
तृप्त किया ॥

मरुतोदेवता त्रिष्टुच्छन्दः ११११११११११

यावः शर्म शमानाय सन्ति-

त्रिधातूनि दाशुषेयच्छताधि । अस्म-

भ्यंतानि मरुतो वियन्त रयि नोधत्त

वृषणः सुवीरम् ॥ १२ ॥



या	यानि (शेर्लोपः)	जो
वः	युष्माकम्	आपके
शस्म <sup>०</sup>	शस्माणि (शेर्लोपः)	सुख
शशमानाय	स्तुतिं कुर्वते (निघं० ३।१४)	स्तुति करने वाले के लिये
सन्ति	सन्ति	हैं
त्रिधातूनि	त्रिगुणानि	तिगुने
दाशुषे	दत्तवते	देने वाले के ताई
यच्छत	अधि+यच्छत प्रयच्छथ (लङर्थे लङ्घडभावः)	देतेहो
अधि	+अधि	—
अस्मभ्यम्	अस्मभ्यम्	हमारे ताई
तानि	तानि	उनको

भाषार्थः।

हे मरुतो ! जो आपके तिगुने सुख स्तुति करने वाले के लिये हैं (और जो सुख हवि) देने वाले के ताई देते हो वे (सब) हमें दो, हे गुरवीरो ! श्रेष्ठ पुत्रों से युक्त धन को (भी) हमारे ताई स्थापन करो ॥ १२ ॥

इति पञ्चाशीतितमंसूक्तम् ॥

ऋ० मं० १ सू० ८६

मरुतोदेवता गोतमऋषिः।

विनियोगः—

१-१० । एतत्सूक्तं व्यूहस्य तृतीये छन्दोमआग्निमारुते  
शस्त्रे विनियुक्तम् (आ०८ । ११।४)

१ । “मरुतः” इत्येषा ऐन्द्रामारुत्यामिष्टावनुवाक्या  
(आ०२।११।४)

२ । एषैव वरुणप्रघासेषु मारुत्याभामिक्षाया अनुवाक्या (आ०२।१७ । १)  
प्रातःसवने पोनुःप्रस्थितयाज्या च (आ०५।५।१८)

सूक्तस्य भावार्थः ।

यस्य गृहे मरुतः सोम पिबन्ति सजनोऽतिशयेन सुरक्षकैर्युक्तो  
भवति १ यज्ञवाहकास्ते मरुतो यज्ञैः स्तुतिमिवाऽस्मदाह्वानं शृण्वन्तु  
२ यस्य यजमानस्यर्तिजः ऋषितुल्याः सन्ति स गोमिः पूर्णस्य गो-  
ष्ठस्य स्वामी भवति ३ अस्य घोरस्य यज्ञेषु सोमः स्यूते, स्तोत्राणि  
हर्षगीतानि च गीयन्ते ४ प्रभावशालिनस्ते मरुतः सर्वाभिभाविनो-

ऽस्य यजमानस्याऽभ्यर्चनं शृण्वन्तु स्तोतारं मृषिप्रत्यन्नानि च प्राप-  
यन्तु ५ तेषां वेगवतां रक्षामिर्युक्ता वयं बहुकाला दहर्षोपि दत्तवन्तः  
६ यस्मै मनुष्याय पूज्यतमामरुतोऽन्नानि प्रयच्छन्ति स सुमगोऽस्तु  
७ सत्यबलास्ते मराः स्तुतिं कुर्वतो यज्ञेन अन्तस्य यजमानस्य  
कामयमानस्य भक्तस्य वा कामं पूरयन्तु ८ निजमहस्वेन राक्षसांश्च  
ताडयन्तु ९ ते मरुतोऽन्धकारं गृह्णन्तु रोगाद्युत्पादनैर्मनुष्याणां  
भक्षकान् राक्षसान् निर्गमयन्तु, अस्माभिः काम्यं ज्योतिश्च प्रकट-  
यन्तु ॥ १० ॥

मरुतो देवता गायत्री छन्दः । ८। ८। ८

मरुतो यस्य हि क्षये पाथा दिवो

विमहसः । स सुगोपातमोजनः ॥ १ ॥

मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
यस्य	यस्य	जितके
हि	खलु	सचमुच
क्षये	गृहे	घर मे
पाथ	पिवथ (शपोत्तुक्)	पीते हो

दिवः	द्युलोकस्य	आकाशके
वि॒ऽम॒ह॒सः	हे महापुरुषाः	हे महापुरुषो
सः	सः	वह
{ सु॒ऽगोपा - तमः	अतिशयेन सुरक्ष- कैर्युक्तः	सब से अधिक सुरक्षकों वाला
जनः	मनुष्यः	मनुष्य

संस्कृतार्थः ।

हे द्युलोकस्य महापुरुषाः ! मरुतः ! (यूयम्) यस्य  
ग्रहे (सोमम्) खलुपिबध स मनुष्योऽतिशयेन सुरक्ष-  
कैर्युक्तः (भवति) ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

हे आकाशके महापुरुषो ! हे मरुतो ! आप जिस  
के घर में सबमुच (सोम को) पीते हो, वह मनुष्य  
सब से अधिक रक्षकों वाला (होता है) ॥ १ ॥

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८।

य॒ज्ञैर्वा॑ य॒ज्ञ॒वा॒ह॒सो॒ विप्र॑स्य॒वाम॒ती-

नाम् । मरु॑तः शृ॒णु॒ता॒ह॒वम् । २ ।

य॒ज्ञैः

य॒ज्ञैः

य॒ज्ञों के द्वारा

वा

वा

वा

य॒ज्ञ॒वा॒ह॒सः

हे य॒ज्ञस्य॑वो॒ढारः !

हे य॒ज्ञ के प्राप्त॑  
कराने॒वालो

विप्र॑स्य

ऋ॒षेः

ऋ॒षि की

वा

वा

वा

म॒तीनाम्

स्तु॒तिभिः  
(स्तुतीपार्थे पठ्ठी)

स्तु॒तियों के द्वारा

मरु॑तः

हे मरु॑तः !

हे मरु॑तो

शृ॒णु॒त

शृ॒णु॒त

सु॒नो

ह॒वम्

आ॒ह्वानम्

पु॒कार को

संस्कृतार्थः ।

हे यज्ञस्यवोढारोमरुतः ! (यूयम्) यज्ञैर्वा, ऋषेः  
स्तुतिभिर्वा (अस्मद्) आह्वानं शृणुत ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

हे यज्ञ के प्राप्त कराने वाले मरुतो ! आप यज्ञों  
के द्वारा अथवा ऋषि की स्तुतियों के द्वारा (हमारी)  
पुकार को सुनो ॥ २ ॥

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः । ८।८।८।

उ॒त॒वा॒य॒स्य॒वा॒जि॒नो॒ ऽनु॒वि॒प्र॒म॒-  
त॒क्ष॒त । स॒ग॒न्ता॒गी॒म॒ति॒व्र॒जे । ३ ।

उ॒त	अपि च	और
वा	वा	अथवा
य॒स्य	यस्य	जिसके
वा॒जि॒नः	वेगवन्तः (ऋत्विजः)	वेग वाले (ऋत्विजों) को

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८।

अस्यवीरस्यबर्हिषि सुतःसो-  
मोदिविष्टिषु । उक्थंमदप्रचश-  
स्यते । ४ ।

अस्य	अस्य	इसके
वीरस्य	वीरस्य	वीर के
बर्हिषि	बर्हिषि	कुशा पर
सुतः	निष्पीडितः	निचोड़ा हुआ
सोमः	सोमः	सोम
दिविष्टिषु	यज्ञेषु	यज्ञां में
उक्थम्	शस्त्रम्	स्तोत्र

मदः	हर्षः	हर्ष
च	च	और
शस्यते	गीयते	गाया जाता है

संस्कृतार्थः ।

यज्ञेष्वस्य वीरस्य बर्हिषि निष्पीडितः सोमः  
(स्थाप्यते, अस्य गृहे च) स्तोत्रं हर्षश्च गीयेते ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

यज्ञों में इस वीर की कुशा पर निचोड़ा हुआ  
सोम (रक्खा जाता है और उस के घरमें) स्तोत्र और  
हर्ष गाया जाता है। ४।

“इस वीर की” जिस का पिछले मंत्र में वर्णन है अर्थात्  
जिस के ऋषि तुल्य ऋत्विज है ।

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८।

अस्य श्रोषन्त्वा भुवो विष्वाय-

श्चर्षणीरभि । सूरंचित्सुसुपीरिषः । ५।



अस्य	अस्य	इसकी
श्रीषन्तु	शृण्वन्तु (बाहुलकाल्लोटिसिप्)	सुनें
आ	आ+	-
भुवः	आ+भुवः संप्रभावाः	‘प्रभाव वाले
विप्रवाः	सर्वान्	सब को
यः	यः	जो
चर्पणीः	मनुष्यान्	मनुष्यों को
अभि	अभि-(भवति)	बढ़ जाता है
सूरम्	स्तोतारम् (प्रेरणे क्रन्प्रत्ययः)	स्तोता को
चित्	अपि	भी
सस्रुषीः	गामिनः(भवन्तु) (सृगर्गा, भस्माल्लिटः वयसुस्ततोडोप्, पूर्ण सर्पदीर्घश्च),	पहुंचने वाले (हों)

इषः	अन्नानि	अन्न
-----	---------	------

संस्कृतार्थः ।

सप्रभावाः (मरुतः) अस्य (यजमानस्याऽभ्यर्थ-  
नम्) शृण्वन्तु यः सर्वान् मनुष्यान् अभिभवति,  
अन्नानि (च) (माम्) स्तोतारमपि प्राप्नुवन्तु ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

प्रभाव वाले (मरुत), इस (यजमान) की जो  
सब मनुष्यों से बढ जाता है प्रार्थना सुनें, (और)  
अन्न (मुझ) स्तोता को भी प्राप्त हों ॥५॥

मरुतोदेवता निचूद्गायत्रीछन्दः । ८।८।७।

पूर्वाभिर्हि ददाशिम शरद्विर्म-  
रुतोवयम् । अवोभिश्चर्षणीनाम् । ६।

पर्वभिः	वहीभिः	वहूतों से
हि	खलु	सचमुच

ददाशिम	ददाशिम ( दाशुदाने लिटिरूपम् )	हमने दी हैं
शरत्ऽभिः	वर्षैः	वर्षों से
मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
वयम्	वयम्	हम
भवऽभिः	रक्षाभिः	रक्षाओं से
चर्षणीनाम्	वेगवताम् (भा०को०)	वेग वालों की

संस्कृतार्थः ।

हेमरुतः ! वेगवताम् (भवताम्) रक्षाभिः(युक्ताः)  
वयं बहुभिर्वर्षैः खलु (हवींषि) दत्तवन्तः ॥६॥

भाषार्थः ।

हे मरुतो ! वेगवाले (आप) की रक्षाओं से (युक्त हुए २) हम बहुत वर्षों से (हवियों) देते आए हैं ॥६॥

(१) जिस प्रकार आजकल घर्षा सम्प्रसार का उपलक्षण है, इसी प्रकार पूर्ण समय में शरत् थी ।

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः ।८।८।८।

सु॒भ॒गः॑ स॒प्र॒य॒ज्य॒वो॒ म॒रु॒तो॑ अ॒स्तु॒,

म॒र्त्यः॑ । य॒स्य॒ प्र॒या॑सि॒ प॒र्ष॑थ ।७।

स॒भ॒गः॑	सौ॒भा॒ग्य॒यु॒क्तः॑	भा॒ग्य॒वा॒न्
सः॑	सः	वह
प्र॒य॒ज्य॒वः॑	हे प्र॒कर्षे॑ण॒य॒ष्ट॒व्याः॑ !	हे भली प्र॒कार॒ पू॒ज॒ने॒ यो॒ग्य
म॒रु॒तः॑	हे म॒रु॒तः॑ !	हे म॒रु॒तो
अ॒स्तु॒	अ॒स्तु॒	हो
म॒र्त्यः॑	म॒नु॒ष्यः॑	म॒नु॒ष्य
य॒स्य॑	य॒स्मै॑ (चतुर्थ्य पठो)	जि॒सके॑ लि॒ये
प्र॒या॑सि	अ॒न्नानि॑	अ॒न्नों को॑
प॒र्ष॑थ	प्र॒यच्छ॑थ (आ०बो०)	दे॒ते हो॑

संस्कृतार्थः ।

हे प्रकर्षेण यष्टव्याः ! मरुतः ! स मनुष्यः सौभाग्य  
युक्तोऽस्तु यस्मै [यूयम्] अन्नानि प्रयच्छथ ॥७॥

भाषार्थः ।

हे भली प्रकार पूजने योग्य मरुतो ! वह मनुष्य  
भाग्यवान हो जिसके लिये आप अन्नों को देते-  
हो ॥ ७ ॥

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८।

शशमानस्यवानरः स्वेदस्य-

सत्यशवसः । विदाकामस्यवेनतः । ८।

<u>शशमानस्य</u>	स्तुतिं कुर्वतः (निघ० ३।१४)	स्तुति करते हुए का
<u>वा</u>	वा	अथवा
<u>नरः</u>	हे नराः !	हे नरो
<u>स्वेदस्य</u>	स्वेदयुक्तस्य, श्रान्तस्येत्यर्थः (अन्तर्माधितव्ययात् कर्मणि ११११)	थके हुए, की

{ सत्यऽश- वसः	हे सत्यवलाः !	हे सच्चे बल वाले
विद	लम्भयत (यिदलृलाने लोटिमध्य० यहु०रूपम्, अन्तर्भावित प्यर्थादस्माद् व्यत्य- येन द्वादेशः)	प्राप्त कराओ
कामस्य वेनतः	कामम् (कर्मणिपण्ठी) कामयमानस्य (वेनतिःकान्तिकर्मा, निघ०२।६)	कामना को कामना करते हुए की

संस्कृतार्थः ।

हे सत्यवलाः ! नराः । [यूयम्] स्तुतिकुर्वतः

(यज्ञेन) श्रान्तस्य (यजमानस्य) कामयमानस्य  
भक्तस्य) वा कामं लम्भयत॥८॥

मापार्थः ।

हे सच्चे बल वाले नरो ! आप स्तुति करने वाले,  
(यज्ञसे) थकेहुए (यजमान) की अथवा कामना करने  
वाले [भक्तकी] कामना को प्राप्त कराओ ॥ ८ ॥

मरुतो देवता गायत्रीछन्दः । ८।८।८।

ययंतत्सत्यश्वस आविष्कर्त-

महिःवना । विध्यताविद्युतारक्षः । ९।

यूयम्	यूयम्	आप
तत्	तत्	उसको
{ सत्यऽश-	हे सत्यबलाः !	हे सच्चे बलवांला
वसः		
आविः	आविः+	-
कर्त	आविः + कर्त, आविष्कुरुत (करोतेलोटिविकरणस्य लुक्,तवादेशश्च)	प्रकट करो
महिऽवना	महत्त्वेन	महत्त्व से

विध्यत	ताडयत (व्यधताडने)	मारो
विद्यता	विद्योतमानेन	चमकते हुए से
रक्षः	राक्षसान् (सुषामिति द्वितीया- याः सुः )	राक्षसों को

संस्कृतार्थः ।

हे सत्यबलाः! यूयं महत्त्वेन तत्प्रसिद्धम् (बलम्) आविष्कुरुत विद्योतमानेन [वज्रेण च] राक्षसांस्ताडयत । ९।

भाषार्थः ।

हे सच्चे बलवालो! आप महत्त्वसे उस प्रसिद्ध (बल) को प्रकट करो (और) चमकते हुए (वज्र) से राक्षसों को मारो ॥ ९ ॥

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८।

गूहतागूह्यतमो विद्यातविश्वम-

त्रियम् । ज्योतिष्कतायदुप्रमसि । १०।

गूहत	गूहत (गूहसंवरणे)	छिपाओ
------	---------------------	-------



गुह्यम्	गोप्यम्	छिपाने योग्य को
तमः	अन्धकारम्	अन्धकार को
वि	वि+	-
यात	वि + यात, निर्या. पयत (अन्तर्मावितण्णर्थः)	निकालो
विश्वम्	सर्वम्	सम्पूर्ण को
अन्निगम्	अत्तारम् (अदेस्त्रिनिः)	भक्षणे करने वाले को
ज्योतिः	ज्योतिः	प्रकाश को
कर्त	कुरुत विकरणस्य लुकि तथा- देशः)	करो
यत्	यन्	जिसको
उपमसि	कामयामहे (यशयान्तौ-असङ्कारा गमः)	हम कामना करते हैं

संस्कृतार्थः ।

(हे मरुतः ! यूयम्) गोप्यमन्धकारं गूहंतं, अन्तारं  
सर्वम् (राक्षस जातम्) निर्गमयत, ज्योतिः (च) कुरुत  
यद् (वयम्) कामयामहे ॥ १० ॥

भाष्यार्थः ।

[हेमरुतो !] आप छिपाने योग्य अन्धकार को  
छिपाओ, भक्षण करने वाले (राक्षसों) को निकालो  
(और) प्रकाश को करो, जिसकी हम कामना  
करते हैं ॥ १० ॥

“मयि” के लिये देखो पृ० ४१६-४१७ ।

इति षडशीतितमं सूक्तम् ।

## ऋ० मं० १ सू० ८७

मरुतोदेवता गोतमऋषिः ।

विनियोगः—

१-६। अग्निष्टोमस्याऽऽग्निमारुते शस्त्र इदं सूक्तं विनियुक्तम्  
(भा०सू० ५।२०।९)

सूक्तस्य भावार्थः ॥

वर्षारम्भकाले मरुतः कतिपयैर्नक्षत्रैरुपसह्य विद्युद्रूपैरलङ्कारै  
रात्मानं विभूषयन्ति १ त आकाशस्य नत स्थानेषु मेघादिचिन्वन्ति  
यथा पर्वतस्य प्रवणस्थानेषु पक्षिणस्तृणादीनि चिन्वन्ति, ते  
मरुता मधुसदृशं जलं सिञ्चन्तु २ यदा मरुतो युद्धायगन्तुं सज्जी-  
भवन्ति तदा पृथिवी मोतेव भृशं कम्पते, क्रोडा शोला दीप्यमाना-  
मुधास्ते निजमहत्त्र स्वयं स्तुवन्ति ३ इत्यभीशानः पापिनोऽ-  
धगन्ता दोष रहितो मरुदगणोऽस्मद् यज्ञस्य रक्षिता भवतु ४  
यदा मरुतो युद्धकर्मणि स्तुतिभिरिन्द्रं प्रोत्साहितवन्तस्तदा ते देवा  
अभूवन्निति कथाऽस्माभिः पुरातनेभ्यः पितृभ्यः संप्रदायक्रमेण  
लब्धा, अस्मद्व्यापी च सूक्तोच्चारणे सोमपानेन प्रेरिता भवति ५  
मरुतः सूर्यरश्मिनां स्तोतॄणां च साहाय्येन प्राणिनामुपकारार्थं घृष्टिं  
सम्पादितवन्तः, आत्मनोऽर्थं वाऽऽकाशे स्थानं लब्धवन्तः ॥६॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । ११२।१२।१२।१२

प्र॒त्न॒व॒क्ष॒सुः॑ प्र॒त्न॒व॒सो॒ विर॒प्ति॒नो

ऽनान॑ता॒ अवि॑थुरा॒ ऋ॒जी॒षिणः॑ । जु॒ष्ट-

तमासो नृ॒तमा॒सो अ॒जिज॒भि॒ व्य॒र्न॒ज्  
 केचि॒दु॒स्त्रा॒द्व॒स्तु॒भिः । १ ।

प्र॒ऽत॒व॒क्ष॒सः	महान्तः (आ०को०)	महान
प्र॒ऽत॒व॒सः	प्रबलाः (तवहतिपलनाम निघं० ३।३)	प्रबल
वि॒ऽर॒प्ति॒नः	बहुभाषिणः (रप्लप्व्यक्तायांन्नाचि)	बहुत बोलने वाले
अ॒न॒न॒ताः	नमनरहिताः	न झुकनेवाले
अ॒वि॒थु॒राः	निर्भया. (व्यथमये-उरच्प्रत्यय)	निर्भय
ऋ॒जी॒षि॒णः	शीघ्रगामिनः (आ० को०)	शीघ्रचलनेवाले
{ ज॒ष्ट॒ऽत॒- मा॒सः	प्रियतमाः (जसोऽसुगमः)	सबसे अधिकप्यारे

नृ॒ऽत॒मांसः	अतिशयेन नराः (जसोऽसुगागमः)	अत्यन्तनरवीर
१ अ॒ञ्जिज॒ऽभिः	अलङ्कारैः	अलंकारों से
वि	वि+	-
आ॒न॒ज	वि+आनञ्जे, भूषितावभवुः (‘इत्योरे’ इतिरेभादेशः,	सिंगरे हैं
के	के+चित्, कतिपयै (तृतीयायै प्रथमा)	थोड़ों से
चित्	+चित्	-
उ॒साऽइव	उपसइव	उषाओंकी न्याईं
स्तृ॒ऽभिः	नक्षत्रैः	तारों से

संस्कृतार्थः ।

महान्तः प्रवला बहुभाषिणो नमनरहिता नि-  
र्भयाः शीघ्रगामिनः प्रियतमा अतिशयेन नराः (मरुतः)  
कतिपयैर्नक्षत्रैरुपसइवाऽलङ्कारैर्भूषिता बभूवुः ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

महान, प्रबल, बहुत बोलने वाले, न झुकने वाले, निर्भय, शीघ्र चलने वाले, सब से अधिक प्यारे, अत्यन्त नरवीर (मरुत) अलंकारों से ऐसे सजे हैं जैसे थोड़े तारों से उषाएं ॥ १ ॥

(१) वर्षा के आरम्भ काल में बिजली की मन्द मन्द दमक से मरुत ऐसे शोभायमान होते हैं जैसे थोड़े तारों से प्रभातें ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२। १२। १२। १२

उप॒ह्वरेषु॑ यदचि॒ध्वं॑ यिं वय॑ इव  
मरु॒तः के॑नचित्प॒था । प्र॒ची॒त॒न्ति॒ का-  
शा॒ उप॑वीर॒थेष्वा घृ॒तमु॑क्ष॒तामधु॑-  
वर्ण॑मर्च॒ते । २ ।

उप॒ह्वरेषु॑	नतस्थानेषु (आ०को०)	झुकाओ वाले स्थानों में
यत्	यदा	जब
अचि॒ध्वम्	सञ्चितवन्तः (चिङ्क्षन्ते)	चिना है

य॒यिम्	मेघम् (आ०को०)	मेघ को
वयः॑ऽइव	पक्षिणइव	पक्षियों की न्याई
म॒रु॒तः	हे मरुतः !	हे मरुतो
के॒न	केन+चित्	किसीसे
चि॒त्	+चित्	-
प॒था	मार्गेण	रस्तेसे
प्र॒चो॒त॒न्ति	क्षरन्ति	झरते हैं
को॒शाः	अभ्राणि	बादल
उ॒प	(सामीप्ये)	समीप
वः	युष्माकम्	आपके
र॒थे॒षु	रथेषु	रथोंमें
आ	समन्तात्	चारों ओर से

घृतंम्	उदकम् (निघं० १।१२)	जल को
उच्चत	सिञ्चत (उक्षसेचने)	सींचो
मधुऽवर्णम्	मधुसदृशम्	मधुकेतुल्यकां .
अर्चते	पूजयते .	पूजा करने वाले के ताई

संस्कृतार्थः ।

हे मरुतः ! (यूयम्) पक्षिण इव केनचिन्मार्गेण  
(आकाशस्य) नतस्थानेषु मेघं सञ्चितवन्तः, युष्माकं  
रथेष्वभ्राणि क्षरन्ति (यूयम्) पूजयते मधुसदृशम्-  
दकं सिञ्चत ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

हे मरुतो ! आपने पक्षियों की न्याई किसी रस्ते  
से (आकाश के) झुकाओ के स्थानों में मेघ को  
चिना है आपके रथों में बादल झरते हैं आप  
पूजा करने वाले के ताई मधु के तुल्य जल को  
सींचो ॥ २ ॥

(१) जैसे पर्यंत के ढलानों पर जहां कोई मार्ग नहीं है पक्षी  
अपना घोंसला बनाने के लिये गुण आदि इकट्ठा कर लेते हैं इसी  
प्रकार मरुत न जाने किस रस्ते से आकाश की गुलई में बादलों  
को तह लगा देते हैं ।



मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२

प्रैषामज्मेषुविथुरेवरेजते भूमि

र्यामेषुयद्वयुज्जतेशुभे । तेक्रीळयो-

धुनयोभ्राजदृष्टयः स्वयंमहित्वं

पनयन्तधूतयः । ३।

प्र	प्रकर्षेण	अत्यन्त
एषाम्	एषाम्	इनके
अज्मेषु	युद्धेषु (नियं०२।१७)	युद्धों में
विथुराऽद्व	भीतेव (व्यथ मये)	डरीहुईकीन्याई
रेजते	कम्पते	कांपती है
भूमिः	पृथिवी	पृथिवी

यामेषु	प्रयाणे (याप्रापणे मन्प्रत्ययः)	यात्राओं में
यत्	यदा	जब
ह	खलु	सचमुच
युञ्जते	सञ्जीभवन्ति	सज्जित होते हैं
शुभे	विजयाऽर्थम् (भा०को०)	विजय के लिये
ते	ते	वे
क्रीळयः	क्रीडा शीलाः	क्रीडा करने वाले
धुनयः	गर्जन्तः	गर्जने वाले
{ भ्राजत्ऽ कृष्टयः	दीप्यमानायुधाः	चमकतेहुए शस्त्र वाले
स्वयम्	स्वयम्	अपने आप
महिऽतवम्	महत्त्वम्	महत्त्व को

पनयन्त

स्तुवन्ति

स्तुति करते हैं

(पनस्तुतौ-आय प्रत्य-  
ये सति ऋस्वइछा-  
न्दस, लङ्घ्ये लङ्घ्यङ-  
भावः)

धृतयः

कम्पयितारः

कंपाने वाले

संस्कृतार्थः ।

एषाम् (मरुताम्) युद्धेषु पृथिवी भीतेव भृशं  
कम्पते यदा खलु (ते) विजयार्थं प्रयाणेषु सज्जी-  
भवन्ति, क्रीडाशीला गर्जन्तो दीप्यमानायुधाः कम्प-  
यितारः (च) ते (निज-) महत्त्वं स्वयं स्तुवन्ति ॥३॥

भाषार्थः ।

इन (मरुतों) के युद्धों में पृथिवी डरी हुई की  
न्याईं अत्यन्त कांपती है जब (ये) सचमुच विजय  
के लिये सज्जित होते हैं, क्रीड़ा करने वाले, गर्जने  
वाले, चमकते हुए शस्त्रों वाले (और) कंपानेवाले  
वे आप (अपने) महत्त्व को स्तुति करते हैं ॥ ३ ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२

सहिस्वसृत्पृषदप्रवोयुवागणो३

ऽयार्इ॑शा॒नस्तवि॑षीभि॒रावृ॑तः । असि॑  
स॒त्य॒ऋ॒ण॒यावा॑ऽने॒द्यो ऽस्या॑धि॒यः  
प्रा॒वि॒ता॒था॒हृषा॑ग॒णः॑ । ४ ।

सः	सः	वह
हि	खलु	सचमुच
स्वऽसृत्	स्वयं सरणशीलः (किपितुक्)	अपने आप चलने- वाला
पृषत्ऽअप्रवः	श्वेतविन्द्वद्धिता- श्वयुक्तः	चितकवरे घोड़ों- वाला
युवा	युवा	जवान
गणः	(मरुद्-) गणः	(मरुद्-) गण
अथा	इत्थम् (आ०को०)	इस प्रकार
ईशानः	ईशानः	ईशान करनेवाला

तविषीभिः	बलैः	धर्ला से
आऽवृतः	परिवेष्टितः	घिरा हुआ
असि	अस्ति (पुरुष व्यस्ययः)	है
सत्यः	सत्यः	सच्चा
ऋणऽयावा	पापिनोऽवगन्ता (ऋणइति पापिनामः आ०को०)	पापीकोजानने वाला
अनेद्यः	अनिन्द्यः	दोष रहित
अस्याः	अस्य	इसकी
धियः	कर्मणः	कर्म की
प्रऽअविता	प्रकर्षेणरक्षिता	भली प्रकार रक्षा करने वाला
अथ	अपिच (मा०को०)	और
वृषा	वीर्यवान्	वीर्यवान

गणः ।      गणः      गण

संस्कृतार्थः ।

सःखलु स्वयं सरणशीलः श्वेतविन्द्वङ्किताश्व-  
युक्त इत्थमीशानो युवा (मरुद्-) गणो बलैरावृतः  
(अस्ति) अपिच सत्यःपापिनोऽवगन्ताऽनिन्द्यो वीर्य-  
वान् (सः) गणोऽस्यकर्मणः प्रकर्षेण रक्षिता  
(भवति) ॥ ४ ॥

मापार्थः ।

सचमुच अपने आप चलने वाला, चितकबरे  
घोड़ों वाला इस प्रकार ईशान करने वाला जवान  
(मरुद्)गण बलों से घिरा हुआ (है) और सच्चा, पा-  
पियों के जानने वाला, दोष रहित (और) वीर्य-  
वान (वह) गण इस कर्म की भली प्रकार रक्षा क-  
रने वाला (है) ॥ ४ ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२

पितुःप्र॒तनस्य॒जन्म॑नाव॒दामसि॑

सोम॑स्यजि॒ह्वाप्रजि॑गातिचक्ष॒सा ।

यदीमिन्द्रं शस्यृक्वाण आशंता ऽऽदि  
न्नामानियञ्जियानिदधिरे । ५ ।

१ पितुः	पितुः (सकाशात्)	पिता से-
१ प्रतनस्य	पुरातनस्य	प्राचीन के
१ जन्मना	जन्मना	जन्म से
१ वदामसि	वदामः (भस्तरकारागमः)	हम कहते हैं
२ सोमस्य	सोमस्य	सोम की
२ जिह्वा	जिह्वा	जिह्वा
प्र	प्र +	-
२ जिगाति	प्र + जिगाति, भृशंचलति	खूब चलती है
२ चक्षसा	दर्शनेन	दर्शन से

यत्	यदा	जब
ईम्	(पूरणः)	—
इन्द्रम्	इन्द्रम्	इन्द्र को
शमि	कर्मणि (सुपामितिसप्तम्यालु- किङ्कतेऽस्वश्छान्दसः)	काममें
ऋक्वाणः	स्तुवन्तः (ऋचस्तुतौ)	स्तुतिकरतेहुए
आशत	प्राप्तवन्तः	प्राप्त हुए
आत्	अनन्तरम्	पीछे
इत्	एव	ही
नामानि	नामानि	नामों को
यज्ञियानि	यज्ञार्हाणि	यज्ञके योग्यों को
दधिरे	धृतवन्तः	धारण किया



संस्कृतार्थः ।

पुरातनस्य पितुः (सकाशात्) जन्मना (लब्ध-  
संप्रदाया वयम्) वदामः (अस्मद्) जिह्वा (च) सोमस्य  
दर्शनेन भृशं चलति, यदा (मरुतो युद्ध-) कर्मणीन्द्रं  
स्तुवन्तः (सन्तः) प्राप्तवन्तस्नदा यज्ञार्हाणि नामानि  
धृतवन्तः ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

हम प्राचीन पिता से जन्म द्वारा (संप्रदाय को  
प्राप्त करके) कहते हैं (और हमारी) जिह्वा सोम के  
दर्शन से खूब चलनी है, जब (युद्ध के) काम में  
स्तुति करते हुए (मरुत) इन्द्र को प्राप्त हुए तब  
यज्ञ के योग्य नामों को धारण किया ॥ ५ ॥

(१) मरुतों के यज्ञीय नामों को धारण करने की कथा हमने  
प्राचीन पितरों की परम्परा से सीखी है और—

(२) हमारी घाणो साम के दशन से सूक उच्चारण के लिये  
प्रेरित होता है ।

(३) जब मरुत अपने साथ २ शब्द से स्तुति करते हुए युद्ध  
में इन्द्र को प्राप्त हुए तब वे देवता की पदवी को पट्टे ।

मरुतादेवता जगतीन्द्रः । १२ । १२ । १२ । १२

श्रियसेकं भानुभिः संमिमिच्चिरे

ते॒र॒ग्नि॒म॒भि॒स्त॒च्च॒ट्क॒व॒भिः॑ सु॒खा॒दयः॑ ।

ते॒वा॒ग्नी॒म॒न्त॒द्ग॒ग्नि॒णो॒अ॒भी॒र॒वो॑ वि॒द्रं-

प्रि॒यस्य॒मा॒रु॒तस्य॒धा॒म॒नः॑ । ६ ।

श्रि॒य॒से॑	से॒वितु॑म् (अग्नि॒से॒वाया॑तुमर्थे- सेन् प्राययः)	से॒वन॑ करने के लिये
क॒म्	उ॒द॒क॒म्	जल को
भा॒नु॒ऽभिः॑	सू॒र्य॑सम्बन्धिभिः	सू॒र्य॑ संबंधियों से
स॒म्	स॒म्यक्	खूब
मि॒मि॒क्षि॒रे॒	से॒कुमि॑च्छितवन्तः (मिदं से॒धने॑, स॒न्नन्ता॑ क्षि॒टि॒ग्न्यस्य॑पेना ऽऽ॒म॒ने॒प॒द्मम्)	वर॒साने॑ की इच्छा की है
ते॑	ते॑	उन्हीं ने

रश्मिऽभिः	किरणैः	किरणां से
ते	ते	वे
चक्रवऽभिः	स्तोत्रभिः (कचस्तुतौ)	स्तोताओंके द्वारा
सुऽखादयः	शोभनंखादिः क-	सुन्दर कंगन पह-
ते	ङ्कणंयेपांतथोक्ताः ते	नने वाले उन्होंने
वाशीऽमन्तः	आयुधोपेताः	शस्त्रों वाले
हृष्मिणः	(शीघ्र)गामिनः (इपगतौ मंक्षिस्तौनिः प्रत्ययः)	(शीघ्र)चलने वाले
अभीरवः	निर्भयाः	निडर
विद्रे	लब्धवन्तः (यिदल्ललाने, लिटिदिधं- वनापनायदल्लान्दसः 'हर योरे' इतिरे भादेदादयः)	प्राप्त किया
प्रियस्य	प्रियम् (वर्त्मनिपच्छी)	प्यारे को

२ मारुतस्य	मरुत्सम्बन्धिनम् (॥)	मरुतसंबंधी को
२ धाम्नः	धाम (॥)	स्थान को

संस्कृतार्थः ।

शोभनकङ्कणधारिणस्ते सूर्य्य किरणैः स्तोतृभिः  
( च युक्ताः सन्तः प्राणिभिः ) सेवितुमुदकं सम्यक्  
सेक्तुमिच्छितवन्तः, आयुधोपेताः (शीघ्र-) गामिनो  
निर्भयाः (च) ते मरुत्सम्बन्धिनं प्रियं स्थानं लब्ध-  
वन्तः । ६।

भाषार्थः ।

उन सुन्दर कंगन पहनने वालों ने सूर्य्य की  
किरणों (और) स्तुति करने वालों से (युक्त होकर  
प्राणियों से) सेवन करने के लिये खूब जल बरसाने  
की इच्छा की है, उन शस्त्रों वाले शीघ्र चलने वाले  
(और) निर्भय मरुतों ने अपने प्यारे स्थान को प्राप्त  
किया है ।

(१) जैसे सूर्य्य की किरणें वर्षा का देतु हैं वैसे ही मनुष्य  
की प्रार्थना भी है ।

(२) मरुत संबंधी स्थान को अर्थात् आकाश के देवताओं में  
स्थान को प्राप्त किया ।

इति सप्ताशीतितम सूक्तम् ।

सं०सं०-४५-४६ अङ्कयोः शुद्धयशुद्धि पत्रम् ।

पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्	पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्
१९९४	१४	धनम्	धनम्	२०३८	१४	उक्थ्यम्	उक्थ्यम्
१९९७	१४	तावद्वयौ	तारावद्वयौ	२०४०	७	पूजयतः	पूजयतः
१९९८	८	सम्	सम्	२०४०	१५	प्रयत्नं कं	प्रयत्नं के
१९९८	११	अनुऽ	अनुऽ	२०४२	१८	न्तम्	न्तम्
२००१	२	पूण	पूर्ण	२०४६	५	न्सूर्यः	न्सूर्यः
२००५	१४	मृज्ज-	मृज्ज-	२०४६	१०	लित	लित
२००७	१६	(इन्द्रः)	(इन्द्रः)	२०४८	१	सुऽ	सुऽ
२००७	१७	(हे इन्द्रः)	(हे इन्द्रः)	२०४८	१	पत हेतुः	पतनहेतु
२००८	७	सुज्महे	सुज्महे	२०५१	१६	विनियोगः	विनि- योगः
२००९	१	जानीमः	जानीमः	२०५१	१८	आगच्छेत	आग- च्छेत,
२०११	९	जातम्)	जातम्)	२०५२	४	धारयितं	धारयितं
२०१४	५	शाघ	शोघ	२०५२	१३	वृत्राणि	वृत्राणि
२०१६	११	(स्तुती)	(स्तुतीः)	२०५२	१७	मन्त्राणां	मन्त्राणां
२०१६	१७	युक्त	युक्त	२०५२	१९	वृक्षार्थं	वृक्षार्थं
२०१७	७	नवोविप्रा-	नवो विप्रा-	२०५२	२१	वृत्तपु	वृत्तपु
२०२०	१०	नूनम्	नूनम्	२०५२	२१	देवात्	देवान्
२०२१	१	यशान्	यशान्	२०५४	३	पूर्णं कर	पूर्णं करे
२०२१	४	जोड़ी	जोड़ी	२०५४	१८	(५०°)	(पूर्णं)
२०२८	१	नृपति	नृपति	२०५८	११	सुष्ठ्वितः	सुष्ठ्वितः
२०३२	३	सुप्रायो	सुप्रायो	२०६८	१५	को)	का)
२०३२	४	मयी	मयी	२०६९	२	सुतं	सुतं
२०३३	९	बहुतरेण	बहुतरेण	२०७८	३	शक्रस्य	शक्रस्य
२०३४	७	मार्मी रे	मार्मी से	२०६९	११	(ताप)	(भस्य)
२०३७	७	प्राप्नु-	प्राप्नु-	२०७१	१५	ग	रंग
२०३७	८	विस्तोण	विस्तीर्ण	२०८०	१२	पर्यन्त	पर्यन्त
२०३८	१६	मिदिन	मिदिन				

# विज्ञापन ।

इस ४७-४८ अंक के साथ चौथा साल पूरा होगया है, जिन स्वाध्यायी ब्राह्मणों की सेवा में यह पुस्तक जाता है, वे कृपापूर्वक पत्र द्वारा सूचित करें जिससे उन के नाम पांचवें साल के रजिष्टर में लिखे जाएं । जिन के पास पिछले सब अंक न हों वे डाकमहसूल भेज कर पिछले अंक मंगवा सकते हैं ॥

मुन्शी जयराम

मैनेजर ऋग्वेद संहिता

भिवानी, जिला हिसार

पंजाब, देश